

8
20818112345
* * *

LeDroit

«Nous devons nous relever et commencer à rebâtir l'Amérique»

— Le président Barack Obama



/2 à 5, 19, 20 et 26

LeDroit à Washington /2
«Le plus grand jour de ma vie»

Selon le ministre Cannon /4
Obama chez nous «plus tôt que tard»

Université d'Ottawa /5
Obamania sur le campus

Soirée dansante sous le thème années 60, au profit de la Fondation canadienne du cancer du sein.

• 24 janvier à la salle des Chevaliers de Colomb d'Aylmer. Info. : 819 682-7908

Une invitation de la Boutique **Agathe St-Amour** www.stamour.ca
131, boul. St-Joseph 819 770-5434
Vêtements pour Elle & Lui 514495

MINI OTTAWA EAST

Mini Cooper à partir de 22 800 \$

1040, ch. Ogilvie, 613 288-6464 miniottawaeast.com 519739

www.clapersonnel.ca

Vous cherchez un emploi?

Inscrivez-vous au clapersonnel.ca avant le 30 janvier et courez la chance de gagner un crédit-voyage d'une valeur de 2 000 \$.

► Pour les détails : www.clapersonnel.ca



CLA
PERSONNEL
613 567-0045

AU PAYS D'OBAMA

« C'est le plus grand jour de ma vie » – Phyllis Barnwell

PATRICK DUQUETTE

pduquette@ledroit.com



Deux millions de personnes ont assisté à l'assermentation de Barack Obama à Washington hier. Comme beaucoup d'entre eux, Phyllis Barnwell de Raleigh, en Caroline du Nord, a vécu le plus beau jour de sa vie.

Dans sa prime jeunesse, en 1949, M^{me} Barnwell a gagné un prix de rédaction décerné par l'école élémentaire qu'elle fréquentait dans le Connecticut. Le sujet de sa dissertation relevait alors de l'utopie la plus pure: elle imaginait l'élection d'une femme à la présidence des États-Unis.

« Mais vous savez, raconte-t-elle d'une voix paisible et souriante, le texte que je voulais réellement écrire aurait traité de l'élection d'un premier Noir à la présidence des États-Unis. Sauf qu'il fallait faire approuver nos textes au préalable. Et à l'époque, même au Connecticut, qui n'est pourtant pas un état du Sud profond, jamais un sujet pareil n'aurait été accepté. »

Moins de soixante ans plus tard, M^{me} Barnwell a vu son rêve se réaliser. L'Amérique a assermenté hier le premier président noir de son histoire, devant des millions de personnes en liesse réunies devant le Capitole. M^{me} Barnwell, qui a connu personnellement Martin Luther King et vécu pas à pas l'émancipation des noirs américains, était profondément émue. Pour elle, Obama représente la génération qui profite des efforts d'émancipation réalisés par le passé.

« C'est le plus grand jour de ma vie », dit-elle. Puis son regard s'est assombri. « Vous savez, mon seul regret, c'est que mon mari soit mort l'automne dernier, sans savoir que Barack Obama a gagné les élections. »

Meilleur spot en ville

L'atmosphère de liesse qui régnait hier dans la capitale américaine invitait à la confiance. Sur la terrasse de l'ambassade canadienne, quelques centaines d'invités dégustaient des hot dogs, de la chaudière de palourdes et de la bière sous un froid mordant. Sur écran géant, ils ont assisté à l'assermentation du président qui se dérou-



ASSOCIATED PRESS ET PATRICK DUQUETTE, LeDroit

Barack Obama a renoué avec une tradition abandonnée par son prédécesseur: marcher sur Pennsylvania Avenue. Malheureusement pour Phyllis Barnwell, le nouveau président était à bord de sa limousine au moment où il est passé devant elle.

lait à quelques pas de là, au Capitole. Selon la chaîne CNN, l'ambassade canadienne était hier le meilleur spot en ville pour assister à la parade inaugurale qui suit traditionnellement l'assermentation, sur Pennsylvania Avenue.

De la terrasse, on pouvait observer l'imposant dispositif déployé pour assurer la sécurité du président: des policiers à tous les deux pas, des hélicoptères qui sillonnent le ciel, des tireurs d'élite en position sur les toits. Le FBI a déployé quatre fois plus d'effectifs que pour l'assermentation de Bush en 2004, pour une facture de 175 millions\$ US. Au grand dam des responsables de sa protection personnelle, Obama a renoué avec une tradition abandonnée par son prédécesseur: marcher sur Pennsylvania Avenue, un geste qui fait plaisir à la foule,

mais qui l'expose à un attentat.

En notre compagnie, M^{me} Barnwell a tapé du pied pendant des heures, combattant de son mieux le froid qui régnait sur le district de Columbia. Vers 15 h 30, une grande clameur s'est élevée plus haut sur la rue. Sur la terrasse de l'ambassade canadienne, toutes les têtes se sont tournées vers le capitole. Phyllis Barnwell a sorti son appareil photo et s'est apprêtée à vivre le moment le plus important de sa vie. La limousine présidentielle s'est approchée lentement. Obama n'est pas sorti de la voiture à cet endroit. À travers la vitre blindée, il a salué la foule massée le long de la rue.

M^{me} Barnwell n'a pas dit un mot, elle a rangé son appareil photo. Et elle a souri, en nous souhaitant le bonjour de sa voix paisible et souriante.



Place Banque Scotia présente

NEW KIDS ON THE BLOCK



Billets en vente vendredi à 10 h

30 MARS



mbna
LA CLASSIQUE
DE LA CAPITALE

28 JANVIER

Visitez le scotiabankplace.com pour la chance de gagner des billets pour les spectacles spécialement marqués avec ce symbole

- > Sesame Street Live "Elmo Makes Music" 30 & 31 janvier – quatre représentations!
- > Brad Paisley – 14 février
- > So You Think You Can Dance – Tournée canadienne 2009 15 février
- > Mötley Crüe – 10 mars
- > Championnat masculin de basket-ball 8 FINALISTES DE SIC 13 au 15 mars
- > Fleetwood Mac – 23 mars
- > Disney On Ice célèbre 100 ans de magie – 25 au 29 mars neuf représentations!
- > Harlem Globetrotters – 6 avril
- > André Rieu – 18 avril
- > Tournée des Étoiles sur glace présentée par Smucker's 25 avril
- > Il Divo – 2 mai

COMMANDEZ AU CAPITALTICKETS.CA

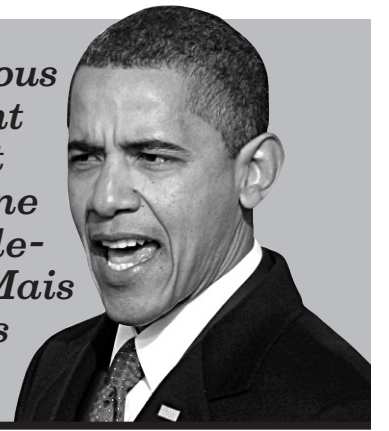
ou 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267)
à la Billetterie de la Place Banque Scotia

Extraits du discours

« En réaffirmant la grandeur de notre nation, nous savons que la grandeur n'est jamais acquise. Elle doit être gagnée. »

« Aux dirigeants à travers le monde qui cherchent à semer le conflit, ou imputent les maux de leur société à l'Occident : sachez que votre peuple vous jugera sur ce que vous pouvez construire, et non sur ce que vous détruisez. »

« Les défis auxquels nous sommes confrontés sont réels. Ils sont graves et ils sont nombreux. Ils ne seront pas relevés facilement ni rapidement. Mais sache-le, Amérique, ils seront relevés. »



George W. Bush quitte après huit années à la Maison-Blanche

Barack Obama, président des États-Unis

ALEXANDRE SIROIS

LA PRESSE

WASHINGTON — Un nouveau chapitre de l'histoire américaine s'est écrit hier à Washington sous les yeux de près de deux millions de personnes exaltées. Barack Obama est officiellement devenu le 44^e président américain, annonçant le début d'une « nouvelle ère de responsabilité » aux États-Unis.

« Les défis auxquels nous faisons face sont peut-être nouveaux, a lancé le politicien de 47 ans lors de son discours d'investiture. Mais les valeurs dont notre succès dépend le travail, l'honnêteté, le courage et le respect des règles, la tolérance et la curiosité, la loyauté et le patriotisme sont anciennes. »

Et d'ajouter « Ce qui est requis, c'est un retour à ces vérités. Ce qui nous est demandé maintenant, c'est une nouvelle ère de responsabilité. Une reconnaissance, de la part de chaque Américain, que nous avons des devoirs envers notre pays et le monde. »

Dans ce discours, point d'orgue de cette journée riche en émotions, Barack Obama a signalé à plusieurs reprises la fin de l'ère Bush. La foule a d'ailleurs hué copieusement le président sortant et son bras droit, Dick Cheney.

Barack Obama a été plus poli. Mais il a tout de même dressé, à mots à peine couverts, un bilan impitoyable des huit dernières années. Et il a promis avec fermeté, comme il l'avait fait tout au long de sa campagne, de rectifier le tir.

« En ce qui concerne notre défense à tous, nous rejetons l'idée qu'il faille faire un choix entre notre sécurité et nos idéaux », a-t-il par exemple déclaré. Il faisait bien sûr référence aux libertés et aux droits piétinés au nom de la guerre contre le terrorisme.

Il a ensuite évoqué la sagesse



George W. Bush quitte Washington à bord d'un hélicoptère sous les regards du nouveau président Barack Obama et du vice-président Joe Biden, accompagnés de leur conjointe.

des générations précédentes pour dénoncer l'idéologie néo-conservatrice. Ces générations avaient « compris que notre puissance ne suffit pas à elle seule à nous protéger et qu'elle ne nous permet pas d'agir à notre guise », a-t-il expliqué.

Un pays « ami »

L'une des répliques ayant suscité les applaudissements les plus nourris a été celle où Barack

Obama a interpellé le reste du monde. « Sachez que l'Amérique est l'amie de chaque pays et de chaque homme, femme et enfant qui recherche un avenir de paix et de dignité, et que nous sommes prêts à nouveau à jouer notre rôle dirigeant », a-t-il dit, rassurant.

Car il a continué de se poser en éternel optimiste. Il avait articulé son discours autour des thèmes qui lui ont toujours été

les plus chers l'espoir, l'unité et le changement. Et s'il a dressé l'inventaire des défis herculéens auquel fait face son pays, il a aussi promis aux Américains qu'ils seraient en mesure de les surmonter.

Il a aussi convié ses citoyens à un véritable rendez-vous avec l'histoire politique de leur pays. Il a évoqué John F. Kennedy en leur demandant de retrousser leurs manches et de « refaire

l'Amérique ». Il a fait écho à Franklin D. Roosevelt, qui avait mis les Américains en garde contre la peur. Il a également cité les Pères fondateurs de son pays. Sans compter qu'il a prêté serment, peu après midi, en posant la main sur la bible d'Abraham Lincoln.

Ce clin d'œil était tout sauf anodin. Barack Hussein Obama — il a utilisé hier son nom complet lors de la cérémonie — ne cesse de s'inspirer de ce président républicain ayant lutté contre l'esclavage. S'il n'a pas abordé de front la question raciale, il a néanmoins précisé hier que son père, « il y a moins de 60 ans, n'aurait peut-être pas pu être servi dans un restaurant de quartier ».

Marée humaine

Tous les éléments étaient donc réunis pour faire de cette journée si particulière un moment historique. Même la foule, dont l'envergure n'avait d'égal que l'enthousiasme. Jamais n'avait-on vu autant de gens assister à une cérémonie d'investiture à Washington.

Peu après le discours, les gens se sont dispersés lentement, le réseau de transport de la ville ne pouvant faire face à la musique. Après un lunch au Congrès, le nouveau président et sa femme ont quitté le Capitole pour se diriger vers une tribune temporaire construite en face de la Maison-Blanche. De là, comme quelques centaines de milliers de personnes, ils ont assisté avec leurs deux jeunes filles au traditionnel défilé. Ils ont continué à célébrer en soirée, prenant part à plusieurs des bals organisés à travers la ville.

Washington aura vibré jusqu'aux petites heures d'un matin qui se voulait lui aussi historique. Car le soleil s'est levé sur une ville transformée. Ce matin, pour la toute première fois, l'homme le plus puissant de la planète est un Afro-Américain.

Gala
DE L'EXCELLENCE 2009
PRÉSENTÉ PAR *Gazifère*

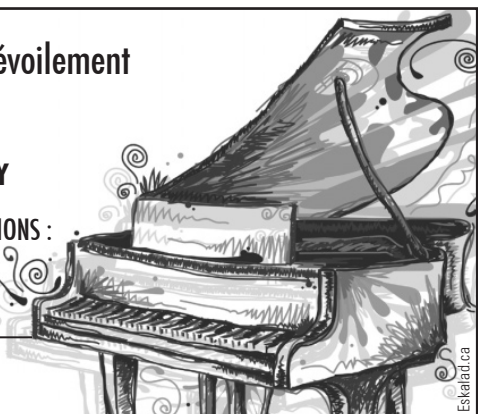
Réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outouais

Venez célébrer l'excellence et assister au dévoilement des lauréates lors du **Gala du RÉFAP!**

LE SAMEDI 7 FÉVRIER 2009 AU HILTON LAC-LEAMY

INVITÉS MUSICAUX :
Philippe Tysseyre
et le Zooloo Blues Band

RÉSERVATION ET INFORMATIONS :
info@refap.ca
819 595-0765





Ted Kennedy victime d'un « coup de fatigue »

WASHINGTON — Le malaise du sénateur démocrate Edward «Ted» Kennedy survenu hier au déjeuner d'investiture donné en l'honneur du président Barack Obama est la conséquence d'un coup de fatigue, a indiqué son bureau dans un communiqué.

«Le sénateur Edward Kennedy a été aujourd'hui victime d'une attaque alors qu'il assistait au déjeuner donné pour le président Barack Obama au Capitole», a indiqué le docteur Edward Aulisi, du Centre hospitalier de Washington.

«Après examen, nous pensons que l'incident a été causé par un simple coup de fatigue. Le sénateur Kennedy est conscient, il parle avec sa famille et avec ses amis, et se sent bien», a ajouté le médecin.

«Il restera au Centre hospitalier de Washington cette nuit en observation, et pourra rentrer chez lui demain matin», a-t-il dit.

Le sénateur avait été évacué en ambulance vers un hôpital. Lors du déjeuner d'investiture, Barack Obama a prononcé quelques mots pour le sénateur.

«Une partie de moi est avec lui», a dit M. Obama. «Et je pense que c'est vrai pour chacun d'entre nous», a-t-il ajouté.

«Toutes mes prières sont avec lui et sa famille», a dit le nouveau président qui venait juste de prêter serment, alors qu'il s'exprimait devant les parlementaires à l'intérieur du Capitole.

AGENCE FRANCE-PRESSE

L'arrivée d'Obama saluée par le Canada

JOËL-DENIS BELLAVANCE

LA PRESSE

Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, s'attend à ce que le nouveau président des États-Unis, Barack Obama, effectue sa première visite officielle au Canada «plus tôt que tard». Aucune date finale n'a toutefois encore été arrêtée.

Le chef de la diplomatie canadienne compte d'ailleurs aborder la question de cette visite officielle avec la nouvelle secrétaire d'État, Hillary Clinton, au cours des prochains jours afin de préparer l'ordre du jour de cette première sortie à l'étranger du nouvel homme fort de la Maison-Blanche.

Dans une entrevue accordée à *La Presse*, hier, M. Cannon a soutenu que la crise économique et les mesures conjointes qui doivent être prises pour relancer l'économie seront manifestement les sujets les plus importants lorsque M. Obama viendra à Ottawa rencontrer le premier ministre Stephen Harper.

Le ministre s'est d'ailleurs félicité hier que M. Obama renoue avec la tradition instaurée par l'ancien président John F. Kennedy d'effectuer sa première visite officielle à l'étranger au Canada. L'ancien président George W. Bush avait rompu avec cette tradition en 2001 en se rendant d'abord au Mexique, un geste qui avait causé une certaine commotion au sein de la classe politique à Ottawa.

Cela dit, M. Cannon croit que l'arrivée d'un nouveau président est l'occasion rêvée d'approfondir les relations déjà étroites entre le Canada et les États-Unis.

«La venue d'un nouveau président est une occasion de renforcer les liens avec cette administration sur des enjeux communs. Nos pays ont beaucoup en commun et beaucoup à réaliser ensemble. [...] Le président Obama



L'image de l'immense foule venue assister à l'assermentation de Barack Obama a été immortalisée par une photo prise par le sénateur du Vermont, Patrick Leahy.

ma a reconnu que nous sommes au milieu d'une crise. L'Amérique tend la main au monde et le Canada est prêt à travailler avec les États-Unis pour affronter ces difficultés», a affirmé M. Cannon.

Climat et énergie

Outre les défis économiques, le chef de la diplomatie canadienne a souligné que le Canada souhaite travailler étroitement avec la nouvelle administration pour s'attaquer de front à la question des changements climatiques. Le dossier de l'approvisionnement énergétique pour le continent est aussi un sujet crucial, selon le ministre.

«Le Canada est le fournisseur énergétique le plus important

pour les Américains. [...] Comme le premier ministre Harper le disait lundi, le président Obama n'aura pas de meilleur ami que le Canada», a affirmé M. Cannon.

Le ministre a aussi indiqué que tous les ministres du gouvernement Harper ont été invités à rencontrer leurs homologues américains respectifs le plus rapidement possible afin de tisser des liens étroits avec la nouvelle administration.

Vœux de Harper

Dans un communiqué de presse, le premier ministre Stephen Harper a salué l'arrivée au pouvoir du nouveau président et lui a transmis ses vœux de succès en cette période économique dif-

ficile.

«Je suis ravi que le président ait accepté notre invitation de faire du Canada la première destination de ses voyages à l'étranger. Les États-Unis restent le plus important allié, le plus grand ami et le principal partenaire commercial du Canada. Je me réjouis donc à la perspective de collaborer avec le président Obama et son administration dans la poursuite de cette relation spéciale», a dit M. Harper.

Le chef libéral Michael Ignatieff a pour sa part salué cette journée «historique».

«Mes collègues libéraux et moi sommes enthousiastes à l'idée d'un dialogue et d'un échange d'idées constructifs, qui non seulement nous aideront à sortir de

cette période difficile, mais prépareront nos deux pays aux défis qui les attendent, ici et partout dans le monde», a-t-il déclaré.

Gilles Duceppe

À Montréal, Gilles Duceppe a salué l'investiture d'Obama en le qualifiant de «porteur d'espoir». «C'est une nouvelle ère avec des défis énormes et des espoirs immenses. On souhaite tous qu'il réussisse, surtout en cette période de crise économique. Il entre en fonction à un moment où la situation est très difficile.»

Le chef du Bloc québécois s'attend à voir une plus grande sensibilité environnementale et une nouvelle ouverture en matière d'affaires étrangères, «et non pas le dogmatisme qui animait M. Bush entre les bons et les méchants.»

Michaëlle Jean

La toute première gouverneure générale noire du Canada, Michaëlle Jean, a salué à sa façon à Rideau Hall l'arrivée du premier président afro-américain à la Maison-Blanche.

C'est en compagnie d'une centaine de jeunes, invités dans sa résidence officielle pour l'occasion, que M^{me} Jean a choisi de regarder la cérémonie d'investiture de Barack Obama, un événement qu'elle a décrit comme «une vague d'espoir qui [...] atteint en plein cœur».

«C'est une nouvelle page de l'histoire des civilisations qui s'écrit sous nos yeux et qui répond aux vœux de tant de jeunes, de femmes et d'hommes, de tous les horizons et de toutes les allégeances, de voir notre monde devenir plus juste et plus humain», a lancé M^{me} Jean.

«Nous nous réjouissons de l'accueillir bientôt au Canada, dans le cadre de son premier voyage officiel», a-t-elle conclu.

AVEC KARIM BENESSAIEH
ET LA PRESSE CANADIENNE

SOMMAIRE

Actualités	20	Mots croisés	38
Arts	32	Mot mystère	43
Boulianne	14	Nécrologie	47
Citation secrète	44	Petits bonshommes	38
Économie	26	Petites annonces	40
Forum	18-19	Sudoku	28
Horoscope	38	Sports	51
Loteries	17	Statistiques	55
Mode de vie	37		

LeDroit
POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO *abitibi bowater*



Nuageux. Faible neige intermittente débutant le matin.

Plus de détails en page : 56

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Renseignements généraux
613 562-0111

Nos adresses
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

Nouvelles
613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et
livraison du journal

613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h – 17 h
Samedi : 7 h – 12 h

Publicité (annonces commerciales)
613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h – 19 h
Samedi : 9 h – 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

Les étudiants de l'Université d'Ottawa heureux de la fin de l'ère Bush

Obamania sur le campus



LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

« Vous avez ruiné le monde. » Cette phrase — lancée par un étudiant de l'Université d'Ottawa au moment où, à l'écran de télé, l'ex-président George W. Bush quittait pour une dernière fois la Maison-Blanche — en disait long.

Réunis dans la rotonde du Pavillon Tabaret devant un grand écran, environ 300 étudiants, professeurs et employés de l'université ont tourné la page sur l'ère Bush, hier, et ont applaudi à tout rompre l'investiture du 44^e président des États-Unis, Barack Obama.

Parmi eux, Josh Finkeldey, un étudiant en linguistiques originaire de la région de Philadelphie, qui s'est dit heureux de voir que la réputation des États-Unis à l'étranger ne peut que s'améliorer.

Josh a d'ailleurs vite constaté un changement d'attitude chez ses collègues étudiants canadiens, qui ont une opinion beaucoup plus positive des Américains avec l'arrivée d'Obama

« Je suis certainement très heureux de voir l'ancienne administration partir. Je suis content de voir que les autres pays ne seront pas si mécontents envers



Environ 300 étudiants, professeurs et employés de l'Université d'Ottawa ont regardé la cérémonie d'investiture de Barack Obama sur un écran géant dans la rotonde du Pavillon Tabaret.

les Américains. J'espère que les espoirs des gens envers Obama vont se réaliser», a dit Josh, qui a voté aux élections américaines de novembre dernier, sans toutefois dévoiler pour qui.

Dans un silence digne d'un grand-messe, les étudiants ont écouté attentivement le discours de Barack Obama, applaudissant lorsque le président a parlé

d'un « monde qui a changé » et d'une société où « nous sommes tous égaux, tous libres ».

« C'est un discours très inspirant, a dit Didi Kpelly, étudiant originaire du Ghana, en Afrique. S'il y a quelque chose que l'on peut attendre de cette investiture, c'est surtout l'espoir que ça va amener au monde. Maintenant, c'est le travail qui

commence. »

Didi espère qu'Obama, dont le père est né au Kenya, rapprochera les États-Unis des préoccupations du continent africain.

Glorianne Pelletier, étudiante en lettres françaises et psychologie, était touchée par les événements d'hier. « D'avoir vu ça, c'est un phénomène historique. C'est très inspirant, parce qu'on

a vu que c'est possible, en tant qu'individu, de faire un changement. »

Étudiant en droit civil, Jack Fattal, de Montréal, voit dans l'arrivée d'Obama, un retour des politiques démocrates qu'il a appréciées sous l'ex-président Bill Clinton. « On retrouve ces qualités-là dans Obama, sinon encore plus. C'est le retour de la fierté pour la présidence américaine. Je pense que la plupart des Canadiens sont très contents aujourd'hui. »

Présence du recteur

Le recteur de l'Université d'Ottawa, Allan Rock, ancien ministre dans le gouvernement libéral de Jean Chrétien et ex-ambassadeur du Canada aux Nations unies, s'est joint aux étudiants pour regarder l'inauguration.

« C'est un événement historique important pour le Canada et le monde entier. Je suis très heureux de voir la réaction des étudiants. Ils sont ici parce que c'est quelque chose qui va toucher leur vie. »

Il faut tourner la page, dit-il, ajoutant que les politiques de l'administration Bush n'étaient pas « vraiment harmonisées avec les valeurs et les traditions canadiennes. On a l'occasion de travailler maintenant avec un président qui, je pense, partage nos valeurs. »

Réconfortez-vous avec ces doux tarifs.

Notre solde d'hiver de 3 jours est en cours.

Toutes les destinations canadiennes
et certaines destinations américaines

Pour seulement

59\$ à 299\$

par ALLER SIMPLE au départ d'Ottawa,
pour voyager jusqu'au 30 avril 2009



Aucun supplément de frais de carburant pour les vols au Canada et entre le Canada et les États-Unis



Enregistrement gratuit de deux bagages

Les tarifs varient selon le trajet et la destination. Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 23 janvier 2009.

BUSINESS
TRAVELLER
MAGAZINE
2008
LE MEILLEUR
EN VOYAGES
D'AFFAIRES

Meilleur en Amérique du Nord pour ses vols internationaux
Meilleur en Amérique du Nord pour son service classe Affaires
Meilleur en Amérique du Nord pour son service en vol

STAR ALLIANCE



aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Il aura fallu deux interventions du Bureau de l'ombudsman Gatineau réétudiera le problème des balles de golf perdues



**JUSTINE
MERCIER**

jmercier@ledroit.com

Il aura fallu une deuxième intervention du Bureau de l'ombudsman pour que la Ville de Gatineau accepte de se pencher de nouveau sur la question des balles de golf perdues qui menacent la sécurité des citoyens du quartier des Hautes-Plaines.

«La situation n'est pas réglée», a reconnu hier l'ombudsman de Gatineau, Michel Légère, en évoquant le dossier de résidences situées à proximité du club golf des Hautes-Plaines, qui sont fréquemment bombardées par des balles de golf, et ce depuis plu-

sieurs années. Les citoyens touchés ont beau avoir installé, à leur frais, des filets de 10 mètres de hauteur, certaines balles frappées à partir du 18^e trou réussissent à se frayer un chemin jusqu'à leurs résidences.

«**La situation n'est pas réglée**»

Michel Légère

Après avoir interpellé la Ville à ce sujet, il y a un an, M. Légère revient à la charge et demande aux élus de revoir leur position sur le sujet. Les élus ont toujours prétexté qu'il s'agissait d'un litige de nature privée.

Malgré l'intervention de l'om-

budsman qui réclamait, l'an dernier, une solution «définitive et efficace», les élus n'ont pas jugé bon de s'immiscer dans le dossier. Michel Légère a réitéré, hier, l'urgence d'agir. «Cette question-là de golf met en danger la vie des gens; c'est une réalité. Alors on ne joue pas avec ça», a dit l'ombudsman.

Pas de véritables normes

M. Légère a souligné qu'il n'y a toutefois pas de règles en bonne et due forme qui dictent l'aménagement des terrains de golf pour assurer la sécurité des maisons avoisinantes.

«Il y a des normes, mais ce ne sont pas des normes réglementaires, a-t-il expliqué. Il y a des normes selon les règles de l'art, comment est-ce qu'on fait bien les

choses. Et par rapport aux règles de l'art, les citoyens qui se plaignent ont raison de se plaindre.»

Le maire, Marc Bureau, n'est toujours pas prêt à dire si la Ville interviendra. Le conseil étudiera le dossier, et une décision devrait être prise dans les prochaines semaines.

Le *statu quo* n'est pas écarté. «Ça pourrait être une option, parce que, peut-être que si on modifie sur ce terrain de golf-là, il faudra modifier aussi plusieurs terrains de golf», a indiqué M. Bureau.

Les autres options, selon le maire, sont l'adoption d'un règlement qui pourrait imposer certaines mesures de sécurité, ou encore une entente entre les citoyens touchés, la Ville et le propriétaire du club de golf.

Des employés municipaux peu courtois

JUSTINE MERCIER

jmercier@ledroit.com

La Ville de Gatineau doit travailler sur l'amélioration des communications entre ses employés et ses citoyens, estime l'ombudsman Michel Légère.

Il s'agit de l'un des constats que dresse M. Légère dans son deuxième rapport annuel, présenté hier aux élus gatinois. Au cours d'une intervention auprès d'un propriétaire, le Bureau de l'ombudsman a constaté une «communication inadéquate avec le citoyen».

M. Légère recommande donc à la Ville de mieux documenter les dossiers de plaintes des citoyens, de leur permettre de contester les procédures suivies, et d'accentuer la formation offerte aux employés municipaux «pour que les communications avec les citoyens soient appropriées».

En plus d'avoir observé que les explications fournies à certains citoyens sont parfois insuffisantes, les commissaires du Bureau de l'ombudsman ont constaté que les employés municipaux ont, dans certains cas, une «attitude peu courtoise».

«Quand on est un employé au service du public, ça ne se justifie pas, ça ne se pardonne pas que quelqu'un soit impoli ou outre passe quelque chose. Alors à ce moment-là, il faut développer une approche qui est davantage de l'esprit de service au public», a mentionné M. Légère.

Plus d'interventions

Le nombre de demandes d'intervention soumises au Bureau de l'ombudsman a augmenté de 25 %, l'an dernier, par rapport à l'année précédente. Pour 2008, cela représente 209 demandes, tandis que 159 requêtes avaient été reçues en 2006-2007 pour une période couvrant un peu plus de 12 mois.

La majorité des dossiers (83 %) ont été traités en moins de cinq jours par le Bureau de l'ombudsman en 2008, tandis que les autres ont connu un dénouement en moins de 30 jours. Selon M. Légère, des correctifs ont été apportés par l'administration municipale dans 80 % des cas soumis par son bureau.

Près d'un citoyen sur trois a dû être dirigé vers des ressources extérieures, leurs demandes concernant d'autres juridictions. Le quart des requêtes présentées à l'ombudsman portaient sur des dossiers liés aux travaux publics municipaux.

Pour 2009, Michel Légère souhaite faire connaître davantage le rôle de son bureau. «La priorité, c'est d'accentuer nos interventions auprès du monde municipal, et accentuer notre présence dans le milieu avec les citoyens», a-t-il mentionné.

M. Légère considère aussi «intéressante» l'idée soulevée par certains conseillers de mettre en place une sorte de «charte du citoyen», un outil qui pourrait notamment dicter des lignes de conduite lors de conflits entre résidents.

Université d'Ottawa



La personne d'abord

Comment promouvoir les droits de la personne dans un monde globalisé? Selon Lucie Lamarche, cette question est au cœur de la mission du Centre de recherche et d'enseignement sur les droits de la personne de l'Université d'Ottawa. Titulaire de la Chaire Gordon F. Henderson, la professeure Lamarche se distingue par une approche de recherche novatrice et interdisciplinaire qui met l'accent sur les droits économiques, sociaux et culturels de la personne. L'objectif: améliorer les conditions de vie des plus pauvres et des plus marginalisés d'entre nous.

L'excellence en recherche, ça part d'ici.

Les fruits de la recherche de l'Université d'Ottawa profitent à l'ensemble des Canadiens et soulignent notre force d'innovation à l'échelle internationale. Notre réputation comme chef de file en recherche et en développement de connaissances interdisciplinaires fait de nous un choix de premier ordre auprès des chercheurs les plus prometteurs du Canada et du monde entier.

www.uOttawa.ca L'Université d'Ottawa sera l'hôte du congrès de l'Acfas 2009 du 11 au 15 mai.



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Au conseil de Gatineau

Petit jeu de chaise musicale

JUSTINE MERCIER

jmercier@ledroit.com

Élu cet automne à la suite du départ de Louise Poirier, le conseiller gatinois Claude Millette s'est vu confier un siège à la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) par le maire Marc Bureau.

Le remaniement qui a fait l'objet de bien des rumeurs au cours des derniers mois n'engendre finalement pas de changements majeurs au sein des comités et commissions.

En plus d'avoir désigné M. Millette pour représenter Gatineau

à la CRÉO, le maire Bureau lui a fait de la place au sein de la Corporation de la Maison du la culture de Gatineau, de même qu'à la commission de la sécurité publique.

Le conseiller Alain Riel prend du galon en devenant président de la commission sur l'environnement et le développement durable, poste que devait quitter Patrice Martin après avoir été muté à la présidence de la Société de transport de l'Outaouais.

M. Riel représentera aussi Gatineau à la Commission permanente sur l'environnement de

l'Union des municipalités du Québec.

Yvon Boucher accède de son côté à la présidence de la Corporation de l'Aéroport exécutif Gatineau-Ottawa.

Luc Montreuil devient membre de la commission sur l'environnement pour combler le siège qu'occupait Alain Riel, Denise Laferrrière siègera à la Société de développement du film et de la télévision d'Ottawa-Gatineau, et Richard Côté sera le représentant à la Fédération canadienne des municipalités.

EN BREF

Des travaux en mars pour la relance du train

Les travaux nécessaires à la relance du train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield débuteront au mois de mars. Les premiers travaux, les plus urgents, seront effectués sur le site où un glissement de terrain avait été observé l'an dernier à Chelsea, au niveau du pont de Leamy, au pont Chel-

sea ainsi qu'aux passages à niveau. Les travaux débuteront au printemps, et se poursuivront en 2010 et 2011. Des travaux de réhabilitation des structures, des voies et des emprises de la voie ferrée seront également nécessaires. Les différents acteurs impliqués estiment que le train pourra recommencer à rouler au début de l'été 2009.

LEDROIT

Bijouterie Diane Or

70%
sur bijoux
étiquette rouge

60%
sur toute autre
marchandise en magasin

DERNIER DÉCOMPTE : 11 JOURS

GRANDE LIQUIDATION

Tout doit être VENDU
pour samedi 31 janvier

425, boul. St-Joseph (Place Cartier) 819 777-8580

513787

CITE CHRYSLER
DODGE Jeep

NOMINATION



M. André Lacasse
Représentant des ventes

M. Pascal Dupont directeur général de Cité Chrysler est heureux d'annoncer la venue de M. André Lacasse comme représentant des ventes. André sera un atout pour notre équipe des ventes et mettra son expérience au profit de notre clientèle. **André profite de l'occasion pour souhaiter Bonne Année à sa clientèle et l'invite à venir le rencontrer pour l'achat ou la location d'un prochain véhicule.**

514223

951, boul. St-Joseph (secteur Hull), Gatineau 819 777-2611



CEGEP
DE L'OUTAOUAIS

Formation
continue

Un service offert aux adultes et aux entreprises

ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (AEC)
PROGRAMME INTENSIF
DÉBUTANT LE LUNDI 16 FÉVRIER 2009

Ce programme vise à former des adultes qui travailleront dans le contrôle de la production et de la distribution d'eau potable, de la collecte et du traitement des eaux usées ainsi que le traitement et l'élimination des boues.

Renseignez-vous sur les prêts et bourses en consultant le site Web de l'Aide financière aux études :

www.afe.gouv.qc.ca

Aide financière possible avec **Emploi**

Québec
Outaouais

2008
2009

La RÉUSSITE
à portée de
MAIN

Formation
coup de cœur

GESTION
DES EAUX

Durée : 14 mois

Des emplois
très intéressants
dans les entreprises privées
et en milieu municipal

CAMPUS LOUIS-REBOUL 125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

819.770.4012, poste 4520

www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE

513784

CONCOURS

Avignon et son théâtre

Écoutez *Bernier et Cie* dès 5 h 30 et participez au concours. Vous pourriez GAGNER UN SÉJOUR DE DIX JOURS pour deux personnes pendant le Festival de théâtre d'Avignon en juillet 2009.

Règlement : Radio-Canada.ca/ottawa-gatineau



90,7 FM
PREMIÈRE CHAÎNE



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

L'agresseur a tenté d'arracher le nez de sa victime avec ses dents

Puni pour avoir « corrigé » un présumé pédophile

BRYAN MICHAUD

bmichaud@ledroit.com

Un homme qui a voulu se faire justicier en attaquant physiquement un présumé pédophile restera derrière les barreaux pour les trois prochaines années.

Luc Lafontaine, qui a plaidé coupable, hier, à quatre chefs d'accusation, a séquestré le 5 août 2007 un homme qui aurait touché de façon incorrecte la fille de son colocataire de l'époque.

Le père de l'enfant avait avisé

le présumé pédophile à plusieurs reprises de ne plus aborder sa fille.

«M. Lafontaine a reçu la victime dans son appartement pour prendre une bière, a raconté le procureur de la Couronne attaché au dossier, M^e Sylvain Petitclerc. L'accusé a décidé de le corriger. Il a coupé une canette de bière en deux et il s'est servi des bouts tranchants de l'objet pour couper la victime à certains endroits.»

En plus d'avoir asséné plusieurs coups de poing à sa victime, M. Lafontaine lui a mordu le visage et a tenté de lui arracher le nez avec ses dents.

«On ne lui donnera pas une médaille pour ça, mais mon client est un bon monsieur, a dit en cour l'avocat de M. Lafontaine, M^e Jean-Luc Paris. Mais quand il consomme (l'accusé avait fumé du crack avant l'agression), il devient comme un animal. Sans drogue, il est un homme avec de belles valeurs sociales.»

En plus d'avoir plaidé coupable à l'accusation de séquestration et de voies de fait, M. Lafontaine a également reconnu sa culpabilité aux chefs d'accusation de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic en milieu carcéral, d'introduction par effraction et de bris de probation.

LeDroit

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Voici les NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE de notre comptoir de service à la clientèle situé aux Promenades de l'Outaouais à compter du 26 janvier 2009.

Dimanche :	Fermé
Lundi :	9 h 30 à 17 h 30
Mardi :	9 h 30 à 17 h 30
Mercredi :	9 h 30 à 17 h 30
Jeudi :	9 h 30 à 19 h 00
Vendredi :	9 h 30 à 19 h 00
Samedi :	9 h 00 à 12 h 00

LIGNE DE CRISE

Si vous ou une connaissance avez de graves problèmes de santé mentale, composez le numéro suivant en tout temps.

613.722.6914
lignedecrise.ca

Un nouveau traitement pour la *scoliose* est maintenant disponible dans l'Outaouais !

Une invention montréalaise utilisée dans 18 pays est maintenant offerte aux gens de l'Outaouais !

Si vous avez reçu un diagnostic de scoliose, vous vivez possiblement avec des douleurs intermittentes ou chroniques sans que l'on vous ait jamais proposé une solution réellement efficace. On vous a peut-être déjà proposé une chirurgie pour redresser

vo
t
r
e
c
o
l
o
n
n
e
v
e
r
t
é
b
r
a
l
e,
o
u
d
e
s
m
é
d
i
c
a
m
e
n
t
s
p
o
u
r
a
m
o
i
n
d
r
i
r
v
o
s
d
o
u
l
e
u
r
s.
P
i
r
e,
o
n
v
o
u
s
a
p
e
u
t
-
ê
t
r
e
m
ê
m
e
d
i
t
q
u
'i
l
n
'y
a

C'est pourquoi nous sommes si heureux de vous annoncer qu'une nouvelle option révolutionnaire vous est enfin offerte ici même, en Outaouais : le corset SpineCor.

Ce corset de nouvelle génération a été développé par des orthopédistes de l'Hôpital pour enfants Sainte-Justine de

Montréal il y a une quinzaine d'années. Il s'agit d'un corset souple qui se porte sous les vêtements, donc pratiquement invisible.

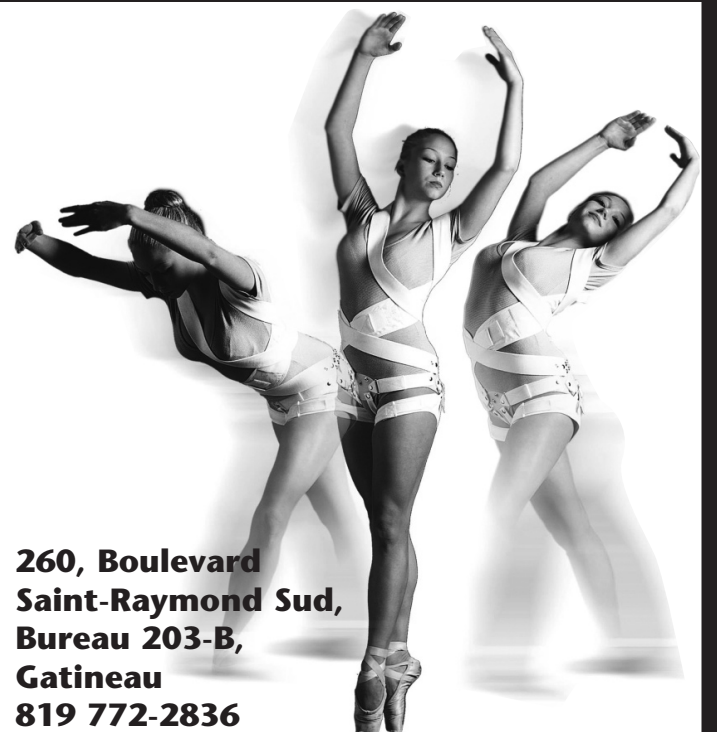
Par l'action de bandes élastiques correctrices, le corset SpineCor accorde un support à la posture, ce qui

améliore grandement l'alignement du bassin, de la cage thoracique et des épaules. Les gens qui le portent ont habituellement l'impression de se tenir plus droit.

L'autre bénéfice est au niveau de la réduction de la douleur. Comme les bandes correctrices assurent un support à la colonne vertébrale et aident à redresser la posture, les stress au niveau des vertèbres, des disques, des ligaments et des muscles s'en retrouvent diminués. La plupart de nos patients ressentent très rapidement une

diminution des douleurs et un relâchement des muscles chroniquement tendus.

Si vous souffrez de la scoliose, connaissez quelqu'un de votre entourage qui en souffre, ou désirez simplement de l'information pour savoir si le corset SpineCor est la bonne option pour vous, appelez le **Dr. Jean-Philippe Waddell**, chiropraticien, au **819 772-2836**. Il se fera un plaisir de vous aider.



260, Boulevard Saint-Raymond Sud, Bureau 203-B, Gatineau 819 772-2836



D^r Jean-Philippe Waddell, D.C.

Kakmakge subit son enquête sur remise en liberté

BRYAN MICHAUD

bmicaud@ledroit.com

Khaled Kakmakge, qui est accusé du meurtre de sa femme, Lucia Medeiros, est apparu en cour en chaise roulante lors de son enquête sur remise en liberté, hier après-midi.

Le Gatinois de 37 ans d'origine irakienne éprouve encore d'importants problèmes de santé causés par sa tentative de suicide survenue lors de la nuit du 11 au 12 décembre dernier. Cette nuit-là, M. Kakmakge aurait tué à l'aide d'une arme blanche M^{me} Medeiros. Cette dernière avait annoncé son intention de le quitter quelques jours avant le drame.

L'avocat de la défense, M^e Nicolas St-Cyr, a demandé une ordonnance de non-publication au juge Jean-Pierre Plouffe pour la durée de l'enquête sur remise en liberté. Le juge a répondu positivement à la demande de l'avocat, estimant que la nature du crime et la gravité de l'accusation le justifient.

Le procureur de la Couronne, M^e Marc Philippe, ne s'est pas objecté à cette demande.

M. Kakmakge fait face à une accusation de meurtre au deuxième degré de son épouse. L'individu reviendra en cour demain pour la suite de son enquête sur remise en liberté.

PRÉCISION

Dans notre édition d'hier, nous avons publié en page 9 un article portant sur le bilan annuel du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG). L'article était coiffé du surtitre *Plus du tiers des usagers du système de santé de l'Outaouais sont insatisfaits*, faisant référence à l'accessibilité aux soins. Il aurait fallu comprendre que plus du tiers des 247 plaintes non-médicales déposées au CSSSG en 2007-2008 avaient trait à l'accessibilité aux soins. Nos excuses.

FABRICVILLE
MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX
www.fabricville.com

DERNIÈRE chance solde se termine le mardi 27 janvier

TRINGLES DÉCORATIVES

Du 23 au 27 janvier
Simplicity • NEW LOOK

104099 % de rabais ch.

Achetez-en 1 et obtenez-en 2 GRATUITS (prix cour.)

(de valeur égale ou moindre)

ÉNORME SÉLECTION TISSUS POUR LA MARIÉE

ARTICLES DE COUTURE SÉLECTIONNÉS

33 1/3 % de rabais

ASSORTIMENT DE TISSU À DRAPERIE

50 % de rabais

FIL À BRODER DMC

50 % de rabais

FLANELLETTE IMPRIMÉE ((CHELSEA))

1 99 m Cour. 3,99m

MANNEQUINS en magasin seulement!

199 ch.

Prix annoncés valables pour membres **CLUB ELITE** seulement. Escarpins non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte **CLUB ELITE** ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou aux collections. Spéciaux de draperie non-valables pour les commandes à domicile ou les collections. La rachat/échange peut varier d'un magasin à un autre.

FABRICVILLE 920, boul. Maloney ouest (819) 568-2405

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

Visitez nous à www.fabricville.com

Lun. à Mer.: 9h30 à 18h
Jeu et Ven.: 9h30 à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 12h à 17h

pour **PLUS** d'activités



Cité-jardin
Membre de Groupe Melior



Invitation aux retraités actifs de 60 ans et plus...

Portes ouvertes
Dimanche 25 janvier - 13h à 16h

Découvrez tout ce que Cité-jardin a de merveilleux à vous offrir.

Profitez-en pour assister au concert du Corps de Cadets de l'Armée.

Venez visiter nos appartements modèles!

Génération PLUS
concept d'habitations et services évolutifs pour aînés

819 568-2355
60, rue de la Futaie, Gatineau
www.groupemelior.com

514569

La façon la plus sûre de commencer la nouvelle année

Prenez le volant en toute confiance en sachant que tous les modèles Subaru ont obtenu la cote de sécurité du gouvernement la plus élevée lors d'essais de collision.



VOICI LE NOUVEAU SUBARU FORESTER 2.5X 2009

- traction intégrale symétrique Subaru en tout temps
- moteur SUBARU BOXER de 2,5 L à 170 ch et à cyl. horizontaux opposés
- système de commande dynamique (VDC) standard
- système de freins ABS à quatre canaux
- six coussins gonflables standard



Huguette Koller

OTTO'S



SUBARU

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

INGÉNIERIE JAPONAISE SUPÉRIEURE
À COMPTER DE **25 795\$***

CRÉDIT-BAIL PENDANT 24 MOIS
999 \$ D'ACOMPTÉ
388\$* TRANSP., PRÉP. ET TAXES EN SUS

4,9%* TAUX ANNUEL DE CRÉDIT-BAIL

Modèle illustré 2.5X avec ensemble limité PDSF 32 395 \$*

SUBARU

Subaru Impreza 2,5i 2009



INGÉNIERIE JAPONAISE SUPÉRIEURE
À COMPTER DE **20 995\$***

CRÉDIT-BAIL ET FINANCEMENT
À COMPTER DE **1,9%***
PENDANT 24 mois

ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT**

SELON L'INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

Bonne cote en cas de collision frontale, latérale et arrière. Classée cinq étoiles lors des tests*

INGÉNIERIE JAPONAISE SYMÉTRIQUE EN ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

AWD

SUBARU
750 \$ COMPTANT AUX DIPLOMÉS**
Programme de primes**

225, ch. Richmond, Ottawa 613 728-5813

*Le classement par étoiles des tests de collision menés par le gouvernement américain fait partie du Programme d'évaluation des voitures neuves de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour en savoir plus, consultez le site www.safercar.gov. **Les cotes « Bonne » sont les plus hautes décernées pour les tests de collision frontale à 40 mi/h, de collision latérale à 31 mi/h et de collision arrière à 20 mi/h menés par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Une cote « Bonne » obtenue lors des trois tests de collision et le fait que le véhicule soit muni d'un réglage électronique de stabilisation permettent d'obtenir une mention « Top Safety Pick ». Pour en savoir plus, consultez le site www.iihs.org. ***Engagement de Subaru envers l'environnement. Système de gestion de l'environnement (SGE) ISO 14001:2004 certifié par SGS; toutes les installations générales de Subaru Canada ainsi que Subaru Indiana Automotive (usine de montage des modèles Legacy, Outback et Tribeca). www.subaru-earth.com. **Les participants admissibles doivent obtenir leur diplôme dans les quatre mois qui suivent l'achat du véhicule obtenu durant l'année en cours ou au cours des deux années civiles précédentes pour un programme universitaire reconnu de premier cycle à temps plein ou un programme collégial reconnu de deux ans à temps plein. Le rabais n'est valable que pour les véhicules neufs non immatriculés. Limite maximale à vie d'un rabais pour diplôme par acheteur admissible. Le véhicule doit être immatriculé au nom du diplômé. Le rabais s'ajoute à la plupart des offres de détail aux consommateurs faites par Subaru Canada Inc. L'offre est non négociable. *PDSF de 25 795 \$ pour le modèle Forester 2009 2.5X (SU1-XD). Les mensualités de crédit-bail sont de 388 \$ pendant 36 mois, avec un acompte de 1 995 \$; taux d'intérêt annuel de 4,9 % pour le crédit-bail; l'ensemble limité du Forester 2.5X illustré comprend des barres transversales optionnelles, un porte-ski/planches à neige, une baguette de protection latérale, la mouture bombée des garde-boue et le déflecteur de capot; PDSF de 32 395 \$ (SU2-LF). PDSF de 20 995 \$ pour le modèle Impreza 2009 2.5i à 4 portes (9F1-9F1). Le taux de crédit-bail et de financement de 1,9 % est basé sur un contrat de 24 mois. Le transp., la prep., l'immatric., les ass., les frais d'adm., l'empr. et les taxes sont en sus. 0 \$ de dépôt de garantie. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer moins cher. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit et valables chez les concessionnaires participants seulement. Le crédit-bail est basé sur une allocation maximale de 24 000 km par année, avec un suppl. de 10 cents par km excédentaire. Les programmes de crédit-bail et de financement sont offerts par l'entremise de TOCI. Nous offrons d'autres modalités et taux de crédit-bail et de financement, un acompte ou une reprise équivalente peuvent être exigés. Les véhicules sont illustrés à titre indicatif seulement et l'équipement peut différer de celui des modèles représentés. Pour obtenir des renseignements complets sur nos programmes, voyez le concessionnaire Subaru de votre région.

Université d'Ottawa

Séances d'information

L'enseignement,
un défi à votre portée!

La Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa offre une solide formation qui permet d'enseigner dans les écoles de langue française de l'Ontario.

Trois options

- B.Éd. offert à temps plein (date limite : 2 mars 2009)
- B.Éd. offert à temps partiel – en mode alternatif (date limite : 2 mars 2009)
- Certificat en éducation – études technologiques (date limite : 1^{er} juin 2009)

Des séances d'information auront lieu à Ottawa.

Université d'Ottawa, pavillon Lamoureux
145, rue Jean-Jacques-Lussier

- Le mardi 27 janvier
19 h 30 à 21 h, pièce 108
- Le mercredi 4 février
19 h à 20 h 30, pièce 105
- Le jeudi 12 février
19 h à 20 h 30, pièce 108



uOttawa
Faculté d'éducation
Faculty of Education

www.education.uOttawa.ca
educprog@uOttawa.ca
613-562-5804
1-800-860-8577

513509

Devenez chauffeur de camion professionnel



- Programme : Transport par camion
- Durée : 615 heures
- Coût : 128\$
- Mène à un diplôme d'études professionnelles (DEP) du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

FORMATION
OFFERTE À
GATINEAU

Vous êtes intéressé(e)?

Présentez-vous
à une séance d'information
qui aura lieu

LE JEUDI, 12 FÉVRIER 2009

À 18 h 30,

**au Centre de formation professionnelle
de l'Outaouais**

**249, boul. Cité des Jeunes
(Centre Asticou), Gatineau.**

Stationnement P6B/Local A-107

VEUILLEZ RÉSERVER VOTRE PLACE EN TÉLÉPHONANT
au 450-435-0167 poste 7101 ou au 819-771-0863 poste 243



CFTR



Centre de formation professionnelle
de l'Outaouais



Commission scolaire
de la Rivière-du-Nord

510793

OC Transpo Des syndiqués dénoncent le mauvais entretien de la flotte

CHARLES THÉRIAULT

ctheriault@ledroit.com

Les syndiqués d'OC Transpo dénoncent le recours à la sous-traitance et le gaspillage dans les dépenses d'entretien des autobus.

Deux représentants syndicaux et anciens travailleurs en mécanique et en carrosserie, Peter Thériault et Hugh Thayer, ont longuement expliqué, hier, les lacunes qu'ils ont constatées au cours des ans dans l'entretien des autobus d'OC Transpo.

« On tarde tellement à faire l'entretien nécessaire des autobus que dans de nombreux cas, la garantie offerte par le fabricant n'est plus valide. Nous avons aussi eu beaucoup de problèmes avec la corrosion qui affectait parfois la structure même des véhicules. La Ville essaie d'économiser 3,4 millions \$ sur la question des horaires mais elle a perdu des millions \$, au fil des ans, en gérant mal l'entretien de ses autobus. On néglige de régler de petits problèmes et ils deviennent de gros problèmes qui coûtent beaucoup plus cher », a déclaré M. Thayer.

Le spécialiste de la carrosserie estime qu'entre 400 et 500 véhicules de la flotte d'OC Transpo devront être reconstruits à un coût de 160 000 \$ par autobus. Plusieurs auraient pu être réparés aux frais du constructeur si OC Transpo avait fait l'entretien nécessaire pour que la garantie demeure valide.

Pour sa part, Peter Thériault, a dénoncé la sous-traitance de certains travaux d'entretien. « Des réparations qui auraient pu prendre huit heures si elles avaient été faites chez nous, ont pris entre 20 et 30 jours parce qu'elles ont été confiées à des entreprises privées qui n'ont pas l'expertise de nos mécaniciens », a déclaré M. Thériault.



PROTÉGEONS **TOUS** NOS ENFANTS DANS LES VÉHICULES.

IL EST TEMPS D'AVOIR UNE LOI!

Signez la pétition qui sera envoyée à votre député sur :

www.pq.poumon.ca/airpur



L'ASSOCIATION PULMONAIRE
Québec

514539

OC Transpo

Les grévistes reçoivent l'appui du SCFP

CHARLES THÉRIAULT

ctheriault@ledroit.com

Le Syndicat canadien de la fonction publique du Canada (SCFP) appuie les grévistes d'OC Transpo et dénonce le manque de leadership du maire d'Ottawa, Larry O'Brien.

Le président du SCFP, Paul Moist, est venu donner son appui moral et financier aux syndiqués d'OC Transpo, sur la ligne de piquetage, hier midi. M. Moist, dont la centrale n'est pas impliquée dans le conflit, a remis un chèque de 5000 \$ au syndicat, par solidarité et parce que les membres du SCFP soutiennent la cause défendue par les syndiqués d'OC Transpo. M. Moist a aussi assuré que le SCFP ferait une contribution supplémentaire si nécessaire.

« Nous représentons des centaines milliers d'employés dans toutes les villes du Canada et nous savons très bien que ce conflit peut être résolu comme ce fut le cas dans d'autres sociétés de transport. Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, fait preuve d'un manque de leadership dans cette affaire. Il n'est pas normal que nous en soyons à la 42^e journée de grève. Le maire doit arrêter ce petit jeu et se mettre à négocier sérieusement. À Winnipeg, l'an dernier, on a réussi à éviter la grève en s'entendant à moins de 10 heures du déclenchement du conflit. Nous allons nous souvenir de ce conflit comme étant la grève O'Brien. C'est une honte », a déclaré M. Moist.

Le vice-président du Syndicat uni des transports, Randy Graham, a aussi dénoncé les propos du directeur général d'OC Trans-

po, Alain Mercier, qui déclarait lundi qu'il faudrait plus de trois mois pour rétablir au complet le service d'autobus et que cela entraînerait la mise à pied de quelque 500 chauffeurs. « En 1996, le service a été rétabli 48 heures après la fin de la grève. Les employés ont fait leur travail et collaboré avec la direction pour rétablir le service. Il faut les inclure dans la recherche d'une solution et non les mettre de côté », a déclaré M. Graham.

Discussions discrètes

Même si les négociations n'ont pas repris officiellement, les deux parties auraient recommencé à discuter en présence d'un conciliateur, selon une source municipale. Les deux parties ont toutefois refusé de confirmer la tenue de ces rencontres.

Le conseil municipal tiendra une réunion extraordinaire pour discuter du conflit de travail, à 13h30 aujourd'hui.

Par ailleurs, la Ville d'Ottawa a octroyé 200 000 \$ à certains centres communautaires pour qu'ils offrent un service de transport aux personnes les plus vulnérables. Le Centre des ressources communautaires d'Orléans-Cumberland invite d'ailleurs les personnes ayant perdu leur emploi ou qui sont à risque de le perdre à demander une aide financière pour le transport.

ENVELOPPEZ VOTRE REER DE SÉCURITÉ

ALTERNA ALTERNA ALTERNA ALTERNA ALTERNA ALTERNA ALTERNA ALTERNA ALTERNA ALTERNA

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LE DÉPÔT À TAUX CROISSANT DE 3 ANS



Banque Alterna

alterna.ca • 819.595.6980 poste 3004

Des modalités s'appliquent.

514281

Depuis 1946 votre service

LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau
1-2 chambres et studios
Bail au mois

N'apportez que vos effets personnels !

819 568-5151 poste 5
www.etaisse.com
Les Immeubles ETASSE

511693

25^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Marc et Sylvie Cloutier

Félicitations pour ces 25 belles années.

Nous vous souhaitons santé et bonheur.

Félicitations !

Mom, Daniel, Leah

514378



AU SOMMET PAR TOUS LES TEMPS

Subaru : la seule façon de profiter intégralement de l'hiver

Comment préférez-vous votre hiver, avec ou sans glace ? Hélas, vous n'avez pas le choix. La vraie solution, c'est d'opter pour la traction intégrale symétrique à prise constante de Subaru et le système de contrôle de la dynamique du véhicule, de série sur tout véhicule Subaru. Voilà comment briser la glace et redécouvrir l'hiver.

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Freins ABS à quatre capteurs et circuits
- Nombreuses caractéristiques primées de sécurité
- Coussins gonflables frontaux et latéraux à l'avant
- Et plus encore...

LOCATION
LEGACY PZEV BERLINE 2009
329 \$* /MOIS
Taxes en sus

OU PDSF **26 995 \$****
À l'achat au comptant
Transport et préparation en sus

Cote de résistance aux impacts 5 étoiles^{††}

Meilleur choix sécurité[†]
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

Programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA)

L'impeccable ingénierie japonaise www.quebec.concessionsubaru.ca

Roulez partout, par tous les temps

SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque

890 St-Joseph, Hull 819 777-4341

Denise Racine
propriétaire



Traction intégrale



* Mention « Meilleur choix sécurité » pour la Legacy 2009. Une cote « Bonne » constitue la meilleure cote possible dans les essais de collision frontale déportée à 40 m/h, de collision latérale à 31 m/h et de collision arrière à 20 m/h réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIAS) (www.iihs.org). Un véhicule doit avoir obtenu la cote « Bonne » aux trois essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». † Cote 5 étoiles décernée à la Legacy 2009 aux essais de collision frontale et latérale. Les cotes de sécurité du gouvernement américain (notamment le programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (www.safercar.gov)). Une cote cinq étoiles représente la cote la plus élevée du gouvernement pour a) les sièges du conducteur et du passager avant dans les essais de collision frontale, et b) les sièges avant et arrière dans les essais de collision latérale. Pour le modèle Legacy PZEV berline 2009 (SAFETY 22), 5 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 329 \$ (taxes en sus) basés sur un bar de 48 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité, Comptant 2 654,39 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 361,86 \$ (taxes incluses), 24 000 km par année, 10 c/km excédentaire. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. Transport et préparation inclus. ** Prix de détail suggéré de l'achat au comptant. Les frais de transport et de préparation (1 495,00 \$), d'inspection, d'immatriculation, d'assurance, de consultation du RDPM et du concessionnaire ainsi que les taxes selon le client et assurées en sus. Révoque Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. Pour plus d'information sur toutes ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 31 janvier 2009.

EN BREF

Accident mortel près de Hawkesbury

Une femme de 31 ans de Dorval a perdu la vie à la suite d'un accident de la route impliquant deux automobiles qui s'est produit sur la route 17, entre L'Original et Hawkesbury. Le passager de la voiture de la victime et le conducteur de l'autre véhicule impliqué dans la collision s'en sont tirés avec des blessures mineures. La cause de la collision n'a pas été dévoilée par les policiers. Une portion de la route 17 a été fermée à la circulation pendant près de cinq heures afin de permettre aux agents de la paix de faire leur enquête.

Un présumé trafiquant devra rester en prison

Abdulla Ribih, arrêté lors de l'opération Croisière en novembre dernier, restera derrière les barreaux pour la durée des procédures judiciaires. Cette décision a été rendue par le juge Raymond Séguin, hier. L'individu est accusé de complot de trafic de stupéfiants. Il reviendra en cour le 29 janvier prochain. De son côté, Alain Latulippe, qui a également été arrêté lors de l'opération Croisière, s'est vu imposer une peine de six mois de prison par le juge Raymond Séguin, lundi dernier. Latulippe a plaidé coupable à une accusation de complot de trafic de drogue. Une ordonnance de non-publication interdit aux médias de rapporter les faits racontés en cour.

Violent incendie dans le secteur Hull

Les résidents de trois maisons de la rue Lasalle, dans le secteur Hull, ont été évacués la nuit dernière à la suite d'un violent incendie. Vers 3 h, les pompiers ont été appelés à se rendre au 57 rue Lasalle afin de combattre un feu dans un garage. Les flammes se sont propagées dans la résidence adjacente au garage et les pompiers ont décidé d'évacuer les occupants des deux maisons voisines. Le garage est une perte totale.

LEDROIT



LIQUIDATION TOTALE
MODÈLES 2008



Unité W3666
PONTIAC G5 2008
27 382 km
10 995\$[†] ou 85\$*



Unité W3667
PONTIAC G6 2008
35 4256 km
12 995\$[†] ou 99\$*



Unité W3645
GRAND PRIX 2008
38 832 km
13 995\$[†] ou 107\$*



Unité W3646
CHEV. IMPALA 2008
36 500 km
14 995\$[†] ou 115\$*



Unité W3650
GMC ENVOY 4X4 2008
39 601 km
23 995\$[†] ou 178\$*



Unité W3625
UPLANDER ALLONGÉ 2008
38 671 km
15 995\$[†] ou 115\$*

MOINS DE 10 000 \$



Unité W3573
FORD FOCUS 2007
31 809 km
9 995\$[†] ou 193\$**



Unité W3628
OPTRA LT 2004
79 945 km
8 995\$[†] ou 201\$***



Unité W3575
AVEO 2004
36 111 km
6 995\$[†] ou 159\$***

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points

- 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
- Assistance routière 24 heures

Boulevard 819 777-2731

Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

* Financement 84 mois selon le modèle, versements 182 paiements aux 2 semaines + taxes. Taux de 8,9 %, 0 comptant.
** Financement 72 mois selon le modèle, versement 156 paiements aux 2 semaines + taxes. Taux de 9,49% comptant.
*** Financement 60 mois selon le modèle, versement 130 paiements aux 2 semaines + taxes. Taux 9,49% comptant.
† Plus taxes et immatriculation en sus.

New Look adopte une politique de gratuité!

Pendant tout l'hiver,
les montures sont
gratuites.*

Plus de 200 modèles
de montures par succursale!

lunetterie
NEWLOOK

Une vision positive pour 2009



Examen de la vue sur place par des optométristes • Prescriptions de l'extérieur acceptées
* Cette offre est valide pour un temps limité sur une sélection de montures et s'applique à l'achat de lunettes complètes incluant des verres optiques avec traitement résistant aux rayures. Ne peut s'ajouter à tout autre rabais ou promotion. Montures à titre indicatif seulement. Détails en magasin. Michel Laurendeau, opticien.

www.newlook.ca 1 800 463-LOOK (5665)

- Gatineau**
Promenades de l'Outaouais
819 568-1918
- Nouveau > Le Plateau-Hull**
215, boul. du Plateau
819 420-0988
- Nouveau > Kanata Centrum**
45, Goulbourn Forced Rd
(près de Canadian Tire)
613 287-5665
- Ouverture bientôt > Ottawa**
137, rue Rideau, près du Marché BY
- Train Yards**
500, Terminal Ave.
(près de Riverside & Industrial, face à Wal-Mart)
613 688-5090
- Downtown**
153, O'Connor St.
613 237-7270
- Nepean**
1-1461, Merivale Road
613 226-1061
- Bayshore Shopping Centre
613 829-4057
- Orléans**
3-4210, Innes Road
(intersection Lanthier Drive)
613 841-9944

Le Palais des congrès ne doit pas devenir une nouvelle promenade du Portage

La Ville de Gatineau veut imposer des restrictions au gestionnaire du Palais des congrès afin d'éviter les débordements nécessitant des interventions policières d'envergure au centre-ville.

Les élus ont voté, hier, en faveur d'un projet de modification de zonage visant à empêcher que la capacité d'accueil du permis de bar du Palais des congrès soit augmentée.

Le maire, Marc Bureau, a indiqué que 1048 personnes peuvent participer à des événements où

de l'alcool est servi sans qu'il n'y ait de service de restauration. La Ville s'oppose à ce que ce type de permis soit octroyé pour 2500 personnes. «On ne veut pas que le Palais des congrès devienne un bar ouvert comme la promenade du Portage. On ne veut pas revivre ces événements-là», a-t-il dit.

Cinq conseillers se sont opposés à cette idée, dont Pierre Phillion. Il a souligné que des événements tels des vins d'honneur ou des cocktails ne pourront pas accueillir 2500 personnes sans

que de la nourriture soit servie. «Ça n'existe nulle part ailleurs au Canada, déplore-t-il. [...] Je n'ai pas l'intention que la Société immobilière du Québec décide de ne pas investir 15 millions\$ parce qu'on leur refuse un permis.»

La Société immobilière du Québec peut toutefois s'opposer à cette volonté des élus gatinois.

L'automne dernier, de nombreux policiers ont dû intervenir près du Palais des congrès alors qu'une fête organisée par la brasserie Molson s'y déroulait.

LEDROIT

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services
municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

AVIS D'ADOPTION DE RÈGLEMENTS DE ZONAGE DE LA VILLE D'OTTAWA

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a adopté le Règlement municipal n° 2009-18, ainsi que le Règlement municipal n° 2009-19, ainsi que Règlement municipal n° 2009-20 le 15^e jour de janvier 2009, en vertu de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*.

VEUILLEZ ÉGALEMENT PRENDRE NOTE que toute personne ou tout organisme public qui, avant l'adoption des règlements, a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites au Conseil, peut en appeler de ces règlements municipaux devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO) en transmettant au greffier de la Ville d'Ottawa, un avis d'appel exposant l'opposition au règlement municipal et les motifs de cette opposition. Tout appel doit être accompagné des droits prescrits par la CAMO de 125 \$, payables par chèque libellé à l'ordre du ministre des Finances.

L'avis d'appel peut être transmis par la poste au greffier de la Ville, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1J1, ou en personne à l'hôtel de ville, au comptoir d'information de la rotonde au rez-de-chaussée du 110, avenue Laurier Ouest.

L'avis d'appel doit être reçu au plus tard à 16 h 30 le 10^e jour de février 2009.

Seuls les particuliers, les sociétés et les organismes publics peuvent interjeter appel d'un règlement de zonage auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Un avis d'appel ne peut pas être déposé par une association ou un groupe non constitué en société. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé par un particulier membre d'une association ou d'un groupe, au nom de cette association ou de ce groupe.

Aucune personne ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel, sauf si, avant l'adoption du règlement, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites au Conseil ou qu'il existe, de l'avis de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, des motifs raisonnables de le faire.

Vous trouverez ci-joint une explication de l'objectif et de l'effet des trois règlements municipaux, ainsi que la description des terrains visés.

Fait à la Ville d'Ottawa, le 21^e jour de janvier 2009.

Greffier de la Ville d'Ottawa
Hôtel de ville,
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

NOTE EXPLICATIVE AU SUJET DES RÈGLEMENTS N^{OS} 2009-18, 2009-19 et 2009-20

Les règlements n° 2009-18, 2009-19 et 2009-20 modifient le Règlement de zonage n° 2008-250 de la Ville d'Ottawa, Règlement de zonage général récemment adopté qui touche toutes les propriétés situées à l'intérieur des limites municipales de la ville d'Ottawa. Les modifications concernent des anomalies décelées dans le nouveau Règlement de zonage, dont les règlements généraux et les dispositions sur les sites particuliers dans lesquels on a découvert des irrégularités qui doivent être corrigées afin que les règlements appropriés soient en place.

Le Règlement n° 2009-18 modifie le zonage des propriétés et les dispositions décrites ci-dessous, qui comportent des anomalies en ce qui a trait aux limites de zonage ou aux règlements de zonage, pour corriger l'application erronée du zonage des emplacements. Le zonage modifié s'applique aux adresses et aux dispositions suivantes : Parties 6 et 9 sur 4R-15875 (ancienne emprise municipale contiguë au 4100, promenade Strandherd); article 239, exception [1475]; article 163(3); article 227(5); article 132(1) et (2); angle de la voie Bradwell et de la promenade Findlay Creek (Dragonfly Park); article 188 – sous-zone GM4; article 239, exception [474]; 2272, chemin Tenth Line; 255, chemin Didsbury; article 164 – sous-zones R5; chemins Leitrim, Albion, Fenton et le secteur de Southclark Place; 5707 et 5717, chemin Hazeldean; 8465, chemin North Service; 3145, promenade Wilhaven, voie Blackberry et l'angle nord-est de la promenade Meandering Brook et du chemin Lester (une partie du 195, promenade Meandering Brook).

Le Règlement n° 2009-19 corrige le zonage de l'adresse suivante : 80, boulevard Arbourbrook (2809, chemin Carp).

L'ancien Règlement n° 2008-457 contient une erreur de cartographie qui touche la propriété située au 2880, croissant Barlow. Le Règlement n° 2009-20 corrige cette erreur.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Françoise Jessop, au 613-580-2424, poste 13862, ou par courriel à l'adresse françoise.jessop@ottawa.ca.

12-1087-3687

TU VEUX POURSUIVRE DES ÉTUDES COLLÉGIALES?

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS



SOIRÉE D'INFORMATION ET D'ADMISSION

au campus Gabrielle-Roy
333, boul. de la Cité-des-Jeunes
le jeudi 12 février, de 17 h à 20 h

Des kiosques d'information feront la promotion de secteurs prometteurs sur le plan de l'emploi

- Géomatique-cartographie
- Génie électrique-télécommunications
- Génie électrique-systèmes ordonnés
- Informatique-gestion de réseaux
- Informatique-informatique de gestion

Atelier sur les perspectives d'emploi animé par M. Pierre Plangger, président du C.A. du Cégep à l'auditorium, dès 19 h.

NOUVEAUTÉ 2009

Techniques d'inhalothérapie
présentation spéciale dès 18 h 30

Des postes informatiques seront accessibles sur place pour une demande d'admission



CHRONIQUE

MARIO BOULIANNE

mboulianne@ledroit.com



À SURVEILLER : Du 12 février au 9 avril Solidarité Gatineau-Ouest offrira le programme Y'a personne de parfait aux parents d'enfants de 0 à 5 ans désirant améliorer leurs connaissances. Un service de halte-garderie est disponible. Pour information et inscription, 819-246-2029.

Qui sera la personnalité de l'année ?

Le grand jour approche. C'est le mardi 3 février que *LeDroit* et Radio-Canada dévoileront le nom de la personnalité de l'année de la capitale nationale.

Tout au long de la dernière année, une personnalité a fait l'objet d'un reportage hebdomadaire dans nos pages ainsi qu'une entrevue sur les ondes de la radio et de la télé de Radio-Canada. Provenant de toutes les sphères d'activités, ces personnalités ont marqué, à leur manière, la vie des citoyens de la région.

Des athlètes, des gens d'affaires, des acteurs sociaux et, encore plus important, des gens comme vous et moi ont eu une influence marquante sur nos vies. Et ce sont ces gens-là que *LeDroit* et Radio-Canada ont voulu honorer.

À chaque semaine, un comité composé de plusieurs personnes a évalué les candidatures selon des critères bien précis.

Lors d'un gala qui se tiendra à la Maison du citoyen, toutes ces personnes recevront un



En février 2008, le directeur général de La Relance, Jacques Bertrand, a reçu le prix de la personnalité de l'année 2007, des mains du président et éditeur du quotidien *LeDroit*, Jacques Pronovost et du directeur des services français de Radio-Canada Ottawa-Gatineau, Richard Simoens. Le mardi 3 février, *LeDroit* et Radio-Canada dévoileront le nom de la personnalité de l'année 2008.

nouvel hommage. Une personnalité sera dévoilée pour

chaque catégorie et de ce groupe, une personne se verra

octroyer le titre de personnalité de l'année.

L'an dernier, l'ultime honneur est allé à Jacques Bertrand, de Relance Outaouais

Pour l'édition 2008, plusieurs noms figurent sur la liste du comité de sélection. Pour être franc, je crois que toutes les personnes sélectionnées au cours de la dernière année méritent ce titre. Chacune, à sa manière et selon ses moyens, a posé des gestes d'altruisme et a dépassé ses propres limites. Alors, j'aimerais d'ores et déjà les féliciter pour leur accomplissement.

Pour la deuxième année, j'aurai l'honneur et le plaisir d'animer cette soirée en compagnie de la chef d'antenne du midi à la télé de Radio-Canada, Nathalie Tremblay. Une portion musicale ainsi qu'un repas agrémenteront cette soirée dont certains segments seront retransmis sur les ondes de la société d'État.

LeDroit prépare également un cahier spécial sur l'événement qui sera publié avec l'édition régulière, du 4 février prochain.

EN BREF



PHOTO DE COURTOISIE

Pour la Fondation québécoise du cancer

La deuxième édition de l'événement Vie de Cristal, tenu à la résidence de Christine Cadieux, a permis d'amasser 3000 \$ qui ont été remis à la Fondation québécoise du cancer. Plus de cinquante femmes se sont ainsi rassemblées pour une journée de ressourcement. La somme recueillie permettra à la Fondation de poursuivre sa mission qui est d'améliorer la qualité de vie des personnes atteintes de cancer et celle de leurs proches par des services d'information, d'accompagnement et d'hébergement.

Frisson extrême à Chénéville

La Table Jeunesse Papineau vous invite à la troisième édition du festival familial Frisson Extrême, qui se tiendra au site de la patinoire de Chénéville, les 31 janvier et 1^{er} février prochains.

Tout au long du week-end, les organisateurs ont prévu un tournoi de soccer sur neige pour les jeunes de 12 à 17 ans. Aussi, un concours de sculptures et plusieurs activités dont des balades en calèche, une piste de glisse, des sentiers de raquette, des soirées autour du feu de camp seront aussi au programme.

Le samedi, on tiendra le concours de la tuque la plus laide ainsi qu'un souper communautaire au profit des Maisons de jeunes. Et en soirée, on présente un spectacle mettant en vedette Maxime Proulx, Marjolaine Beauchamp et Manocora.

Dimanche, on tiendra une chasse aux trésors, une dégustation de tire sur neige, la remise des prix ainsi qu'une projection sur écran géant du Superbowl de style *tailgate party*.

Affichez votre cœur

Pour une 9^e année consécutive, la Fondation des maladies du

cœur du Québec lance sa campagne Affichez votre cœur afin d'amasser des fonds qui serviront à soutenir la recherche contre les maladies cardio-vasculaires et à promouvoir de saines habitudes de vie auprès de la population.

Durant le Mois du cœur, en février, les gens pourront se procurer l'épinglette dorée en forme de cœur ainsi que les autres items promotionnels de la campagne au coût de 5\$.

Les internautes sont aussi invités à participer puisque la campagne Les maladies du cœur, c'est pas une blague! prend son envol sur le site Internet de la Fondation.

Le concours Santé du cœur revient cette année sous la thématique de la pratique régulière de l'activité physique. Ce concours, qui en est à sa 16^e édition, s'adresse à tous les

employés des entreprises inscrites à l'activité pendant le mois du cœur.

On peut obtenir plus d'information en visitant le site www.fmcoeur.qc.ca ou en composant le 1-800-473-4636.

Chapeau, les filles !

La période de mise en candidature pour le concours Chapeau, les filles! et son volet Excellence Science est actuellement en cours.

Les candidatures doivent être acheminées par les établissements scolaires à la direction régionale du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, d'ici le 6 février. En ce qui concerne les candidatures pour le volet Excellence Science, elles doivent parvenir au plus tard le 6 février.

Rappelons que ce concours se

déroule dans les commissions scolaires, les cégeps, les universités et les établissements d'enseignement privés dans toutes les régions du Québec.

Ces deux concours visent à saluer la réussite des élèves qui ont fait le choix d'une carrière non traditionnelle. La porte-parole de l'Outaouais est Véronique Marcil, lauréate régionale en 2007-2008.

Chacune des lauréates régionales recevra un prix en argent de 500\$. Le nom des gagnantes sera rendu public à l'occasion de la remise des prix le 8 avril, au Centre de formation professionnelle Compétences Outaouais.

Toutes les informations sur le concours Chapeau les filles! et son volet Excellence Science sont disponibles à l'adresse Internet suivante: www.mels.gouv.qc.ca/chapeau.



PHOTO DE COURTOISIE

Des retraités toujours aussi actifs

L'Association des cadres retraités enregistrée (A.C.R.E.) de l'ex-ville de Hull tenait son premier déjeuner de l'année 2009, le 13 janvier au resto Le Cheminot. Cette association est un des membres fondateurs de la Corporation du Déjeuner du Maire. Les autres partenaires de l'A.C.R.E sont les retraités de l'Hydro-Québec et la Société Saint-Vincent-de-Paul. Sur la photo nous apercevons, le président Gilbert Séguin (au centre) et le président sortant, Jean-Guy St-Arnaud (extrême droite). Parmi le groupe, on retrouve aussi Jacques-H. Labelle, Jean-A. Cadieux, Yvon Sabourin et Gilles Marcoux. Ce Noël, plus de 2500 paniers ont été distribués à plus de 1200 familles.

Usine de traitement des eaux usées à Hawkesbury

L'Ontario semble peu enclin à verser des fonds

JEAN-FRANÇOIS DUGAS

Correspondant régional

jfdugas@ledroit.com

Le député de Glengarry-Prescott-Russell s'inquiète à savoir qui paiera pour les travaux d'agrandissement éventuels à l'usine de traitement des eaux usées de Hawkesbury.

Jean-Marc Lalonde estime que les contribuables devront absorber la majorité des coûts du projet, évalués à près de 35 millions de dollars.

« C'est injuste que tous les contribuables aient à payer pour ces travaux compte tenu qu'ils ont déjà payé leur part pour l'usine. Les coûts devraient être payés par les développeurs et donc, par extension, par les nouveaux usagers », s'insurge-t-il.

La Ville de Hawkesbury est la seule municipalité de la région de Prescott-Russell qui n'exige pas de frais de développement à des promoteurs.

Les travaux de réaménagement ont pour but premier de rendre l'usine conforme aux normes provinciales. Rappelons que la Ville avait dû payer une amende de 12500\$ l'an dernier pour ses excès de rejets dans la rivière des Outaouais alors que le problème persiste toujours. L'autre objectif du projet est d'agrandir les capacités de l'usine pour répondre à la croissance démographique des 20 prochaines années.

En février dernier, le gouvernement fédéral a remis 2,6 mil-

lions\$ aux élus de Hawkesbury.

De son côté, M. Lalonde laisse entendre que l'octroi de fonds du gouvernement de l'Ontario pourrait tarder à venir. À son avis, des subventions sont rarement remises aux municipalités qui détiennent une dette considérable, une capacité d'emprunt minimale ou un taux élevé à ses taxes municipales. Hawkesbury

est aux prises avec ces trois réalités.

« J'ai hâte de leur parler devant les caméras de la télévision. Je veux avoir un débat à la Ville. Je ne peux pas dire à la municipalité ce qu'elle doit faire, mais je peux leur dire ce que je pense », lance M. Lalonde.

Le gouvernement ontarien a construit l'usine en 1971 avant de

transférer sa responsabilité en 1994. Selon la mairesse Jeanne Charlebois, la ville a reçu « quelque chose de cassé. »

Ainsi, les élus de Hawkesbury espèrent que la province désignera l'usine de traitement des eaux usées comme un cas exceptionnel afin d'obtenir des fonds pour son amélioration. Une demande de financement a été

présentée pour limiter le fardeau fiscal des contribuables.

Selon l'ingénieur Rick Eamon du Groupe Thompson-Rosemount, embauché par la Ville pour évaluer l'ampleur des travaux de réfection, le gouvernement ontarien a déjà versé des subventions couvrant 90 % des coûts par le passé, sauf que les cas sont plutôt rares.

Promenade Kia

NOUVEAU VOLANT ET PLUS D'ARGENT

FINANCEMENT À PARTIR DE 0% JUSQU'À 36 MOIS SUR TOUS LES MODÈLES 2009*

REMISE EN ARGENT ALLANT JUSQU'À 1 000 \$

ET OU

AUCUN PAIEMENT PENDANT 4 MOIS



Venez choisir l'un de nos VUS!

Tél.: 819 561-6669
www.promenadekia.com346, boul. Gréber,
Gatineau5ans
de garantie500\$
de rebates
wirelessBluetooth
SIRIUS
RADIO SATELLITE
MANTENANT DISPONIBLE SUR
LES MODÈLES 2009 SÉLECTIONNÉSKIA
KIA MOTORS
Surprenez la route

*Voir Promenade Kia pour détails.

514318

À CES PRIX LÀ...

OFFREZ-VOUS TOYOTA GATINEAU

CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE

1695\$[†]

(taxe en sus)

Vérification en 16 points

Tous les modèles Toyota 2002 et moins

Prix régulier 36,95 \$
Taxe en sus

OBTENEZ
UN BALAI
À NEIGE
GRATUIT

Jusqu'à épuisement des stocks

sur présentation de ce coupon

1895\$[†]

(taxe en sus)

Vérification en 16 points

Tous les modèles Toyota
2003 - 2004 - 2005 - 2006Prix régulier 36,95 \$
Taxe en sus

5995\$*

Taux horaire sur tous les modèles Toyota de 80 000 km et plus installation de pièces d'origine Toyota garantie 12 mois ou 20 000 km



TOYOTA GATINEAU
«La famille et l'amour, des valeurs sûres!»

Toyota Gatineau

850, boul. Maloney Ouest,
Gatineau
819 568-0066



www.toyotagatineau.com

*Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 2009. †Non applicable sur les camions.

513864

BRUNCH

avec Claude Joly au clavier
Dimanche, le 25 janvier de 11 h à 14 h

Réservez avant le 22 janvier 16 h
Coût de 10 \$ par personne



Résidences pour personnes retraitées autonomes

Services inclus :

- Électricité • Chauffage • Câblodistribution • Téléphone
- Climatiseur • Entretien ménager • Supervision 24 heures

Disponibles sur les lieux :

- Boutiques et commerces (pharmacie, salon de coiffure, studio d'esthétique, bijouterie, etc.) • Cabinet de médecin
- Salle de billard • Salle à manger haut de gamme
- Cinéma • Cellier • Piscine, spa, sauna • Café bistro
- Bibliothèque et accès Internet • Services de transport
- Centre de conditionnement physique • Et beaucoup plus

Portes Ouvertes

Dimanche, le 25 janvier de 13 h à 16 h



INFORMEZ-VOUS SUR
NOS PROMOTIONS!

*Résidences
de la Gappe*

**Le bonheur
d'être ensemble!**

819-246-5050
www.residencedelagappe.ca

Heures d'ouverture :

7 jours par semaine
de 9 h à 17 h
485, boul. de la Gappe
Gatineau

513807

La moitié des conseillers d'Ottawa en mission à Whistler



**DOMINIQUE
LA HAYE**
dlahaye@ledroit.com

Près de la moitié du conseil municipal d'Ottawa se rendra à Whistler, en Colombie-Britannique, ce printemps, pour assister à la conférence annuelle de la Fédération canadienne des municipalités (FCM), engendrant une dépense de 34000\$ à la Ville.

Mais certains élus ne se sentent pas à l'aise avec les dépenses encourues. Le conseiller et membre du comité municipal des services organisationnels et du développement économique, Eli El-Chantiry, a présenté une motion, approuvée à l'unanimité, visant à réduire le nombre de 11 à 10 conseillers. Ce nombre

exclut le maire Larry O'Brien, ainsi que le conseiller Peter Hume, qui lui, se rendra à titre de président de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO).

La facture grimpe à 34000\$ et fait partie de l'enveloppe totale de 55 000 \$ annuellement octroyée par la Ville aux délégations qui participent aux événements de la FCM, de l'AMO, ainsi que de l'Association des municipalités rurales de l'Ontario et son équivalent francophone.

Le conseiller Rick Chiarelli, membre du comité, ne trouve pas déraisonnable qu'autant d'élus assistent à la conférence et juge même cela nécessaire.

«Nous investissons beaucoup d'argent dans la FCM, alors nous avons besoin d'exercer une certaine influence au sein de l'organisation», indique l' élu, même s'il ne fait pas partie du

lot de conseillers qui iront à Whistler.

«Il y a quelques années, nous avons essayé de faire élire un conseiller au conseil d'administration de la FCM, mais puisque nous n'avions pratiquement aucune influence, cela n'avait pas été possible. Par contre, certaines petites villes ontariennes avaient réussi. Aussi, nous devons exercer une certaine influence à la FCM si nous voulons qu'Ottawa reçoive sa juste part de l'argent du fédéral pour des projets comme le transport en commun.»

Les élus qui assisteront à la conférence de quatre jours ayant lieu du 5 au 8 juin sont Diane Deans, Shad Qadri, Michel Bellemare, Marianne Wilkinson, Peggy Feltmate, Georges Bédard, Maria McRae, Diane Holmes, Jacques Legendre et Christine Leadman.

Les taxes montent à N.-D.-de-la-Paix

YVES SOUCY

ysoucy@ledroit.com

correspondant régional

Le compte de taxes foncières des contribuables de Notre-Dame-de-la-Paix augmente de deux pour cent en 2009. Le taux de taxation passe de 1,22\$ à 1,24\$ du 100\$ d'évaluation. La tarification pour la gestion des déchets

est majorée de 40\$ à 120\$ par logement pour les résidents permanents, alors que les résidents saisonniers déboursent 115\$ au lieu de 70\$. Le prix de l'eau reste inchangé à 150\$ par foyer.

La fermeture du dépot local oblige maintenant la municipalité à se rendre à Lachute pour enfouir ses déchets. Afin de réduire les coûts, celle-ci a conclu

une entente intermunicipale pour s'occuper de la collecte et du transport des matières résiduelles de la municipalité de Notre-Dame-de-Bonsecours.

Le budget 2009 totalise 766060\$, dont 92700\$ seront injectés dans des projets en immobilisation qui seront financés en partie par la ristourne de la taxe d'accises sur les carburants.

Université d'Ottawa

Programme d'hébergement temporaire

pour aider les étudiants touchés par la grève d'OC Transpo

Les étudiants de l'Université d'Ottawa ont besoin de vous!

L'Université est à la recherche de personnes prêtes à héberger gratuitement une étudiante ou un étudiant jusqu'à la reprise du transport en commun à Ottawa.

Pour en savoir plus, communiquez avec le Bureau du logement hors campus.

613-564-5400 poste 5057
offcamp1@uOttawa.ca
www.residence.uOttawa.ca



uOttawa

Visitez également le www.protection.uOttawa.ca pour tous les détails sur notre programme de covoiturage.

514507

Politique de bilinguisme

La Ville d'Ottawa présentera ses objectifs en mars

DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

Le directeur municipal d'Ottawa, Kent Kirkpatrick, se donne jusqu'au mois de mars pour élaborer un plan visant à mieux intégrer la politique de bilinguisme au sein de son administration.

« Nous allons présenter à cet égard la structure de l'organisation en mars, ainsi que les objectifs des deux prochaines années à réaliser », explique-t-il.

Le grand patron de la Ville, de qui relève directement depuis le mois de décembre dernier de la division municipale des services en français, réagit ainsi à un rapport du comité consultatif sur les services en français d'Ottawa dont les recommandations ont été présentées, hier, à un comité municipal présidé par le maire.

Tout en reconnaissant les avancées relativement à la prestation des services municipaux à la communauté francophone, le rapport du comité consultatif critique la « lenteur et la timidité » de la mise en œuvre de la politique de bilinguisme de la Ville depuis son adoption en 2001.

Le comité consultatif propose, entre autres, que des mesures soient mises en place pour modifier la culture organisationnelle de la Ville pour qu'on y aménage une place adéquate au français et pour que les gestionnaires municipaux soient mieux informés de

leur rôle et de leurs responsabilités quant à la mise en œuvre de la politique. Le rapport propose aussi que plus d'importance soit accordée au bilinguisme lors du recrutement de certains cadres.

M. Kirkpatrick est d'avis qu'il ne pourra être la seule personne à veiller à la mise en œuvre de la politique, bien qu'il en soit imputable.

« Cette discussion doit avoir lieu au sein de l'exécutif de la Ville à savoir comment nous allons la mettre en œuvre dans toutes les gestions et dans tous les services de première ligne. »

M. Kirkpatrick est aussi d'avis qu'il est important d'augmenter le nombre de porte-parole à la Ville avec qui la communauté francophone peut s'identifier. « Je ne crois sincèrement pas être cette personne, même si mon français rencontre les standards liés à

mon poste », dit-il.

Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, dit appuyer toutes les recommandations du comité consultatif. « Je suis très content du rapport et je pense qu'il lance un message fondamental, à savoir que nous avons réalisé de grands progrès, mais que nous devons commencer à accélérer un peu les programmes », indique le maire.

M. O'Brien estime que l'imputabilité est la clé pour y arriver. « Ce rapport est le moteur devant permettre de poursuivre les améliorations et comme il en fait mention, d'importantes améliorations ont été réalisées au cours des deux dernières années pour ce qui est du fonctionnement et des services. Mais la balle est dans notre camp pour s'assurer que la mise en œuvre se poursuit. »

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-01-20

La Quotidienne	Banco	Triplex
3 801	01 07 09 11 13 15 20 24 26 27	05 07
4 8679	38 41 42 44 47 52 54 61 65 68	24 25 32

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 4536981
28 AVRIL 39 SAGITTAIRE

LOTTO 649 CE SOIR, GROS LOT DE 33 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

EN BREF

Suzanne Bossé à la tête de la FCFA

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) compte sur une nouvelle directrice générale. Suzanne Bossé succédera début février à Marielle Beaulieu qui dirigeait l'organisme depuis 2003. Avant sa nomination, M^{me} Bossé occupait le poste de directrice générale de l'Association pour l'exportation du livre canadien.

D'origine acadienne, la nouvelle directrice de la FCFA a été active entre autres au sein de la Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick. Elle entre en fonction au moment où la FCFA entame une nouvelle étape de collaboration avec les gouvernements pour la mise en œuvre du Plan stratégique communautaire, issu du Sommet des communautés francophones et acadiennes, ainsi que la Feuille de route pour la dualité linguistique. La présidente de la FCFA, Lise Routhier-Boudreau a salué l'arrivée de la nouvelle directrice générale et a remercié du même coup la contribution de Marielle Beaulieu. Pendant son mandat, elle avait mené à bien le Sommet des communautés francophones et acadiennes qui avait permis aux francophones de se donner une « vision rassembleuse et positive de leur avenir », note la présidente Routhier-Boudreau.

LEDROIT

DEMERS CHEVROLET fête son 30^e anniversaire

AVEO LS 2009
Prix de vente

12 530\$

★ DU JAMAIS VU ★

- Transmission automatique
- Climatiseur
- Lecteur CD et beaucoup plus !

(Réservé aux 30 premiers acheteurs)

868, boul. Maloney O. • Gatineau
819 568-5811

★ Prix réservé aux 30 premiers acheteurs. Prix de vente est + transport (1 225 \$) frais d'adm. (299 \$). Crédit GM pour prix au comptant inclus. P.D.S.F. 4 portes 17 595 \$. Ex: #inv. 3113-5 portes, 17 395 \$. Ex: #inv 3210. + taxes sur véhicules en inventaire seulement pour un temps très limité.

Que choisira votre ado le 1^{er} mars ?

Comme des milliers d'élèves, votre ado doit peut-être déposer une demande d'admission à un programme de formation d'ici au 1^{er} mars prochain.

Accompagnez-le dans sa démarche en vous procurant le **Palmarès des carrières 2009**, un ouvrage qui vous renseignera sur les 150 métiers et professions les plus prometteurs!

Invitez également votre ado à visiter le site **1ermars.monemploi.com** pour participer au concours **Je CLIP sur ma carrière**

1500\$ en prix à gagner

En plus de découvrir des métiers passionnants présentés par des jeunes, il aura la chance de gagner de nombreux prix!

L'Opération 1^{er} mars et le concours vidéo Je clip sur ma carrière sont une présentation de :

Septembre éditeur monemploi.com TOUT POUR REUSSIR.COM Québec

Avec la participation de :

Comité sectoriel de main-d'œuvre des communications graphiques du Québec Commission de la construction du Québec Pros de l'assurance HortiCompétences et des psychologues et psychopédagogues du Québec GRICS Renaud-Bray LeDroit



FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

Éditorial

Contrepoids utile



PIERRE JURY
pjury@ledroit.com

Aux yeux des souverainistes, le Québec est installé dans une querelle perpétuelle avec le gouvernement fédéral. Ce cul-de-sac ne sera réglé que le soir du grand jour où le Québec se séparera du Canada.

Dans cette perspective, le Conseil de la fédération ne peut exister qu'au détriment du Québec. Pour la chef du Parti québécois, Pauline Marois, le Conseil est une mécanique perdue d'avance pour le Québec qui se retrouve inexorablement, à ses yeux, à faire des compromis sur ses demandes dans le but que les provinces présentent un visage unifié face à Ottawa.

Même si le Québec et les provinces réussissent à gagner du terrain dans leurs relations fédérales, M^{me} Marois et les souverainistes sont convaincus que le Québec, seul, aurait pu remporter davantage.

Cette position ne reconnaît aucun bénéfice au Conseil de la fédération, une idée du constitutionnaliste Benoît Pelletier qu'il a mise en place pendant ses années à titre de ministre québécois des Affaires interprovinciales.

Le Droit a traditionnellement reconnu la valeur du Conseil de la fédération qui agit comme contrepoids au gouvernement fédéral. Lorsqu'elles se mettent d'accord sur un thème ou un autre, les provinces (et les territoires) ont plus de pouvoir devant Ottawa que lorsqu'elles agissent seules, ou lorsqu'elles arrivent divisées lors des occasionnelles rencontres provinciales-fédérales. Ottawa a alors beau jeu pour imposer ses vues.

Il n'est pas vrai que le Québec a systématiquement dilué ses positions au Conseil de la fédé-

ration. Dans le dossier du déséquilibre fiscal, le Québec l'a au contraire piloté et a contribué grandement à le régler en convainquant les autres provinces qu'il y avait là matière à un règlement avec Ottawa.

En santé, il y a eu entente en 2004 alors que le front commun des provinces leur a permis d'obtenir des engagements de 41 milliards \$ sur 10 ans. Idem sur la formule de péréquation, qui a été débattue au Conseil de la fédération avant d'être portée devant Ottawa. Il y a subséquemment eu entente en 2007 (entente que les conservateurs essaient de modifier).

Sur le financement post-secondaire, par contre, le Conseil de la fédération n'a pas livré la marchandise et le litige demeure. Idem pour le pouvoir fédéral de dépenser. À défaut d'un consensus, il n'y a pas eu dilution, mais un report à plus tard.

Bourde stratégique

Le Conseil de la fédération est une nouvelle structure dans le paysage fédéral, créée il y a cinq ans à peine, en décembre 2003. Qu'elle ait réussi à s'imposer ainsi en si peu de temps, et à livrer quelques victoires dans le camp des provinces et territoire tient déjà de l'exploit.

Il ne faut pas cependant pas croire que le Conseil de la fédération l'emportera à tout coup. Cela n'en diminue pas pour autant la pertinence, ni son utilité. Cela ne justifie pas non plus les qualificatifs de «coquille vide».

M^{me} Marois a par ailleurs raison de reprocher au gouvernement Charest son revirement de position sur les réels impacts du nouveau calcul de la péréquation. Visiblement, Jean Charest et son équipe n'ont pas voulu remuer les braises d'un conflit avec Ottawa en pleine campagne électorale. Ils en paient aujourd'hui le prix de cette bourde stratégique.

Tour du chapeau

Le patron d'OC Transpo, Alain Mercier, aurait voulu cimenter l'entêtement des grévistes du Syndicat uni des transports qu'il ne s'y serait pas pris autrement.

Il invoque une catastrophe future (les délais à remettre les autobus sur la route), il implore les mécaniciens de revenir au travail pour éviter le chaos et menace 500 mises à pied parmi les chauffeurs si son plan

n'est pas endossé... Quel tour du chapeau!

Ce n'est pas avec des menaces en l'air que l'on règle un conflit. La semaine dernière, les premières pièces d'un règlement commençaient à se mettre en place. Voilà qu'on vient de tout jeter en l'air.

Quel amateurisme!
Les 360 000 usagers d'OC Transpo devront redoubler de patience...



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Faites-nous pas brailler

L'État à la rescousse de Nortel? Là, ça fera! Après avoir été trompé par des chiffres comptables tripotés – au détriment, imaginez de qui? – alors que certains de ses ex-hauts dirigeants, qu'on aurait pu soupçonner de délits d'initiés, ont quitté les poches pleines lenavire qui prenait l'eau... Et l'on voudrait qu'on accepte maintenant un *hold-up* sur le Trésor public? On croit rêver. Ne confondons pas les intérêts de la nation avec ceux d'un député-ministre, en gouvernement minoritaire, d'Ottawa Ouest où se trouve, oh! coïncidence, la maison-mère de Nortel.

Stéphane K. Garde,
Ottawa

Crémazie, au coin des Allumettières et de Crémazie. Avant, cela me prenait 20 à 30 minutes pour arriver au bureau car la ligne 88 empruntait la 50 jusqu'aux Allumettières ouest où je débarquais à Saint-Rédempteur. J'avais un coin de rue à marcher pour arriver au bureau.

Maintenant, je dois aller à la Place d'Accueil et prendre un autre autobus qui m'amène au carrefour Saint-Joseph et Allumettières. De là, je marche.

Ce matin, le voyage m'a pris 1 h 20 minutes. Toute une amélioration. J'aimerais savoir si un jour la STO se décidera à donner du vrai service aux résidents de Gatineau qui travaillent aussi à Gatineau.

Guy Fontaine,
Gatineau

d'une garde rapprochée de quelques citoyens bénévoles qu'il devra consulter régulièrement. Ces citoyens, s'il s'en trouve qui accepteraient de supporter ce manque d'envergure, viendraient de tous les milieux, des gens qui viennent d'ici et d'ailleurs. Bravo à Pierre Bergeron qui, depuis plusieurs mois dans sa chronique dans le quotidien *LeDroit*, tente de nous éveiller à cette réalité.

Bertrand Fortin,
Gatineau

Plus lent

Depuis le début de l'année, la Société de transport de l'Outaouais a modifié le trajet de la ligne express 88 qui quitte maintenant la 50 par la sortie montée Paiement et se rend à la Place d'Accueil via les boulevards Maloney, la Savane et Gréber afin d'éviter le soi-disant encombrement de la 50.

J'habite le secteur Rivière-Blanche et je travaille à l'édifice

Alternatives à la mairie

Il faut redorer l'image de la Ville de Gatineau. Ça presse. Pour ce faire, il faut donner un leadership et une vision à la municipalité. Soit avec un nouveau candidat – qui ne se trouve pas parmi les présents conseillers – qui serait dynamique, charismatique, et aurait une vision de l'avenir... soit avec un Marc Bureau renouvelé, entouré

VOTRE OPINION COMPTE! LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Véronique Harrington

ADMINISTRATION ET FINANCES
Dir. finances et admin. Patrice Bellehumeur
Contrôleur financier Sara Gaulin
Coord. services admin. et paie Maurice Piché/Lynne Bazinet

RÉDACTION
Rédacteur en chef André Larocque
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ
Dir. ventes et marketing Claude Tremblay
Dir. adj. développement Éric Brousseau

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Coord. production Antonio Hilario
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASIER POSTAL 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

LA QUESTION DU JOUR

Discours présidentiel

Quels sentiments vous a inspiré le discours d'acceptation du nouveau président Barack Obama ?

Envoyez vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées, avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Débat sur le fluor

Le vieux refrain de Santé publique

Au sujet de la fluoration de l'eau à Gatineau, Loraine Gagnon, de la Direction de santé publique de l'Outaouais n'a rien trouvé d'autre que de nous réciter ce vieux refrain (« Utile et efficace », *LeDroit*, 16 janvier), afin de mener une campagne de peur au sein d'une population encore mal informée : elle invoque les coûts onéreux et la maladie chronique sérieuse allant même jusqu'à évoquer la mort par carie dentaire, le tout assaisonné par une longue liste d'organisations appuyant la fluoration en se basant sur de vieilles études qui on le sait qu'elles sont erronées depuis 25 ans.

Pour un aperçu des deux côtés de la médaille, voici ce qu'en disent aussi certains des organismes cités par la DSP :

- L'Accord sur la qualité de l'eau des Grands Lacs signée par le Canada et les États-Unis en 1978 inclut les fluorures dans sa liste de substances polluantes dangereuses pour l'environnement.
- La Loi canadienne sur la protection de l'environnement le classe comme produit chimique « persistant », « biocumulatif » et « toxique ».
- Environnement Canada le classe comme « déchet dangereux »
- Et Transport Canada le considère comme « Marchandise dangereuse ».

Rejet européen

Les données de l'Organisation mondiale de la santé démontrent que dans la deuxième moitié du xx^e siècle, la carie dentaire a diminué de manière très similaire dans tous les pays développés, fluorés ou non. Ces données indiquent clairement que la fluoration de l'eau est sans lien avec la diminution de la carie dentaire.

Que dire de la fluoration de l'eau dans le monde ? La quasi totalité de l'Europe a rejeté la fluoration de l'eau. Pourtant,

les Européens ont une santé dentaire aussi bonne, sinon meilleure, que celle des Nord-Américains.

L'Autriche, la Belgique, le Danemark, la Finlande, la France, l'Allemagne, la Grèce, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège et la Suède ont tous rejeté la fluoration de l'eau. Il est également interdit de fluorer l'eau au Japon, en Chine et en Inde.

Poison

La ville de Québec a cessé la fluoration de son eau en avril 2008 et se joint aux 98 % des collectivités européennes qui ne fluorent pas l'eau potable. Ce geste éclairé, responsable et courageux, des élus de Québec, mérite d'être salué

Sur Internet, il suffit de taper le mot « fluor » pour constater que la recherche scientifique indépendante est abondante et sérieuse et qu'elle documente tous ces désordres, et ce même à une concentration de 1 ppm, qui est la dose recommandée et utilisée dans l'eau potable. En toxicologie, le fluor est reconnu aussi toxique que l'arsenic, le mercure et le plomb.

Les fluorures sont couramment utilisés pour la fabrication de dizaines de marques de pesticides pour leur qualité de poison. Par conséquent, fluorer l'eau est aussi insensé que de déverser des pesticides dans l'eau potable.

Pour terminer, partageons une citation du D^r Hirzy, chimiste senior de l'Agence de protection environnementale des États-Unis, sur le fluor : « Si cette mixture est émise dans l'air, c'est un polluant ; déversée dans une rivière, c'est un polluant ; déversée dans un lac, c'est un polluant. Mais si on l'injecte directement dans le réseau d'eau potable, ce n'est plus un polluant. Incroyable ! »

Raymond Drysdelle,
Gatineau

Comme des moutons

La Direction de la santé publique de l'Outaouais (DSP) nous suggère fortement la fluoration de l'eau potable... et ne nous donne qu'une seule raison : le fait que les autres le font.

Elle ne contredit aucun des arguments présentés par les opposants à ce puissant lobby des producteurs de fluor.

L'industrie polluante se débarrasse d'un déchet toxique à petites doses par l'entremise des municipalités, soit la façon rêvée de toutes les industries polluantes. La DSP ne vend pas

le fluor, mais c'est tout comme, puisqu'elle en fait la promotion soutenue.

C'est bien connu : les fonctionnaires et les organismes publics se plient très facilement à la raison du nombre qui utilise un produit. L'argumentaire de la DSP n'a de ce fait aucune crédibilité. C'est le principe des moutons de Panurge que l'on veut appliquer : « Tout le monde le fait, fais-le donc... »

Marcel Voyer
Gatineau

CHRONIQUE

VINCENT MARISSAL

Collaboration spéciale - La Presse



Le président et nous

La question ne préoccupe certainement pas beaucoup le nouveau président des États-Unis ce matin, mais nous, de ce côté-ci de la frontière, devrions y réfléchir un peu quelles seront les relations entre Barack Obama et Stephen Harper.

La question est plus qu'anecdotique, elle dépasse de loin le simple potinage, surtout en période tourmentée.

De tout temps, les relations entre les premiers ministres canadiens et les présidents américains alimentent les chroniques politiques et fournissent aux spécialistes des relations internationales matières à analyser sur les liens entre les deux pays.

Pas facile pour un fourmi de vivre à côté d'un éléphant. Nous sommes, bien sûr, alliés, amis, partenaires commerciaux de notre puissant voisin. Mais nous sommes aussi souvent adversaires idéologiques, notamment sur les questions de l'Irak ou de Cuba et, jadis, sur celle du Vietnam.

De même, les relations interpersonnelles entre nos leaders ont souvent été distantes. Froides, même.

Lors de sa seule visite officielle à Ottawa, en 1961, John F. Kennedy avait oublié dans la salle où il avait rencontré John Diefenbaker un carnet de notes dans lequel le premier ministre avait trouvé les lettres « SOB » (*son of a bitch*, fils de pute en français).

Insulté, M. Diefenbaker avait alors menacé Washington de rendre l'impair diplomatique public si le président Kennedy ne faisait pas des concessions dans le dossier de la défense aérienne du Nord.

Évidemment, JFK n'avait pas bronché, peu impressionné par les menaces du premier ministre canadien. Informé de l'affaire par ses conseillers, JFK avait répondu, condescendant et frondeur « Il est impossible que j'aie écrit que Diefenbaker était un fils de pute dans mon carnet puisque je ne savais pas encore à ce moment qu'il en était un. »*

Nixon - Trudeau

Les rapports n'étaient pas plus chaleureux entre Richard Nixon et Pierre Elliott Trudeau, le second s'étant aussi fait traiter de « fils de pute » par le premier, dans un enregistrement capté par le système interne de la Maison-Blanche.

Le président Nixon a toujours été irrité par l'opposition de Pierre Trudeau à la guerre du Vietnam et par ses accointances avec le président cubain Fidel Castro.

Par la suite, Brian Mulroney a entretenu des relations cordiales (trop, disait-on même au



ASSOCIATED PRESS

Les priorités de Barack Obama sont intimement liées à celles du Canada. D'où l'importance d'envoyer les bons signaux.

Canada à l'époque) avec les présidents Ronald Reagan (avec qui il a signé le libre échange) et avec George Bush père (avec qui il aimait bien aller à la pêche).

Clinton - Chrétien

Dans les années 90, Jean Chrétien et Bill Clinton s'entendaient généralement bien, surtout pour disputer une ronde de golf, et malgré le fait que Jean Chrétien avait déjà échappé, dans un micro resté allumé, que le président américain était toujours en retard et que les politiciens américains devaient donner des ponts et des bouts de route pour se faire élire.

Rien de majeur, toutefois, entre les deux hommes. Ça s'est gâté après 2001, entre Jean Chrétien et W. Bush.

D'abord parce que le Canada a refusé de suivre son voisin en Irak, puis, ce qui n'a pas aidé, parce que la directrice des communications de M. Chrétien avait déclaré à un journaliste canadien que le président Bush était un « moron ».

Bush - Harper

Plus proches idéologiquement, George Bush et Stephen Harper avaient davantage d'atomes crochus. Tellement que W. appelait notre premier ministre « Steve » (au lieu de Stephen), une familiarité que ne tolère habituellement pas M. Harper.

De quoi sera faite, maintenant, la relation entre Barack Obama et Stephen Harper ? Et plus généralement, entre Washington et Ottawa ?

Le fait que le nouveau président ait décidé de se poser au Canada pour sa première visite à l'étranger est bon signe.

Autre bon signe : Hillary Clinton, secrétaire d'État, qui a insisté la semaine dernière sur l'importance des échanges entre son pays et le Canada.

Souhaitons, toutefois, que M^{me} Clinton ne revienne pas sur ses déclarations post-11 septembre, quand elle avait laissé entendre que des terroristes profitaient de la porosité des

frontières canadiennes pour entrer aux États-Unis.

Quant aux priorités de Barack Obama, elles sont intimement liées aux nôtres. D'où l'importance d'envoyer les bons signaux.

Selon des proches du nouveau président, cités notamment par politico.com, les 100 premières heures (pas JOURS, mais bien HEURES!) seront consacrées au plan d'urgence contre la crise économique, à la fermeture de Guantanamo et à la suite des choses en Irak et en Afghanistan.

Secteur automobile

Qui dit crise économique, dit industrie de l'automobile. Le gouvernement du Canada, par la voix de son ministre de l'Industrie, a déjà fait savoir aux travailleurs de ce secteur qu'ils devront réduire leurs salaires et avantages s'ils espèrent obtenir de l'aide d'Ottawa.

Barack Obama, dans son discours inaugural, hier, a vanté les mérites des Américains « prêts à gagner moins d'argent pour sauver les emplois de leurs collègues ».

Par ailleurs, qui dit fermeture de Guantanamo, dit Omar Khadr. Et qui dit Irak et Afghanistan dit renfort pour nos troupes à Kandahar.

Deux autres points chauds à surveiller entre les deux capitales : le sort du libre échange et la vente du pétrole albertain aux États-Unis. Dans le premier cas, on sait que Barack Obama a déjà critiqué l'ALENA et même menacé de le réformer. Dans le second, l'engagement du nouveau président en faveur de ressources énergétiques « propres » ne colle pas à l'exploitation des sables bitumineux.

Les conservateurs le savent, ce pourquoi ils avaient dépêché des ministres au congrès démocrate à Denver, au mois d'août, pour « vendre » le pétrole du nord de l'Alberta.

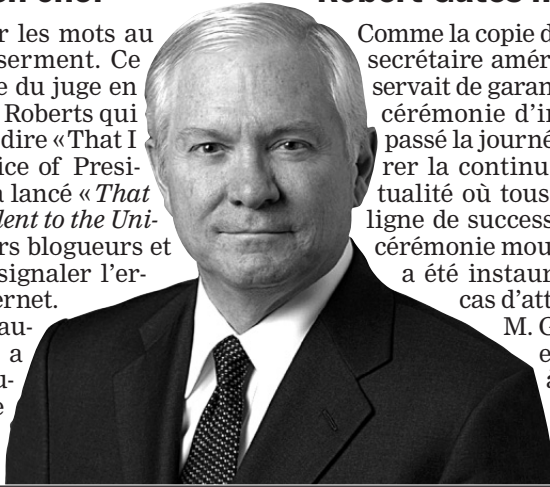
* Dans les mémoires de Ted Sorensen, Counselor, publiées en 2008.

L'INVESTITURE EN BREF

C'est la faute du juge en chef

Barack Obama a trébuché sur les mots au moment de sa prestation de serment. Ce n'est pas son erreur mais celle du juge en chef de la Cour Suprême John Roberts qui a interverti un mot. Au lieu de dire «That I will faithfully execute the office of President of the United States», il a lancé «That I will execute the office to President to the United States, faithfully.» Plusieurs blogueurs et observateurs ont vite fait de signaler l'erreur sur les différents sites Internet. Un peu plus tard, au dîner inaugural, le nouveau président a donné une bonne tape d'encouragement sur l'épaule du juge Roberts.

LA PRESSE



Robert Gates mis sur la touche

Comme la copie d'un texte que l'on met en réserve, le secrétaire américain à la Défense, **Robert Gates**, servait de garantie présidentielle, hier. Absent de la cérémonie d'investiture de Barack Obama, il a passé la journée dans un endroit secret pour assurer la continuité du gouvernement dans l'éventualité où tous les individus se trouvant dans la ligne de succession présidentielle et présents à la cérémonie mourraient d'un coup. Cette procédure a été instaurée par Harry Truman en 1947 en cas d'attaque nucléaire. Nommé sous Bush, M. Gates, républicain modéré, demeure en poste sous Obama. Le secrétaire à la Défense est le sixième personnage (sur une lignée de 18) à remplacer le président en cas de décès.

LA PRESSE

Ségolène Royal : « J'ai inspiré Obama »

La candidate socialiste à l'élection présidentielle française de 2007, Ségolène Royal, a de nouveau soulevé les passions hier en déclarant aux médias français «J'ai inspiré Obama et ses équipes nous ont copiés». Elle affirme que durant la campagne française, Obama a délégué une équipe à Paris afin d'étudier son site Internet «*Désirs d'avenir*», duquel le futur président se serait inspiré pour son concept de démocratie participative. M^{me} Royal aurait fait ces déclarations lundi à Washington où elle se trouvait pour participer à l'investiture du nouveau président et pour des rencontres de travail. Dès l'investiture de Barack Obama, l'ancien site web de la Maison-Blanche a été déconnecté pour faire place à une nouvelle version WhiteHouse.gov. Le site promettait de mettre l'accent sur trois priorités la communication, la transparence et la participation.

LA PRESSE

Au loin, une pointe de scepticisme

VIENNE — La multiplication des crises dans le monde a quelque peu douché l'enthousiasme de la communauté internationale à l'idée que Barack Obama accède à la Maison-Blanche. Car il est difficile de dire quelle sera la marge de manœuvre du nouveau président des États-Unis.

Les dossiers s'accumulent en effet sur son bureau, de la récession qui s'aggrave au conflit du Proche-Orient qui s'enlise, en passant par la difficile fermeture de Guantanamo, l'Iran, la Corée du Nord, l'Afghanistan, et le monde s'impatiente. Au point que beaucoup s'interrogent déjà sur le véritable changement à attendre d'Obama.

«Il y a encore deux mois, il apparaissait comme un croisement entre Superman et Merlin l'enchanteur», observe Massimo Gramellini, éditorialiste du quotidien italien *La Stampa*. «Maintenant, il avoue lui-même qu'il ne pourra tenir toutes ses promesses. Et, qui sait? Peut-être quelqu'un réclamera-t-il sa destitution d'ici la fin de la semaine prochaine.»

«L'idéalisme a reculé»

«L'idéalisme a reculé», reconnaît Samuel Solvit, qui dirige en France un réseau de soutien à Obama. «Tout le monde rêvait un peu. Les gens sont aujourd'hui plus réalistes.»

Les musulmans veulent ainsi savoir pourquoi le futur président américain ne s'est pas joint au concert de protestations internationales contre l'offensive israélienne dans la Bande de Gaza. Des affiches à son effigie ont du reste été brûlées la semaine dernière à Téhéran.

«Quand il prendra ses fonctions, des centaines ou des milliers de personnes supplémentaires auront été tuées à Gaza et il sera trop tard pour qu'il agisse», avertit Adel Faouzi, un haut fonctionnaire égyptien.

En parallèle, Obama doit faire face à une crise économique mondiale qui ne lui laisse que peu de marge de manœuvre. Partout dans le monde, dirigeants et opinions attendent de voir ce qu'il fera pour calmer les marchés et rétablir la confiance. Le premier ministre britannique Gordon Brown et la chancelière allemande Angela Merkel se disent pourtant confiants dans sa capacité de travailler avec l'Europe et la Chine pour bâtir une économie mondiale plus



ASSOCIATED PRESS

Le nouveau président américain doit faire face à une crise économique mondiale qui ne lui laisse que peu de marge de manœuvre. Partout dans le monde, dirigeants et opinions attendent de voir ce que Barack Obama réussira à faire pour calmer les marchés et rétablir la confiance.

solide.

«Il a une grande vision de la manière dont l'Amérique peut contribuer à la prospérité du monde sur le long terme», a constaté M. Brown. «Nous avons de bonnes chances de trouver une solution», a renchéri M^{me} Merkel.

Reste que, comme le note Reginald Dale, du Centre d'études stratégiques et internationales (CSIS) à Washington, l'attente est trop forte vis-à-vis d'Obama, ce qui signifie qu'il finira inévitablement par décevoir.

Barack qui?

Le battage médiatique et l'engouement international entourant l'investiture d'Obama n'auront pas réussi à émouvoir les Russes.

Hier, de la douzaine de quotidiens de Moscou, seul *Novye Izvestia* a jugé pertinent de publier un article sur le nouveau président américain. Le journal populaire *Komsomolskaïa Pravda* s'est quant à lui étonné que la limousine du chef de

l'État puisse résister à l'impact d'une météorite. Sans plus. Certaines parutions ont totalement ignoré l'événement, plus par manque d'intérêt que pour des motifs idéologiques.

Il faut dire que le nom d'Obama a pris du temps à être connu en Russie, où la politique américaine ne touche plus autant la vie quotidienne que durant la guerre froide. L'audace d'espérer n'est paru en russe que trois semaines avant l'élection présidentielle de novembre. «Nous n'avons pas ressenti de demande avant cela», justifie Arima Gromyko, relationniste de la maison d'édition Azbouka-Klassika.

S'ils ne sont pas carrément indifférents, les Russes sont au mieux sceptiques à l'égard d'Obama. Un sondage peu scientifique il est vrai sur le site du journal *Izvestia* relevait que 93% d'entre eux n'attendent aucun changement du chef d'État américain, ni dans la politique des États-Unis envers la Russie, ni en général. Le premier ministre et toujours homme fort du pays, Vladi-

mir Poutine, s'est lui-même fait l'avocat du diable devant l'obamanie qui atteint plusieurs politiciens européens. Interrogé par la presse internationale samedi en Allemagne, il s'est réjoui des «signaux positifs» envoyés à son pays durant la campagne électorale, mais s'est aussi dit «profondément convaincu que les plus grandes déceptions naissent de grands espoirs.»

Pieds et poings liés

«Les États-Unis ne peuvent pas résoudre tous les problèmes du monde. Ils n'en ont ni les moyens financiers ni les moyens militaires», explique-t-il dans un entretien à l'Associated Press. De plus, «le président est encadré par le Congrès et la Constitution, les pères fondateurs ayant veillé à ce que nul ne puisse se comporter en monarque.»

Bien que des dizaines de pays en développement dépendent de l'aide des États-Unis, l'administration Obama pourrait revoir cette assistance à la baisse au moment où un nombre croissant

d'Américains perdent leur emploi et leur logement.

Même son projet de fermeture de la prison militaire de Guantanamo, à Cuba, dès le début de son mandat, se révèle plus compliqué que prévu. Il pourrait finalement prendre un an pour se réaliser, selon les experts.

«Un grand nombre de questions pratiques se posent», relève Reginald Dale. «Que se passera-t-il si on capture Ben Laden? Où le mettra-t-on? Ces questions sont parfois prises à tort à l'étranger comme le symbole de ce qui ne va pas en Amérique.»

Spécialiste de ce dossier, le président vénézuélien Hugo Chavez a assuré ne pas vouloir dire au nouveau chef de la Maison-Blanche «ce qu'il doit faire». Il n'a toutefois pu s'empêcher de lui conseiller de ne pas attendre 16 mois pour retirer les troupes américaines d'Irak. Ce qui, a-t-il fait valoir, permettrait à Washington d'économiser de précieux milliards de dollars.

ASSOCIATED PRESS
AVEC LA PRESSE

Le patron de l'ONU dans les décombres de Gaza



AGENCE FRANCE-PRESSE

Qualifiant la guerre de Gaza d'« échec politique collectif », le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon a exhorté les islamistes à cesser de tirer des roquettes sur l'État hébreu.

GAZA — Israël achevait hier le retrait de ses troupes de la Bande de Gaza hier, au troisième jour d'une trêve encore fragile. Alors que le secrétaire général de l'ONU est venu en personne constater l'ampleur des destructions dans le territoire, le Hamas de son côté organisait des meetings de victoire au milieu des ruines.

Plus important responsable de la communauté internationale à se rendre dans le territoire palestinien depuis la prise de contrôle du Hamas en juin 2007, Ban Ki-moon a demandé une enquête sur la destruction de sites onusiens et exhorté les islamistes à cesser de tirer des roquettes sur le sud de l'État hébreu.

L'air sombre, le patron de l'ONU s'est recueilli au cours d'une cérémonie dans les décombres du QG de l'ONU à

Gaza, demandant à l'assistance de rendre hommage aux victimes de trois semaines d'offensive israélienne, dont 40 Palestiniens tués alors qu'ils s'étaient réfugiés dans une école de l'UNRWA.

« Cela a été particulièrement troublant pour moi et m'a brisé le cœur, en tant que secrétaire général, de ne pas avoir réussi à faire cesser tout cela plus vite », a-t-il déclaré, prévenant que la trêve était fragile et qu'il fallait en « prendre soin ».

Avant de partir pour Gaza, il s'était entretenu avec le premier ministre israélien Ehoud Olmert, pour discuter du retrait total des soldats de Gaza et des moyens de rouvrir des points de passage. Et, peu après, il était à Sderot, dans le sud d'Israël, qui supporte depuis huit ans des tirs de roquettes palestiniens pour lui « inacceptables ».

Trêve fragile

À Sderot, un peu plus tôt dans la journée, une fausse alerte à la roquette avait réveillé les craintes de voir s'effondrer cette trêve fragile qui ne dure que depuis dimanche. Il a exprimé sa sympathie envers la population de la ville, estimant qu'« aucun être humain ne peut vivre » avec la menace quotidienne qu'une roquette tombe du ciel. Mais il a aussi appelé à la levée rapide du blocus, jugeant que « le désespoir ne fera qu'alimenter le Hamas ».

Selon les premières estimations indépendantes, le montant des destructions à Gaza en trois semaines de bombardements israéliens s'élèverait à deux milliards \$, dont 4100 maisons, environ 1500 usines, 20 mosquées, 31 casernes et autres installations des forces de sécurité, sans compter les systèmes d'égouts ou réservoirs d'eau. Et, selon un haut responsable technique, 80 % du réseau électrique de la ville de Gaza est endommagé.

Des milliers de partisans du Mouvement de la résistance islamique manifestaient pendant ce temps à Gaza devant ce qu'il reste du bâtiment du Conseil législatif (Parlement) atteint par une frappe israélienne pendant l'offensive de trois semaines. Deux hommes brandissaient un panneau disant en hébreu : « La résistance vaincra, Israël perdra ».

Signe que le Mouvement tient toujours Gaza d'une main de fer, ses hommes en uniforme patrouillaient en masse dans les rues de la « capitale » du territoire.

ASSOCIATED PRESS

Avis de demande de permis de vente d'alcool



Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande de permis de vente d'alcool

LAVA JAVA WASH HOUSE & BEAN EMPORIUM
(à être reconnu comme : **LEMON GRASS RESTAURANT**)
331 ELGIN STREET EAST
PART LOT 16,17, PLAN 49052
OTTAWA (zone intérieure)

RITUAL
172 RIDEAU STREET
OTTAWA (zone intérieure)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **27 janvier 2009**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque** : La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 90, rue Sheppard Est, bureau 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 90 Sheppard Avenue East, Suite 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

514433

LASIK MD *Voyez maintenant, payez en 2010*
VISION

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

490\$ par œil*

NOUVEAU FINANCEMENT

0\$	0\$	0%
Acompte	Paiement	Intérêt
JUSQU'EN JAN. 2010†		

Consultation GRATUITE : 613 288-2228

OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin

www.lasikmd.com

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. † Sous réserve d'approbation de crédit du service de cartes Desjardins. Aucun paiement, aucun intérêt jusqu'en janvier 2010.



Halifax | Montréal | Kingston | Toronto | Calgary | Vancouver 512750

COMMUNICATIONS SOCIALES)) COUNSELLING ET SPIRITUALITÉ)) DIALOGUE INTERRELIGIEUX)) ÉTHIQUE)) ÉTHIQUE PUBLIQUE
ÉTUDES DE CONFLITS)) PHILOSOPHIE)) THÉOLOGIE

UNIVERSITÉ SAINT-PAUL
SAINT PAUL UNIVERSITY

ÉTABLIE DEPUIS 1848 / ESTABLISHED IN 1848

La précision des programmes suivis m'assure de la qualité de mes compétences sur le marché du travail.

Une voix distincte))

UNIVERSITÉ
SAINT-PAUL

ustpaul.ca

613-236-1393 . liaison@ustpaul.ca . 223 Main, Ottawa ON

513561

Duceppe estime que la coalition reste solide

MONTRÉAL — Le chef du Bloc québécois Gilles Duceppe ne croit pas que son homologue libéral Michael Ignatieff ait adouci le ton à l'approche du budget Harper. La coalition entre libéraux et néo-démocrates, appuyée par le Bloc québécois, est selon lui tout aussi solide que lorsque les partis ont quitté la Chambre des communes avant les Fêtes.

M. Duceppe a rencontré la presse, hier à Montréal, à l'occasion du caucus de son parti avant la rentrée parlementaire prévue la semaine prochaine. Un budget déterminant du ministre des Finances, Jim Flaherty, sera déposé mardi.

Si plusieurs observateurs ont soutenu que le chef libéral intérimaire Michael Ignatieff n'était pas chaud à l'idée de la coalition et avait baissé ses attentes face au budget Flaherty, se montrant plus enclin à voter en faveur du budget, M. Duceppe n'est pas de ceux-là.

Le chef bloquiste affirme que

ce qu'il a entendu de M. Ignatieff, ces derniers jours, relève de la simple logique et de la cohérence avec les positions passées du Parti libéral: M. Ignatieff maintient les demandes de la coalition pour soutenir l'économie et les travailleurs et, pour le reste, il attend de voir le contenu du budget avant de préciser s'il votera ou non en faveur.

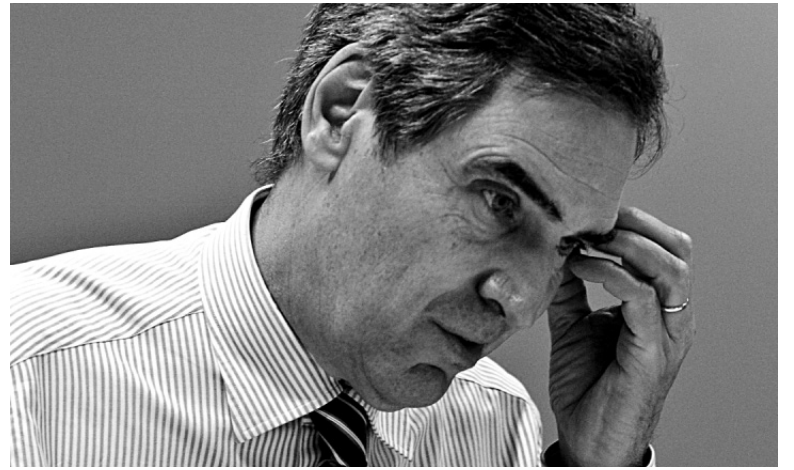
M. Duceppe dit refuser de se prononcer sur des impressions et des sentiments face aux dires de M. Ignatieff et préfère attendre le budget. «Je pense qu'il a dit qu'il regarderait (le budget) à la lumière des propositions de la coalition, moi aussi; qu'il le commenterait une fois qu'il l'a vu, ça me semble logique. Il y a un climat qui anime un peu tout le monde en disant 'il semble que', 'mes impressions'. Parlons de faits; moi je ne suis pas sur les sensations», s'est exclamé M. Duceppe.

Le chef bloquiste a répété les mesures qu'il veut voir dans le prochain budget fédéral, à savoir

un plan d'aide aux secteurs manufacturier et forestier, la construction de logements sociaux et abordables, des bonifications au régime d'assurance-emploi comme l'élimination du délai de carence, l'instauration d'un véritable programme d'aide aux travailleurs âgés, le rétablissement du financement des programmes de soutien à la culture, le financement des organismes à but non lucratif et l'application des mécanismes de Kyoto.

Pour ce qui est des baisses d'impôt, M. Duceppe ne les rejette pas d'emblée, mais n'en voit pas l'utilité pour les riches ni les entreprises comme les pétrolières. Pour ce qui est des baisses d'impôt pour les démunis, il préfère d'autres moyens d'action pour cette catégorie de contribuables, puisque ceux-ci ont déjà peu de revenus. Quant aux baisses d'impôt pour la classe moyenne, il attend de voir ce qui sera proposé dans le budget.

LA PRESSE CANADIENNE



ARCHIVES LA PRESSE

Plusieurs observateurs ont soutenu que le chef libéral Michael Ignatieff n'était pas chaud à l'idée de la coalition et avait baissé ses attentes face au budget Flaherty, attendu mardi prochain.

Selon Amir Khadir Rousseau devrait remettre sa prime de départ

QUÉBEC — Henri-Paul Rousseau doit rembourser la généreuse indemnité qu'il a touchée après avoir quitté ses fonctions de président de la Caisse de dépôt et placement du Québec, a fait valoir hier le député Amir Khadir. Le seul représentant de Québec solidaire à l'Assemblée nationale s'insurge contre la prime de 378 650 \$ empochée par M. Rousseau lorsqu'il a quitté la Caisse, l'été dernier, pour accepter un emploi chez Power Corporation. M. Khadir juge non seulement le montant versé démesuré, mais aussi tout à fait injustifié compte tenu de l'héritage laissé par M. Rousseau.

LA PRESSE CANADIENNE



APPEL DE SOUMISSION

L'Office municipal d'habitation de Gatineau gère un parc immobilier de plus de 2 700 logements.

Projet No. : 2009-48 – Modification à la ventilation des bureaux

L'Office municipal d'habitation de Gatineau demande des soumissions pour la modification à la ventilation des bureaux au 227, chemin de la Savane à Gatineau.

N.B. Les soumissionnaires intéressés doivent être spécialisés en ventilation. De plus, l'entreprise doit être en affaire depuis un minimum de trois ans.

Les personnes intéressées peuvent consulter l'avis d'appel d'offres en se présentant à nos bureaux situés au 227 chemin de la Savane à Gatineau ou sur notre site internet :

www.omhgatineau.qc.ca

Les documents seront disponibles aux bureaux de l'OMHG, au coût de 25 \$ non remboursable, à partir du 21 janvier 2009. Une visite des lieux est possible sur rendez-vous en communiquant au 819 568-0033, poste 515.

Date d'ouverture des soumissions : Le 4 février 2009 à 11 h 00.

L'Office municipal d'habitation de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Différend

En cas de différend entre l'appel d'offres, ci-joint, et celui paru dans les documents de soumission ou autre, celui faisant partie des documents de soumission aura préséance.

514479

Notre journaliste Denis Gratton est présentement en vacances. La publication de sa chronique reprendra le samedi 24 janvier prochain.

LeDroit

513971

NOMINATION



Monsieur Mehdi Rais

L'équipe dynamique de Toyota Gatineau est fière d'accueillir parmi son équipe monsieur Mehdi Rais.

Monsieur Rais se joint à l'équipe à titre de représentant des ventes. Nous lui souhaitons la bienvenue parmi notre équipe.

Mehdi invite tous ses client(e)s et ami(e)s à venir le rencontrer dès aujourd'hui.



850, boul. Maloney Ouest, Gatineau

819 568-0066

514566



**PETITS PRIX.
CHAQUE JOUR!
BOULETTES DE VIANDE
MARINARA**

SUBWAY

Pensez frais. Mangez frais.™

EN BREF

Listériose: un enquêteur indépendant est nommé

Le premier ministre Stephen Harper a finalement nommé hier la personne qui sera chargée de faire la lumière sur l'écllosion mortelle de listériose l'an dernier. Sheila Weatherill, ancienne dirigeante du système de santé d'Edmonton, examinera les moindres aspects de l'écllosion du mois d'août associée à des produits de viande de la société Maple Leaf. Elle doit remettre son rapport au ministre de l'Agriculture d'ici le 20 juillet, soit quatre mois plus tard que l'échéancier initial du gouvernement, qui prévoyait le dépôt d'un rapport vers mars.

LA PRESSE CANADIENNE

Le président de l'ADQ est généreux... avec ses rivaux

SIMON BOIVIN

LE SOLEIL

Entre 2003 et 2007, l'actuel président de l'ADQ, Mario Charpentier, a versé 13000\$ en dons au PLQ et 5500\$ au PQ, contre un maigre 600 \$ au parti de Mario Dumont.

L'avocat associé et codirecteur du cabinet BCF ne fait aucun mystère de son passé libéral. À chaque année de 2004 jusqu'à son passage à l'ADQ, en novembre 2007, il a fait résonner le maximum légal de 3000\$ dans les coffres des libéraux de Jean Charest. Plus 1000\$ en 2003.

«Il n'y a pas de secret d'État là-dedans, indique M. Charpentier au *Soleil*. J'étais membre du

PLQ depuis plusieurs années. Toutes mes donations sont publiques et elles ont été faites en toute légalité.»

Sa contribution 2008 est allée à l'ADQ, assure-t-il, mais le rapport financier du Directeur général des élections n'en fera pas état avant l'été prochain. Il assure que le chef Mario Dumont et l'exécutif du parti sont au fait de ses engagements passés. M. Charpentier a été candidat pour l'ADQ dans Brome-Missisquoi à la dernière élection.

Il tient à tuer dans l'œuf l'idée émise par un adéquate – qui a invité *Le Soleil* à jeter un œil aux contributions de M. Charpentier – à l'effet que le nouveau président pourrait avoir «infiltré»

l'ADQ au profit des libéraux.

«Si j'étais un *infiltrateur*, je n'aurais pas pris le soin de me présenter dans Brome-Missisquoi et de mettre les efforts que

j'y mets, plaide-t-il. Les petites contributions financières, c'est bien peu par rapport aux heures que je mets dans ce parti-là», se défend Mario Charpentier.



Gilles Ouaknine

965, boul. St-Joseph, Hull 819 776-0077

Villa Toyota

La direction de Villa Toyota désire souligner l'excellente performance de M. Gilles Ouaknine qui s'est classé représentant du mois pour décembre 2008.

Gilles profite de cette occasion pour remercier sa clientèle et invite les gens de l'Outaouais à venir le rencontrer pour l'achat ou location de votre prochain Toyota.

Félicitations Gilles !

514441

Enfants à bord? Zone sans fumée.

L'usage du tabac dans un véhicule motorisé en présence d'une personne de moins de 16 ans est illégal et passible d'une amende de jusqu'à 250 \$.

À compter du 21 janvier 2009, la Loi pour un Ontario sans fumée interdira de fumer ou de faire usage d'un produit du tabac allumé dans un véhicule motorisé en présence d'une personne de moins de 16 ans. Les niveaux de fumée secondaire dans un véhicule motorisé peuvent être 27 fois plus élevés que dans un foyer. Cela pose un risque même lors de courts trajets et même si les vitres de l'auto sont ouvertes.

Les enfants qui respirent la fumée secondaire sont plus susceptibles de souffrir de problèmes de santé tels que la mort subite du nourrisson, l'asthme et, plus tard, le cancer et les maladies cardiaques.

Pour de plus amples renseignements, contactez votre bureau de la santé publique, ou téléphonez sans frais l'INFOline au 1-866-396-1760. ATS : 1-800-387-5559. Ou visitez le site www.ontario.ca/sansfume

Pour obtenir de l'aide afin de cesser de fumer, visitez www.teleassistancepourfumeurs.ca, ou composez le 1-877-513-5333.

Payé par le gouvernement de l'Ontario



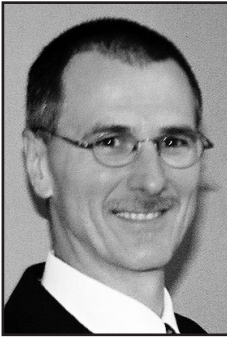
PUBLI-REPORTAGE

« Avec de la passion et de la volonté, on bâtit une entreprise. Avec Humaprise, on la rentabilise »



Humaprise Corp.

Système de gestion d'entreprise



Humaprise a pour mission d'augmenter la rentabilité ainsi que l'espérance de vie des PME et améliorer la qualité de vie de ses propriétaires. Grâce à la complémentarité du système de gestion Humaprise et la base de données intégrale « BDI », il est maintenant possible pour le propriétaire de PME d'augmenter l'efficacité de son organisation ou de planifier la relève si l'entreprise a atteint ce stade.

Guy Pelletier Président Humaprise

Toiture Marcel Raymond et Construction GMR

UNE MEILLEURE GESTION DE L'INFORMATION GRÂCE À HUMAPRISE

Marcel Raymond ne lésine pas quand il s'agit de qualité. Ses deux entreprises, Toitures Marcel Raymond et Construction GMR, sont en effet régies selon les normes de qualité les plus rigoureuses. À preuve son adhésion à des organismes professionnels de prestige, y compris l'Association des entrepreneurs en construction du Québec et l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec. Construction GMR est même certifié ISO 9001, une attestation de la qualité supérieure de sa gestion.

Marcel Raymond a exécuté depuis plus de 20 ans des projets d'envergure tels que les toitures du Casino du Lac-Leamy, du Musée canadien des civilisations, des Archives nationales à Gatineau) du Casino de Mont-Tremblant, de la Cité Collégiale, de l'Aéroport Mc Donald Cartier. Sa réputation n'est plus à faire. Construction GMR a été fondée en 1999. M. Raymond voulait ainsi se positionner dans l'Outaouais comme entrepreneur général se spécialisant dans la gestion, la rénovation et la construction de nouveaux immeubles commerciaux, industriels et résidentiels, en réalisant des projets tel que les bureaux du Siège Social de la Commission Scolaire Western Québec, l'école secondaire Symmes, l'atelier d'Ébénisterie de la Commission Scolaire au Cœur-des-Vallées, la construction et la rénovation de la Résidence Riviera en plus de plusieurs projets de condos et d'immeubles à logement.



De gauche à droite, François Naud et Marcel Raymond, associés. Le troisième associé, Benoît Thibault, était absent au moment de la prise de photo.

La croissance des deux entreprises, qui comptent aujourd'hui une soixantaine d'employés, pose évidemment de nouveaux défis au propriétaire et à ses nouveaux associés Benoît Thibault et François Naud. Plus il y a de personnel, plus il y a de projets, plus il y aura d'information et de paperasse à gérer et dans ce domaine, on peut toujours faire mieux. Soucieux d'optimiser sa gestion de l'information au sein des entreprises, Marcel Raymond a décidé de faire appel à l'expertise de la société Humaprise et de son président, Guy Pelletier.

« Nous étions déjà bien organisés, indique M. Raymond, mais avec l'arrivée de nouveaux employés clés dans l'organisation, nous voulions implanter un système d'information uniforme, pour s'assurer que tous travaillent de la même façon, que tous aient accès à la même information et que rien ne se perde advenant le départ d'un employé. » La BDI (base de données intégrale) de Humaprise, un logiciel qui permet d'administrer l'ensemble des informations d'une entreprise, s'est finalement avéré la solution idéale.

L'intégration de la BDI aux opérations de Toitures Marcel Raymond et Construction GMR a débuté en 2007 et se poursuit au début de 2009. On perçoit cependant déjà des résultats concrets même s'il est un peu tôt pour un bilan. La situation s'est notamment améliorée pour les nouveaux chargés de projet. « Quand ils arrivent c'est beaucoup plus simple parce que toute l'information est classée de la même façon. Il peut poursuivre le dossier comme s'il avait été là auparavant », précise M. Raymond.

Ce dernier ajoute que la BDI de Humaprise constitue aussi une pièce de la stratégie d'avenir des deux entreprises de construction. « Nous voulons en effet commencer à planifier dès maintenant la relève et la meilleure façon de débiter, c'est de s'assurer que le système d'information soit facile à utiliser pour tout le monde », dit-il.

Pour en savoir davantage sur la société Humaprise, réputée pour son expertise en gestion d'entreprises, on peut consulter www.humaprise.com. Pour plus de renseignements sur les deux entreprises de Marcel Raymond, on peut consulter www.tmraysmond.ca et www.constructiongmr.ca.

Au Québec

Le PC veut moderniser son image

DEPUIS 1962

Facile à faire et encore plus facile à déguster!

FAITES VOTRE VIN DE QUALITÉ COMMERCIALE DANS NOS EMPLACEMENTS

En 3 étapes faciles **OU** économisez davantage en faisant votre propre bière et vin à domicile.

Trois des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada. Plus de 350 concentrés/jus pour le vin et extraits de malt provenant du monde entier.

NOTRE MAGAZIN SUR LE CHEMIN ROBERTSON EST MAINTENANT DÉMÉNAGÉ À LA NOUVELLE ADRESSE
435, promenade Moodie, Bells Corners **613-721-9945**
957, avenue Gladstone ouest, Ottawa **613-722-9945**
203, promenade Lanthier, Orléans **613-590-9946**

defalcowines.com

FORMATION PROFESSIONNELLE EN MASSOTHÉRAPIE



COURS D'INITIATION AU MASSAGE INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT, PLACES LIMITÉES.

Initiation au massage suédois (15 heures)

:: 17 et 18 janvier 09 de 8h30 à 17h00

:: 19, 26 janvier, 2 et 9 février 09 de 18h00 à 22h00

Initiation au massage californien (15 heures)

:: 20, 27 janvier, 3, 10 février 09 de 18h00 à 22h00

:: 24 et 25 janvier 09 de 8h30 à 17h00

Initiation au massage Amma sur table (15 heures)

:: 21, 28 janvier, 4 et 11 février 09 de 18h00 à 22h00

:: 31 janvier et 1er février 09 de 8h30 à 17h00

Initiation au massage Thaïlandais (15 heures)

7 et 8 février de 8h30 à 17h00

Initiation au Trager (15 heures)

14 et 15 février de 8h30 à 17h00

Début en février 2009

COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT, PLACES LIMITÉES.

Praticien en massothérapie (403 heures)

Massothérapeute (600 heures)

PROMOTION SPÉCIALE pour l'ouverture : Recevez gratuitement un accès pour les bains nordiques du Nordik - Spa en nature lors de votre inscription à un cours.



Le Centre Orchidée de l'Outaouais est la seule école en Outaouais accréditée par la Fédération Québécoise des Massothérapeutes Agréés.

POUR INSCRIPTION OU INFORMATION :
www.centreorchidee.ca | 819 775 4222

Pour rendre le Parti conservateur plus performant au Québec, la nouvelle organisatrice en chef du parti, Claude Durand, a l'intention procéder à une modernisation de la formation politique dans la province.

En entrevue au quotidien Le Devoir, M^{me} Durand, qui doit entrer en fonction le 1^{er} février prochain, a indiqué qu'elle désire que les militants du parti soient plus impliqués, que les outils de communication soient développés et une révision de la structure du parti au Québec.

Dans ses fonctions au Québec, M^{me} Durand sera notamment en charge du financement, de l'organisation, du recrutement des candidats et de la stratégie de communication.

Elle a ajouté qu'afin de rester en contact avec les électeurs, la formation politique doit utiliser davantage les nouvelles technologies, comme les bases de données, les sondages et les groupes de discussion.

M^{me} Durand croit également que sa nomination changera la perception des Québécois face au Parti conservateur, qui, selon elle, a souvent « été perçu comme un parti d'hommes, moins près des femmes ».

LA PRESSE CANADIENNE

EN BREF

Le Dr Mailloux se défend devant un tribunal

MONTREAL – Le psychiatre Pierre Mailloux a de nouveau comparu devant le Tribunal des professions, hier matin, à Montréal, dans le dossier portant sur la limitation provisoire de la pratique de la pédopsychiatrie, qui lui avait été imposée par le Collège des médecins au début de l'année 2008. En juillet dernier, la juge Louise Provost, du Tribunal des professions, avait refusé de lui accorder un sursis temporaire. Hier, son appel a été entendu sur le fond. Le psychiatre, qui se défendait seul, a soutenu hier que le comité de discipline du Collège des médecins n'avait aucune preuve démontrant sa dangerosité pour les enfants.

Procès pour meurtre rapatrié à Québec

RIVIÈRE-DU-LOUP – Le procès de Francis Proulx, présumé meurtrier de l'attaché politique du ministre des Ressources naturelles survenu au printemps dernier, au Bas-Saint-Laurent, aura lieu à Québec plutôt qu'à Rivière-du-Loup. Le juge Jacques Lévesque a accepté en partie la requête déposée conjointement par les avocats de la défense et de la Couronne. Compte tenu de la forte médiatisation de l'affaire, l'avocat de Francis Proulx avait demandé le transfert du procès de son client, lundi. Il estimait que la sélection de jurés impartiaux et qui n'ont pas entendu parler de l'affaire serait facilitée. Francis Proulx est notamment accusé du meurtre prémédité de Nancy Michaud, à Rivière-Ouelle, et aussi de nécrophilie.

LA PRESSE CANADIENNE

D'autres façons d'assurer la circulation et les déplacements dans Ottawa pendant la grève des transports en commun

Jusqu'à ce que les autobus et l'O-Train d'OC Transpo reprennent du service, la Ville adopte de nouvelles mesures pour désengorger la circulation et faciliter les déplacements des personnes.

Nouvelles mesures pour faciliter les déplacements de personnes :

- ✓ **Aider les résidents à faible revenu :** Le personnel de la Ville allège les inquiétudes des bénéficiaires d'Ontario au travail en effectuant de plus nombreuses visites à domicile, en échangeant plus de renseignements par courrier, par télécopieur et par téléphone, et en fournissant un service de taxis.
- ✓ **Améliorer les ressources à l'intention des covoituriers :** La Ville posera de nouvelles affiches de destination à l'intention des covoituriers aux parcs-o-bus Place d'Orléans, Fallowfield, Greenboro et Eagleson.
- ✓ **Réduire les taux de stationnement sur rue et les droits de permis de stationnement :** À compter du 26 janvier, la Ville fera passer le tarif de stationnement sur rue de 3 \$ à 2,50 \$ l'heure pendant la durée de la grève. De plus, les droits du permis résidentiel de stationnement sur rue, de stationnement de considération et de stationnement pour visiteurs sont réduits de 50 p. 100.
- ✓ **Réduire le taux de stationnement pour les covoituriers :** Un rabais de stationnement de 1 \$ par passager est offert aux conducteurs qui stationnent dans les terrains de stationnement municipaux, lorsqu'il y a au moins trois personnes dans la voiture. Pour en savoir plus, consultez le site ottawa.ca.
- ✓ **Augmentation de l'utilisation du Transitway :** Les services de navette enregistrés, tels que les services exploités par les collèges et les universités, peuvent maintenant utiliser le Transitway.
- ✓ **Financement supplémentaire aux organismes communautaires :** La Ville d'Ottawa a mis de côté 200 000 dollars afin d'aider les organismes communautaires à répondre aux besoins urgents et immédiats des résidents vulnérables.
- ✓ **Vous perdez votre emploi à cause de la grève des transports en commun?** Toutes les personnes à faible revenu et qui risquent de perdre leur emploi à cause de la grève des transports en commun pourraient être admissibles à un financement d'urgence afin d'acheter de la nourriture, des médicaments ou tout autre besoin essentiel. Si vous pensez être admissible, composez le 3-1-1.
- ✓ **Expansion des services de Para Transpo :** Nous avons augmenté le nombre de véhicules et de chauffeurs en service et avons embauché du personnel supplémentaire pour vous aider à réserver et à planifier votre transport.
- ✓ **Augmenter les déplacements à pied et à vélo :** Nous effectuons l'entretien hivernal des principales pistes cyclables et voies piétonnières.

Les mesures clés suivantes sont toujours en vigueur :

- ✓ **Faciliter le covoiturage :** De nouveaux panneaux de covoiturage ont été installés aux arrêts d'autobus des rues Albert et Slater pour indiquer les points de rencontre pour le covoiturage vers les parcs-o-bus Eagleson, Fallowfield, Greenboro et Place d'Orléans. On organise également du covoiturage sur le site web CovoiturageOttawa.com.
- ✓ **Amélioration du débit de circulation sur la route 174 :** Une courte section de la voie réservée aux autobus sur la route 174, tout juste avant la sortie chemin Montréal, est ouverte le matin aux véhicules en direction de la ville, ce qui facilite la circulation sur le chemin Montréal ainsi que dans le corridor des chemins Ogilvie-Coventry.
- ✓ **Accès aux voies réservées aux autobus :** Les voies réservées aux autobus des rues Albert et Slater, du pont Mackenzie-King, du chemin Montréal, de la rue Rideau à l'est de l'avenue King Edward et de l'avenue Woodroffe sont ouvertes à tous les véhicules.
- ✓ **Nouvelles heures d'arrêt interdit au centre-ville :** Pour éviter les bouchons de circulation dans les rues du centre-ville, dans les zones d'arrêt interdit, les heures ont été étendues de 7 heures à 10 heures et de 15 heures à 19 heures. Veuillez respecter tous les règlements affichés concernant le stationnement et les arrêts.
- ✓ **Augmentation des places de stationnement :** Il est possible de stationner sur la rue toute la journée dans les places de stationnement d'une heure, de deux heures et de trois heures où il n'y a pas de parcomètre. De plus, il y a 3 000 nouvelles places de stationnement hors rue près du centre-ville.

Conservez votre laissez-passer de décembre 2008

Comme la Ville offrira des rabais importants à la fin de la grève, elle invite les usagers du transport en commun à conserver leur laissez-passer et leur permis de parc-o-bus de décembre.

Toutefois, les résidents qui désirent se faire rembourser leur laissez-passer ou leur permis de décembre doivent l'apporter au Centre du service à la clientèle de l'hôtel de ville, de Kanata, d'Orléans ou de la Place-Ben-Franklin. Toutes les personnes qui sont dans l'impossibilité de se rendre à un centre du service à la clientèle en personne ou qui ont besoin de plus amples renseignements sont priées de composer le 3-1-1 (ATS : 613-580-2401).

Composez le 3-1-1 ou rendez-vous à ottawa.ca pour les nouvelles les plus récentes et d'autres renseignements.

OC Transpo

Ottawa

ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

 SCAN 0,7889 \$US -0,0081 \$US	 SCAN 0,6129 €EU +0,0055 €EU	 S&P/TSX VENTURE 856,68 -16,27	 S & P/TSX 8504,93 -336,55	 DOW JONES 7949,09 -332,13	 S&P 500 805,22 -44,90	 NASDAQ 1440,86 -88,47	 OR 854,60 \$US +15,30 \$US	 PÉTROLE 38,74 \$US +2,23 \$US
---	--	--	--	--	--	--	---	--

La solution aux problèmes énergétiques des États-Unis

Prentice défend les sables bitumineux

MICHAEL OLIVEIRA

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le jour même où le nouveau président américain, Barack Obama, parlait de haracher la puissance solaire et éolienne pour alimenter en énergie les véhicules et les industries, le Canada annonçait qu'il cherchera à conclure un accord bilatéral avec la nouvelle administration à Washington afin de coordonner les plans environnementaux des deux pays et fournir aux États-Unis le pétrole dont le pays a besoin.

Il faut démontrer aux Américains que la solution à leurs préoccupations énergétiques se trouve au Canada, dans les sables bitumineux de l'Alberta, a soutenu hier le ministre fédéral de l'Environnement, Jim Prentice, qui est aussi responsable des oléoducs.

Un tel accord bilatéral pourrait prévoir de nouvelles règles comme un mécanisme commun d'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre (GES), des normes et standards plus sévères, et des objectifs de développement de sources d'énergie propre, a dit le ministre.

S'exprimant à l'occasion d'une réunion du Conseil canadien des chefs d'entreprise, M. Prentice a ajouté que le Canada, même s'il joue déjà un rôle important, est en mesure de jouer un rôle accru dans l'approvisionnement de l'Amérique du Nord en énergie.

Le ministre a assuré son auditoire que l'accord potentiel ne nuirait pas aux entreprises pé-



Archives LA PRESSE

Le ministre de l'Environnement du Canada, Jim Prentice, croit que les sables bitumineux de l'Alberta peuvent résoudre les problèmes énergétiques des États-Unis. Pourtant, les installations actuelles d'extraction du pétrole de ces sables envoient des tonnes de CO₂ dans l'atmosphère, constituant même la quatrième plus importante source de ce polluant au Canada.

trolières canadiennes.

Des observateurs se demandent comment le député de Calgary peut représenter équitablement les intérêts de l'environnement et des oléoducs, simultanément.

«Ce que nous avons vu du présent gouvernement nous laisse croire que la promotion d'énergie polluante est l'un de ses prin-

cipaux objectifs en politique étrangère, a commenté Stephen Hazell, directeur du Sierra Club Canada.

M. Prentice est l'exact opposé d'un ministre de l'Environnement», a-t-il ajouté.

L'organisme de défense de l'environnement est l'un des sept groupes qui ont envoyé une lettre à Barack Obama, il y a une

semaine, pour lui demander de rester fidèle à sa campagne contre le pétrole «sale», et d'accueillir avec scepticisme les prétentions des promoteurs des sources albertaines d'énergie.

Lundi, l'ambassadeur du Canada aux États-Unis, Michael Wilson, avait déclaré qu'un des plus grands défis d'Ottawa serait de convaincre la nouvelle

administration à Washington que le Canada est capable de produire du pétrole issu de procédés moins polluants.

Hier, le ministre Prentice a défendu les sables bitumineux de l'Alberta en indiquant que les Américains, comme les Canadiens, constateront que cette source d'énergie sera importante dans l'avenir.

L'arrivée d'Obama n'a pas rassuré les marchés

MALCOLM MORRISON

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Les marchés nord-américains se sont laissés inquiéter, hier, par les problèmes du secteur bancaire, tandis que la Bourse de Toronto était aussi touchée par le recul marqué des titres énergétiques, sur lesquels pesait la faiblesse du cours du pétrole.

«D'ici à ce que nous regagnions confiance envers les grandes institutions financières, le marché va être turbulent», a estimé Ian Nakamoto, directeur de la recherche chez MacDougall, MacDougall and MacTier.

L'investissement du nouveau président américain Barack Obama n'a pas réussi à calmer les inquiétudes vis-à-vis des conditions économiques.

Sur Wall Street, la moyenne Dow Jones des valeurs indus-

trielles a plongé de 332,13 points à 7949,09 points.

À Toronto, l'indice composite S & P/TSX a clôturé en baisse de 336,55 points, soit 3,8 %, à 8504,93 points.

La Banque du Canada a indiqué, hier, s'attendre à ce que l'activité économique continue de décroître jusqu'à la moitié de l'année, réduisant du même coup son taux d'intérêt directeur d'un demi-point de pourcentage. Ce dernier se situe maintenant à un pour cent, soit le plus faible niveau de son histoire.

La banque centrale canadienne a indiqué que «l'activité économique au Canada devrait se contracter jusqu'au milieu de 2009, entraînant un recul de 1,2 % cette année du produit intérieur brut (PIB) réel annuel».

Cependant, la Banque du Canada s'est montrée beaucoup

plus optimiste par rapport à 2010, jugeant que le PIB devrait alors se redresser et enregistrer une hausse de 3,8 %.

Le dollar canadien a perdu, hier, 0,81 cent US à 78,89 US, tandis que la Bourse de croissance TSXV a reculé de 16,27 points à 856,68 points.

New York

À New York, l'indice de référence S & P 500 a glissé de 44,9 points à 805,22 points, tandis que l'indice composite du Nasdaq a cédé 88,47 points à 1440,86 points.

Certains investisseurs espéraient un «effet Obama» sur les bourses à l'occasion de l'investiture du 44^e président américain. Cependant, des historiens du marché ont noté que la moyenne Dow Jones avait cédé du terrain dans 72 % des précédentes journées d'investiture.

Les marchés ressentaient tou-

jours les contrecoups de l'annonce faite hier par la Royal Bank of Scotland, qui affichera vraisemblablement une perte de 41,3 milliards \$ US pour l'exercice 2008, certains investisseurs craignant toujours que le gouvernement britannique soit forcé d'aider financièrement de nouveau les banques, pour une deuxième fois en trois mois.

Pendant ce temps, State Street, qui profitait depuis un certain temps d'une meilleure performance que celle de la plupart des firmes de services financiers, rapportait une chute de 71 % de son bénéfice au quatrième trimestre.

«Si vous ne sentez pas que le système financier est intact, vous n'achetez pas d'action», a observé M. Nakamoto.

«Cela n'a rien à voir avec le cours du pétrole, les prix des métaux et ainsi de suite — cela a

tout à voir avec la confiance des gens dans les institutions financières et la stabilité des marchés financiers.»

Le secteur financier du parquet torontois a reculé, hier, de 5,8 %, l'action de la Banque Royale (TSX: RY) abandonnant 1,76 \$ à 30,84 \$, tandis que celle de la Financière Manuvie (TSX: MFC) lâchait 2,10 \$ à 20,11 \$.

Le secteur de l'énergie a retraité de 6,8 %. Le cours du baril de pétrole brut pour livraison en février — qui expirait à la fin de la session d'hier — a gagné 2,23 \$US à 38,74 \$US, tandis que le contrat à terme pour livraison en mars a reculé de 1,77 \$US à 40,84 \$US.

L'action de Petro-Canada (TSX: PCA) a rendu 2,54 \$ à 27,11 \$, tandis que celle d'EnCana (TSX: ECA) a perdu 3,05 \$ à 52,67 \$.

Le secteur des métaux de base a quant à lui laissé 4,8 %.

Wal-Mart se défend en Cour suprême

MONTREAL — Le géant américain de la vente au détail Wal-Mart se rend en Cour suprême du Canada, aujourd'hui, afin de justifier la fermeture d'un magasin québécois, il y a près de quatre ans, à la suite d'un conflit de travail.

Après avoir fait état d'une baisse de rentabilité, la chaîne de grandes surfaces a fermé son magasin de Saguenay, dans le secteur Jonquière, en avril 2005, alors qu'un arbitre s'appretait à imposer une convention collective pour quelque 190 travailleurs syndiqués depuis peu.

Le plus haut tribunal au pays devra déterminer si la fermeture du magasin va à l'encontre des dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, garantissant la liberté syndicale.

Le syndicat représentant les travailleurs estime « que le droit d'une entreprise à fermer n'est pas un droit absolu ».

LA PRESSE CANADIENNE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
No. 550-22-010371-084

COUR DU QUÉBEC
COMMISSION DES NORMES
DU TRAVAIL
Partie demanderesse
C.
9146-1376 QUÉBEC INC.
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

Le 3^e jour de FÉVRIER 2009 à 13 H 00 au 515, CLÉMENT en la ville de GATINEAU, QC seront vendus par autorité de justice les biens et effets de 9146-1376 QUÉBEC INC. saisis en cette cause consistant en :

1 CAMION DE MARQUE FORD F150, 2004
IMMATRICULÉ FBT 2356,
1 CAMION DE MARQUE DODGE 1998 4X4,
1 CAMION DE MARQUE GMC 2002,
1 ROULOTTE 4 ROUES,
1 TONDEUSE KUBOTA

Conditions : ARGENT COMPTANT ET/OU
CHÈQUE VISE
Information : ÉMILE SABOURIN, huissier de justice

TRUDEL FAVREAU, Huissiers de justice,
168, Chemin Freeman, Gatineau, Qc J8Z 2B5
819 595-9262

514542

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DU COMTÉ DES COLLINES DE L'OUTAOUAIS
NO. : 08-90007-7

COUR MUNICIPALE

MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE,
personne morale de droit public, légalement constituée, ayant sa place d'affaires au 1, Route Principale Ouest, La Pêche, province de Québec, J0X 2W0

Demanderesse

c.

GEORGES DEVINE, dont la dernière adresse connue est le 249, rue Garneau, app. 2, à Vanier, province de l'Ontario, K1K 7T7

Défendeur

PAR ORDRE DE LA COUR :

Le défendeur est par les présentes requis de comparaître personnellement ou par l'entremise de ses procureurs dans un délai de trente (30) jours de cette publication au greffe du tribunal situé au 216, chemin Old Chelsea, à Chelsea (Québec).

Une copie de la REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE et de l'INVENTAIRE DES PIÈCES ont été déposées au greffe de ce tribunal à son intention.

PRENEZ AVIS que la demanderesse avise le défendeur que faute par lui de déposer sa comparution au greffe du tribunal dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre lui un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

GATINEAU, le 14 janvier 2009

CHRISTINE DENIS, greffière

Me Jonathan Coulombe, avocat
RPGL, s.e.n.c.r.l.
Procureurs de la demanderesse
85, rue Bellefleur, bureau 260
Gatineau (Québec) J8T 8B7
Tél. : 819 561-1042 / Téléc. : 819 561-5984
N/D : 8296-551 - JC

514438



Jean Coutu

NOUVELLE SUCCURSALE À GATINEAU

205, boulevard du Plateau, à Gatineau

Nous recherchons des personnes dynamiques et soucieuses d'offrir un excellent service à la clientèle afin de combler plusieurs postes à notre nouvelle succursale.

POSTES À TEMPS COMPLET GÉRANT(E) ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à **M. Alain Houde** ou **M. Jean-François Godin** par télécopieur au **819-986-9597** ou par courriel à **jmontreuil135@hotmail.com**

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt pour notre entreprise. Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront avisées. Nous vous prions de ne pas téléphoner. Nous préconisons l'équité en matière d'emploi.

514488



Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e):

ÉDUCATEUR(TRICE) SPÉCIALISÉ(E) À 50% DU TEMPS

Poste régulier, syndiqué

CONCIERGE

Poste régulier, syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 30 janvier 2009 à 15 heures.

Veillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires. www.cepeo.on.ca

Georges Orfali
Président

François Benoit
Directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier

514491



Augmentez vos économies.

OPTEZ POUR DES THERMOSTATS ÉLECTRONIQUES.
VOUS POURRIEZ ÉCONOMISER

JUSQU'À 10%

SUR VOS COÛTS DE CHAUFFAGE.

En plus d'économiser, vous profiterez d'un confort inégalé et d'une température plus stable tout au long de l'année !

Obtenez jusqu'à 130 \$* de remise par la poste.	À L'ACHAT - 45 \$ pour cinq thermostats ; - 10 \$ pour le sixième thermostat ; - 10 \$ pour le septième thermostat.	65\$ maximum
	À L'INSTALLATION - 45 \$ pour cinq thermostats ; - 10 \$ pour le sixième thermostat ; - 10 \$ pour le septième thermostat.	65\$ maximum

CONFIEZ L'INSTALLATION À VOTRE MAÎTRE ÉLECTRICIEN.

Vous obtenez un avantage qui n'a pas de prix : la tranquillité d'esprit !

Faire appel aux services professionnels d'un maître électricien, c'est faire un choix **conforme, sécuritaire et rassurant**. La *Loi sur le bâtiment* stipule que les travaux d'installation d'appareillage électrique doivent être exécutés par un membre de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ).

Pour consulter la liste des thermostats admissibles, obtenir votre coupon de remise et connaître les partenaires offrant des rabais à la caisse, visitez notre site Web.

Coupon de remise également disponible chez votre détaillant ou auprès de votre maître électricien.

www.hydroquebec.com/residentiel

* Certaines conditions s'appliquent ; reportez-vous au coupon de remise.



514354



OCCASIONS D'EMPLOI EN ENSEIGNEMENT

L'Académie Jeanne d'Arc est unique dans la région d'Ottawa-Gatineau. Depuis plus de 50 ans, nous sommes la seule école élémentaire bilingue pour filles de la région. De la Maternelle à la 8e année, nos filles acquièrent une éducation enrichie dans tous les sujets, tout en apprenant le français et l'anglais en tant que langues maternelles. En conséquence, elles maîtrisent les deux langues officielles et sont préparées à être acceptées et à réussir aux programmes du palier secondaire les plus exigeants, en français ou en anglais.

Notre personnel, nos parents et nos élèves forment une équipe pour maintenir une atmosphère familiale où la communication ouverte et l'opinion de chaque membre sont estimées. Ceci encourage l'engagement, un sens de communauté, l'excellence scolaire, l'autodiscipline et le leadership. En conséquence, nos élèves peuvent réaliser leur potentiel scolaire, découvrir leur valeur en tant qu'individus et, enfin, faire une contribution valable à la société.

Si vous souhaitez faire partie de l'équipe de l'Académie Jeanne d'Arc, veuillez envoyer votre curriculum vitae à : < administration@academiejeannedarc.com > ou par télécopieur au 613.728.2935. Nous tiendrons des entrevues prochainement pour pourvoir à des postes de suppléance immédiatement et à des postes d'enseignement en septembre 2009.

514410



Fière de souligner l'excellence

Pour réaliser ses objectifs de croissance et maintenir un taux de satisfaction de sa clientèle à plus de 95 %, Gazifère, distributeur de gaz naturel en Outaouais, est à la recherche de candidats qualifiés pour combler les postes permanents suivants :

- ▶ **Superviseur, Centre de gestion des travaux**
- ▶ **Superviseur, Administration du service des ventes**
- ▶ **Superviseur, Affaires réglementaires et budgets**

Pour une description détaillée de ces postes et pour postuler d'ici le 7 février 2009, visitez le gazifere.com à la rubrique *Emplois*.

gazifere.com
819 771-8321

Gazifère
Une société ENBRIDGE

514563

Sudoku

		8				5		6
1					7			
9	7			8	5	3		
5				9	8	2		
		1			2		4	3
	8							
8				7		1		
6								7
			4					9

21 janvier 2009

Niveau de difficulté : **DIFFICILE** 1074

Solution du dernier sudoku

5	2	8	4	9	7	6	1	3
3	7	6	8	5	1	9	2	4
9	4	1	6	3	2	7	5	8
6	5	2	9	8	3	1	4	7
1	3	4	2	7	5	8	6	9
8	9	7	1	4	6	2	3	5
7	6	9	5	2	4	3	8	1
2	8	5	3	1	9	4	7	6
4	1	3	7	6	8	5	9	2

Par Fabien Savary 1073

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Rio Tinto Alcan annonce des compressions au Québec

SYLVAIN LAROCQUE

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Les engagements pris par Rio Tinto Alcan auprès du gouvernement du Québec, en 2006, n'auront pas permis d'empêcher la fermeture hâtive de l'aluminerie de Beauharnois, en Montérégie, annoncée hier.

La mesure s'inscrit dans la deuxième phase du vaste plan de restructuration de Rio Tinto, qui prévoit aussi une réduction de

25 % de la production d'alumine à l'usine Vaudreuil, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, et l'élimination d'un quart de travail au Centre de produits cathodiques de Jonquière.

En tout, 300 personnes perdront leur emploi au Québec, pour un total de 1100 dans le monde, en incluant les entrepreneurs qui travaillent de façon régulière pour l'entreprise.

En vertu de l'annonce faite hier, Rio Tinto compte diminuer

de six pour cent sa production mondiale d'aluminium, ce qui fera passer à 450 000 tonnes — 11 % de la capacité annualisée — les réductions totales décrétées depuis le mois dernier.

L'usine de Beauharnois, mise en service en 1943, compte 227 employés. La présidente et chef de la direction de Rio Tinto Alcan Métal primaire, Jacynthe Côté, qui deviendra chef de la direction de Rio Tinto Alcan le 1^{er} février, a exprimé le souhait de maintenir le centre de coulée, ce qui permettrait de préserver une trentaine d'emplois.

À l'usine Vaudreuil, la diminution de la production de 400 000 tonnes entraînera la perte d'une cinquantaine d'emplois, tandis que la réduction de 50 % des activités liées à la production de carbone au Centre de produits cathodiques touchera quelque 17 personnes.

La fermeture prématurée a pris les employés «les culottes à terre», a lancé le président du Syndicat national des travailleurs de l'aluminium de Beauharnois, Bernard Mallet, au cours d'un entretien téléphonique. Plusieurs d'entre eux étaient en pleurs en apprenant la nouvelle, hier matin.

«Ce n'est pas parce que les travailleurs ne sont pas bons: ils sont aussi bons que les autres, mais c'est malheureusement l'usine la plus désuète du groupe, avec les coûts de production les plus élevés», a commenté le ministre du Développement économique du Québec, Raymond Bachand, au cours d'un entretien téléphonique.

Convention respectée

Le ministre a assuré que Rio Tinto Alcan respectait la convention de continuité conclue avec Québec en 2006, même si celle-ci prévoyait la survie de l'usine de Beauharnois jusqu'en décembre 2010. Le hic, c'est que l'accord contenait une «clause catastrophe».

«C'est une clause qui est toujours là, en cas d'effondrement du marché mondial, a expliqué M. Bachand. Au moment où on a signé ça, le prix de l'aluminium était autour de 2800 \$US.»

Hier matin, le cours de l'aluminium s'élevait à environ 1350 \$US en retrait de plus de 60 % par rapport au sommet atteint l'été dernier. Le ministre n'a pas précisé en deçà de quel prix Rio Tinto Alcan était dispensée de ses obligations à l'égard de Beauharnois, mais, selon les syndicats, il s'agit de 1800 \$US.

Autres fermetures? Tant M^{me} Côté que M. Bachand n'ont pas exclu la fermeture prochaine d'autres usines de Rio Tinto Alcan au Québec. Les plus vieilles — Vaudreuil, Arvida et Shawinigan — sont particulièrement vulnérables. Plus de 2000 personnes y travaillent.

À l'extérieur du Québec, l'annonce d'hier touche des usines en France, en Nouvelle-Zélande, au Cameroun et aux Pays-Bas. Rio Tinto Alcan, entend par ailleurs vendre sa participation de 50 % dans la coentreprise Alcan Ningxia, en Chine.



Jean Coutu

**NOUVELLE SUCCURSALE
À GATINEAU**

205, boulevard du Plateau, à Gatineau

Nous recherchons des personnes dynamiques et soucieuses d'offrir un excellent service à la clientèle afin de combler le poste suivant à notre nouvelle succursale.

PHARMACIEN(NE)S

- Temps plein ou partiel
- Milieu avantageux et stimulant
- Salaire et avantages sociaux concurrentiels
- Horaire flexible
- Un diplôme universitaire et le statut de membre de l'OPQ sont requis.

AUSSI POSTE À TEMPS COMPLET OU PARTIEL POUR LA SUCCURSALE DE GATINEAU (SECTEUR BUCKINGHAM)

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à **M. Alain Houde** ou **M. Jean-François Godin** par télécopieur au **819-986-9597** ou par courriel à jmontreuil135@hotmail.com

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt pour notre entreprise. Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront avisées. Nous vous prions de ne pas téléphoner. Nous préconisons l'équité en matière d'emploi.

514485



CENTRE PSYCHOSOCIAL

POSTE DE TRAVAILLEUR SOCIAL POUR LES SERVICES CLINIQUES

Dans le cadre de sa mission de service en santé mentale auprès des enfants et jeunes francophones âgés de 0 à 21 ans, le Centre Psychosocial est à la recherche d'un/e travailleur/euse social/e. Ce poste est rattaché aux services cliniques du Centre.

Sommaire du poste :

Au sein d'une équipe multidisciplinaire cette personne offre une gamme de services cliniques, tels que les évaluations cliniques, la thérapie individuelle, la thérapie familiale, auprès des enfants et des familles desservis par le Centre Psychosocial.

Exigences du poste :

- Diplôme de 2^{ème} cycle en service social.
- Membre de l'Ordre Professionnel des Travailleurs Sociaux de l'Ontario.
- Minimum de 2 ans d'expérience de pratique professionnelle dans l'élaboration et l'application de plan d'interventions thérapeutiques auprès d'enfants et jeunes présentant des problématiques de santé mentale, de comportements et autres.
- Connaissance des normes du ministère des Services à l'enfance et à la famille et du ministère des Services Sociaux et Communautaires de l'Ontario.
- Connaissance du réseau de la santé mentale de la région d'Ottawa.
- Maîtrise du français et connaissance pratique de l'anglais.
- Détenir un permis de conduire valide.

Période d'emploi : Immédiatement au 30 juin 2009 avec possibilité de prolongation

Nombre d'heures par semaine : 35 heures par semaine.

Échelle salariale : L'échelle de salaire annuel se situe entre 61 271 \$ et 68 450 \$ en plus d'une gamme d'avantages sociaux équitables.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **27 janvier 2009 avant 16 heures** à l'adresse suivante :

Centre Psychosocial
A/S M. Guy Bouchard, Directeur des services cliniques
150 chemin Montréal, bureau 300
Ottawa, Ontario K1L 8H2 Télécopieur : 613 789-2236
gbouchard@centropsychosocial.ca

Nous communiquerons uniquement avec les candidats/tes convoqués/ées à une entrevue.

514198

Le programme vise 1500 employés syndiqués supplémentaires

Bell offre des incitations à la retraite

DAVID FRIEND

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Bell Canada affirme vouloir réduire sa main-d'œuvre d'environ 1500 personnes de plus en offrant une incitation à la retraite aux employés admissibles dans le but de rationaliser ses opérations et de réduire ses coûts d'exploitation.

Bell a annoncé, hier, que son offre était destinée aux travailleurs représentés par le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier.

« Cette initiative soutient l'impératif stratégique de Bell visant à établir une structure de

coûts concurrentielle », a déclaré George Cope, président et chef de la direction de BCE et de Bell Canada, qui a pris la tête de l'entreprise l'été dernier et tente depuis de réduire ses coûts.

« Elle vise également à dire merci à bon nombre des membres de plus longue date de l'équipe Bell pour leurs années de

service en leur permettant de prendre une retraite sur de solides bases financières encore plus tôt qu'ils ne l'avaient peut-être prévu », a-t-il ajouté.

Bell, qui compte plus de 41 000 employés, a indiqué que son offre n'était pas un programme de retraite anticipée puisqu'elle s'adresse uniquement aux em-

ployés qui satisfont à certains critères et qui sont déjà admissibles à la retraite en 2009 et 2010.

Afin que la qualité du service à la clientèle ne soit pas affectée, Bell entend échelonner les dates auxquelles ces employés prendront leur retraite.

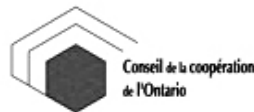
L'analyste des télécommunications Carmi Levy, de la firme AR Communications, a estimé que BCE émettrait probablement d'autres avis de licenciement au fur et à mesure que la société mère de Bell poursuivra la restructuration de ses opérations.

EN BREF

Le taux directeur au plus bas de son histoire

La Banque du Canada a abaissé son taux directeur au niveau le plus faible de son histoire, hier, reconnaissant que l'économie du pays était entrée en période de récession et avait besoin d'aide afin de se rétablir. La banque centrale a réduit son taux cible du financement à un jour d'un demi-point de pourcentage pour le ramener à un pour cent — soit un niveau inférieur au taux plancher de 1,12 % atteint en 1958 — et a fortement revu à la baisse ses prévisions économiques pour cette année. La baisse annoncée correspond aux attentes des économistes, qui réclamaient une intervention vigoureuse de la Banque du Canada et du gouvernement fédéral en raison de la rapide et sérieuse détérioration de l'économie ayant suivi l'effondrement des marchés boursiers, l'automne dernier. Peu après que la banque centrale eut réduit son taux directeur, les grandes banques, menées par la Banque de Montréal, la Banque TD, la Banque Royale et la Banque CIBC, ont aussi abaissé leurs taux préférentiels de la moitié d'un point de pourcentage.

LA PRESSE CANADIENNE

RDÉE
OntarioOffre d'emploi
Agent(e) de développement

Le RDÉE Ontario favorise le développement économique et la création d'emplois afin d'assurer la vitalité et la pérennité des communautés francophones de l'Ontario. Le Conseil de la coopération de l'Ontario (CCO) offre des services-conseils pour le démarrage et le suivi d'entrepreneurs qui mettent sur pied une coopérative.

Sous l'autorité de la direction régionale, l'agent de développement aura pour principale responsabilité de stimuler le développement de l'entrepreneuriat auprès des communautés francophones de l'Est-ontarien.

Responsabilités :

- Participer à la production et à la mise en œuvre d'un plan de développement de l'économie sociale incluant les coopératives avec l'équipe régionale du CCO et du RDÉE Ontario ;
- Promouvoir l'entrepreneuriat social et coopératif auprès des communautés ;
- Participer à l'identification des besoins et des attentes des promoteurs du secteur de l'économie sociale et de la coopération francophone ;
- Appuyer l'élaboration et de mise en œuvre de projets d'entreprises sociales et coopératives ;
- Consolider le réseau de ressources et élaborer des partenariats durables avec les partenaires sociaux-économiques régionaux ;
- Participer au travail d'équipe et aux activités des comités de travail ad hoc.

Pour plus d'information, consultez notre site : www.rdee-ont.ca

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation avant le vendredi 6 février 2009, 16h00 à l'adresse suivante :

RDÉE de l'Ontario, à l'attention de
Mme Martine Plourde, directrice régionale
3349, chemin Navan, Ottawa (Ontario) K4B 1H9
Télécopieur : 613 834-1346 Courriel : postevacant@rdee-ont.ca

514428

Développement
économique - CLD
Gatineau

TÉLÉPHONISTE/RÉCEPTIONNISTE

DESCRIPTION :

Sous l'autorité du directeur du service aux entreprises, le ou la téléphoniste/réceptionniste accueille les gens et les dirige vers la personne ou le service approprié, répond au téléphone et achemine les appels, voit à la réservation des salles et de l'équipement audio-visuel et à la revue de presse, fait le classement et contrôle l'inventaire de la papeterie courante et des fournitures de bureau. Elle fait montre, en tout temps, de courtoisie et d'efficacité afin de présenter une bonne image de l'entreprise.

EXIGENCES :

- Formation : Secondaire V (DES) requis.
- Un an d'expérience dans un domaine connexe
- Maîtrise du français parlé et bonne connaissance de la langue française écrite
- Maîtrise de l'anglais parlé est essentielle
- Bonne connaissance informatique; MS Office (Outlook, Word, Excel) et internet
- Connaissance des appareils de bureau (ordinateur, téléphone, photocopieuse, etc.)
- Savoir répondre correctement (amabilité, compréhension)
- Savoir noter un message
- Sens de la synthèse et de la clarté
- Capacité à gérer un inventaire (papeterie et fournitures de bureau)
- Sens de l'organisation
- Souci du détail
- Soutenir de bonnes relations interpersonnelles

CONDITIONS :

- Horaire de 35h par semaine
- Salaire annuel à partir de 24 192 \$
- Avantages sociaux

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant mardi le 27 janvier 2009 à 16h30

Par courrier :
Poste de téléphoniste/réceptionniste
Développement économique - CLD Gatineau
25, rue Laurier, 7^e étage
Gatineau (Québec) J8X 4C8

Par courriel :
devecon@gatineau.ca

513981

CANADA
PROVINCE DE
QUÉBEC
MUNICIPALITÉ
RÉGIONALE
DU COMTÉ DES
COLLINES DE
L'OUTAOUAIS
NO. : 08-90008-9

COUR MUNICIPALE
MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE,
personne morale de droit
public, légalement constituée,
ayant sa place d'affaires au
1, Route Principale Ouest,
La Pêche, province de Québec,
J0X 2W0

Demanderesse
c.
EDYTHE BUTLER, dont la
dernière résidence connue est le
459, avenue Holland, à Ottawa,
province de l'Ontario, K1Y 0Z4

Défenderesse

PAR ORDRE DE LA COUR :

La défenderesse est par les présentes requise de comparaître personnellement ou par l'entremise de ses procureurs dans un délai de trente (30) jours de cette publication au greffe du tribunal situé au 216, chemin Old Chelsea, à Chelsea (Québec).

Une copie de la REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE et de l'INVENTAIRE DES PIÈCES ont été laissées au greffe de ce tribunal à son intention.

PRENEZ AVIS que la demanderesse avise que la défenderesse que faite par elle de déposer sa comparution au greffe du tribunal dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

GATINEAU le 14 janvier 2009

CHRISTINE DENIS, greffière

Me Jonathan Coulombe, avocat
RPGL, s.e.n.c.r.l.
Procureurs de la demanderesse
85, rue Bellefleur, bureau 260
Gatineau (Québec) J8T 8B7
Tél. : 819 561-1042 / Téléc. : 819 561-5984
N/D : 8296-554 - JC

514437

CNRC-NRC

De la découverte
à l'innovation...

Le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) est une organisation axée sur la connaissance et l'innovation. Il a pour mission d'aider les Canadiens à atteindre une belle qualité de vie et à profiter d'une économie prospère et novatrice. Travaillant directement avec les entreprises canadiennes, le Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC (PARI-CNRC) soutient le développement en innovation de ces clients potentiels en offrant un éventail de services de consultation de nature technique et commerciale ainsi qu'une possibilité d'aide financière.

Le PARI-CNRC est actuellement en processus de recrutement pour divers postes à travers le pays dans le but de soutenir la croissance rapide et la prospérité des PME grâce à la technologie. Joignez-vous à une organisation diversifiée et dynamique!

Des conseillers en technologie industrielle ayant des compétences dans différents domaines scientifiques et commerciaux travailleront étroitement avec des entreprises. Ils devront en stimuler l'innovation technologique en les mettant en contact avec différentes ressources en temps opportun, selon le stade de leur développement.

Des **conseillers en affaires** axeront leurs interventions sur l'amélioration de la capacité d'affaires des clients en identifiant, guidant et intégrant de façon judicieuse les objectifs commerciaux des clients de manière à les faire avancer.

Un **directeur exécutif** dirigera les opérations de la région de l'Atlantique et du Nunavut tout en stimulant l'innovation industrielle régionale.

Un **gestionnaire principal des communications** travaillera à promouvoir et à soutenir les efforts de communications et de marketing avec une équipe diversifiée et répartie dans l'ensemble du pays.

Vous voulez en connaître davantage sur ces défis novateurs? Voulez-vous aussi jouer un rôle crucial? Consultez notre site Web <http://careers-carrieres.nrc-cnrc.gc.ca>. This information is available in English at the above-noted website.

Conseil national
de recherches CanadaNational Research
Council Canada

Canada

514231

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

GESTIONNAIRE D'IMMEUBLES

Gestion Immogest est une entreprise en forte croissance et est le chef de fil en gestion immobilière et en conseils de placements immobilier dans le domaine des immeubles en copropriété, résidentiels et commerciaux situés dans la région de la Capitale Nationale.

Nous recherchons un **gestionnaire d'immeubles** dynamique pour se joindre à notre équipe.

Vos responsabilités :

- Préparer et gérer les budgets annuels des immeubles conjointement avec le service des finances
- Gérer l'entretien et les réparations des immeubles
- Superviser le personnel et les entrepreneurs sous sa responsabilité
- Coordonner les réunions avec les propriétaires et assurer de bonnes relations avec ceux-ci et avec les locataires

Votre profil :

- Posséder une désignation professionnelle telle RPA ou CPM ou intéresser à l'obtenir.
- Posséder un minimum de 2 ans d'expérience en gestion immobilière ou en gestion de projet.
- Forte habileté pour le travail d'équipe et les relations interpersonnelles.
- Excellent communicateur et motivateur.
- Parfaitement bilingue (français et anglais).

Nous offrons une rémunération globale concurrentielle et en fonction de votre expérience.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à :

Gestion Immogest Inc.
430, boul. de l'Hôpital, bureau 208
Gatineau, Qc J8V 1T7
par courriel : rsweeney@immogest.ca
ou par télécopieur : 819 246-3591

Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus.

514298

HONNEUR AU MÉRITE 2009

Félicitations



Jean Charron

REPRÉSENTANT
DES VENTES

jcharron@promenadekia.com

La direction de Promenade Kia a le plaisir de souligner la performance exceptionnelle de Jean Charron à titre de représentant de l'année 2008. Il profite de l'occasion pour remercier ses clients et se fera un plaisir de vous servir en 2009.



346, boul. Gréber, Gatineau
819 561-6669
www.promenadekia.com

514264

Félicitations



Éric Patry

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La direction de Villa Toyota désire souligner l'excellente performance de M. Éric Patry pour avoir rapporté les honneurs de représentant par excellence pour l'année 2008. Éric remercie sa fidèle clientèle. Au plaisir de vous servir en 2009.



965, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
819 776-0077

514230

Félicitations



Maurice Grenier

mgrenier@boulevardgm.com

REPRÉSENTANT
DES VENTES

Maurice fait toujours partie du « Groupe Or » de la Guilde des ventes et du marketing de GM Canada. Il tient à remercier sincèrement ses fidèles clients qui lui font confiance année après année.



950, boul. St-Joseph, Gatineau
819 777-2731

514671

Félicitations



Bernard Pilon

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La direction de DuPortage Ford désire souligner le travail exceptionnel de Bernard Pilon au cours de l'année 2008. Bernard tient à remercier sa clientèle et l'invite à venir le rencontrer lors de l'achat ou de la location d'un prochain véhicule.



949, boul. St-Joseph, Gatineau
819 778-2751

514309

Félicitations



Marko Bernier

MEMBRE DU SÉNAT
16 ANNÉES CONSÉCUTIVES

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La direction de Kollbec Gatineau Chrysler Jeep désire souligner le travail exceptionnel de Marko Bernier (membre du Sénat Chrysler Canada) au cours de l'année 2008. Marko tient à remercier sa clientèle et les invite à venir le rencontrer lors de l'achat ou de la location d'un prochain véhicule.



812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-1414

514447

Félicitations



Sylvain Proulx

DIRECTEUR
ADJOINT

La direction de Hull Nissan est fier de souligner l'excellente performance de Sylvain Proulx à titre de représentant de l'année 2008. Sylvain désire remercier sa clientèle et se fera un plaisir de vous servir en 2009.



959, boul. St-Joseph Gatineau
(Secteur Hull)
819 776-0100

514228

Félicitations



Gilles Beauchamp

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La direction des Automobiles Baurore 2000 est fière de souligner la performance de Gilles Beauchamp au cours de l'année 2008. Nous vous invitons à venir le rencontrer pour l'achat ou la location de votre prochain véhicule.



975, chemin de Masson, Gatineau
819 986-6714

514230

Félicitations



Guy Pelletier

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La direction de Carle Ford est fière de souligner la performance de Guy Pelletier tout au long de l'année 2008. Venez rencontrer le représentant de l'année lors de l'achat ou la location de votre prochain véhicule.



901, Dollard, Gatineau
819 986-3000

514230

Félicitations



Jonathan Houde

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La direction de Cité Chrysler désire souligner le travail exceptionnel de Jonathan Houde au cours de l'année 2008. Jonathan tient à remercier sa clientèle et l'invite à venir le rencontrer lors de l'achat ou de la location d'un prochain véhicule.



951, boul. St-Joseph, Gatineau
819 777-2611

514309

Félicitations



Michel Baril

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La direction de Toyota Gatineau désire souligner le travail exceptionnel de Michel Baril au cours de l'année 2008. Michel tient à remercier sa clientèle et les invite à venir le rencontrer lors de l'achat ou location d'un prochain véhicule.



850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-0066

514465

Félicitations



Jean Sauvé

REPRÉSENTANT
DES VENTES

Jean a mérité le titre de représentant de l'année, division location, grâce à son souci du service à la clientèle, la qualité de son produit et son expertise. Il profite de l'occasion pour inviter tous ceux et celles qui ont une location Ford ou autre qui se termine en 2009 à venir le rencontrer. « Pour une 7^e année consécutive ». Bravo Jean, la direction.



375, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 669-0111

514122

Félicitations



Gilles Collette

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La direction de Mont Bleu Ford a le plaisir de souligner les efforts exceptionnels de M. Gilles Collette qui s'est mérité le titre de représentant de l'année 2008 des véhicules neufs et d'occasion, grâce à son souci du service à la clientèle, la qualité de son produit et son expertise.

Il profite de l'occasion pour remercier sa clientèle et au plaisir de vous servir en 2009. Bravo Gilles, la direction.



375, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 669-0111

514122

Félicitations



Mark Zolondek

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La direction de Lachapelle Pontiac-Buick-GMC a le plaisir de souligner l'excellente performance de M. Mark Zolondek au cours de l'année 2008 qui lui ont permis de mériter le « Niveau or » de la guilde de la vente et du marketing Général Motors. Mark profite de l'occasion pour remercier sa clientèle et invite les gens de l'Outaouais à venir le consulter lors de l'achat ou la location d'un véhicule neuf ou d'occasion. Au plaisir de vous servir en 2009.



900, boul. St-Joseph, Gatineau
819 778-3111

514127

Félicitations



Robert (Bob)
Desjardins

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La qualité de son produit et le service hors pair à ses clients, avec plus de 24 années d'expérience, lui ont permis de se classer représentant de l'année 2008 pour une 3^e année consécutive. Un gros merci à tous mes clients et au plaisir de vous servir en 2009.



1135, boul. St-Joseph, Gatineau
819 770-7768

514121

Félicitations



Gerry Archambault

DIRECTEUR
DES VENTES

La direction de Métro Chrysler vous invite à venir rencontrer M. Gerry Archambault lors de l'achat ou de la location de votre prochain véhicule.



1047, ch. Richmond
613 596-1006

513969

Félicitations



Frédéric Paquet

REPRÉSENTANT
DES VENTES

La direction d'Argus Mazda tient à souligner l'excellente performance de Frédéric Paquet qui se mérite le titre de représentant de l'année. C'est grâce à son engagement envers ses clients, son service après-vente hors du commun et son engagement pour les produits de qualité Mazda que Frédéric s'est surpassé dans son domaine. Félicitations Frédéric pour ta détermination, nous te souhaitons une continuité de carrière remplie de succès. Merci à toute sa clientèle et n'hésitez pas à consulter Frédéric pour votre prochain véhicule, il dépassera assurément vos attentes. Vroom-vroom.



961, boul. St-Joseph, Gatineau
819 776-6700
www.argusmazda.com

514018

Félicitations



Sylvie Charlebois

REPRÉSENTANTE
DES VENTES ET DIRECTRICE
EN RENOUVELLEMENT
DE LOCATION

André Bond est fier de souligner la performance exceptionnelle de Sylvie. Pour une 8^{ème} année consécutive elle se mérite le titre de représentante de l'année, grâce à son engagement continu, son service à la clientèle hors pair et ses produits de qualité. Un gros merci à toute sa clientèle. Venez la rencontrer lors de l'achat ou de la location de votre prochain véhicule. Félicitations Sylvie et continu ton beau travail.



1255, boul. de la Vérendrye Ouest
819 568-4646 Cell. : 819 243-5454
scharlebois@groupegrenier.ca

514015

Félicitations



Marco Lanctôt

REPRÉSENTANT
DES VENTES

Reconnu pour son côté fort sympathique, d'où lui vient son surnom, et pour son sens de l'humour inné, Marco remporte pour une 3^{ème} année consécutive le titre de représentant de l'année. Pour un service personnalisé et sans pression, pour un véhicule de prestige abordable, n'hésitez pas à consulter Marco ou lui référer vos connaissances. Un gros merci à sa clientèle grandissante. Marco vous souhaite une excellente année et anticipe le plaisir de vous servir en 2009.



1299, boul. de la Vérendrye Ouest
819 243-5454
www.gatineau Nissan.com

514017

Félicitations



Natalie Turchuk

REPRÉSENTANTE
DES VENTES

La direction de Volkswagen de l'Outaouais désire souligner le travail remarquable de Natalie qui mérite pour une 7^e année consécutive, le titre de représentante de l'année. Natalie reconnaît l'importance d'assurer la satisfaction totale du client ce qui lui a valu encore cette année de remporter la palme. De plus, Natalie fait partie de la Guilde des conseillers des ventes Volkswagen Canada 2008 niveau Or, étant une des 10 meilleures conseillères des ventes au Canada. Elle profite de cette occasion pour remercier sa clientèle et l'invite à la consulter pour tout achat ou location future. Félicitations Natalie.



850, boul. St-Joseph, Gatineau
819 770-0220 www.vwo.ca

514014

Félicitations



Marc Lamontagne

REPRÉSENTANT
DES VENTES

En 2008, Marc Lamontage s'est démarqué comme un représentant des ventes très dévoué envers sa clientèle. La direction de Bel-Air Toyota est fière de compter sur Marc parmi son équipe de professionnels et lui souhaite beaucoup de succès en 2009.



440 ch. Mc Arthur, Ottawa
613 741-3270

514372

ARTS & SPECTACLES

Les auditeurs ont tranché

Les 49 chansons envoyées à Obama



MARC ANDRÉ
JOANISSE

majoanisse@ledroit.com

Les auditeurs de la radio anglaise de Radio-Canada ont tranché et les 49 chansons destinées au président américain Barack Obama sont maintenant connues.

Du nombre, 10 sont dans la langue de Molière: *Dégénération*, de Mes Aïeux, *Évangéline*, de Marie-Jo Thério, *J'ai quitté mon île*, de Daniel Lavoie, *La Complainte du phoque en Alaska*, de Beau Dommage, *Mon pays*, de Gilles Vigneault, *Montréal -40C*, de Malajube, *Oublie pas*, de Karkwa, *Pour un instant*, d'Harmonium, *Quand les hommes vivront d'amour*, de Raymond Lévesque, et *Rêver mieux*, de Daniel Bélanger.

À cette liste, on pourrait ajouter *Jolie Louise*, de Daniel Lanois, interprétée dans les deux langues.

Plus de 130 000 auditeurs ont participé au scrutin entre les 5 et 16 janvier.

Neil Young, Joni Mitchell, Leo-



ASSOCIATED PRESS

Au cours des cérémonies entourant son assermentation, hier, à Washington, Barack Obama s'est vu offrir une chanson par Aretha Franklin (ci-dessus). Mais, bientôt, ce sont les 49 chansons choisies par les auditeurs de la radio anglaise de Radio-Canada qui lui seront offertes, puisque le choix définitif a été complété.

nard Cohen, Gordon Lightfoot, Oscar Peterson et The Tragically Hip ont vu deux de leurs chan-

sons retenues sur la grille de 49. La directrice de la radio anglaise de Radio-Canada, Denise Don-

lon, s'est avouée surprise par les choix des participants.

«C'est varié et ça témoigne des

goûts hétéroclites des auditeurs», a-t-elle écrit dans un communiqué de presse.

Voici la liste des 49 chansons selon l'ordre alphabétique des artistes

- Arcade Fire, *Rebellion*
- Barenaked Ladies, *If I Had \$ 1 000 000*
- Beau Dommage, *La Complainte du phoque en Alaska*
- Ben Heppner, *We'll Gather Lilacs*
- Bruce Cockburn, *Wondering Where the Lions Are*
- Buffy Sainte-Marie, *Universal Soldier*
- Daniel Bélanger, *Rêver mieux*
- Daniel Lanois, *Jolie Louise*
- Daniel Lavoie, *J'ai quitté mon île*
- Diana Krall, *Departure*

- Bay
- Gilles Vigneault, *Mon pays*
- Glenn Gould, *The Goldberg Variations*
- Gordon Lightfoot, *Canadian Railroad Trilogy*
- Gordon Lightfoot, *The Wreck of the Edmund Fitzgerald*
- Great Big Sea, *Ordinary Day*
- Harmonium, *Pour un instant*
- Ian & Sylvia, *Four Strong Winds*
- James Ehnes, *Barber Violin Concerto*

- Jesse Cook, *Mario Takes a Walk*
- Joni Mitchell, *Both Sides Now*
- Joni Mitchell, *A Case of You*
- Karkwa, *Oublie pas*
- k.d. lang, *Hallelujah*
- Leonard Cohen, *Democracy*
- Leonard Cohen, *Suzanne*
- Malajube, *Montréal - 40 C*
- Marie-Jo Thério, *Évangéline*
- Marjan Mozetich, *Affairs of the Heart*
- Measha Brueggergosman, *I'm Going Up a Yonder*

- Mes Aïeux, *Dégénération*
- Michael Bublé, *Home*
- Moe Koffman, *Swingin' Shepherd Blues*
- Neil Young, *Rockin' In the Free World*
- Neil Young, *Helpless*
- Oscar Peterson Trio, *Hymn to Freedom*
- Oscar Peterson, *Place St. Henri (from Canadiana Suite)*
- Parachute Club, *Rise Up*
- Raymond Lévesque, *Quand les hommes vivront d'amour*
- Rush, *Closer to the Heart*
- Sam Roberts, *The Cana-*

- *dian Dream*
- Shad, *Brother (Watching)*
- Stan Rogers, *Northwest Passage*
- Stompin' Tom Connors, *The Hockey Song*
- The Arrogant Worms, *Canada's Really Big*
- The Guess Who, *American Woman*
- The Tragically Hip, *Wheat Kings*
- The Tragically Hip, *Bobcaygeon*
- The Rankin Family, *Rise Again*
- The Weakerthans, *One Great City!*

EN BREF

Rétrospective Jean-Daniel Lafond

L'Institut canadien du film présentera, du 24 janvier au 8 mars, la première rétrospective de l'œuvre du documentariste Jean-Daniel Lafond. Ses 10 films seront présentés à Archives et Bibliothèque Canada, en version française avec sous-titres anglais, à l'exception du *Temps des barbares* et du *Voyage au bout de la route*, qui seront offerts en version française seulement. *Le Fugitif ou les vérités d'Hassan* donnera le coup d'envoi à cette rétrospective, le 24 janvier, à 21 h. Jean-Daniel Lafond participera aux discussions qui suivront deux projections, celle de *La Liberté en colère*, le 8 février, à 19 h, et celle de la première anglo-canadienne de *Folle de Dieu*, le 24 février, à 19 h. Dans *Folle de Dieu*, le cinéaste explore non seulement la relation entre une femme et son Dieu, mais aussi la notion d'identité du Québec moderne. La programmation et l'horaire des projections est en partie disponible sur le site Internet de l'Institut (www.cfi-icf.ca), ou au 613 232-6727.

LEDROIT

Un Jutra-Hommage à Fernand Dansereau

MONTRÉAL — Le cinéaste Fernand Dansereau sera honoré, le 29 mars, lors de la 11^e Soirée des Jutra. On lui remettra le prix Jutra-Hommage. Fernand Dansereau, qui est réputé pour ses préoccupations sociales, est un pionnier du cinéma québécois. Il a fait carrière comme scénariste, réalisateur et producteur. Il a œuvré à l'Office national du film, a présidé l'Institut québécois du cinéma et fut le président-fondateur de l'Institut national de l'image et du son. Son plus récent long métrage, *La Brunante*, a été présenté en 2007, au Festival des films du monde de Montréal. À la télévision, on lui doit l'écriture du *Parc des Braves*, l'adaptation des *Filles de Caleb*, et les scénarios des séries *Shehaweh* et *Caserne 24*.

LA PRESSE CANADIENNE



Sony conserve ses droits sur Dylan

BRUXELLES — La législation ne permet pas à un éditeur musical allemand, Falcon, de commercialiser des cédés reprenant des titres de Bob Dylan remontant à plus de 40 ans, a estimé hier la Cour européenne de justice. Les juges de Luxembourg répondent ainsi à un recours en révision déposé par Sony qui avait été déboutée par les instances inférieures. Sony détient les droits aux États-Unis pour les titres qui sont repris sur deux cédés commercialisés par Falcon et qui avaient été d'abord publiés en 1964 et 1965 sur les albums *Bob Dylan — Bringing It All Back Home*, *The Times They Are A-Changin'* et *Highway 61 Revisited*. Dans son arrêt, la Cour de Luxembourg s'appuie sur une législation européenne, qui prévoit qu'une œuvre musicale est protégée dans toute l'UE si, au 1^{er} juillet 1995, elle était protégée dans au moins un État membre. Pour les titres incriminés de Dylan, c'était le cas: la législation britannique reconnaissait déjà en 1995 une protection pour les œuvres antérieures à 1966.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Le 10^e laboratoire du Théâtre du Trillium

Tout savoir sur la mise en scène



MARTHE LEMERY

mlemery@ledroit.com

Même ceux qui adorent le théâtre et le fréquentent assidûment n'ont souvent qu'une « vague » idée de ce que fait au juste le metteur en scène. On sait bien qu'il « dirige la pièce », comme le fait, sur un autre podium, le chef d'orchestre. Mais pour bien comprendre et apprécier à sa juste valeur ce travail de l'ombre, l'exercice auquel se livrent annuellement des metteurs en scène invités par le Théâtre du Trillium à son Laboratoire de mise en scène n'a pas d'égal.

Si vous n'y êtes encore jamais allé, voilà votre chance ! Le Théâtre du Trillium célèbre la 10^e édition du Laboratoire de mise en scène en présentant, à compter de ce soir et jusqu'à samedi, la courte pièce *Nacre C*, de Dominik Parenteau-Lebeuf, dans les trois visions des metteurs en scène invitées, Kira Ehlers et Magali Lemèle, deux jeunes professionnelles de la région, et une jeune finissante en art dramatique de l'école secondaire De La Salle, Pascale Couturier. Chaque soir, le même texte sera donc livré trois fois par autant d'équipes de création, question de permettre au public de mieux jauger, par le

jeu de la juxtaposition, l'apport de la metteuse en scène. Une discussion animée clôture chaque soirée, durant laquelle public et artistes peuvent échanger sur le processus de création à partir de leurs réflexions, commentaires, questions et analyses.

La directrice artistique du Théâtre du Trillium, Anne-Marie White, tient à préciser avant toute chose qu'il ne s'agit ni d'une compétition, ni même d'une confrontation entre trois mises en scène. Dans l'esprit du projet lancé il y a 10 ans par la précédente directrice artistique du Trillium, Sylvie Dufour, le Laboratoire se veut un atelier de perfectionnement professionnel offert à des praticiens régionaux de la mise en scène, où chacun jouit d'une liberté totale pour interpréter le texte imposé à sa façon.

Selon la directrice du Trillium, le Laboratoire poursuit deux grands objectifs : sensibiliser le public au travail du metteur en scène, en créant une situation objective où il peut comparer la vision des metteurs en scène participants, d'une part, et offrir un contexte de création libre de toute pression ou contrainte commerciale afin d'inciter les metteurs en scène à explorer ces zones de danger où ils n'iraient peut-être pas sans le « filet de sécurité » que représente le Laboratoire, d'autre part.

« Même nous, metteurs en scène,



Dominik Parenteau-Lebeuf

ne, avons de la difficulté à expliquer la nature exacte de notre travail, alors je peux très bien imaginer la perplexité du spectateur devant notre rôle », ajoute Anne-Marie White, qui s'est elle-même prêtée à l'exercice du Laboratoire du Trillium, en 2007, lequel a changé à jamais sa façon d'aborder un texte dramatique. « À l'École nationale de théâtre, à mon entrée, on m'a bien précisé que la mise en scène ne s'enseignait pas. Tout au plus m'a-t-on donné des outils pour travailler avec les acteurs et imprimer mon point de vue sur l'œuvre dramatique. »

Elle donne quelques pistes de compréhension. La mise en scène

dit-elle, c'est la manière d'illustrer un texte en trois dimensions. Mieux encore, c'est la collision entre la parole (écrite) d'un dramaturge et la parole (visuelle) d'un metteur en scène. Mettre en scène un texte, c'est aussi accepter d'être hanté par lui pendant des mois, alors que s'effectue le long travail intérieur de mûrissement de la vision scénique, qui se cristallise dès lors qu'une équipe d'interprètes et de scénographes aura été choisie.

C'est donc une chance inouïe de comprendre de l'intérieur le travail du metteur en scène qu'offrent les représentations publiques de *Nacre C*, pièce métaphorique qui explore, en une

vingtaine de minutes, la quête malade de notre société pour la beauté, au prix d'une déshumanisation croissante. Le texte raconte la lente métamorphose d'une poétesse, Marie-Laurence Imbeau, qui accepte de poser pour un jeune peintre branché, Érod Rineva, et dont l'épiderme, au fil des séances de pose, commence à se couvrir de plaques ayant la couleur irisée de la nacre. À mesure que la maladie progresse et que sa peau revêt cette pellicule somptueuse, la poétesse éprouve aussi de plus en plus de difficulté à ressentir ses émotions, jusqu'à en être coupée totalement.

La première mise en scène de la soirée sera celle de Kira Ehlers, avec une seule comédienne en scène, Nathaly Charrette. Suivra la version de Magali Lemèle, avec deux interprètes, Anie Richer et Jean-Sébastien Dallaire, puis celle de Pascale Couturier, qui met à contribution sept de ses compagnes et compagnons du Centre d'excellence artistique De La Salle.

POUR Y ALLER QUOI ? *Nacre C*, de Dominik Parenteau-Lebeuf. Avec trois équipes de création dans le cadre du 10^e Laboratoire de mise en scène du Théâtre du Trillium OÙ ? À La Nouvelle Scène, 333, avenue King-Edward, à Ottawa QUAND ? Du 21 au 24 janvier, à 20 h RENSEIGNEMENTS ? À la billetterie au 613 241-2727 ou www.theatre-trillium.com

Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Pyramide	Union fait force	Le Téléjournal		Virginie (N)	L'Épicerie	Match-étoiles / Joël Legendre		Les invincibles (N)		Le Téléjournal		La zone	(:45) Téléjournal
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Wheel Fortune	News		Coronation St.	Jeopardy	The Week the Women Went (N)		the fifth estate		CBC News: The National		The Hour / Barbara Becnel	
A Channel	6	6	6	Be Millionaire	Whose Line?	News		Instant Star	TMZ	Lost / There's No Place Like Home		Lost / Because You Left / The Lie / Michelle Rodriguez (N)		News		(:35) Jay Leno	
Global	12	12	3	(16:30) Young & R.	Global National	News		E.T. Canada	Ent. Tonight	House / Patrick Fugit		Lie to Me / Pilot (N)		(:05) Numb3rs / Robin Hood		News	E.T. Canada
CBS	21	21	13	Judge Brown	Judge Brown	The Insider	Evening News	Dr. Phil / The Wild, Wild Web (N)		Old Christine (N) / Gary (N)		Criminal Minds / Bloodline (N)		CSI: NY / Rush to Judgment (N)		2 1/2 Men	(:35) Letterman
SRC Mtl	67	67	-	Pyramide	Union fait force	Le Téléjournal		Virginie (N)	L'Épicerie	Match-étoiles / Joël Legendre		Les invincibles (N)		Le Téléjournal		La zone	(:45) Fosse / lions
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le cercle	Oeufs d'or	Le sketch show	Destinées / Dans le bain (N)		Dommmages et intérêts		TVA 22 hr	(:45) Denis Lévesque		Cinéma
NBC	11	20	9	Local 4 News		News	NBC News	Wheel Fortune	Jeopardy	Knight Rider (N)		Law&O.:SVU / Jesse McCartney		Law & Order / Pledge (N)		News	(:35) Jay Leno
CTV Mtl	71	71	112	Dr. Phil / The Wild, Wild Web (N)		News		Access H.	eTalk (N)	American Idol / Audition #6 (N)		Criminal Minds / Bloodline (N)		CSI: NY / Rush to Judgment (N)		News	CTV News
TFO	-	18	12	Active-toi	Le grand galop	Cornemuse	Wonder Choux	Panorama		L'Inquisition révélée		Cinéma / DEUX CRIMES (2) (1995)		Damian Alcazar.		Évolution	
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil / The Wild, Wild Web (N)		News		Access H.	eTalk (N)	American Idol / Audition #6 (N)		Criminal Minds / Bloodline (N)		CSI: NY / Rush to Judgment (N)		News	CTV News
ABC	19	19	20	Action News		News	World News	ActionNews7	Ent. Tonight	Lost: Destiny Calls (N)		Lost / Because You Left / The Lie / Michelle Rodriguez (N)				News	(:35) Nightline
TV5	15	15	35	Tout le monde veut		(:55) QuestChamp	Journal France 2	Humanima	Mixeur	Cinéma / L'UN RESTE, L'AUTRE PART (2005)		(:40) Un homme		T'as peur?	Prof. voyageur	TV5 le journal	Dieu, Américain
WPBS	58	11	64	Fetch!	Homework	News		Nightly Business	Drum TV	Make 'em Laugh (N)		Make 'em Laugh (N)		Great Performances at the Met / Salome			
TVO	18	2	2	Martha Speaks	FingerTips	WordGirl	The Saddle Club	Galapagos / Forces of Change		The Agenda with Steve Paikin		Forgetful, Not Forgotten		Human Edge / Operation: Filmmaker		(:35) The Agenda	
TQc	8	55	70	Cornemuse	Toc toc toc	Kaboum! (N)	Tactik (N)	Vie en vert (N)	Ça manque (N)	Les francs-tireurs (N)		Somme-nous... / Paresseux? (N)		Dans la peau des riches (N)		Le code Chastanay	
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le cercle	Oeufs d'or	Le sketch show	Destinées / Dans le bain (N)		Dommmages et intérêts		TVA 22 hr	(:45) Denis Lévesque		Cinéma
TQS	5	5	11	(:15) Gr. Journal	Le retour	Le retour		Chemin du golf	Rire et délire	Wipeout		Bob Gratton	Bob Gratton	110%		Monsieur Showbiz	
A&E	28	28	31	Cold Case Files		Cold Case Files		CSI: Miami / Recoil		Bounty Hunter	Bounty Hunter	Dog the Bounty Hunter		Parking Wars	Parking Wars	Parking Wars	Parking Wars
Bravo	35	35	40	Cinéma	(:45) Bravo News	Street Legal / Do the Right Thing		The Achievers	Landscape as..	Arts & Minds	Bravo! Videos	Wingfield	Wingfield	Death/Opera	Broadway	Law & Order	
Canal D	20	29	60	Les rescapés		100 Farces	100 Farces	Biographies / Pierre Marcotte		Enfants médiums		S.O.S. / Danger au travail		Crimes passionnels		Vidéo patrouille	
FOX	31	31	36	FOX 2 News		News	Access H.	TMZ	Seinfeld	American Idol / Audition #6 (N)		(:05) Lie to Me / Pilot (N)		(:05) FOX 2 News		News Edge	Seinfeld
HGTV	37	37	49	Potential	Disaster DIY	Holmes on Homes / Clean Slate		House Hunters	Property Virgins	Mansions	Property Shop	Property Virgins	The Unsellables	Potential	Really Big Flip	Holmes on Homes / Clean Slate	
Musique Plus	30	30	37	Top5M+	Top5M+	Ram		Ton look	M. Net	Radar	TopRockdeBabu	Pimp mon char	Casse-Gueule	Rock N' Road (N)		Ram	
NewsWorld	24	24	26	Politics With Don Newman		News	CBC: Business	Around-World	Politics	The Hour		CBC News: The National		Ugly Truth About Beauty		CBC News: The National	
RDI	23	23	28	Le Téléjournal	(:50) RDI Junior	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal	
RDS	33	33	41	Plein air	Vers Vancouver	Sports 30 En direct		LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Devils du New Jersey En direct				L'antichambre En direct		Sports 30		Canadiens express (N)	
DISC	34	34	42	MythBusters / Trail Blazers		How It's Made	How It's Made	Daily Planet (N)		Dirty Jobs / Wind Farm Technician		Deadliest Catch		Mayday / Who's Flying the Plane?		Daily Planet	
TLC	36	36	34	Jon & Kate	Jon & Kate	What Not to Wear / Dottie		Mystery Diagnosis		Personal Justice / Vanished (N)		Solved / Shattered Silence		Extreme Forensics (N)		Personal Justice / Vanished	
TSN	32	32	30	Around Horn	Interruption (N)	Off Record (N)	SportsCentre	That's Hockey	LNH Hockey / Bruins de Boston c. Maple Leafs de Toronto En direct					SportsCentre		Tennis En direct	
VOX	22	-	-	55-Bien manger	Parents avis	Télé Bingo Rotary		Libre accès	Le guide de l'auto	La vérité choc!		Le Confident		Parents avis	Baromètre	Premières vues	
Canal Vie	43	43	675	Maison en otage		Bosse des noces	Déco sur mesure	Idées-grandeur	Dre Nadia	Dessous d'assiette / Sel et additifs		Maisons vertes	Ma maison	Décora ta vie	Recette V	Touche de Sarah	Métamorphose
Musimax	45	45	681	L'index québécois	Star-O-Mètre	Top5 Anglo (N)	Top5 Franco (N)	Cocktail pop (N)		Génération 80 / 1982		Les 101...		Musicographie		Star-O-Mètre	L'index québécois
Télétoon	44	44	676	Monde de Quest	Johnny Test	Les Simpson	Naruto	Bakugan	Chaotic	DG, défenseurs	Classe Titans	Les Simpson	American Dad	Naruto	Punch	Les Simpson	American Dad
City-TV	17	17	15	CityNews at Five		News		Law & Order: S.V.U. / Isabel Gillies		13-Fear Is Real (N)		Hates Chris	Friends	I Love Money		News	(:35) CityNews
Évasion	53	-	682	Rallye autour du monde		Échappées	Habit du Monde	Ushuaïa Nature		Les nouveaux explorateurs		La carte aux trésors / Bouches du Rhône				Paris bouche	Univers Casino
Séries +	54	-	685	Le destin de Bruno		L.A.: Enquêtes prioritaires		Les experts		The Border: haute surveillance		Compte à rebours		Jardins secrets		Sue Thomas / Trahison	
Z	56	-	683	Primitif		La porte des étoiles		Équipé-rouler	Comment...fait	La femme bionique		Mélinda, entre deux mondes		Dead Zone / L'espoir		Les stupéfiants	
Historia	55	-	684	La petite maison dans la prairie		Tragédies / 9-11		Chefs de guerre		Kaamelott	Kaamelott	The Unit: Commando d'élite		Cinéma / MANSFIELD PARK (3) (2007)		Julia Joyce.	
ARTV	29	-	678	Les Contes d'Avonlea		Temps-Paix	Temps-Paix	Vente de garage	Grandes entrevues / Les Bleu Poudre			Cinéma / LE MYSTÈRE VON BULOW (3) (1990)		Jeremy Irons.		Rendez-vous	Mange ta ville
Rogers 23	-	-	23	Entracte	Page blanche	Tranches de vies	Mosaïque Franc	Pour tout l'amour du monde!		Mémoires C	Quatre print.	Portion double	Vert l'avenir	Pour tout l'amour du monde!		Acadieman	Quatre print.

VG = Vidéotron Gatineau

VR = Vidéotron Rockland

RO = Rogers Ottawa

= Station Francophone

2009-01-21

Avec *L'Expédition*

Les Cowboys Fringants retournent en Europe

MONTRÉAL — Les Cowboys Fringants retournent en Europe, le temps de présenter à leurs admirateurs les chansons de l'album *L'Expédition* qui avait été lancé en septembre dernier.

Trois représentations sont prévues à l'Olympia de Paris et, déjà, on affiche complet pour les spectacles du groupe québécois.

Les Cowboys Fringants seront aussi en spectacle à Lyon le 6 février, au Halle Tony Garnier, et à l'Aréna de Genève, le lendemain.

Plus de 7000 personnes sont attendues dans chacune de ces villes.

Les Cowboys Fringants sont devenus des habitués des grands festivals européens.

L'été dernier, le groupe avait donné un spectacle devant 55000 admirateurs au Festival Solidays, à Paris.

Le dernier album du groupe québécois verse plus dans le domaine social et les relations entre les hommes et les femmes.

LA PRESSE CANADIENNE



Archives LA PRESSE

Les Cowboys Fringants, Karl Tremblay, Jérôme Dupras, Marie-Annick Lépine et Jean-François Pauzé, retournent en Europe pour présenter leur album *L'Expédition*, lancé en septembre dernier.

Vos pouces n'en croiront pas leurs yeux.

BELL
TÉLÉ

165 canaux
19\$ / MOIS¹
les 24 premiers mois
avec le Forfait de Bell²

Une économie de plus de 10 \$/mois
comparativement au prix du câble³

- 20 canaux spécialisés parmi les plus populaires tels que RDS, Musique Plus, Télétoon, SÉRIES+ et Canal Vie
- 23 canaux en haute définition
- Installation complète sans tracas gratuite⁴

1 866 755-6424 • bell.ca/165canaux • Visitez un magasin Bell



la vie est **Bell**

Offert dans les
magasins Bell suivants:

GATINEAU
1065, boul. de la Carrière
Promenades de l'Outaouais

HULL
Galerias de Hull

Offert chez les détaillants suivants:



L'offre prend fin le 28 février 2009. Offert aux nouveaux clients résidentiels de Bell Télé du Québec, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Frais pour service numérique (3\$/mois par compte) en sus. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement de prix s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combinée avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Le tarif mensuel inclut le service Base Numérique (26\$) et 3 forfaits Français (13\$), moins un crédit de 10\$ pour les mois 1 à 24 et le rabais du forfait de 10\$. Le tarif alors courant (maintenant 39\$, sujet à changement), moins le rabais du forfait de 10\$, s'applique par la suite. Nécessite un récepteur HD ou RVP (en sus) admissible au Forfait. (2) Réservé aux clients qui s'abonnent à au moins deux services sélectionnés. Voir bell.ca/forfaitdebelle. (3) En date du 12 janvier 2009. Comparativement au Service de base (analogique) de Vidéotron (comprend le service TéléMax et inclut le rabais du forfait de 3\$/mois) à 29,99\$/mois. (4) Détails au bell.ca/installationincluse.

Un album double d'ici au printemps 2010

Raoul Duguay prépare un testament musical

SAINT-ARMAND — L'auteur-compositeur-interprète Raoul Duguay, qui fêtera ses 70 ans le mois prochain, promet un album double d'ici au printemps 2010, une œuvre qu'il qualifie de «testament musical».

«Ce sera le dernier, c'est clair, a tranché l'artiste dans une entrevue récente. Mais il sera costaud, je vous le garantis. Ça fait quatre ou cinq ans que le projet me trotte dans la tête.»

Raoul Duguay n'a pas proposé d'album depuis *Casé*, en 1999, produit par Claude Dubois. Cette fois, il entend assurer la direction artistique.



Raoul Duguay

LA PRESSE

«J'entends fonctionner seul le plus possible, a indiqué le musicien, établi à Saint-Armand, en Montérégie. Question d'argent, ce serait plus simple de faire appel à un producteur, mais je veux être mon propre patron: si, à 70 ans, je ne sais pas encore ce que je veux...»

Parlant d'argent, Raoul Duguay ne rêve pas de remplir ses goussets en prévision de ses vieux jours. Il convient qu'il est difficile de vendre des disques actuellement au Québec. Il sait qu'il n'en vendra pas et ne veut donc faire aucun compromis artistique, a-t-il expliqué.

«Ce sera mon affaire, ce sera ma 'bébelle'. Et puis, que ceux qui m'aiment me suivent!»

Raoul Duguay affirme avoir déjà une quinzaine de textes en banque. Il en faut, du texte, pour faire un album double.

«Le premier disque en sera un essentiellement de poésie sur fond musical, probablement de hip-hop. Le second, lui, en sera véritablement un de chansons.»

Depuis toujours, l'auteur-compositeur-interprète se bat pour la souveraineté du Québec, pour le français, ainsi que pour l'environnement. Il lancera sans doute de nouveau ses messages, mais ne s'arrêtera pas là.

«Mais il y aura d'autre chose. Ça m'intéresse de parler de la vie, de l'amour, des rapports entre les hommes et des rapports entre la nature et les hommes.

Oui, le chanteur a encore pas mal de choses à raconter.»

Et après la parution de cet album, qu'advient-il de Raoul Duguay? Le chanteur se prépare

à faire son dernier tour de piste, mais l'artiste, lui, ne pense pas à la retraite, a-t-il assuré.

«J'ai encore et j'aurai toujours, je pense, ce très fort besoin de

m'exprimer», a-t-il confié.

L'auteur de *La Bitté à Tibi*, un classique de la chanson québécoise, entend ainsi continuer à peindre, à sculpter et, bien sûr, à

faire de la poésie.

«Pas de farces, j'ai de la poésie dans mes tiroirs pour publier quatre ou cinq recueils!»

LA PRESSE CANADIENNE



BILLETTS EN VENTE MAINTENANT!

DU 25 AU 29 MARS

Place Banque Scotia^{MC}

Mer. 25 MARS à 19 h

PREMIÈRE REPRÉSENTATION BILLETTS À 12 \$!

(Sauf les sièges près de la patinoire. Pas de double rabais.)

Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
26 MARS 10 h 30	27 MARS	28 MARS	29 MARS
19 h*	19 h*	11 h 15 h 19 h*	12 h 30 16 h**

*Enfants de moins de 12 ans et aînés (65 ans et plus) — ÉPARGNEZ 3,50 \$ sur des billets! (Sauf les sièges près de la patinoire et les sièges VIP. Pas de double rabais.)

** Représentation en français.

COMMANDEZ AU **CAPITALTICKETS.CA[®]**

ou 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267) | à la Billetterie de la Place Banque Scotia^{MC}

Pour les groupes de 15 personnes ou plus, composez le (613) 599-0210

PRIX DES BILLETTS : 13 \$ - 20 \$ - 27 \$

Billets pour les sièges près de la patinoire et les sièges VIP disponibles en nombre limité. Téléphonnez pour plus de détails.

(Les prix comprennent toutes les taxes. Les FRM et les frais de service sont en sus.)



513801

ÉCONOMISEZ DU TEMPS ET DE L'ARGENT AU MOMENT MÊME OÙ VOUS EN AVEZ BESOIN!

Ne manquez pas les atelier-conférences!
Apprenez des conseils utiles de rénovations!

NE MANQUEZ PAS CES CONFÉRENCIERS
Penny Southam
Designer d'Intérieur
Steve Barkhouse
Rénovateur Professionnel

MAGASINEZ DANS UN SEUL LIEU!
Êtes-vous à la recherche des dernières tendances en matière de rénovation, d'amélioration et de planification?
VOICI LE SALON POUR VOUS!

Gagnez
un certificat-cadeau de **5 000 \$** en meubles de chez

prestige
FURNITURE • APPLIANCES
We have your style!

Participez au stand d'Ameublement Prestige

Se Salon annuel
LE SALON DE RÉNOVATIONS D'HABITATION

Venez rencontrer des rénovateurs professionnels, des experts en construction et des designers d'intérieurs de la région. Découvrez les centaines de produits et de services!

Du 23 au 25 janvier

le vendredi de midi à 21 h | parc Lansdowne
le samedi de 10 h à 18 h | Ottawa
le dimanche de 10 h à 17 h

Prix d'entrée régulier: 10 \$ par personne
Jeunes de 17 ans et moins: Gratuit

TROUVEZ-NOUS SUR
facebook

Commandité par
OTTAWA CITIZEN

Appuyé exclusivement par l'Association des constructeurs d'habitations du Grand Ottawa

www.caneastshows.com

N'oubliez pas de ramasser votre **Super Laissez-Passer** pour trois salons pour le prix d'un!

pour plus de détails visitez
www.caneastshows.com

COUPON

ÉCONOMISEZ 2,00 \$

SUR LE PRIX D'ENTRÉE RÉGULIER

du 23 au 25 janvier
parc Lansdowne, Ottawa

Se Salon annuel
LE SALON DE RÉNOVATIONS D'HABITATION

s.v.p. présenter ce coupon à la billetterie

513858

Valkyrie: Tom Cruise n'en veut pas à l'Allemagne

BERLIN — L'acteur américain Tom Cruise, qui incarne un héros antinazi dans son dernier film *Valkyrie*, qui sort cette semaine sur les écrans berlinois, a affirmé, hier, ne pas en vouloir à l'Allemagne après les controverses ayant entouré ce film.

«Il y a eu une controverse qui a pris de l'ampleur, mais je pense qu'en fin de compte, cela nous a rassemblés», a affirmé la vedette lors d'une conférence de presse à Berlin.

Tom Cruise était venu présenter, en première européenne, *Valkyrie*, de Bryan Singer, où il

interprète le colonel Claus von Stauffenberg, auteur en 1944 d'un attentat raté contre Adolf Hitler.

Le débat touchant notamment à l'opportunité de tourner plusieurs scènes du film sur les lieux mêmes où Stauffenberg fut exécuté en juillet 1944 a en fait encouragé l'équipe du film, a affirmé Tom Cruise. Le tournage a été réalisé en grande partie à Berlin en 2007.

Le gouvernement allemand, dans un premier temps, avait refusé à l'équipe la permission de tourner au Bendlerblock,

l'ancien quartier général de l'armée, où Stauffenberg a dirigé le *putsch* l'après-midi du 20 juillet 1944 et où il a été exécuté le soir même.

Certains hommes politiques allemands avaient affirmé qu'il était déplacé pour Tom Cruise, qui ne fait pas mystère de son appartenance à l'Église de scientologie — une organisation considérée par beaucoup comme totalitaire et antidémocratique — d'incarner une figure connue de la lutte contre le totalitarisme nazi.

AGENCE FRANCE-PRESSE

BAL DE LA SAINT-VALENTIN
VALENTINE'S DAY BALL

POUR L'AMOUR,
LES ENFANTS,
LA JEUNESSE

SOIRÉE ORGANISÉE AU PROFIT DES
PROGRAMMES POUR L'ENFANCE ET
LA JEUNESSE DU MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS ET DU MUSÉE
CANADIEN DE LA GUERRE.

Bal de la Saint-Valentin
Le samedi 14 février 2009 à 18 h
Musée canadien des civilisations

Un dîner dansant ... une ambiance féerique et
romantique ... une Saint-Valentin mémorable.

Procurez-vous vos billets dès aujourd'hui.
Table d'entreprise (8 personnes) : 1 800 \$
Billet individuel : 250 \$

Les membres profitent d'un rabais de 10 % applicable
sur le prix des billets individuels (non applicable sur
le prix des tables d'entreprise).

Renseignements : 819 776-7183
www.civilisations.ca

PARTENAIRES



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE CANADIAN WAR MUSEUM Canadä

illustration par: Anthony Tremmaglia

514501

ES-TU
VENDU AU
SNOOZE?



500\$ cash à gagner tous les matins.

énergie
104.1

ÉCOUTE
LE SNOOZE
À 7H50.

UNE PRÉSENTATION DE



www.martywaitevendu.com

Aucun achat requis. Détails et règlements au radioenergie.com

513532

10^e Laboratoire de mise en scène

NACRE C
de Dominick Parenteau-Lebeuf

Du 21 au 24 janvier 2008 à 20 h

La Nouvelle Scène | Salle Caisses populaires Desjardins
333, avenue King Edward, Ottawa
Billetterie : 613 241-2727
theatre-trillium.com

Mise en scène : Kira Ehlers
Distribution : Nathaly Charrette

Mise en scène : Magali Lemèle
Distribution : Anie Richer + Jean-Sébastien Dallaire

Participation spéciale de la classe de théâtre
12^e année de l'école secondaire publique De La Salle

512749

Patrimoine canadien Canadian Heritage ONTARIO ARTS COUNCIL CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Conseil des arts du Canada Canada Council for the Arts FONDATION FRAPAS-SUTTERMANN

Ottawa Ontario

La Nouvelle Scène CARTE PREMIÈRES

Réseau Ontario LeDroit

V O I R Outaouais Transcontinental MEDIA

Capotonde 90.7™ PREMIÈRE CHAÎNE

rockdétente 94.9 TV ROGERS

AD DIFFUSION

MODE DE VIE

Saveurs de Bal de neige continue de s'éloigner des « queues de castor »

En pleine gastronomie hivernale



PIERRE JURY
pjury@ledroit.com

SAVEURS

Bal de neige, c'est bien plus que des queues de castor dégustées tout en chambranlant sur des lames sur la patinoire du canal Rideau.

Bal de neige, c'est aussi et surtout un festival d'hiver qui se déroule dans une capitale aux attraits indéniables. Et l'un de ses nouveaux attraits, c'est sa gastronomie. Voilà l'un des nouveaux objectifs de la Commission de la capitale nationale.

Cela fait quelques années que la CCN tente de mettre Bal de neige « à l'abri des intempéries », explique Annie Laflèche, chargée du volet gastronomique de Bal de neige. Il fallait donc créer des événements différents, à l'intérieur, qui s'inscriraient dans la lignée du festival d'hiver à Ottawa, et qui généreraient de l'intérêt auprès de divers publics. C'est ainsi qu'est né *Saveurs de Bal de neige* en 2006. La quatrième édition, en 2009, commence à dévoiler l'énorme potentiel de cet événement.

Au début, l'appel avait été lancé à des restaurants de « créer » des menus spéciaux qui pourraient célébrer Bal de neige. Une trentaine de restos avaient répondu favorablement.

En 2009, ils sont plus de 50. Mais surtout, *Saveurs de Bal de neige* diversifie sa palette d'expériences de goût avec une dizaine d'activités.

Expéditions gastronomiques

Il y a le festival hivernal de saveurs, lancé l'an passé à Ottawa. Il triple son programme avec une édition à Ottawa, une à Gatineau et une autre autour des produits locaux d'Ottawa. Quarante convives sont invités à une « expédition » gustative dans cinq restaurants. Un premier plat dans un restaurant, le deuxième dans un second, et ainsi de suite. On expérimente ainsi cinq intérieurs, cinq cuisines, cinq perspectives dans un cadre festif, et on prend bien sûr son temps (il faut s'habiller, prendre une petite marche, se déshabiller de nouveau dans le resto suivant). Le parcours à Ottawa est déjà complet; il reste celui de Gatineau: Café Laurier, L'Aubergine, Le French Quarter et Piz'za-za (je sais, ça fait quatre, pas cinq; je ne fais que répéter ce qu'on m'a dit). À Ottawa, les étapes des produits locaux incluent Courtyard, Eighteen, Domus, Sweetgrass Aboriginal Bistro et Murray Street Bistro. Entre 110 et 120\$ par personne, plus taxes et service.



Saveurs de Bal de neige est né en 2006. Cette année, la quatrième édition commence à montrer l'énorme potentiel de cet événement: une cinquantaine de restos ont accepté de « créer » des menus spéciaux qui pourraient célébrer Bal de neige et l'hiver canadien.

Parmi les autres activités, il y a un souper avec un chef réputé de Niagara, Stephen Treadwell (150\$), un repas-atelier où vous dégusterez votre repas sous l'œil approbateur de la chef Susan Jessup (95\$), deux repas avec un

vigneron, une dégustation de vins de glace (complet, désolé), et un salon de dégustation de vins ontariens (55\$).

Tous les détails sont sur le site www.capitaleducanada.gc.ca. Annie Laflèche assure égale-

ment que tout le volet animation sera fait en français. Il suffit de le préciser en réservant.

Dans le futur...

Ça, c'est pour ce qui existe déjà. Il reste à voir ce que *Saveurs de*

Bal de neige pourrait devenir. Pour ça, il existe d'autres célébrations gastronomiques qui ont lieu un peu partout pendant la basse saison touristique du Canada: la métropole a son *Montréal en lumière*, Toronto a son *Winterlicious*, Vancouver encourage à sortir avec *Dine Out* depuis 2003.

Montréal montre le chemin avec son festival qui marque l'hiver maintenant depuis 11 ans. La formule met en vedette une ville ou un pays – en 2009, c'est Paris et Alain Passard; l'an passé, c'était Toronto et Susur Lee; l'année d'avant, New York et Daniel Boulud – ainsi que l'un de ses plus grands chefs, qui doit présider un grand banquet à 300\$ le couvert qui marque le clou de l'hiver gastronomique. Mais *Montréal en lumière*, c'est aussi deux dizaines de chefs de la ville en vedette qui viennent travailler avec des chefs locaux pour préparer un repas qui sera servi une ou deux fois seulement. Cette rareté fait en sorte que ces soirées deviennent des événements courus par les amateurs de bonne bouffe.

« Nous sommes évidemment allés rencontrer Germaine Salois, de *Montréal en lumière*, pour valider certaines de nos idées », a expliqué M^{me} Laflèche. Il n'est pas impossible que *Saveurs de Bal de neige* emprunte le chemin d'un chef à titre de président d'honneur. Mais pour avoir un gros nom, il faut s'y prendre tôt, très tôt, et payer le gros prix. Les plus grands chefs sont comme les artistes: ils sont « bloqués » des mois, voire des années à l'avance. « À Montréal, ils sont une année et demi en avance », explique M^{me} Laflèche. Alors que l'édition 2009 ne démarre que le 19 février, ils pensent déjà à monter l'édition 2011. »

Rêvons un peu...

Ottawa n'en est pas là. Il y a tout de même de la place pour innover. L'imagination est la seule frontière.

Dernièrement, j'échangeais avec deux personnes de l'industrie. Nous partageons la vision d'un grand repas hivernal, servi dehors, sur la neige. Le concours de ragout, qui lance Bal de neige, se fait bien à l'extérieur, devant l'édifice du marché By...

Pour un repas de plusieurs heures, cela pourrait être sous la tente, avec des réchauds portatifs pour couper le grand froid.

Et au menu, des plats associés à l'hiver, au froid, au Canada. Comme un menu autour des glaces, ou pourquoi pas servi dans des assiettes de glace? Ou alors un menu inspiré de l'alimentation des Inuits, avec du phoque? Ou encore un menu un peu moins frisquet, avec des queues de castor? De vraies, celles-là! Et pourquoi pas?

ARCHIVES LeDroit

Votre HOROSCOPE

Le mercredi 21 janvier 2009



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

La première version que vous entendez n'est pas forcément impartiale; ce qui ne veut pas dire que la seconde n'est pas partisane. Le retour de Mercure en marche rétrograde en Capricorne peut faire en sorte qu'il soit plus difficile de faire la part des choses. Compte tenu du climat planétaire actuel, la meilleure alternative consistera à ne pendre parti ni pour l'un, ni pour l'autre.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

En ce début de votre règne annuel, la conjonction Soleil-Jupiter en Verseau met en relief l'importance de vos rapports interpersonnels. Une magnifique opportunité peut maintenant résulter des services que vous accepterez de rendre à autrui. Évidemment, il ne faut pas donner en vue de recevoir, mais n'est-il pas logique de récolter ce que l'on a semé?



poissons du 20 fév. au 20 mars

Le passage de la Lune en Sagittaire, Signe angulaire au vôtre, pourrait faire de ce mercredi une journée plus émouvante. Avec un peu de bonne volonté, vous serez en mesure de surmonter n'importe quelle épreuve. Il suffira de faire confiance à la vie pour vous libérer d'une peur qui mine votre bien-être spirituel. C'est le temps de croire davantage en vous. Vénus flirte avec Uranus en Poissons...



bélier du 21 mars au 20 avril

Au trigone de votre Signe, la Lune en Sagittaire laisse prévaloir un climat d'harmonie et de sympathie. Vous pouvez recevoir un signe concret qui témoignera de l'appréciation des autres à votre endroit, même provenant de gens qui ont souvent de la difficulté à s'extérioriser. Rappelez-vous que l'on trouve parfois plus facilement ce que l'on désire quand on ne s'acharne pas à le chercher.



taureau du 21 avril au 20 mai

Il y a plus de fous acheteurs que de fous vendeurs. Et, compte tenu de la conjonction Soleil-Jupiter au carré de votre Signe, l'impulsivité sera le principal ennemi de votre stabilité financière. Il vaudra mieux patienter un peu avant de faire une acquisition majeure, ne serait-ce que pour vous donner le temps d'y réfléchir et de déterminer si vous en avez réellement besoin, ou s'il s'agit d'une envie passagère.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

La Lune en Sagittaire, face aux Gémeaux, laisse présager que ce milieu de semaine sera riche en émotions. On pourrait vous faire part de développements heureux qui devraient survenir dans un avenir rapproché. Rien ne vous empêche de préparer le terrain, mais prenez les événements une journée à la fois. Vous aurez le temps de vous adapter à une nouvelle situation lorsque celle-ci se présentera.



cancer du 22 juin au 22 juillet

Maintenant que Mercure fait marche rétrograde en Capricorne, face au Cancer, vous percevrez avec plus de justesse les points sur lesquels les éléments divergents seraient susceptibles de s'entendre. C'est à vous que revient la tâche d'agir comme élément rassembleur et unificateur au sein d'un groupe. Il s'agit d'amener cela sur le tapis avec suffisamment de tact pour ménager les orgueils gonflés à bloc.



lion du 23 juillet au 23 août

Le passage de la Lune en Sagittaire peut vous procurer un sentiment d'importance. Outre l'occasion de briller et de faire valoir vos mérites en société, les éclairs de génie peuvent aussi vous valoir beaucoup de reconnaissance, notamment grâce à la conjonction Soleil-Jupiter dans votre Signe opposé - complémentaire, le Verseau. Ne râtez pas l'occasion de faire un beau compliment à quelqu'un.



vierge du 24 août au 22 sept.

L'influence de cette Lune en Sagittaire pourrait vous placer dans une situation quelque peu embarrassante aujourd'hui. Cependant, un malaise ressenti disparaîtra aussitôt que vous osez discuter franchement des éléments qui ne sont pas clairs. Si vous vous empêchez de parler par crainte de peiner quelqu'un, c'est vous-même qui risquez d'en subir les contrecoups.



balance du 23 sept. au 23 oct.

Il est parfois tentant d'arrondir les angles et de prendre des raccourcis qui ne sont pas complètement réglementaires. Quoique vous fassiez, ne compromettez pas votre intégrité. Les ruses et les complots ne peuvent rien rapporter de positif, surtout compte tenu du nombre d'astres qui se trouvent actuellement en Capricorne. La franchise et la droiture d'esprit rapporteront les meilleurs résultats.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Vu que vos revendications en vue d'obtenir le maximum ne seront pas nécessairement bien accueillies par tout le monde, il serait sage de peser le pour et le contre avant de faire une réclamation. À vous de déterminer quel prix vous souhaitez attribuer au maintien de relations cordiales. Il vaut peut-être mieux consentir à recevoir un petit peu moins afin de préserver la paix.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

L'influence du cycle Lunaire en Sagittaire crée le climat idéal pour solliciter des appuis ou prendre la direction d'un programme qui englobe de nombreux autres individus. On dit qu'il est impossible de plaire à tout le monde. Cependant, vos aptitudes sociales et votre bonne nature peuvent faire en sorte qu'en ce mercredi vous vous méritiez la sympathie du plus grand nombre.

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

1. Prêtre et patron des gens de loi - Prénom de l'acteur Pacino.
2. Aides - Impressionné.
3. Courroux - Artificiel.
4. Négation - Prévient au moyen d'un signal sonore - Règle graduée.
5. Vassili Chouïski - Trouble.
6. Décédé - Assassinat.
7. Racine vomitive - Irlande poétique.
8. Fleuve issu du lac Victoria - Bavarde - Université.
9. Collection d'images numériques - Haricot.
10. Patron des orfèvres - Atomiseur.
11. Il vit dans la vase - Rabot.
12. À un haut degré - Complète.

VERTICALEMENT

1. Patron des vignerons.
2. Ensuite - Razzier.
3. Ébène verte - Perfectionné.
4. Comme Jésus à la naissance - Récipient muni d'une anse - Elles sont bavardes.
5. Tente de forme conique - Roi, dans les pays hindous.
6. Recueil de fables - Met de niveau.
7. Fils de Noé - Estonien.
8. Le soleil s'y lève - Terre argileuse - Bruit incongru.
9. Petit singe d'Amérique tropicale - Creusé.
10. À cet endroit - Envahi.
11. Lieu de retraite - Ensemble des biens qu'on possède.
12. Épaisse - Est supérieur en son genre.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

21 janvier 2009

No 2022

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	T	E	R	R	E	M	E	R	
2	A	V	O	I	R	E	F	F	A	C	E	
3	R	I	C	T	U	S	F	A	I	R	E	
4	A	S	I	D	O	L	E	S	A	L		
5	D	E	S	I	L	O	T	E	B	I		
6	I	A	U	T	E	L	S	P	O	T		
7	S	E	P	S	I	O	N	S	U			
8	G	R	A	A	L	O	A	S	I	S		
9	A	L	I	P	E	T	I	O	L	E		
10	B	I	S	C	O	T	T	E	U	L	M	
11	E	S	T	D	E	R	E	G	L	E	E	
12	R	E	I	T	E	R	E	A	E	R	E	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 193,96 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,99 \$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 411,40 \$ par année, et les autres pays: 957,49 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114	Marchandises 201 à 260	Services 301 à 326	Experts 332 à 374	Services divers 380 à 390	Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544	Propriétés 551 à 578	Commerces et industries 601 à 624	Véhicules 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais par numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

112 TROUVÉ

HUSKY noir et blanc, mâle, 2 yeux bleus, trouvé le 18 janv., au coin de Gamelin et Moussette. (819)777-4386

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

LE FORUM SPORT RESTO-BAR commanditera toutes les équipes de hockey auxquels les joueurs auront 18 ans et plus. Contactez Marc au 819-246-6446.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÈC., POÈLE RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

2 LITS double, + 1 lit queen + 1 lit simple. Bon prix, (819)772-8216.

BEAU, BON, PAR CHER

865 Maloney Est, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

CAUSEUSE, 395\$; Tiffany, 75\$; bahut en chêne, 495\$; encadrements pour peintures, 25\$+, (819)772-0522.

CHAISE auto-souleveur (819)281-9185

LAV./SÈC., très bonne condition, 819-777-6926.

NOUVELLE ANNONCE!

LIT d'hôpital électrique avec matelas et 3 draps, 1,100\$. (819)246-5581.

MATELAS comme neuf, 39x54x60 po, Luc, (819)664-8338, (819)457-1775.

MOBILIER s/manger, chêne pâle, buffet 3 étages, 1,500\$, (819)643-4776.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS SP

Vente de liquidation pour nos saisisés d'entrepôt. Articles résidentiels divers. 819-643-2555.

POÈLE, réfrig., lav./séc. usagés, l'ensemble pour 625\$, (819)465-2065.

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

BEAU manteau et chapeau de vison, couleur pastel, grandeur 12, comme neuf, valeur 3,500\$, pour 1,000\$ 819-568-8834

222 MUSIQUE

COURS DE GUITARE. Bon prof. Tous les genres. Samuel: (819)503-7930

228 ANIMAUX

1 PETIT mâle Yorkshire, 10 semaines, 650\$, (819)986-6938

3 SUPERBES caniches "toy" et Teckel, chocolats, vaccinés, vermifugés. Studio La Coupe. 819-893-1085.

ADORABLES chiens morkie à vendre Guylaine 819-440-2814

BEAUX chiots: yorkshire, bichon maltais et shih tzu, éduqués à la litière, avec garantie, (819)587-3292.

NOUVELLE ANNONCE!

BICHON MALTAIS croisés Yorkshire, 7 sem., vaccinés, vermifugés, poids adulte: 4 lb, (819)766-2565.

BULLDOG anglais, 2 chiots mâles, à voir! 1,500\$ chacun. 819-777-1319

CHIOTS bichon maltais, chihuahua, shih-tzu, teckel, caniche. 819-281-1007

CHIOTS, boston terrier, 300\$ ch., (819)918-5668.

CHIOTS caniche royal, de 500\$ à 600\$, (819)423-5777, 819-423-2002.

NOUVELLE ANNONCE!

CHIOTS collies miniatures, 1 mâle, 1 femelle, 10 sem., 300\$ 819-458-3616.

228 ANIMAUX

CHIOTS Labrador pure race, vaccinés, vermifugés. 200\$. 819-463-3671.

CHIOTS yorkshires croisés, chihuahuas (3 lb) et jack russell, teckel miniature. Salon Joli Toutou, 819-663-7222.

MERVEILLEUX chiots chihuahua, et morkie, carnet de santé. 613-868-6047

NOUVELLE ANNONCE!

PETIT chat noir, 1 an, très affectueux à donner avec accessoires, cause déménagement, (819)595-9245

SHITZU, femelle, 8 mois 1/2, propre, vaccinée, opérée, (819)770-2228

TAUREAU Angus noir, 4 ans, 8,5 de musculature, 115 de valeur globale. Cause: cosanguinité. 819-281-8865.

NOUVELLE ANNONCE!

Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent



Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

CHEVAUX, Aylmer, stables à louer pour chevaux, chauffé, piste d'entraînement, enclôt int./ext., clôture. 125\$/mois, 819-775-6246.

ÉQUIPEMENT pour chevaux, attelages et colliers, (819)766-2251.

FOIN pour chevaux, balles rondes 4'X5', entreposées int., livraison disponible, 819-427-8395 ou 819-923-3007

PÊCHE blanche, truite mouchetée à la journée, Lac-du-Cerf, (819)597-2617

ARMES à feu, salle de tir, 2 min. de l'autoroute 50. Service d'armurie Sportmoto Thruso: (819)985-0555

PÊCHE blanche, truite mouchetée à la journée, Lac-du-Cerf, (819)597-2617

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

ARMES à feu, salle de tir, 2 min. de l'autoroute 50. Service d'armurie Sportmoto Thruso: (819)985-0555

PÊCHE blanche, truite mouchetée à la journée, Lac-du-Cerf, (819)597-2617

ARMES à feu, salle de tir, 2 min. de l'autoroute 50. Service d'armurie Sportmoto Thruso: (819)985-0555

PÊCHE blanche, truite mouchetée à la journée, Lac-du-Cerf, (819)597-2617

242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

SOUFFLEUSES 54 po., neuves pour VTT. 3,600\$ chacune. Hors-Bord La Fontaine, 1-800-567-0546

SOUFFLEUSE Ariens, 5 forces, 325\$ excellente état, 819-771-7006.

SOUFFLEUSE Ariens, 5 forces, 325\$ excellente état, 819-771-7006.

SOUFFLEUSE Ariens, 5 forces, 325\$ excellente état, 819-771-7006.

244 OUTILLAGE

BANC de scie, 12 po avec moteur 2 forces, 400\$, (819)682-3999.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale desservant la région locale depuis 7 ans. A voir, spéciaux. www.eco-lution.ca. Trousse d'essai gratuite. 819-684-1558.

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., Semi-sec, livraison, 819-568-2650.

POÈLE à bois, 16x27x26, 8 pi de tuyau de 7 po, (chalet), 325\$. (819)663-2198 (819)918-5668.

CHIOTS caniche royal, de 500\$ à 600\$, (819)423-5777, 819-423-2002.

NOUVELLE ANNONCE!

CHIOTS collies miniatures, 1 mâle, 1 femelle, 10 sem., 300\$ 819-458-3616.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CHAMBRES froides neuves +, 7 X 10, 8 X 16, 8 X 12, 9 X 18. Congélateurs: 4, 5 et 8 portes vitrées. 819-669-4658.

254 MATÉRIAUX

ACHERTER directement du manufacturier: moulure en pin nouveau 3/4 x 3 1/2 po pour 0,79\$/pi et 3/4 x 5 1/4 po pour 0,99\$/pi Plancher de pin à partir de 1,35\$/pi car. Aussi disponible: moulures en pin jointées. 819-459-1211 1-877-959-1211 ou bizier.ca

AUBAINE fenêtres et portes. Michel (819)360-1501

256 DIVERS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!

BELLE bague, superbe, en or 14K, pour femme, grandeur 6, 20 diamants, certificat d'évaluation, valeur initiale 5,149\$ pour 1,800\$, 819-663-8913.

ÉTAGERE d'entrepôt, 42 po. de large, montant de 12 pi., travers de 9.6 pi., "Ready-Rack", 819-775-8048

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FILIÈRES 4 tiroirs latérales, comme neuf, 75\$ chacune, Pupitres aussi disponible, 819-775-8045.

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799.

JEANS 2 pour 35\$

Points homme: 30 à 46. Livraison à domicile gratuite, 819-319-6076.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po.; 5\$ chacun, poteau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048

SURPLUS FAILLITE

BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

NOUVELLE ANNONCE!

UNITÉS portatives 24X32, isolées, 2 entrées, fenêtres, 100 ampères, idéales pour chalet, garage, atelier, entreposage, bon état, 8,500\$ et plus. Jean au (819)955-7461.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

BESOIN D'ARGENT

Nous avons la solution, prêts privés, 2e et 3e hypothèque, achat ou vente de votre propriété. On paie en argent. 819-329-2298. Équilibre financière.

PRÊTS DE 500\$

sans enquête de crédit, Crédit Courtage, 1-866-482-0454

SUITE à la vente du 232 St-Joseph, merci à tous les anciens de Petit prêt. Ti-Jean 819-777-2905.

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chaput, tenu de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

SERVICE DE COMPTABILITÉ Paies, CQC, TPS & TVP. DAS. Facturation avec ACCPAC, ACOMBA, MAESTRO. Plan d'affaires. Remise à jour des dossiers. 819-663-1268.

SERVICES tenue de livres, TPS/TVQ, impôts PME, particuliers, état financier et autres, (819)777-0804.

307 INFORMATIQUE

100% À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, A+ INFORMATIQUE, 819-712-2756.

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS: examens B.C. Sur mesure, clair et vite. Marcel: 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s Cours et emplois (★1981) www.ecoledesmaitres.com Rabais internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS de scrapbooking et de fabrication de cartes. Pour adultes ou jeunes, débutants ou initiés. Également club de scrapbooking. Boutique de 2 étages, regorgeant de milliers de produits sur place. Info.: (613)679-4298 ou www.scrapenmasse.com

COURS en couture, Couture O point. Apprenez ce que vous voulez savoir, dans la détente et la bonne humeur, tous les mardis de 17h à 22h, inscription dès maintenant, 819-893-1263

GALERIE D'ART AUGER Cours peinture huile et acrylique, encadrement, adultes/enfants, 643-2222

PROF pour math, sciences et finances. Cell.: 613-697-4351

312 COURS DE MUSIQUE

COURS de batterie et guitare, professeur diplômé. Vincent, 819-360-9130

314 GARDERAI ENFANTS

0-5 ANS, garderie à Buckingham, 7h à 17h, lun. au ven. (819)281-6699.

18 MOIS à 5 ANS, installations, infirmière, programme éducatif, 16 ans d'exp. (819)778-2937.

19\$/JOUR, secteur Mont-Bleu, 25 ans d'exp., programme éducatif, 7h à 17h, 1 places 1 à 3 ans.. 819-771-1289

1 PLACE, garderie privée en milieu familial, 120\$/sem. (819)669-8017.

2 - 5 ANS, Hautes-Plaines/Mont-Bleu/Cité-des-jeunes, places disponibles immédiatement. (613)286-8867.

2-5 ANS, RCR, subvention à venir, reus. Sortie LaGappe, (819)568-6601.

2 PLACES disponibles, près Musée de la civilisation, activités variées et originales selon l'âge et l'intérêt des enfants, nourriture haute qualité. Venez agrandir notre famille! Catherine ou Christian: (819)776-2557.

2 PLACES disponibles, temps plein, Gatineau, secteur St-Rosaire. Privé. Disponible. 819-561-9161.

BUCKINGHAM, 0-10 ans, privée, 1 place, 819-281-2623.

CANTLEY, garderie éducative, 1 an et plus. 819-827-2890.

EXCELSIORI

24 HEURES SUR 7 PRÉSCOLAIRE de 2 ans à 5-1/2 ans, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelisioris.com

GARDERAI enfants et ferai votre ménage, réf., Germaine 819-568-9179

GARDERIE 0 à 5 ans, attente de subventions, (819)439-4109

GARDERIE 7\$/jour en milieu familial, 2 places disponibles, 2 à 5 ans, 1er févr., Hull, (819)778-6710

GARDERIE éducative privée, attente de subvention, reus, secteur Lorrain à Gatineau, (819)643-8113

GARDERIE, milieu familial, environnement créatif, menu santé, équilibré, beaucoup de plein air, à partir de janv. Cantley, Danie (819)827-6687

314 GARDERAI ENFANTS

GARDERIE MI-TEMPS, Hull, places disponibles. 819-771-3838.

GARDERIE privée, 0-5 ans, reçu, secteur Cheval blanc, Tammy 819-663-8028

GARDERIE privée en milieu familial, super belle installation, enfants de 0-5 ans, 20\$/jour. Denise: 819-243-9275.

GARDERIE privée, milieu familial, près des Promenades, du lundi au vendredi, de jour: 0 à 5 ans, Reçus. Nathalie: 819-561-6519, 819-712-1045

GATINEAU, secteur de l'hôpital, garderie éducative, 2 places disponibles, 1 à 5 ans, reus. 819-246-0587.

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ est un service de garde, 18 mois et +, qui se démarque des services ordinaires. Nous offrons formation continue pour initier en français, anglais et math, cours de danse et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. 819-771-8751.

NOUVELLE garderie! Horaire flexible Ouverture vers fin févr., secteur Cheval-Blanc. Andréanne, 819-770-7196.

NOUVELLE garderie subventionnée à 7\$, 5 places disponibles, Val-des-Monts, (819)671-9247.

NOUVELLE ANNONCE!

SERVICE de dépannage de garde Les petits loups à 3 places au service de garde...AVIS aux parents: nous avons aussi des monitrices qui se déplacent à la maison. 819-743-3533.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

DÉTENTE extrême, massage professionnel, Hull, Marc, (819)360-2506

FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216

MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

318 SOINS DE SANTÉ

SYMBYOGA. Cours de Yoga prénatal pour femme enceinte et postnatal pour mise en forme après l'accouchement. Cours de massage pour bébé. Contactez Joëlle: 819-639-6452.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

POSE d'ongles de soie, Hull, tous les jours après 17h+ sam. (613)295-4455

326 TRANSPORT OFFERT

24/7, À VOTRE SERVICE: CHAUFFEUR PRIVÉ FIABLE ET ACCOMPAGNEMENT, local et longue distance). Jean: 819-777-2905.

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

</

386 MESSAGES PERSONNELS

NOUVELLE OUVERTURE
Massage pour la détente du corps.
177, boul. St-Joseph, Hull, 2^e étage
(819) 777-4359

NOUVELLES BELLES FILLES
Massage pour la détente du corps
45 boul. St-Joseph, Hull, 2^e étage
(819)595-1085

SOPHIA, MASSAGE
60\$ COMPLET. 819-360-3819

388 SERVICES D'ESCORTE

SPÉCIAL D'APRÈS FÊTES
♥♥♥ EXXTASE ♥♥♥

EMMA
18 ans, 5 pi 6, 125lb, cheveux brun,
yeux noir, 38 DD/26/36.

MICHELE
19 ans, 5 pi 5, 110 lb., cheveux blond,
yeux bleu, 34 B/24/34.

ALLISHIA
19 ans 5 pi 7, 120 lb., cheveux noir,
yeux brun, 34 B/24/34.

SASHA
19 ans, 5 pi 7, 110 lb., cheveux châtain,
yeux vert, 34 DD/24/34.

MYLENE
19 ans, 5 pi 2, 105 lb., cheveux noirs,
yeux bruns, 34B/24/34.

MAYA (mulâtre)
20 ans, 5 pi 3, 120 lb., cheveux roux,
yeux bruns, 36 B/26/36.

LISA
21 ans, 5 pi 5, 115 lb., cheveux bruns,
yeux bruns, 34 B/24/34.

Angelo, disponibles 7/7, 24h.
819-328-5393, 319-9970, 328-2022.

♥ **DIVA** ♥ **DIVA** ♥ **DIVA** ♥
Jeunes débutantes de 18 à 30 ans
se déplaçant dans l'Outaouais,
Daniel, 819-328-2022

00000000000000000000000000000000
★ **CHERRY** ★
Spécial pour 2 heures. De 18 à 40
ans, solo/duo. Lingerie, domination,
fétiche. Se déplace, discret, 24h.
ENGAGEONS. Lisa, 819-319-0225

1000 A1, aventureuse, sexy et dis-
crète, est de retour. (819)771-2577

ALEXIA, 20 ans, 34C, 120lb, petite
blonde aux yeux verts, sensualité à vo-
lonté, (613)277-9810.

ASHLEY, belle rousse, 19 ans,
centre-ville Ottawa-Hull.
Disponible 24/7. (613)806-8354

CHANTAL
Sensuelle, jouets...9h.
613-237-6735,
www.chantallove.com

388 SERVICES D'ESCORTE

CHLOÉ, corps de star porno, recoit du
lun. au ven., 10h-18h. (819)643-4872

DUO très chaude, te reçois
819-329-2767

**GROS BUSTE, jeune femme, 23 ans, ou-
verte d'esprit, amusante, 819-918-0386**

HOMMES, FEMMES ET COUPLES
70\$, TONY 819-360-3819

JENNA
Centre-ville Hull (819)771-7978

JOLIE FEMME NOIRE 613-883-8976
3 jours seulement. Reçoit. Ottawa.

MAMAMIA
6 beautés sont de retour pour un
temps limité, de 19h à 5h,
Claude 819-319-9970

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

TRÈS belle mulâtre, spécial lève-tôt,
38 D, belles courbes, 40\$ massage,
domination, jouets, etc. 613-277-8760

VICTORIA, 29 ans, gros buste,
cheveux longs roux. 819-776-4081

www.asianfantasy.net
613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

404 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE demandée pour 2 en-
fants, sur 2 quarts de travail préféra-
bles, (819)682-9865

**406 PROFESSEURS, INSTITU-
TEURS, EDUCATEURS**

PROFESSEUR de français, avec 3
ans d'exp., 24\$/h, enthousiaste et
dynamique:
yannic@catalystlanguage.com

RECHERCHE éducative très respon-
sable avec exp. en milieu familial,
secteur St-Rosaire, 613-749-6004.

TUTEURS recherché(e)s pour tutorat
à domicile, région d'Ottawa, pour tous
les niveaux et sujets. Doit avoir de
l'exp. et un véhicule. Envoyer C.V. à:
slandriault@tutordoctor.com

**406 PROFESSEURS, INSTITU-
TEURS, EDUCATEURS**

NOUVELLE ANNONCE!
URGENT ! IMMEDIATEMENT
PROFESSEUR(E)S DE FRANÇAIS
LANGUE SECONDE

Bonnes conditions, temps plein ou
partiel, avec 2 ans + d'expérience
auprès du gouvernement fédéral,
une connaissance approfondie des
niveaux B et C. C.V. par courriel à:
admin@lumarco.com

408 OFFRES D'EMPLOI

**10 TÉLÉPHONISTES en télémarketing -
VERTURE OUTAOUAIS**

Temps partiel, bilingue, salaire +
prime, à partir de 9 \$/h et +. Bienvenue
semi-retraité(e). Se présenter au 39
de Valcourt, Gatineau, local 3, deman-
der Luc, 819-243-5458.

A besoin de 6 personnes pour la vente
et service à la clientèle. Formation
fournie, rémunération au dessus de la
moyenne. Contactez: Jean-Philippe
819-663-5550.

AGENT(E) DE LOCATION

Nous sommes présentement à la
recherche d'un individu ayant la flexibi-
lité à travailler le jour, le soir et les fins
de semaine pour un poste à temps
partiel. Le candidat sélectionné possé-
dera d'excellentes qualités en commu-
nication, des connaissances en tâches
administratives et en location d'im-
meuble. Si vous répondez aux critères
mentionnés ci-haut, envoyez C.V. par
fax à l'attention de Kathy Finter au
(613) 729-7991 ou par courriel
kfinter@osgoode.ca. Seuls les
candidats retenus seront contactés.

ASSISTANT(E) clinique médicale
Coop Santé Aylmer, 35h / sem. Doit
être autonome, bilingue, organisé(e),
joyal(e), posséder de l'initiative et un
sens raffiné pour la résolution de pro-
blèmes. Habilité à travailler dans un
milieu stressant axé sur le service à la
clientèle. Doit posséder des habiletés
intermédiaires en informatique.

**Faire parvenir votre CV au (819)
684-1240 a/s de:**

Johanne D'Aoust
Coordonnatrice
Coop Santé Aylmer
67 rue du Couvent, Gatineau, Qc,
J9H 6A2

AVON, 160\$ de produits gratuits pour
janvier, travail de la maison, facile et
payant. 819-246-7030, 819-210-5349.

BELLES Filles, 18 ans +, Modèles,
Lingerie, Exotique, expérience non né-
cessaire, \$\$\$, licencié, 613-742-8606

408 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN LIVREUR (h/f) avec petite
voiture. Se présenter à la Rôtisserie
St-Hubert de Hull et Aylmer, pour
remplir une demande d'emploi.

ABONNEZ-VOUS!
613 562-0555

BESOIN URGENT! Idéal femme pour
entretien ménager, en groupe dans
les maisons privées, excellentes
conditions de travail, jour, lun. au ven.,
véhicule obligatoire, essence payée,
10\$/h, 35h/sem., 819-663-0343.

BOUT Chouville, poste d'éducateur
(trice) à temps complet, 32h/sem.
Télécopiez C.V.: 819-663-7339 ou
contactez Maud au 819-663-7221.

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera
un cours de sécurité sur les
chantiers d'une durée de 30 heures

**AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE
COMPÉTENCE DANS
L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.**

QUAND : 22 au 25 janvier 2009

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
22 & 23 janv. : 15 h à 23 h
24 & 25 janv. : 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION ET INFORMATION :
mardi au jeudi entre 14 h et 17 h
819 643-4957

BUREAU d'arpenteur-géomètre re-
cherche dessinateur(trice) DAO,
connaissance Autocad et MS Office,
40/h sem. Faire parvenir votre C.V. à:
cap.inc@videotron.ca ou télécopiez
au 819-684-6158.

CABARET TABOO, recherche ser-
veur(euse) et Barman/barmaid.
Appelez après 19h: 819-561-1150,
demandez le gérant.

CHAUFFEUR de camion classe 3,
connaissant la région d'Ottawa.
613-248-0020: Patrick ou Michel.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps
plein ou partiel. 819-243-5316.

NOUVELLE ANNONCE!
CHAUFFEUR pour compagnie de re-
morquage (Towing) demandé(e), 25
ans et +, exp. un atout et être dispo-
nible en tout temps. Francine ou Domi-
nic: (819)671-0145.

COUTURIÈRE demandée, temps par-
tiel, bilingue et disponible le samedi.
Apportez C.V. au 132 Principale, Gati-
neau (secteur Aylmer), (819)779-7883

408 OFFRES D'EMPLOI

COIFFEUR(EUSE) mature de-
mandé(e), qui peut travailler en
équipe, faire parvenir C.V. au Salon
La Coif: 79 av. Gatineau, QC, J8T 4J3,
ou pierreg.belanger@videotron.ca

NOUVELLE ANNONCE!

LE GROUPE AIM

COMMIS ADMINISTRATIF recher-
ché(e) pour un contrat au gouverne-
ment. Veuillez faire parvenir votre C.V.
ainsi que votre cote sécuritaire accom-
pagnée de votre profil linguistique en
toute confidentialité à Jennifer au:
jwright@theaimgroup.ca

COMMIS comptable pour comptabi-
lité informatisée ayant exp. et référen-
ces, emploi permanent pour 3,5 jours
/sem, heures flexibles. Envoyez votre
C.V. par fax 819-772-9673.

NOUVELLE ANNONCE!

**COMMIS DE CHANTIER/
SERVICE APRÈS VENTE**

Construction Junic est à la recherche
d'un Commis au Service après vente.
Connaissance de base en administra-
tion et logiciel S informatiques, bilin-
gue, facilité à communiquer. Faire par-
venir votre C.V. par fax: 819-776-2808
ou courriel: hr@junic.ca seul(e)s les
candidat(e)s sélectionné(e)s seront
contacté(e)s.

CONTRACTEUR en excavation et dé-
neigement recherche un opérateur de
pelle rétrocaveuse (pépine) avec expé-
rience. Tél.: (613)746-0514 ou téléc.:
613-746-5124.

408 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE recherché(e) pour im-
meuble résidentiel à Gatineau (60 lo-
gements). Doit demeurer sur les lieux.
Aucune réparation à effectuer. Prière
de communiquer avec Lise Paquette
aux Immeubles E. Tassé,
819-568-5151 poste 307.



POSTES DISPONIBLES:

- Gestionnaire plans et service technique
- Dessinateur(trice) senior

voir notre site web:
junic.ca/fr/carrieres

COMPAGNIE de construction
bien établie recherche
**- ÉQUIPE AVEC EXP. POUR
REVÊTEMENT DE VINYLE
- HOMMES DE SERVICE POUR
FINITION INTÉRIÈRE**
Doit avoir son propre moyen de trans-
port. Projets résidentiels dans la région
d'Orléans, Ottawa, Kanata.
Contacter Gilles au 613-223-7022.

CONVEX ENERGIE
Distributeur en chauffage/climatisation
recherche aide livreur, commis d'en-
trepôt, emballer commande.
Appelez Sylvain au 819-568-4412 du
lundi au vendredi entre 8h et 16h.

Un rôle pour vous
Gérant de salle à manger & Gérant cuisine

Grâce à la formation
que vous recevrez et au soutien
de votre équipe, vous aurez tous
les ingrédients en main pour
réussir votre histoire.

Se présenter à la pâtisserie St-Hubert avec votre C.V.
au 225, boul. Maisonnette, secteur Hull
Gatineau, J8X 4C4

Un rôle à jouer
Une histoire
à partager

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts RUBRIQUES 332-374

332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE
Service de réparations à domicile pour
télé, projection DLP/LCD Plasma,
819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

1-2-3 TOUT EST PROPRE! Expé-
rience dans l'entretien ménager ré-
sidentiel et commercial, lavage de tapis
et peinture. Diane 819-923-3587.

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

NOUVELLE ANNONCE!

APRÈS construction, résidentiel, com-
mercial, bons tarifs, 819-210-2168.

CARO et André Nettoie Tout!
Ferait ménage commercial/résidentiel
819-685-2151 ou 819-455-9215.

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abor-
dable. 819-986-3934, 819-921-3577

★★★★
ENTRETIEN ménager régulier, grand
ménage, 25 ans d'exp. Organisation
du rangement, Plusnet 819-923-3125.

ENTRETIEN ménager résidentiel,
femme mature et honnête, Sylvie,
(819)246-8092 ou (819)351-3990

FEMME de ménage, 10 ans exp., réfé-
rences. Julie, 613-889-7006.

FERAIS entretien ménager pour mai-
son privée. Femme fiable et honnête.
Références. Micheline: 819-663-2543.

FERAIS ménage dans maison privée,
Gatineau et environs. Sylvie
819-243-8230, 819-986-3934.

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre en-
retien ménager. 819-665-4137.

**344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER,
ÉMONDAGE, JARDINAGE**



#1- EXCAVATIONS MIRIK
(service résidentiel)
* Creusage de tous genres
* Epandage de terre et gravier
* Transport en vrac 0 à 10 verges
* Parfait pour endroits restreints
* Visa, MasterCard, Interac
(819)595-0684

★AMÉNAGEMENT paysager, pavé
uni, mur de soutien, pose de pelouse,
mini excavation. Travail garanti. **Daniel
Beaudoin, entretien paysager.**
243-5706, fax: 243-1685, courriel
daniel@danielbeaudoin.com

NOUVELLE ANNONCE!

PAYSAGEMENT Gatineau Québec.
À PRIX MODIQUE taille de haie de
cèdres, émondage et abattage d'ar-
bres et arbustes, pavé uni,
déneigement, etc. (819)568-0014,
(819)210-5895

**348 ARCHITECTURE,
DÉCORATION**

PLANS DE MAISON ET ADDITIONS
PAR TECHNOLOGUE, (613)323-7526

**350 CHAUFFAGE,
CLIMATISATION**

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ven-
tilation-Chauffage André Bernard.
Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843,**
éval. gratuite. 819-246-3977

**352 CONSTRUCTION,
RÉNOVATION**

10000 RÉNO, s/sol, s/bain, plâtre
peinture, céramique, etc.
estimation gratuite, (819)568-7738

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse,
joint, bois franc, flottant, céramique,
RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ.
819-661-0678, 661-0679

**352 CONSTRUCTION,
RÉNOVATION**

#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION
Alain Noël: 819-775-1553. Finition de
s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

#1 EN RÉNOVATION. Professionnel
reconnu et recommandé, estimation
gratuite, RBQ, APCHQ, 819-328-2016.

30 ANS d'exp., homme à tout faire:
construction et rénovation, menuise-
rie, plomberie, peinture, deck, etc. Tra-
vail professionnel. Prix très raisonnables.
819-664-1801.

CALFEUTRAGE et joints de ciment,
819-770-6048, 819-328-8587.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur
général, membre APCHQ et RBQ,
spécialiste en rénovations et construc-
tions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION, rénovation, int./
ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et
autres. Licence RBQ. Aussi conception
plans et devis. 819-643-9084.

DE RETOUR, tout genre de menuise-
rie int./ext., gypse, joints, peinture,
35 ans d'exp. Armand, 819-669-3884

FERAIS finition de s/sol, petits travaux
de tous genres. Estimation gratuite,
travail garanti. Prix compétitif.
819-664-1127, 819-903-0566.

FINITION de s/sol, gypse, joints, pein-
ture, céramique, bois franc, flottant,
patios. Bernard, 819-665-2980.

FINITION, rénovation, bois franc, céra-
mique, etc... Spécial des Fêtes. Esti-
mation gratuite. Francis 819-921-6883.

HOMME à tout faire. Je travaille pour
vous plaisir. Dites-moi vos idées, je
vais les exécuter. Téléphonez:
819-328-2529. Résidentiel seulement.

LE BRICOLEUR, Tout de A à Z, patio,
s/bains, s/sol, division, (petites installa-
tions) ou réparations, service d'ur-
gence). 819-455-2595, 819-328-2595

PEINTURE int., rénovations de tous
genres, patio, tirage de joints, bois
franc. Estimation gratuite. Prix spé-
ciaux pour les patios, (819)328-2669.

**352 CONSTRUCTION,
RÉNOVATION**

TRAVAUX de tous genres, s/bain, cé-
ramique, gypse, joint, peinture, bois
franc flottant, plomberie, division, pa-
tio, etc... travail garantie, prix raison-
nable, Stéphane (819)360-3732.

356 TOITURES

CHEVALIER INC. - TOITURE
Déneigement de toitures de tous gen-
res. RBQ. 819-210-5884.

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite, toi-
ture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718

LES Entreprises Sonia Beaudoin,
vous offre le déneigement de toiture
sur rendez-vous. Bén, (819)712-3484

LES TOITURES MDL
Déneigement de toits, tout genre de
toitures, 819-281-4395, 819-712-3958.

**358 ÉBÉNISTERIE,
MENUISERIE**

★★★★
*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PANCHER de
bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

POSE plancher flottant, ébénisterie,
peinture, rénovation, réparation, plom-
berie, électricité, Gilles, (819)503-1805

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité.
Estimation gratuite. 819-643-3333.

408 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE RÉSIDENT
Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au kfinter@osgoode.ca a/s: Kathy Finter. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

NOUVELLE ANNONCE!

COUPLE de concierge résidant pour entretien ménager et réparations mineures, immeuble de luxe en co-propriété, situé à Gatineau (secteur Hull) cherchons couple de concierge mature ayant une bonne relation avec le public avec de l'exp. pertinente en entretien et des références. Faites parvenir C.V. par télécopieur au: 819-568-7931

408 OFFRES D'EMPLOI

COUTURIER(ÈRE), temps plein. Galeries Aylmer et Place d'Orléans. 819-923-3524 ou 819-923-3523.

ÉBÉNISTE (h./f.) avec exp., commercial et résidentiel. Envoyez votre C.V. par fax au 613-746-9958. ou par courriel : bgreer@kslcs.com

EMPLOYÉ(E) pour nettoyage de maisons privées, avec exp., et auto, minimum 10\$/h. Possibilité d'avancement ou de partir votre propre entreprise. (819)669-9800.

EMPLOYÉ(E), temps plein et temps partiel, pour comptoir Sears et nettoyage. Francine au 819-643-4447.

ENTREPRISE de réparation de meubles est à la recherche d'employés d'expérience. Envoyer CV par fax au 613-739-0052 ou courriel: excels@sympatico.ca. 613-739-0030.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!



ÊTES-VOUS ATTIRÉ(E) par le succès et désirez-vous faire partie d'une équipe gagnante? Avez-vous toujours senti que vous aviez l'esprit d'entreprise et que vous vouliez être à la tête de votre propre entreprise? Vous pourriez trouver chez nous la carrière de votre vie. Vous auriez la responsabilité de chercher les meilleurs talents en interviewant des candidat(e)s, en faisant de la publicité et en assistant à des salons de l'emploi. Vous devrez aussi établir une clientèle en recherchant de nouvelles entreprises qui pourraient avoir recours au service d'une firme de placement de personnel. Vous devez être à l'aise avec le travail par téléphone et avoir une attitude des plus positives. Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention d'Aisling par courriel à l'adresse: aisling.spadola@excelhr.com ou composer le 613-230-3700, poste 244.

FAITES DE \$\$\$ MAINTENANT! Avancement, voyages et plaisir! Pas de vente et exp. non nécessaire. Payons à la sem. 20\$/h. Pas de commission, bilingue. Lisa: 613-288-2445.

FIBRE DE VERRE 2000 recherche installateur certifié(e) Qué., et Ont. pour rampes d'aluminium et balcons. (819)669-2096.

GÉRANT de restaurant détenteur de permis hygiène et salubrité des aliments de la MAPAQ. Salaire à discuter. Serveur(euse), commis-débarasseur, barman recherchés pour nouveau restaurant. Bilinguisme nécessaire. 613-761-3422

408 OFFRES D'EMPLOI

HOMME à tout faire. Exigences: connaissances en plomberie et électricité et posséder un camion ou une fourgonnette. 37-1/2 heures, 15\$/h. Faire parvenir votre C.V. par fax a/s Andrien LeBlanc au 819-568-4353 ou par courriel: caroleverdon@videotron.ca

INFIRMIER(ÈRE) AUTORISÉ(E) recherché(e) pour clinique chirurgicale, Ottawa. Temps partiel. C.V.: fcondran@argyleassociates.com ou télécopieur: 613-837-6185.

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche camelot motorisé pour Gatineau-Hull Mathieu au 819-775-2070.

LE CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DE L'ÉRABLIÈRE recherche des

ÉDUCATRICES SUR APPEL POUR TRAVAILLER AUPRÈS DES ENFANTS ET UNE **ÉDUCATRICE QUALIFIÉE POUR REMPLACEMENT DE CONGÉ DE MATERNITÉ POUR UNE PÉRIODE INDÉTERMINÉE.**

Salaire selon les échelles salariales du MFA 35 heures semaine. Répondre avant le 22 janvier 2009.

SVP faire parvenir votre CV à l'attention de Mme Lucie Brissette, Directrice des ressources humaines, par courrier, par télécopieur ou par internet

CPE de l'Érablière
45, chemin des Érables
Gatineau, Qc
J8V 1C5

Télécopieur : 819 243-5739
cpe.erabliere@biz.videotron.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

Le Club de billard le 8 est à la recherche de serveuses pour le quart de soirée. Expérience de bar non requise. Veuillez déposer votre C.V. au 174, boul. Gréber à Gatineau. (819)246-7665

LE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EST VOTRE PASSION
2 Centres en pleine expansion (Hull et Aylmer) recherche du personnel dynamique et qualifié (temps plein/partiel).
✓ INSTRUCTEUR pour des cours en groupes variés incluant le "spinning";
✓ ENTRAÎNEUR pour l'élaboration de programmes d'entraînement;
✓ VENDEUR pour la vente d'abonnements et service à la clientèle.
Faire parvenir votre C.V. par courriel à: claudettelalonde@videotron.ca

LES Entreprises Multi-Services recherche chauffeur classe 1 (819)743-5992

NOUVELLE ANNONCE!

LIVREUR demandé avec voiture, 5 jours/semaine. Contacter Louise au 819-771-7701.

408 OFFRES D'EMPLOI

URGENT!

LES ENTREPRISES MARÉCHAL
Recherche main-d'oeuvre pour déneigement à la main et à la souffleuse, voiture un atout.
Contactez François, (819)772-4443

VOUS AVEZ UN DOSSIER JUDICIAIRE?

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?
Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère
Gatineau
Gratuit - bilingue - confidentiel

ISOLATION RED HOT

recherche

POSEURS D'ISOLATION
avec expérience

Rémunération supérieure

Exigences : Cours de sécurité, carte de la C.C.Q.

Contactez Benoit au **819 568-5985** ou envoyer un bref résumé par télécopieur au **819 568-1870**

Nous sommes présentement à la recherche d'
Agent(e)s de sécurité au Musée bilingues

pour combler des postes à temps partiel, temps plein dans la région de Gatineau.

Nous sommes à la recherche de candidats étant en mesure de travailler autant sur des quarts de travail de jour, de soir et de nuit. Bilingues. Avoir de l'expérience en sécurité serait un atout pour le poste. Formation gratuite, avantages sociaux, uniformes gratuits. 13,15 \$ / h.

VEUILLEZ APPLIQUER EN LIGNE AU WWW.SECURITASJOBS.CA (BUREAU D'OTTAWA, AGENT DE SÉCURITÉ)

Securitas Canada favorise la diversité au sein de son personnel en encourageant les applications des personnes des quatre groupes désignés.

Securitas Canada est un leader en matière de sécurité. À titre de fournisseur de services de sécurité, Securitas Canada offre des solutions, incluant notamment des services d'agents de sécurité en uniforme, de patrouille et de télésurveillance. Peu importe la taille de l'entreprise de notre clientèle, nos 9 000 employés peuvent faire une différence.



securitas.ca

NOUS ENGAGEONS!

RMG Québec Inc. accepte actuellement les curriculum vitæ et les demandes d'emplois afin de pourvoir « 50 » postes de spécialistes dans un centre d'appels sortants.

- Excellent salaire de départ
- Programmes d'encouragement \$\$\$
- Bilingue (anglais/ français)
- Temps plein – 40 heures par semaine

Veuillez faire votre demande :
par courriel : **rmgquebecjobs@rmgsite.com**
par téléphone : **819 772-8835**
par télécopieur : **819 772-9984**
ou passez à notre bureau :
200, rue Montcalm, pièce 300

HOULE CLEANING inc. OFFRES D'EMPLOIS

Salaire Compétitif

MANOEUVRES GÉNÉRALES
Temps plein • Salaire compétitif • 12\$ à 14\$ de l'heure
Nettoyage après sinistre • Prêt à former le bon candidat.

Expérience précédente dans l'industrie est un atout.
Tout le travail est manuel.

TECHNICIEN(NE) en prélèvement d'amiante (asbestos)
Certifié niveau 3, 1-2 ans d'expérience
Disponible les fins de semaine au besoin.

ATTITUDE POSITIVE ET BONNES APTITUDES DE TRAVAIL VOUS ASSURENT LA POSITION!!!

Appeler Richard au **613-446-1752** ou par fax **613-446-4034**.
Courriel: richard@houlecleaning.ca

Opportunité

Toyota Gatineau

Nous avons une ouverture immédiate pour un(e) représentant(e) des ventes d'expérience qui a fait ses preuves.

Expérience Toyota un atout
Vente et location véhicules neufs

Si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à une équipe gagnante, une concession dynamique à fort volume.

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur en toute confidentialité à Michel Villeneuve au 819 568-9921.

Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront appelé(e)s.

ENTREPRENEURS

Service Canada offre un programme d'aide financière de 44 semaines pour gens intéressés à se partir en affaires. Critères de qualification : 30 ans et moins et sans emploi. Programme commence le 16 février. Places limitées.
Contacter : Gestion Bermo au **613 913-4962**



Joignez une équipe dynamique dans une ambiance agréable au sein de la plus importante entreprise de pelouse au Québec en devenant

TÉLÉPHONISTE

- Salaire entre 10 et 13 \$ / heure
- Travail à temps partiel (soir et fin de semaine)
- Formation complète et continue
- Bienvenue aussi aux retraités et semi-retraités

Contactez Luc 819 243-5458

LE GROUPE VERTDURE



REPRÉSENTANT(E) DES VENTES AVEC EXPÉRIENCE

- Exigences :**
- Connaissance des produits Nord-américains (atout)
 - Assidu au travail
 - Prêt à relever des défis
 - Expérience dans la vente
- Nous offrons :**
- Salaire de base de 400\$/sem. + commission + bonis
 - Campagnes publicitaires dynamiques
 - Un plan d'assurance groupe
 - Travail à temps plein
 - Bonis mensuels à l'efficacité

URGENT! POSTE DISPONIBLE DÈS MAINTENANT !

Pour une entrevue confidentielle communiquer avec **Dominic Mercier** au 819 778-2751 ou envoyez votre C.V. par téléc. au 819 778-8084 ou par courriel : **dmercier@duportage.com**

LES TOITURES RAYMOND & Assoc. Inc. ROOFING

Entreprise en continuelle expansion recherche des personnes motivées désirant se joindre à une équipe dynamique.

DIRECTEUR DE REVÊTEMENT

Fonctions :

- Gestion des ouvriers/ferblantiers pour la pose de parement des murs/ toitures et rénovations générales.
- Outaouais et est ontarien (100 Km de circonférence)

Qualifications minimales :

- Carte de compétences d'ouvriers et ferblantiers
- Expérience dans le domaine de la construction (dix ans minimum)
- Expérience de gestion de personnel de construction
- Capacité de lecture de plans et devis (pour fin d'estimés et de gestion de projets)
- Bilingue (communiqué parlé et écrit)
- Informatique (courriels, suite microsoft, logiciel d'estimation et de gestion d'échéancier)

Qualités et compétences idéales :

- Positif, persévérant, avoir de l'initiative, ouvert d'esprit, communicateur, formateur
- Pouvant travailler sous un certain niveau de stress
- Excellente gestion du temps et de respect d'échéancier

Autres :
Vacances : 4 semaines par année
Salaire très compétitif avec possibilité de bonis de performance
Nous offrons un programme de formation continue
Avoir une excellente connaissance des matériaux de construction utilisée en toiture.

Comment appliquer :
Envoyez votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à l'adresse suivante : **traymond@toituresraymond.ca** à l'attention des ressources humaines

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

LA Société canadienne de la sclérose en plaques, Section Outaouais, sollicite des candidatures pour le poste de responsable des campagnes de financement. Le titulaire du poste devra:

- Organiser les campagnes de financement et voir à leur bon fonctionnement; concevoir et mettre en oeuvre de nouvelles activités de collecte de fonds; trouver des commanditaires et établir des partenariats afin de réaliser les activités; recruter et encadrer des bénévoles pouvant aider à la tenue des activités; faire la promotion de la tenue des diverses activités; tenir à jour le site web de la section.
- Expérience et qualités souhaitées: - très bonne expérience de l'organisation d'activités de collecte de fonds, sens de l'initiative et créativité, ouverture d'esprit, haute tolérance au stress, grande disponibilité, entrentent.

Formation dans un domaine pertinent (marketing, communication, etc.), bonne connaissance du français et de l'anglais, véhicule automobile absolument nécessaire.

Salaire annuel de 30,000\$, accompagné d'avantages sociaux.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation au plus tard le 2 février à 12h, par courriel à l'adresse suivante: SCSP - Section Outaouais 10, rue Noël - unité 109 Gatineau, Québec, J8Z 3G5 819-778-1450

par courriel à: jean-guy.marcotte@mssociety.ca ou par télécopieur au: 819-778-7058

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur de Hull.

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

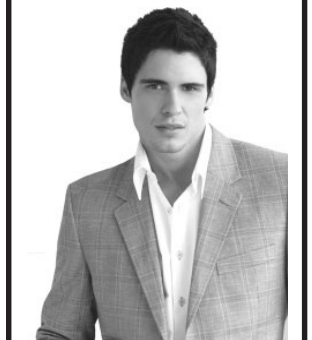
Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro 819-921-1701.



LIVREURS demandés, pour pizzeria, avec voiture, 819-773-7434.

Représentant(e) de compte recherché(e)

Toute expérience de travail est pertinente pour le poste. Vous devez maîtriser l'anglais parlé et posséder des compétences en informatique. Vous gagnerez jusqu'à 3 000 \$ par mois. Si ce poste vous intéresse, faites-moi parvenir un courriel à l'adresse jamescumbertholdings@gmail.com.



Le leader du vêtement pour hommes est à la recherche de : **Couturier(ère)s pour les magasins de Gatineau et Ottawa**

Prière de contacter Frédéric au 819 568-3328

408 OFFRES D'EMPLOI

MARCHÉ LAFLAMME à Aylmer en pleine expansion, recherche boucher (h/f) à temps plein avec exp., disponible en tout temps. Demandez M. Marius Laflamme. Tél.: 819-770-9131. Fax: 819-770-2609

MÉCANICIEN(NE) recherché(e). Demandez Alain (819)778-2858.



NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DES REPRÉSENTANTS DE VENTES MOTIVÉ POUR JOINDRE NOTRE ÉQUIPE DE VENTE.

NOUS OFFRONS: \$10.00/HR GARANTI, \$15-\$25/HR AVEC COMMISSION, BONIS ENORME BASÉE SUR PERFORMANCE. L'HORAIRE SERAIT DE 5-9PM LUNDI AU JEUDI ET 9:30- 1:30PM LE SAMEDI. EXCELLENT POUR ÉTUDIANT(E) DE COLLÈGE/UNIVERSITÉ OU POUR SUPPLÉMENTER VOTRE REVENU ACTUEL. AUCUN APPEL FROID.

NOUS EXIGEONS: QUALIFICATION EN SERVICE À LA CLIENTELLE, COMMUNICATION ET RÉSOUDRE LES PROBLÈMES OU EXPÉRIENCE PRÉCÉDENTES POUR ENTREEVUE: APPEL-GATINEAU (819) 777-1710 EMAIL-greatjobs@weedmanottawa.ca

OK PNEUS GATINEAU Recherche un(e) gérant(e) de services avec un minimum de 5 ans d'exp. (819)561-1102, (819)962-1008.

NOUVELLE ANNONCE! PELLETEUR(SE)S avec permis de conduire, 819-827-6377.

PERSONNE avec 5 ans d'exp. en rénovation et construction, avec outils, autonome. 613-223-3006.

NOUVELLE ANNONCE! PERSONNES avec expérience bilingue, vente et service à la clientèle. Magasin video adultes. 613-742-8606.

PRÉPOSÉ(E) au bénéficiaire demandé, RCR requis, temps partiel/occasionnel, avec exp., (819)918-0849

EZIPIN Prépays Simplifiés recherche un(e) **REPRÉSENTANT(E) BILINGUE**

Nous sommes une entreprise dynamique originale, créative et innovatrice. Nous sommes un leader dans le domaine du prépayé. Si vous êtes motivé(e) et enthousiasme.... Postulez!

- Salaire de base + commissions
- Avantages sociaux
- Milieu de travail stimulant

Vous serez engagé dans la vente de solutions prépayées électroniques à différents marchands et détaillants canadiens et américains.

S.V.P envoyez votre C.V. et lettre de présentation à : rh@ezipin.ca ou télécopieur au 613 831-6678



ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

- Réception et tâches administratives
- Gestion de la paie
- Saisie de données comptes payables et recevables
- Connaissances informatiques: Microsoft word, excel, Fortsum Acoma est un atout.
- Bilinguisme essentiel

ESTIMATEUR(E) / GÉRANT(E) DE PROJET

- Estimation de projet
- Analyse et préparation des soumissions
- Gestion des programmes de Santé et Sécurité et de cote sécuritaire
- Gestion de la flotte de véhicule
- Bilinguisme essentiel

Faire parvenir votre C.V. par télécopie au (819)246-5550 ou par courriel à info@lariconstruction.com Info. : 819 246-4440

Joignez une équipe dynamique dans une ambiance agréable au sein de la plus importante entreprise de pelouse au Québec en devenant **10 \$ à 14 \$ / heure**

PRÉPOSÉ À L'ÉPANDAGE

- 10 \$ à 14 \$ / heure
- Travail de jour et soir
- Formation complète sur place
- Permis de conduire obligatoire

Contactez Pierre au 819 319-4250 ou 819 243-5458 ou se présenter sur place au 39, rue Valcourt, bureau 3, Gatineau

LE GROUPE VERTDURE

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40h/sem., 9.5\$/h. Raymond au 819-213-4187.

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE Commis aux fruits et légumes, temps plein, de jour, disponible la sem. et la fin de sem., avantages sociaux, salaire nég. selon exp. Alain ou Isabelle: (819)568-5545.

SOCADIS recherche étalagiste, jeudi et vendredi, pour placer des livres sur les rayons dans les magasins : Zellers, Walmart (Gatineau, Hull, Aylmer) Salaire 10 \$/hr. Doit posséder voiture (\$/km). Contactez le 1 800 361-2847, p. 3262 ou par courriel : rh@socadis.com

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE Responsable aux produits laitiers. Temps plein de jour, avantages sociaux, salaires selon exp. Isabelle ou Marc : (819)568-5545.

NOUVELLE ANNONCE! QUIZNOS Alonzo recherche livreur(euse), (819)328-3188.

LE GROUPE OTTO'S Le Groupe automobile Otto est présentement à la recherche de personnes enthousiastes orientées vers la clientèle pour se joindre à son équipe dynamique. Nous devons pourvoir aux postes suivants :

- Conseiller(ère) au service
- Technicien(ne) en entretien et en réparation
- Préposé(e) au comptoir des pièces

Nous offrons une gamme intéressante d'avantages sociaux et le salaire est en fonction de l'expérience.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention d'Eric Blackburn par télécopieur au 613 728-5370 ou par courriel à l'adresse : e.blackburn@ottosgroup.com

REPRÉSENTANT(E) 40 000 \$ À 80 000 \$

Compagnie avec 30 ans d'expérience recherche : **REPRÉSENTANT(E)** avec ou sans expérience possédant voiture pour la région de l'Outaouais

Nous offrons : Formation complète, Rendez-vous, Salaire + commission + boni

Appeler aujourd'hui pour plus d'informations : 819 777-2424 1 866 933-2424

SECRETARE/receptionniste bilingue pour bureau de psychologue, temps plein. Minimum 3 ans d'expérience. Envoyer C.V. à info@y2cp.com

SPÉCIALISTE en cuisine libanaise, 4-5 ans d'exp., (819)561-2444

SPORT ÉCHANGE OUTAOUAIS recherche assistant(e) gérant(e) et technicien(ne) en mise au point et réparation. Temps plein et partiel, Eric 819-770-6445.

Télémarketing service à la clientèle Temps plein/partiel, bilingue, 23.000\$/bonis (819)772-7777 www.harvard1.com/ok

LE GROUPE AIM Un de nos clients du centre-ville est à la recherche de 1 DACTYLOGRAPHIE avec expérience, minimum de 50 mots/minute. Bienvenue aux étudiant(e)s pour les postes à temps partiel. Veuillez faire parvenir votre C.V. en toute confidentialité à/s Jason Lévesque à: jlevesque@legroupeaim.ca

LOU-TEC Nous recherchons un **REPRÉSENTANT AUX VENTES INTERNES** **COMMIS AU RETOUR D'ÉQUIPEMENT**

Temps plein/temps partiel

Autonomie, initiative, responsable, rigueur, entrentent.

Pour la description des postes, voir sous la rubrique « carrières » à www.loutec.com

Si vous êtes intéressés, faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à : gatineau@loutec.com ou par télécopieur au 819 663-0508

408 OFFRES D'EMPLOI

UNE firme de Marketing (recherche) est présentement à la recherche de participant(e)s pour une étude. Des groupes de discussion auront lieu les mardi et mer., 27 et 28 jan. respectivement. Si vous enseignez en français (la matière exacte n'est pas important) ou si vous êtes étudiant(e) et que vous étudiez en français ou en anglais et que vous désirez participer. SVP, appelez au 416-544-3024. Ceux qui seront sélectionnés pour participer, recevront une somme en argent comptant en guide de remerciements.

UN homme à tout faire avec outils, temps plein, pour réparations diverses, salaire entre 13\$ et 18\$/h selon exp., véhicule obligatoire. SVP envoyez info. par fax: 819-966-0177, courriel : info@versailles.ca ou en personne, 819-777-7755 poste 0.

IGA Alimentation Gilles Bérubé-Aylmer RECHERCHE

GÉRANT BOULANGERIE AVEC EXPÉRIENCE (Salaire et conditions compétitifs)

Envoyer C.V. au soin de Gilles Bérubé 203, chemin Aylmer Gatineau J9H 6H4 ou par télécopieur au 819 684-5646

Seuls les candidats répondant aux exigences requises seront convoqués en entrevue

Carrosserie Mont-Bleu CARSTAR Centre de Carrosserie de 1ère Classe

est à la recherche **DÉBOSSELEUR**

- Minimum 5 ans d'expérience
- Salaire selon expérience
- Plusieurs avantages sociaux

Contactez Bruce Hamel 819 771-4427 35, rue Audet, Hull

410 PERSONNEL DE VENTE, TELEMARKETING

MEGA Furniture

BESOIN vendeur(euse)s, bilingue, temps plein ou partiel, exp. avec meubles un atout. Salaire de base + commissions. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.

\$\$\$ **GÉRANT(E)** Succursale de vente à Hull. Excellente opportunité. Formation à Montréal payée. Revenus très attractifs. Poste bilingue et immédiat. Gerry: 514-629-6326.

NOUVELLE ANNONCE! K7 PORTES ET FENÊTRES recherche vendeur(se) hors pair pour relever des défis. (819)561-5199.

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES Base + commission + bénéfices 40,000\$ à 55,000\$ par année. Caravane Petite-Nation. 819-643-5106.

Un don pour la santé, un don pour la vie!

FONDATION DU CSSS DE GATINEAU

(819) 595-6108 www.fondationsantegatineau.ca

412 PERSONNEL DE BUREAU

NOUVELLE ANNONCE! quantum

Agent(e)s bilingues à la gestion de l'information

- Rédiger, mettre à jour et maintenir des documents et des descriptions bilingues
- Décider de la façon dont les organisations, leurs programmes et leurs services seront structurés et présentés
- Mettre à jour et maintenir les dossiers sur les coordonnées des personnes-ressources
- Elaborer des chaînes de mots-clés bilingues
- Elaborer et maintenir un réseau de contacts au sein du gouvernement fédéral
- Diplôme universitaire ou expérience pertinente
- Solides aptitudes à communiquer en français et en anglais

Postulez maintenant!
Connie Nunez
connie.nunez@quantum.ca
Tél. : 613-237-8888
www.quantum.ca

Nous recherchons **UNE SECRÉTAIRE** Pour remplacement de congé de maternité avec possibilité de travailler à temps partiel par la suite

Début : fin février pour 1 an

Clinique de Masson-Angers

(avantage : sens inverse du traffic)

Veillez nous contacter au 819-281-0104

Meubles MEGA Furniture

BESOIN de secrétaire-réceptionniste bilingue, avec ou sans exp. Temps plein. Disponibilité en tout temps incluant fins de semaine. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest, Gatineau, et demandez Nina.

COMMIS bilingue avec exp. pour entrée de données et tenue de livres. 10-20h/sem. Envoyer C.V. à: slandriault@tutordoctor.com



POSTES ADMINISTRATIFS Environnement Canada Patrimoine canadien MaxSys recherche des candidat(e)s avec expérience chez: Environnement Canada ou Patrimoine canadien. Contactez: hendrick@maxsys.ca www.maxsys.ca

NOUVELLE ANNONCE! quantum

Réviseur(e)s bilingues Postes à temps plein **Marché By, à Ottawa** 375 heures par semaine

Notre client du gouvernement du Canada a besoin de réviseur(e)s bilingues offrant des services de révision, de traduction et d'expertise linguistique.

Compétences requises:

- Diplôme universitaire* ou expérience pertinente dans un domaine connexe
- Expérience en révision, en traduction ou en communications
- Maîtrise du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit
- Esprit d'équipe
- Rigueur, souplesse et tact
- Souci du détail et aptitudes pour la gestion du temps.

*Nous invitons les nouveaux diplômés à postuler.

Veillez faire parvenir votre CV accompagné d'une lettre de présentation par courriel à: connie.nunez@quantum.ca Télécopieur: 613-230-7711 www.quantum.ca

SECRETARE dentaire demandé(e), temps plein, bilingue, exp. un atout. Pour vous joindre à notre équipe dynamique, télécopiez C.V.: 819-777-5642.

SECRETARE RECEPTIONNISTE Clinique médicale, centre-ville d'Ottawa, bilingue, temps plein, avec exp., personne responsable, salaire à négocier. Déposez C.V. en personne au 421 rue Rideau.

NOUVELLE ANNONCE!



SECRET Maxsys recherche des candidat(e)s avec de l'expérience au sein du gouvernement fédéral avec une cote de sécurité. Contactez-nous aujourd'hui. Courriel: deluca@maxsys.ca

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSITANT(E) dentaire, pour remplacement congé de maternité, 819-561-9191 et demandez Elaine ou Murielle ou faxez c.v. au 819-561-5188.

HYGIÉNISTE dentaire bilingue recherché(e) pour une nouvelle clinique dentaire qui est basée sur des principes de valeurs et de respect. Clinique de hautes technologies (Cerec), implants, radiographies numériques, dentisterie neuromusculaire et métamorphose. Télécopiez C.V. au 819-685-2347.

HYGIÉNISTE et assistant(e) dentaire, temps plein. Envoyer C.V. meddent2008@yahoo.ca ou par fax, 819-776-0240.

INFIRMIÈRE temps plein, 4 jours par sem., bureau privé, anesthésie générale pour cabinet dentaire, centre-ville d'Ottawa, bilinguisme requis. Envoyez C.V. à l'attention du Dr Saso au fax: 613-232-2586 ou par courriel: drsaso@dreamdentistry.com

RÉCEPTIONNISTE recherchée, bilingue, temps plein, connaissance de Abel, pour clinique dentaire au centre-ville d'Ottawa. Pas de soir ni fin de sem. Envoyez C.V. au 613-238-7001

SECRÉTAIRE dentaire, temps plein, bilingue. C.V. par fax: 819-778-0887

SECRÉTAIRE, temps partiel, 8 à 10 heures par sem., clinique de physiothérapie à Gatineau, 819-246-3321

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BARBIBEL, local à louer pour esthéticienne ou massothérapeute, salon très achalandé, 819-205-1415

COIFFEUR(EUSE) RECHERCHÉ(E)
Secteur Angers. 819-281-1183.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) styliste et technicien(ne) en pose d'ongles. Ambiance dernier cri. Centre-ville, près hôpital Gatineau. **COIFFURE URBANIA**, Roxane: 819-568-9900/819-210-4322

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

NOUVELLE ANNONCE!

ESTHÉTICIEN(NE) RECHERCHÉ(E) avec expérience et clientèle
Jessica Labonté: 819-921-3369

ESTHÉTICIENNE RECHERCHÉE Local à louer disponible dans un salon de coiffure, secteur Hull/Gatineau. Contactez Hélène 819-776-9961

NOUVEAU SALON D'O

Haut de gamme nouvelle bâtisse, 195 St-Joseph, Hull. Venez visiter! Recherche coiffeur(euse)s d'exp. avec clientèle. Il reste 4 chaises à louer. *Postes d'esthéticiennes et de massothérapeutes déjà comblés. Johanne: 819-777-9999.

RECHERCHE coiffeur(euse) et assistant(e), à Gatineau. 819-561-4242.

RECHERCHE coiffeur(se) qui aimerait partir en affaire, très bonne opportunité à Gatineau, (819)777-6926.

SALON reconnu et haut de gamme, location de chaise de coiffure et s/d'esthétique, massothérapie disponibles, aussi table de technicienne en pose d'ongles. 819-664-5000.

RECHERCHE coiffeur(euse), technicien(ne) en pose d'ongles ainsi qu'un massothérapeute. Espaces libres immédiatement. Contactez France au (819)663-2273.

STUDIO BEAUTÉ MOZ-ART RECHERCHE coiffeur(euse), technicien(ne) en pose d'ongles ainsi qu'un massothérapeute. Espaces libres immédiatement. Contactez France au (819)663-2273.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

STUDIO YANNICK DAGENAIS aimerait accueillir de nouveaux partenaires parmi eux; coiffure, esthétique et massothérapie sont bienvenus. Au plaisir, 819-643-9435.

ZEUT COIFFURE. Il y a toujours de la place pour de nouveaux talents... Coiffeur(se)s, esthéticienne, massothérapeute, assistante. Postes temps plein. Pierre (819)771-5152

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE au comptoir de mets pour apporter ou caissière, bilingue, de jour, lun, au ven. **Café l'Escale**, 140, prom. du Portage, Hull. 819-661-6003.

AIDE-cuisinier(e), fin de sem., jour. Resto chez Mo-Nik. (819)772-1277.

BARMAN (AID) mature à temps plein pour travail de soir. Se présenter au Forum Sports Resto Bar au 18 rue de La Baie, coin St-Antoine près de Jacques Cartier et Gréber à Gatineau.

NOUVELLE ANNONCE!

BARMAN/BARMAID avec exp. pour brasserie à Gatineau. 613-298-4074.

CAFÉ COGNAC

Recherche plongeur à temps partiel, pour les fins de sem. Se présenter entre 14h et 17h avec C.V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CHEF passionné(e) recherché(e) avec exp., salaire intéressant. Urgent! Ecrire à CASE 664, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

CHEZ CORA

recherche serveur(euse) (de passe), avec exp., de fins de sem. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, secteur Gatineau.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

LE QUAI ST-RAYMOND est en expansion, recherche un(e) assistant(e) pour son chef, personne avec exp et sérieuse. 819-777-0924 isabelle@restoquai.com

LIVREUR(EUSE), aide-cuisinier(ère) et serveur(euse). (819)561-7171.

LIVREUR(SE) demandé. Se présenter, 741 St-Joseph, Hull, après 16h.



MCDONALD'S DE HULL

Postes disponibles, temps plein et partiel (jour, soir ou nuit). Se présenter au 515 boul. St-Joseph.

NOUS embauchons: cuisinier(ère)s, plongeur(euse)s, et homme à tout faire (nettoyage). Se présenter avec C.V., au restaurant La Cage aux Sports, 7 Montclair, secteur Hull. 819-771-2243.

PLONGEUR et aide à la cuisine (h./f.), minimum 30h/sem., avec avantages sociaux après probation, besoin immédiat. C.V. par fax: 613-232-4064.

RESTAURANT GEORGES

recherche cuisinier(ère)s avec 3 ans d'exp., serveurs(euse)s et plongeur(euse)s à temps plein, avec exp. de préférence. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, Hull.

RESTAURANT La Fiesta recherche cuisinier(ère) avec exp. Temps plein ou partiel, disponible jour/fin de sem. Se présenter avec C.V. au 630 Maloney E.

NOUVELLE ANNONCE!

RESTO-BAR LE MOULIN 68 Main, Gatineau, serveur(euse)s, barmaids, temps plein/partiel, salaire+pourboire, se présenter avec C.V. 819-663-1266, 613-295-1997, laissez message.

SERVEUR(EUSE) mature ayant exp. pour emploi à temps plein. Se présenter au Forum Sports Resto Bar au 18 rue de La Baie coin St-Antoine près de Jacques Cartier et Gréber à Gatineau.

NOUVELLE ANNONCE!

SUBWAY est à la recherche d'employés de jour, la semaine. Temps partiel ou temps plein. Bienvenue aux mères à la maison. Heures flexibles. Des postes de gérant et assistant-gérant sont aussi disponibles. Compléter une demande d'emploi dans un des restaurant Subway du secteur Hull.

auténtika!

café • bistro

CUISINIER(ÈRE)S

Temps plein

Passionné(e)

Dynamique

Avec expérience

Pour rendez-vous

Roxanna

819 775-8397

cafebistro_autentika@bellnet.ca

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

BRIQUELEURS demandés, temps plein, avec cartes CCQ, 819-955-8777.

PERSONNEL dans la rénovation, poseur de plancher flottant avec exp., temps plein. Avoir véhicule. A Ottawa. 613-282-3376 ou fax: 819-568-5096.

TIREUR de joints et sableur de joints, avec exp. De 8h à 15h: 613-738-1234.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

JOURNALIER pour rénovation et déneigement, permis de conduire obligatoire. (819)712-2217.

RECHERCHE plombier avec exp. pour exécuter service de réparation et déblocage d'égoût, (819)663-6330

501 LOGEMENTS À AYLMEY

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 4 appareils, 2 stat., près autobus, 1er mars, non-fumeur(se), 700\$, 819-682-3298

1 CHAMBRE, très grand, foyer au gaz, câble, internet, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, stat., 1er fév., 650\$. 89-661-8590.

2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénovés, près marina, vue sur rivière, constr. béton, bois et céramique, appareils ou non, 675\$+. Stat. int. gratuit au 55 ans et +. pas de chien, (819)213-0722, (819)682-7999.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./sec., 675\$, non chauffé, non éclairé. (819)684-0357.

2 CHAMBRES, très propre, bois flottant/ céramique, 819-639-7757.

AYLMER, triplex neuf, grand, 2 chambres, 2 appareils, 890\$, libre immédiatement. 819-682-2991, 613-223-4946.

CONDO neuf de luxe, vue golf et rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

501 LOGEMENTS À AYLMEY

LOFT, 1 chambre, grande s/bain, très propre, à neuf, 1er fév., idéal pour une personne, 650\$, 819-918-7692.

LUXUEUX condos neufs, vue golf/ri-vière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

MAISON-JARDIN neuve, beau secteur, 819-923-2274, 819-923-5112.

RUE Terrasses Eardley, condo 2 chambres, rénové, plancher bois, céramique, constr. béton, à partir de 695\$, pas de chien, (819)213-0722, (819)682-7999.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 2 chambres, non-fumeurs, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., autobus. 819-669-1344.

1 BELLE chambre, libre, 920 Notre-Dame, pas d'animaux, rénové, non chauffé, non éclairé. 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 600\$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 337-A Lamadeleine, tout rénové, poêle, réfrig., remise, pas d'animaux, pas stat., non chauffé, non éclairé, 500\$. 819-561-3763.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 35 Prévost, 8e étage, très ensoleillé, vue époustouflante sur la rivière, chauffé, grand balcon, stat., libre, 712\$. 819-776-4879.

1 CHAMBRE, 3 appareils, buanderie, balcon, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 575\$, 819-595-9093.

1 CHAMBRE, 409 ave. Gatineau, neuf, libre, 600\$ 819-568-8898.

1 CHAMBRE: 556 Maloney E., chauffé, éclairé, 600\$. 819-743-6453.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, récemment rénové, foyer naturel, 1er fév./mars, 600\$, 613-299-1819.

1 CHAMBRE, SPACIEUX moderne, 3 appareils, buanderie, stat., 620\$ chauffé, éclairé, centre-ville, jan./fév. SVP pas d'animaux, enquête de crédit, 819-663-6661.

1 CHAMBRE, s/sol. 3 chambres, libre maintenant, 550\$, 819-669-1200.

Les Jardins de la Savane
Idéal pour personne retraitée ou pré-retraitée
1 et 2 ch.
Libre immédiatement
819 246-6957

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$570+. 819-561-3324

1 et 2 CHAMBRES, prises lav./sec., libre, près Promenades. 819-213-4501

1 et 2 CHAMBRES, rénovés, central, privés, avec références, 819-962-7113, 819-243-7113.

MOT MYSTERE

ASTERIX LE GAULOIS - Un mot de 10 lettres

S	U	L	E	B	O	F	X	A	E	R	I	P	M	E
M	U	I	R	T	A	I	A	E	P	I	U	Q	E	D
U	S	U	N	O	B	B	E	R	L	I	X	R	S	A
C	E	I	B	M	A	R	A	S	A	L	U	T	Q	T
I	L	T	A	B	M	O	C	O	C	C	A	I	U	S
R	L	L	O	T	I	M	H	E	R	O	S	E	I	I
Q	A	R	R	O	H	E	I	E	M	U	R	O	F	T
U	D	N	D	U	L	L	M	E	A	O	M	T	N	U
E	R	I	R	R	I	A	E	T	G	L	Y	R	E	A
N	T	V	E	B	G	N	R	T	I	E	D	E	Z	T
A	A	P	E	U	N	G	I	U	E	I	O	V	N	I
B	R	R	Y	E	O	U	C	H	E	N	E	E	E	O
U	E	G	M	G	R	E	T	R	A	I	T	E	V	N
R	N	I	N	T	E	R	P	R	E	T	E	E	E	I
S	E	C	R	I	R	E	T	O	Z	R	E	D	U	E

- | | | | |
|----------|---------|------------|-----------|
| ALAMBIX | COMBAT | INTERPRETE | ROME |
| AMI | DALLE | LANGUE | RUBAN |
| ARENE | DIEU | LIBERER | SALUT |
| ATHLETE | ECRIRE | LYRE | SITUATION |
| ATRIUM | EGYPTE | MAGIE | STADE |
| BABAORUM | EMPIRE | MERCURE | TENTE |
| BABORD | ENNEMI | MOYEN | TIEDE |
| BERLIX | EQUIPE | NEVEU | TOUR |
| BONUS | ESCORTE | NEZ | TREVE |
| CAIUS | ESQUIF | NIL | UDERZO |
| CARAF | FORUM | OBELUS | VIN |
| CHENE | HEROS | ORDRE | VOIE |
| CHIMERIC | HUTTE | PERLE | |
| CIRQUE | IGNORER | RETRAITE | |

Solution du dernier problème : FRUITIER

21 janvier 2009

No 2015

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

Aylmer
Marcel **819 213-3455**

Hull
Marcel **819 213-3455**

Gatineau
Fernande **819 246-2136**
Denise **819 246-9144**

1 CHAMBRE, aire ouverte, aucun tapis, prises lav./sec., balcon, cabanon, 1 stat., libre, 575 \$, 819-893-1583.

1 CHAMBRE, impeccable, stat., chauffé, éclairé, 695\$, (819)773-7768

1 CHAMBRE, près des Promenades, chauffé, éclairé, balcon, stat. pas d'animaux, 1er fév. 525\$, 819-243-7701.

2 BELLES chambres, février-mars-avril, triplex, style condo, céramique, bois, 675\$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 595\$, prises lav./sec., balcon, 819-665-1197

1 CHAMBRE, 1er cc - 2 cc

Immeuble bien insonorisé, très bien situé

819 246-3307

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, non chauffé, non éclairé, mars, prises lav./sec., rénové, bois/céramique, 700\$, 819-213-5608.

2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très grand, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, 1er fév., près Promenades, non chauffé/éclairé, pas d'animaux, 660\$. 819-664-6512.

2 CHAMBRES, 1er fév./mars/avril 665\$, chauffé, éclairé, stat., prises lav./sec., 819-568-4099, 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er fév., mars, rue Dubois, 750\$ chauffé, stat., prises lav./sec., récemment rénové et repeint, pas de chiens. 819-663-7337.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1er fév., s/sol récemment rénové, entrée privée, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, buanderie, 750\$. 819-246-9235.

2 CHAMBRES, 1er janv.-fév.-mars, 6 logis, Gréber, prises lav./sec., remise int., 595\$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mars., Côte d'Azur, c'est exceptionnel, très spacieux, 1,200 pi², verdure, placher laminé, céramique, 830\$ 819-770-9861

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1er mars ou avril, grand, garage, secteur de l'Hôpital, voisins discrets, 830\$. 819-561-9322

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, imm. neuf, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, 760\$, 1er fév. et 1er mai, 819-243-7758

ALJA
Immobilier - Real Estate

À LOUER
Appartement / Condominium / Maison rangée / Semi-détaché
1 - 2 - 3 - 4 c. c.

Aylmer • Hull
Sylvie **819-213-0722**

Gatineau • Masson-Angers Buckingham
Germain **819-213-9998**

- Construction neuve ou rénové à 100 %
- Insonorisation supérieure
- Plancher bois / céramique

L'IMMOBILIER À VOTRE PORTÉE

Location avec option d'achat disponible sur quelques propriétés.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 2583 St-Louis, libre, prises lav./séc., face à la rivière. Non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 675\$, (819)827-6652, (819)664-0417.

2 CHAMBRES, 2e étage, rénové, rue Brian, 575\$, libre, 819-778-2441.

2 CHAMBRES, aire ouverte, balcon, accès à la cour, 750\$, 819-208-5138.

2 CHAMBRES, bas de duplex, rue Watt, incl. garage, grand terrain, 1er fév., 925\$, chauffé 819-246-1034.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, rénové, 440 Pointe-Gatineau, intercom, idéal pour couple ou personne seule, 1er fév./mars, 620\$, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. (819)778-0317.

2 CHAMBRES, rénové, non chauffé, non éclairé, 600\$, près des Promenades, 1 stat., 1er mars, 819-664-0298.

2 CHAMBRES, vue sur rivière Outaouais, bois franc, sauf un tapis, 1er déc. Isa au 819-776-1444 poste 206.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

CONDOS neufs, luxe, centre-ville, vue parc, foyer/ascenseur. 819-360-5091

GRAND 2 chambres, 4 appareils, s/sol, Davidson, secteur tranquille, disponible 1er fév., 1er mois gratuit, 819-893-1487.

LOGEMENTS en coopérative idéal pour famille, 2 chambres, occupation 1er mars. Pour inf.: 819-246-1567.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., 1er fév., 625\$, 209 Kent, 819-819-661-0683.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 750\$, près hospital. Galeries Hull, (819)635-2240, (819)503-3552.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé/éclairé, 650\$, 819-682-8988.

1 CHAMBRE, mars, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 819-790-8107.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, très grand, eau chaude, entrée lav./séc., 590\$, 1er mars, 819-777-2921.

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, 1er mars, \$660, chauffé, éclairé. 819-777-6361.

1 CHAMBRE, près du Cégep, s/sol de maison, entrée privée, 4 appareils, stat., 700\$, libre, (819)332-1360.

1 CHAMBRE, près Galeries, autobus en face, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils, 819-770-9097.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er fév., rue des Groseillers, ensoleillé, spacieux, impécable, bois franc, céramique, rangement, 745\$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, Hautes-Plaines, à partir de 620\$, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, stat., 650\$, 819-483-0348.

2 CHAMBRES, 2e étage, beau, plancher de bois flottant et céramique, salon, cuisine et s/diner concept ouvert, porte patio et balcon, clim., stat., non chauffé, non éclairé, 885\$, 1er janvier, 819-319-4006, www.versailles.ca

2 CHAMBRES, 3e étage, condo, beau et grand, bois flottant et céramique, espace de rangement, clim., stat., non chauffé, non éclairé, près des services, 875\$, 1er mars, 819-319-4006, www.versailles.ca

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, libre, jan. gratuit, 800\$ tout inclus, poêle/fréfrig., stat., 200 Cité des Jeunes, 819-561-2458.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 660\$ +. Tél.: (819)328-4845, 819-328-4704.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre, 620\$. (819)210-2149.

1 chambre et studios
+Bénéficiez du club social des aînés résidents
545, de Pointe-Gatineau

louez à partir de **605** \$/mois

Les Immeubles **ETASSE**

www.etasse.com 819 568-5151 poste #5

2 CHAMBRES + bureau, boul. Lorrain, constr. récente, aucune marche, 1,150 pi car, foyer, clim., non-fumeur, 885\$, mars ou avril, 819-773-8175.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, 4 appareils, repeint à neuf, 800\$, 819-923-2727.

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre. 819-661-4409.

2 CHAMBRES, févr., chauffé/éclairé, 696\$/mois, Touraine, 819-246-8138.

2 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, libre. 819-213-1995

2 CHAMBRES, jan.-fév.-mars, 665\$, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, libre, 700\$, chauffé, éclairé, stat. ext. double, buanderie, 1-866-522-1937, 819-790-9952.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, s/sol, libre, 2 stat., 1 cabanon, prises lav./séc., non-fumeur, pas d'animaux. 819-439-4602

2x2 CHAMBRES, près Promenades, s/manger, 1er mai et juin, 695\$, pas d'Hydro. Impeccable. 819-360-8909.

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES (2x), prises lav./séc., calme, 760\$: non chauffé, non éclairé, 880\$: chauffé, éclairé, 819-663-4959.

3 CHAMBRES, 800\$, 1er fév., remise, stat., 819-243-5779.

3 CHAMBRES, bois flottant, prises lav./séc., duplex, grand, frais peint, très éclairé, perron, cour, remise, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 780\$. Non-fumeur, stat., 819-595-1062

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, rue Marengère, 819-776-6379.

504 LOGEMENTS À HULL

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 679\$, libre. (819)778-3103

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565\$. 819-777-7410.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498

Au Complexe d'Hélène
2 c.c.
une bienvenue cordiale et des prix chaleureux.

819 770-9700
819 770-9720

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 570\$ +. 819-328-4845, 819-328-4704.

CO FAUT VOIR!
1, 2 ET 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1-2-3 chambres
GARÇONNIÈRE
CHOIX DE CONDOS MEUBLÉS ET ÉQUIPÉS
Secteur Hull et Gatineau
Excellents choix de logements et condos

LE GROUPE **BRIGIL** LOCATION
WWW.BRIGIL.COM

819 568-1771 ou 819 923-1771

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, haut de duplex récent, près des commodités, belle luminosité, dos au parc lac Beauchamp, bain tourbillon, lave-vaisselle, clim., prises lav./séc., aucun tapis sauf escalier int., balcon, 1 stat., près boul. Lorrain, non chauffé, non éclairé, 750\$ 819-669-0862.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 575\$, 1er fév., 819-669-2049.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'appareils, secteur tranquille, aucun tapis, 680\$/mois, libre 1er juil, 819-568-4498.

3 CHAMBRES, impeccable, chauffé, éclairé, stat., personne mature et calme, 895\$, (819)773-7768.

3 CHAMBRES, libre, neuf, bois, céramique, prises lav./séc., bien insonorisé, 2 stat., près 50, rue Malartic, 875\$ +, 819-790-8974.

3 CHAMBRES, luxueux, plachers bois et céramique, clim., très ensoleillé, prises lav./séc., 1,200 pi car. Jour: 819-664-2063, soir: 819-643-6447.

★★★
2 CHAMBRES
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 650 \$, 819-561-5578.

★★★
2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grand, 695\$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, 625\$, 613-601-8222, 819-918-7957.

★★★
3 CHAMBRES
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 740 \$, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, spacieux, 39 de Navarre, 1er mars, 700\$, 819-351-2588.

55+, près Labrosse/Maloney, 1-2 chambre, rénové à neuf, plancher bois, céramique, ascenseur, s/récréative, à partir de 595\$, Brigitte 819-643-4343 ou 819-213-2749.

NOUVELLE ANNONCE!
55+, près Labrosse/Maloney, 1-2 chambres, rénové à neuf, plancher bois, céramique, ascenseur, s/récréative, à partir de 595\$, Brigitte 819-643-4343 ou 819-213-2749..

1 CHAMBRE, 1er avril, 595\$, chauffé, éclairé, buanderie. 819-665-1197.

1 CHAMBRE, 1er fév., récemment rénové, près UQO, 4 appareils, avec stat., 700\$, 819-328-5853.

1 CHAMBRE, 1er fév., rue Archambault, 2 appareils, très propre, stat., buanderie, 450\$. 819-595-8939

1 CHAMBRE, 1 MOIS GRATUIT, spacieux, 2 appareils, près de tout, buanderie, stat., 499\$ et +, non chauffé, non éclairé, 819-568-4477, 819-778-4481, 819-962-4477.

1 CHAMBRE, 2 min. Place du Centre, 495\$, 819-918-4377, 819-568-6218

1 CHAMBRE (3 1/2), chauffé, éclairé, 575\$, libre, bail fin mai, (819)483-1151

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 4 appareils incl., 600\$/mois, entièrement rénové, pas d'animaux, non-fumeur, 5 min. du centre-ville, 819-772-2373

1 CHAMBRE, 4 Graham, 595\$: 71 Montigny, 575\$: 403 Taché, 650\$, chauffé, éclairé, (819)328-6699.

1 CHAMBRE, 575\$, chauffé/éclairé centre-ville, propre. 819-775-9313.

1 CHAMBRE à coucher, Hautes-Plaines, 1 stat., 550\$, libre, (819)561-6856.

HABITAT DU LAC LEAMY
À 10 MIN. D'OTTAWA

STUDIO à partir de **539\$** tout inclus

Tarifs spéciaux pour aînés

Studios, 3½, 4½

(819) 776-1112
bwalk.com

1 CHAMBRE, près Musée des Civilisations, 485\$, 613-255-2633.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, chauffé, 2 appareils, libre. Paul: 613-612-5760.

1 CHAMBRE, rénové, libre, 1 stat., centre-ville Hull, 819-318-1233.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, laveuse, poêle, réfrig., clim., libre, pas de stat., près autobus, 560\$. 819-770-8571.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, eau chaude, édifice rénové, rue Sherbrooke, 530\$, 819-639-6477.

1 CHAMBRE, St-Raymond, bois franc, 575\$, 819-770-3167.

1 CHAMBRE, tout inclus, stat., idéal pour semi-retraité(e) ou retraité(e), près hôpital et Galeries de Hull, autobus à la porte. (819)770-1547.

1 CHAMBRE, triplex, semi-s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 595\$ et 615\$, 819-777-6996, 819-777-4506

Les Jardins Radisson
Studio, 1 ch., 2 ch. et 3 ch.
Disponible : 2 logements nouveau concept
Bienvenue chez vous !
2, rue Radisson, suite 106, secteur Hull
jr@oxfordproperties.com
819 771-7441

Les appartements Jacques-Cartier
1 ch., 2 ch. et 3 ch.
Faut voir !
108-85 boul. Fournier, secteur Hull
ajc@oxfordproperties.com
819 771-2666

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, 500\$ + Hydro, 9 St-Ursuli, 819-777-1552

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, 2 appareils, stat., buanderie, très belle vue rivière, cession bail jusqu'au 31 août 2009, 727\$, libre. 819-776-4879.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 819-778-3266.

1 ET 2 CHAMBRES, garçonnière, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 565\$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. 819-771-4299.

1 ou 2 CHAMBRES, central, près de tout, 525\$ +, 1er fév., 819-661-7765

2 BELLES chambres, Des Noisetiers, poêle et réfrig., 1er fév. 819-684-5615

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 100% calme, 1er fév./mars/avril. IMPECCABLES, prises lav./séc., rangement, PROPRIO OCCUPANT. Possibilité conciergerie, références, 685\$-635\$, (819)771-4880.

2 CHAMBRES, 3 logis disponible, 900 pi. car. très grand, propre, ensoleillé, stats., libre, 613-762-2378.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, rénové, 675\$, (819)328-6699.

2 CHAMBRES, 700\$, chauffé, non éclairé, stat., idéal personne âgée ou retraitée, non-fumeurs. 819-777-7195.

2 CHAMBRES, 725\$, non chauffé, non éclairé. GARÇONNIÈRE, 500\$, non chauffée, non éclairée. Près de hôpital, rénovés, 819-775-8284.

Bonne Année de Place Charles-Albanel

Boni Jusqu'à 300\$

2 & 3 CHAMBRES: Rénové • Poêle • Frigo • Chauffe • Stat Inclus. • Bois Francs • Balcon • Service D'urgence • Très Spacieux • Dépanneur sur place • Transport en commun tout près

Comme neufs... Faut Voir! 819 777-5444

2 CHAMBRES, boul. Sacré-Coeur, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., sous-location, 15 févr., 750\$, 819-771-2321.

2 CHAMBRES, Centre-ville, neuf, grand, 5 appareils, clim., bois, céramique, deck, balcon, stat. ext., non-fumeur, pas d'animaux, 819-595-4898.

2 CHAMBRES, centre-ville, près services, beau et grand logement, 2e étage, bois flottant et céramique, non chauffé, non éclairé, pas de stat., libre, 700\$. 819-319-4006, www.versailles.ca

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 740\$, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. 819-328-4845, 819-661-5596.

2 CHAMBRES, grand logement, bois franc dans le salon, buanderie, chauffé, non éclairé, eau chaude non inclus, stat., balcon, libre, 685\$, 819-319-4006, www.versailles.ca

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, grand logement, près des services, plancher de bois, prises lav./séc., stat., 695\$, chauffé, non éclairé, eau chaude non incl., 1er déc., 819-319-4006, www.versailles.ca

2 CHAMBRES, Le Plateau, condo à partir de 895\$, 1er fév., 819-775-1676.

2 CHAMBRES, libre, 850\$, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, neuf, boul. Taché, 950\$/mois, (819)770-3167

2 CHAMBRES, personne seule ou couple, chauffé, éclairé, stat., 1er mars, 700\$, (819)772-0971.

2 CHAMBRES, secteur Le Plateau, non chauffé, non éclairé, pas d'appareils, récemment rénové à neuf, aucun tapis, secteur tranquille, 685\$/mois, libre, 819-568-4498.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, stat., incl., 700\$. 613-738-1411 ou 819-770-8389

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, secteur Plateau, condo neuf, insonorisé, plancher bois/céramique, spacieux, 820\$, libre immédiatement, (819)213-0722

E L K
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

2 & 3 CHAMBRES
condo/appartement dans un complexe résidentiel de 28 unités, secteur Cité des Jeunes, service d'urgence 24 heures, balcons, paysagé, stat. inclus.

À PARTIR **750\$/MOIS**

819 595-1066
leasing@elkproperty.com

CITATION SECRÈTE 21 janvier 2009

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Madeleine Quellet-Michalska

SOLUTION du dernier numéro
La voiture est le troisième testicule de l'homme moderne.

A	C	E	T	C	L	O	S	V	R	S	A	U	D
M	O	A	R	A	R	S	E	A	E	A	A	T	N
U	T	A	U	R	R	E	P	E	Q	U	A	I	X
N	A	U											

OSGOODE
PROPERTIES

700, ST-JOSEPH

Garçonnière, 1 et 2 chambres à partir de 565 \$

Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stat. intérieur disponible, piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.

PROMOTION POUR FEVRIER **819 777-7410**

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stat. incl., 775\$, non chauffé, non éclairé, (819)682-7572.

3 CHAMBRES, près de l'hôpital. Rez-de-chaussée d'un bungalow duplex. Chauffé/éclairé, 5 appareils pour 1,050\$/mois. Pour personne tranquille et non fumeuse. 819-664-7220.

3 CHAMBRES, près Hôpital, non fumeur, pas d'animaux, chauffé, personne mature, références, 900\$ 819-772-0367

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./séc., 620\$-640\$. Jour: 819-777-9600 poste 5.

3 CHAMBRES, triplex, non chauffé, non éclairé, libre, 819-778-1936.

GRAND 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, piscine, stat., 700\$, 613-282-2644.

HULL, garçonnière, idéal pour étudiant(e)s, poêle et réfrig., près services et université du Québec, bois franc pièce principale, céramique, stat., non chauffé, non éclairé, libre, 400\$. 819-319-4006, www.versailles.ca.

LOFT, idéal pour étudiants, environ 500 pi car., poêle et réfrig. inclus, grand balcon, pas de stat., bois flottant et céramique, 500\$, non chauffé, non éclairé, 1er mars, 819-319-4006, www.versailles.ca

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 613-797-1664

MEILLEUR endroit, chauffé, 2 chambres, 65 Laval, 800\$, 613-745-3742.

PROJET Dussault, haut d'un triplex, 2 chambres, chauffé, non éclairé, stat., 1er mars pas d'animaux 819-777-5136

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er avril, très grand, stat., câble, 650 \$, 819-281-7956.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, centre-ville Buckingham, stat., remise, prise lav./séc., libre, 575\$, 819-281-1001, 819-743-0208.

2 CHAMBRES, rez-de-ch. dans 6 logis, libre, idéal personne seule ou couple mature, secteur tranquille, 216 Sauvé, rénové, 650\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-664-4587.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, construction neuve, spacieux, lumineux, plancher bois, garage disponible, vue sur la rivière, insonorisation supérieure, à partir de 595\$, 819-213-9998.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 550\$, libre, prises lav./séc., 819-281-3878.

2 CHAMBRES, constr. neuve, de haute qualité, 750\$, 819-923-4743.

3 CHAMBRES, 1,300 pi car., triplex, prises lav./séc./lave-vaisselle, remise ext., balcon, 1er mars, 780\$, 613-952-3230, 819-281-1960.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, grand sous-sol, plafond 9 pi, libre 1er fév., 600\$, 819-827-3699.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, bord de l'eau, chauffé, éclairé, 575\$, 819-457-4997.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, dans duplex, très grand, 2 stat., terrasse, semi chauffé, à 5 min. de la sortie Mitée Paiement 1er mars, 613-295-3999, soir: 819-671-8276.

514 LOGEMENTS AUTRES

3 CHAMBRES, Masson-Angers, dans duplex, semi. s/sol, 2 stat., remise, cour. 1er février. 765\$ (819)635-2644.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, tout incl., non-fumeur, durée flexible, Hull, 819-665-8501.

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, complètement équipée, très paisible, libre, \$850, 819-427-8481.

HULL, 3 1/2, équipé, meublé, centre-ville, sem./mois et +, 819-770-7697.

HULL, garçonnière et 3-1/2, meublés de A à Z, stat., non-fumeur(se)s, pas d'animaux, 3 mois et +, 819-772-2929.

HULL, Tour Notre-Dame, 19e étage, lumineux 3 1/2, meublé et équipé, vue panoramique, rivière, chute, parlement, stat. int., 613-850-1050, www.picturetrail.com/condominium1

suitesmontbleu.ca

2 CHAMBRES, entièrement équipées (meubles, literie, vaisselle, etc.) Durée et prix flexibles. 819-661-7855



ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

518 LOGEMENTS MEUBLÉS



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735



LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau

1-2 chambres et studios Bail au mois

N'apportez que vos effets personnels!

819 568-5151 poste 5 www.etaasce.com

Les Immeubles TASSI

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de l'Hôpital, neuf, clim., stat. int., ascenseur, 819-213-2502.

2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénovés, près marina d'Aylmer, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, pas de chien, (819)682-7999, (819)213-0722.

2 CHAMBRES, aucun tapis, plancher 2 min. de la 50, 895\$, 819-923-0907.

INTEGRA Côte d'Azur CONDO NEUF 2 chambres + bureau, 1292 p.c., garage inclus.

À partir de 1 200 \$

819 213-4740

2 CHAMBRES, beau et très grand condo sur 2 étages, garde-robe "walk in", 5 appareils inc., grand loft et grande terrasse au 2e étage, foyer au salon, beaucoup de rangement, céramique à 100%, non chauffé ni éclairé, stationnement, 1,050\$, 819-319-4006 www.versailles.ca

2 CHAMBRES, beau et très grand condo sur 2 étages, garde-robe "walk in", 5 appareils inc., grand loft et grande terrasse au 2e étage, foyer au salon, beaucoup de rangement, céramique à 100%, non chauffé ni éclairé, stationnement, 1,050\$, 819-319-4006 www.versailles.ca

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre, Gatineau. 819-661-4409

2 CHAMBRES, foyer, accès à la piscine et terrain tennis, 850 \$, non chauffé, non éclairé, 5 min. d'Ottawa, (819)775-2070.

2 CHAMBRES, neuvs, Aylmer/Rivermead, 995\$, libre, 613-720-6035.

2 CHAMBRES, Terrasses Chavoin, 8e étage, 730\$, (819)772-9718. cmlmartel@hotmail.com

69 BELLEHUEUR, mars, 900\$, 2 chambres, 2 s/bain, foyer au bois, stat. int., non chauffé/éclairé, 613-883-6057

CONDOS neuvs, luxe, centre-ville Gatineau, foyer, ascenseur. 819-360-5091

IMMEUBLES DESMARAIS Logements disponibles partout en Outaouais

1 c.c., 2 c.c., le St-Laurent (centre-ville) 8 min. du parlement, condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. inclus-possibilité intérieur.

819.775.3386

CONDON 2 chambres, lumineux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

CONDON 2 chambres, neuf, Plateau. Pourquoi louer quand vous pouvez acheter? 0\$ comptant, 939\$ tout incl., 819-923-5112.

CONDON. neuf, 2 chambres, Aylmer, 1,200 pi car., luxe, vue sur rivière, marina, foyer, bois et céramique, clim., bain tourbillon, 950\$, 819-210-2246.

CÔTE D'AZUR, neuf, 2 chambres ou 2 chambres + bureau, 1,300 à 1,400 pi car, stat. int., ascenseur, à partir de 1,200\$/mois, libre, 819-213-4740.

GATINEAU, 347 boul. de l'Hôpital, garçonnière, avec ou sans appareils, chauffé/éclairé, fraîchement rénové, 520\$, libre. 613-446-4392.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, luxueux condo, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, près du golf, à partir de 900\$, libre 1er nov. 819-213-2719.

HULL, neuf, très luxueux, 1,600 pi car., 2 chambres + loft, bois franc, céramique, douche en verre, foyer gaz, comptoir granite, armoires PVC, 2 garages, 2 stat., 1,200\$, 819-665-4979.

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LUXUEUX condos neuvs, vue golf/rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

PRÈS de l'UQO et pont Champlain, 4 appareils, 725\$, 819-664-8522.

SOYEZ propriétaire au prix d'un loyer, grands condos, 2 chambres, près de la 50. Appelez-nous: 819-661-4409

522 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 1er mars, 2 1/2, meublé, propre, stat., 505\$, 819-243-9364

2 1/2, chauffée, éclairée, meublée complet, câble, 600\$ nég., (819)208-6304

59 DU Sommelier, Gatineau, secteur Limbour, sécuritaire, tranquille, très propre, chauffée, éclairée, câble, planchers flottant et céramique, 4 appareils, piscine creusée, non-fumeur(se), pas d'animaux, 430\$, 1er fév. 819-934-1046 H. Potvin.

BORD de l'eau, Jacques Cartier, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 475\$, Bernard 819-743-4190 après 18h00.

BOUL. Taché, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, éclairé, non-fumeur(euse), pas d'animaux, 450\$, 613-262-7608.

CANTLEY, grande garçonnière, 2 appareils, espace de rangement, garage, grande cour + accès à la rivière, flottant et céramique, secteur paisible à 5 min. de la ville, 550\$, non chauffé, non éclairé, libre, 819-319-4006, www.versailles.ca

NOUVELLE ANNONCE!

CHAUFFÉE, éclairée, prises lav./séc., câble, stat., 495\$, 819-243-7123.

GARÇONNIÈRE, Hull, centre-ville, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 480\$, 819-777-9286.

GATINEAU, 2307 rue St-Louis, 450\$/mois câble, poêle et réfrig. incl., libre, 819-561-1877.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 6 Desrosiers, près de Lorrain, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, calme, stat., 550\$, 819-663-4959.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 495\$/mois, quartier très tranquille, libre 1er fév., Diane au 819-243-0511.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 525\$, 819-663-7118.

HULL, chauffée, éclairée, semi-meublée, 1 stat., concierge sur les lieux, 819-772-4662.

Hull, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, 500\$. Libre. Non-fumeur. 819-595-0750, 819-595-0750.

HULL, près UQO et Galeries, 1er mars, tout inclus, 4 appareils, 575\$, 819-923-8176.

HULL, secteur St-Raymond, libre, meublée, stat., 425\$, non chauffé/éclairé. 819-771-7692/684-9913.

524 CHAMBRES

100% A1, 380\$, non-fumeur, calme, tout incl., rue St-Louis, 819-246-8166.

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898

10 MIN. de Hull à la campagne, grande, tout compris, 400\$/mois ou à la semaine, libre, 613-266-0255.

NOUVELLE ANNONCE!

10 ONÉSIME, Gatineau, 350\$, non-fumeur, près de tout, 819-243-6466.

14 X 10 meublée, 330 \$, central, tout inclus, stat. 819-663-6858.

1 CHAMBRE, Hull, non-fumeur, tranquille, tout inclus, 345\$, 819-778-3434, 819-712-2946, laisser mess. sur rép.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 300\$. 819-923-0670

2 CHAMBRES à louer, 100\$/sem. Roch: 819-561-5007 ou 819-664-8819.

\$300, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 819-246-7300.

NOUVELLE ANNONCE!

400\$ CENTRE-ville, Alexandre-Taché, Internet, non fumeur, 819-771-9000.

50 WRIGHT, Hull, chambre meublée, câble, chauffée, éclairée, à partir de 336\$/mois, 613-791-4631.

74 KENT, tout inclus, câble, rénové, 350\$, (819)328-6699.

ACCÈS cuisine, s/bain, s/lavage. 1 stat., câble fourni, bord de l'eau (Masson), 350 \$, (819)281-3203.

AYLMER, centre-ville, calme, tout inclus, cuisinette, 380\$, 819-684-0892

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) (819)682-1583

BELLES chambres à louer, secteur des Trembles, 819-778-1792.

BORD de l'eau, chambre, vue rivière, Domaine Vieux Port, Hull, neuve, couples bienvenus, 445\$ 613-620-5064.

524 CHAMBRES

CALME, câble, tél., 400\$/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE à louer. Contactez Garry au 819-281-6866, cell: 613-858-6866

CHAMBRE meublée, 400\$, Internet, câble incl., libre, 819-923-5575.

CHAMBRE meublée, Hull, bd Gamelin près St-Joseph, 310\$, 613-325-6527.

CHAMBRES D'HÔTEL équipées, tout compris, centre Hull près des autobus, boutiques et restaurants, 540\$/mois. 819-771-0000.

COMMODITÉ, étudiant(e) ou travailleur(se), 300\$-320\$. 819-243-6420

GATINEAU, à 2 pas des Promenades, entrée privée, tout inclus, seulement 365\$, libre, stat., cell: 613-698-8886.

GATINEAU, févr., près Promenades, chauffée, éclairée, meublée, câble, 300\$. 819-561-0922, 819-962-5926.

GATINEAU, près des Promenades, tout meublée, rénovée, (819)773-1445.

GATINEAU, près du nouveau Walmart, sécuritaire, surveillance avec caméra vidéo + toutes les commodités, buanderie, meublée, câble, clim. incl., à partir de 340\$. 819-561-7142.

GATINEAU, s/sol, chambre, s/bain, salon privée, clim., 450\$, 819-205-0506.

GATINEAU, tout incl., entrée privée, stat., non-fumeur, 330\$, 819-663-2189

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres individuelles, 450\$, (819)770-3952

HULL, près autobus, 340\$, références, (819)772-9094.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres individuelles, 450\$, (819)770-3952

HULL, près autobus, 340\$, références, (819)772-9094.

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU 167 de la Canipoc, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632, 819-743-7724.

TEMPLETON, entrée privée, cuisinette, libre, stat., (819)643-5255.

NOUVELLE ANNONCE!

1 À 5 chambres, foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928, 819-767-2628.

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, face lac, sem. de détente, faites vite! Maximum 10 personnes. Foyer, près des activités. 819-664-1127. Photos sur cvendu.ca

À 2 min des chutes de Plaisance. Accueil 14 personnes. 52 acres Voir photos: cvendu.ca (819)665-8472.

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350\$/sem et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

CHALET NEUF à louer, Lac Simon, maximum 4 personnes; foyer, activités hivernales, 819-360-3175.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

NOUVELLE ANNONCE!

LAC D'ARGILE (N.-D.-de-la-Salette), chalet de 3 chambres, foyer, sentier VTT et motoneige. 819-208-3047.

SEMAINE ou fin de sem., 819-441-2612, www.chalet31milles.com

526 CHAMBRES AVEC PENSION

BELLE chambre pour personne âgée ou avec déficience intellectuelle, tous services compris, Hull. 819-661-7765

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, 950\$ tout incl. (819)281-0574

MANOIR SAINTE-MARIE

Chambres à partir de 950\$ tout inclus. avec soins légers, 156 boul. Lorrain, Gatineau, 819-663-5736, Najji Kamar.

530 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES + garage, louez avec option d'achat, 880\$, (819)918-8837

AYLMER, 43 rue Cormier, 1,100\$, non chauffée, non éclairée, possibilité d'option d'achat, 3 chambres, 819-682-9924.

AYLMER, bord de l'eau, semi-dét. la campagne en ville, 2 chambres, bois franc, lave-vaisselle, 950\$, libre, non chauffée, non éclairée, 819-682-2738.

AYLMER, maison spacieuse, 5 chambres, pour janv. 2009 à juil. 2009, 1,900\$/mois, possibilité de louer meublée, 819-661-7194. delphinetaidif@hotmail.com

AYLMER, maison tout rénovée, 3 chambres, 4 appareils, s/séjour, garage double électr., 2 entrées, terrain 1 acre paysager, 12 km d'Ottawa, 20 janv., 1,300\$, 819-684-9808

AYLMER, option d'achat, maison-jardin ou semi-dét. neuf, 1,345\$, 819-664-5851.

AYLMER, Plateau, 3 chambres, maison en rangée, luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc au salon, devant en pierre, garage, neuf, 1,250\$. 819-923-5112.

554 MAISONS AU QUÉBEC

CAUSE TRANSFERT
GATINEAU, secteur boul. Lorrain, 182 des Pensées, semi-dét. entièrement rénové, 3 + 1 chambres, 3 s/bains, abri d'auto. Vente privée. 179,900\$ nég. Pas d'agent S.V.P. 819-643-9328.

CHEVAL-BLANC, bungalow, 2+3 chambres, très propre, s/sol fini, foyer, +++ 237,900\$. 819-669-0827, voir annonce sur: autoroutedesaubaines.com

DUPLEX à Masson, 580\$/mois, 0 dépot, Notaire inclus. (819)918-8837.

554 MAISONS AU QUÉBEC

HULL, bungalow rénové, 1,000 pi. car., 3 chambres, grand terrain, pas de voisin, 205,000\$, 819-775-6306.

MAISON-JARDIN, façade en pierre, Aylmer, disponible. 613-720-6035

MAISON pour bricoleur, 4 chambres, centre-ville, 135,000\$, grand garage 27x17, 819-208-8818.

MASSON-ANGERS, semi-détaché, 135,000\$, 2 chambres, possibilité de 4, s/sol semi fini, 819-281-3974.

578 RECHERCHE À ACHETER

ATTENTION!
RECHERCHE ferme dans secteur de la Petite-nation, Val-des-monts ou L'Ange-Gardien, 5 acres et plus, (819)281-8341.

601 BUREAUX À LOUER

194 HAROLD, coin Maloney Est, Gatineau, 150 à 600 pi car., avec stat. Inf.: Gestion Ivan Chaput: 819-643-9896 gestion.ivan.chaput@bellnet.ca

495\$ TOUT inclus, clim., 2 pièces, planchers et peinture neufs, voisin du McDonald, (819)771-6266.

672 ET 664 ST-JOSEPH, 200 à 1,250 pi car, 2e étage, 819-743-0663.

CENTRE D'AFFAIRES GAMELIN 35 Gamelin, Hull, bureaux exécutifs, 100 à 400 pi car, internet, clim., s/conférence stat., 819-771-8019.

ESPACE à partager dans une clinique de physiothérapie. Idéal pour ostéopathe, psychologue, acupuncteur, nutritionniste, massothérapeute, etc. Physiothérapeute recherché. Contactez-nous au 819-778-1348, après 18h.

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 400 à 2 500 pi ca., libre. 819-243-6364 poste 222.

604 LOCAUX

NOUVELLE ANNONCE!
1,400 PI CAR., commercial, Gatineau, site stratégique, grand achalandage, stat., libre mars. 819-773-7768.

500 PI CAR., local à Gatineau, 625\$. 819-243-8790, 819-635-3707.

ANGERS, route 148, local commercial à louer pour bureau ou boutique, 600 pi car., 600\$/mois. ET entrepôt, 1,200 pi car., 800\$/mois. 819-773-9340.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
Entrepôts et bureaux

- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (800 p.c. + 1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (3 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c.)
- 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)

Info. : Charles Masse
613 791-2245
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com

AYLMER, commercial, 1er juin, 6,500 pi car., 22 pi de hauteur, 3 portes de garage, stat., 613-223-0660.

GATINEAU, 126 ave Gatineau. Commerce ou bureau à louer. 850 pi car., prises lav./sec., libre, (819)775-1161.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1,000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

HULL, 221 Freeman, 295 pi car., (370\$), 495 pi car., (642\$) tout inclus, libres, 819-776-4554 poste 10.

HULL, 268 boul. St-Joseph, 2,000 pi car., rez-de-ch., 5 stat., libre. 819-777-8384, 613-868-1897.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, centre-ville, 2,400 pi car., commercial, 1,000\$/mois, libre 1er mars 2009. 819-770-1788.

LOCAL commercial à louer, entièrement rénové, aucune séparation, centre-ville Hull, rue Hôtel-de-Ville, 525 pi car. Soir: 819-561-5287, 819-775-2141.

LES TOITURES RAYMOND & ASSOC. INC.
LOCAL À LOUER
Secteur commercial industriel

Espace de bureau ou entrepôt disponible immédiatement. Situé au 65, rue Jean-Proulx, dans le secteur industriel de Gatineau (secteur Hull).

Il ne reste que cet espace disponible :
• 3 000 pieds carrés

Hauteur libre de 20 pieds, portes de garage 14'x14'.

Pour de plus amples informations,

Alain Raymond
Cellulaire : 819 664-1484
Bureau : 819 777-7770

Isabelle Léonard
Cellulaire : 819 664-3393

Rachel Filion
Bureau : 819 777-7770

Par courrier électronique au :
traymond@toituresraymond.ca

604 LOCAUX

PARC industriel à Buckingham, de 1,200 à 10,000 pi, à louer ou à vendre, printemps 2009. 613-292-9678.

606 ENTREPÔTS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!
ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

612 COMMERCES À VENDRE

1,000,000\$ + de revenu, dépanneur + logis, Buckingham, 819-243-5684.

DÉPANNEUR/station d'essence + 4 logis, 329,000\$. 819-428-3301.

GARAGE mécanique/esthétique et pose de vitre, excellent chiffre d'affaires, Gatineau, Pour info: Gaston Lemieux, Avantage Immobilier 819-778-4134.

GATINEAU, resto tout équipé, ouvert le jour, du lun. au ven., 28,500\$, 819-671-9289.

POURVOIRIE Masson-Angers, pêche sur glace. Acheteur sérieux, 819-281-9733.

RESTAURANT complètement équipé, 75 tables, terrasse, à louer ou à vendre, Hull, près UQO, 613-297-2709.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

12 ACRES, bord de l'eau, 25 pièces, maison canadiennes unique, écurie, potentiel incroyable Danitsa D. Meunier, la Capitale Outaouais courtier immobilier agréé. (819)921-8873.

FRANCHISE dans l'habillage de fenêtre: stores, rideaux, etc. Revenus: 100,000\$ et + /année. www.biaritz.ca 1-877-395-2220

FRANCHISE de casse-croûte de soir disponible sans investissement pour personnes qualifiées pour bar salon très achalandé. Cuisine déjà équipée. Loyer abordable. Deux personnes ou couple préféré. Envoyer cv au 819 772 9673

ROUTE de cantine mobile avec clientèle établie, secteur Hull, incluant camion. Demandez Pierre au (819)827-2379, après 18h.

TRAVAILLEZ 100% de votre domicile, www.prenezact.com/claudette5

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvé.
1996 Transport, 999\$
1999 Ford Windstar, 1,499\$
2002 Kia Sedona, 1,999\$
2002 Chevrolet Cavalier, 2,999\$
2000 Mazda Protege, 2,999\$
2000 Dodge Caravan, 2,999\$
1999 Buick Century, 1,999\$
2001 Ford Taurus, 2,999\$
2003 Pontiac Grand Am, 4,999\$
2004 Suzuki Aerio, 6,999\$
2003 Nissan Sentra, 5,499\$
2002 Chevrolet Venture, 4,999\$
2003 Chevrolet Blazer 4X4, 5,499\$
2004 GMC Jimmy 4X4, 7,499\$
2003 Kia Magentis, 5,499\$
2003 Pontiac Montana, 6,999\$
2003 Jeep Liberty, 7,999\$
2005 Saturn L300, 7,499\$
2005 RAM 1500 4X4, 12,999\$
2004 RAM 1500 4X4, 11,999\$
2004 Suzuki Vitara 4X4, 8,499\$
2003 Dodge Dakota, 8,499\$
2003 Dodge Dakota 4X4, 8,999\$
2003 Kia Sorento 4X4, 8,299\$
2003 Hyundai Accent GL, 5,999\$
2001 Ford Focus, 3,999\$
2003 Kia Rio RXV, 4,999\$
2000 Chevrolet Monte Carlo, 5,999\$
2005 Pontiac G6, 7,999\$
2003 Toyota Echo, 6,999\$
2005 Ford F-150, 4x4, 12,999\$
2003 Nissan Xterra, 4x4, 10,999\$
2003 Honda Civic LX, 7,999\$
2004 Dodge Durango, 4x4, 9,999\$

Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvé.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

704 AUTOMOBILES



Une photo pour 2 \$?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

2001 NISSAN Altima GXL, 160,000 km, bien équipée, air clim., 4,900\$, 1 proprio, 819-790-0272.

Bureaux et locaux à louer à Gatineau

Pour louer une place d'affaires qui répond à vos besoins, appelez-moi!

Depuis 1946

Les Immeubles ETASSE

Adrien LeBlanc, directeur général adjoint

819 568-5151 poste #6

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1991 BUICK Regal, très bon état, 1,500\$ nég., 8 pneus, 819-246-1822.



Une photo pour 2 \$?
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

1994 LINCOLN Towncar, 258,000km, 2,000\$ ou meilleur offre, (613)298-6266

NOUVELLE ANNONCE!

1998 INTREPID, 4 portes, int. cuir, A1, 2,000\$, Mario 819-561-5788.

1998 TOYOTA Tercel, plusieurs pièces neuves, 2,500\$, 819-281-7956

2002 MAZDA protégé, 177,000km, mécanique A1, 3,700\$, 819-665-6069.

Une ruée folle sur les ruées d'essence

ABONNEZ-VOUS!
613 562-0555

704 AUTOMOBILES

2002 PT Cruiser, 76,000km, automat., clim., très propre, 5,999\$, 819-643-1444, autowebint.com

2002 TOYOTA Corolla LE, 103,000km, automat., clim., 5,999\$, 819-643-1444, autowebint.com

2004 OPTRA 5, 77,000km, 5,399\$, Auto J.C Galipeau, 819-986-2223.

2005 AVÉO LS, 48,000km, 5,499\$, Auto J.C Galipeau, 819-986-2223.

2005 DODGE SX 2.0, 4,500\$ 819-775-6082

2005 ION Level 1, 43,000km, 6,299\$, Auto J.C. Galipeau, 819-986-2223.

2005 VIBE, automat., 90,000 km, 9,999\$ Auto J.C., 819-986-2223.

2005 WAVE, automat., 22,000 km, 6,699\$, Auto J.C., 819-986-2223.

2005 WAVE, clim., 47,000km, 5,999\$, Auto J.C Galipeau, 819-986-2223.

NOUVELLE ANNONCE!
AU CHOIX 10,995\$ OU 103\$ AUX 2 SEMAINES

2008 Accent, automat., 15,000 km

2005 Mazda 3, 5 vit., 35,000 km

2005 Corolla, 5 vit., clim., 49,000 km

2007 Cobalt LS, automat., 39,000 km

2004 Echo, automat., 40,000 km

Denisauto.ca (819)643-5262
Monvolant.ca
cyberpresse.ca

704 AUTOMOBILES



AUTOMOBILES

2005 ACURA EL, 74 494 km, (27051),	12 480\$†
2004 CENTURY, 51 633 km, (26923),	8 950\$†
2005 COBALT, 77 116 km, (27080),	6 950\$†
2004 OPTRA, 80 310 km, (26667),	7 950\$†
2006 MALIBU LT, 76 454 km, (26699),	10 960\$†
2007 CALIBER SXT, 33 871 km, (27038),	11 670\$†
2006 FIVE HUNDRED SEL, 79 791 km, (27075),	9 850\$†
2006 FOCUS SE ZXW, S/W, 49 107 km, (27094),	9 970\$†
2003 ACCORD, 101 148 km, (26992),	10 950\$†
2005 CIVIC, 37 229 km, (27069),	9 970\$†
2004 ACCENT GL, 70 880 km, (25923),	7 350\$†
2004 ELANTRA VE, 82 518 km, (26485),	8 750\$†
2004 SONATA, 54 757 km, (26969),	8 870\$†
2008 KIA RIO, 28 912 km, (26959),	11 980\$†
2003 PROTÉGÉ LX, 73 379 km, (26935),	8 950\$†
2006 MAZDA 3, 75 451 km, (26863),	10 950\$†
2005 MAZDA 6, 87 192 km, (26913),	12 770\$†
2003 GALANT ES, 78 281 km, (90001-A),	9 980\$†
2006 LANCER, 48 958 km, (90202-A),	10 950\$†
2004 SENTRA SE-R, 99 589 km, (24389-A),	6 950\$†
2004 GRAND-AM, 46 093 km, (26716),	8 850\$†
2007 GRAND-PRIX, 64 730 km, (27030),	9 950\$†
2008 PONTIAC G5, Coupe 21 222 km, (27043),	11 950\$†
2005 PONTIAC G6, 87 497 km, (26990),	9 650\$†
2004 SATURN ION, 74 513 km, (26100),	8 970\$†
2006 SWIFT, 28 727 km, (27096),	9 750\$†
2004 CAMRY, 85 076 km, (27050),	11 980\$†
2005 COROLLA CE, 85 000 km, (23629),	11 950\$†
2007 YARIS, 45 230 km, (26691),	12 450\$†
2005 MATRIX, 86 633 km, (27093),	10 950\$†
2003 GOLF GTI, 102 723 km, (90231-A),	11 650\$†

CAMIONS/MINIVAN/SUV

2004 RENDEZ-VOUS, 77 648 km, (25765),	11 860\$†
2005 SILVERADO LS 1 500, 61 608 km, (27081),	15 860\$†
2007 UPLANDER LS, 65 653 km, (26878),	12 940\$†
2004 TRACKER ZR2, 50 021 km, (25802),	12 950\$†
2004 TRAILBLAZER LT, 80 420 km, (26875),	14 960\$†
2005 VENTURE, 72 246 km, (26069),	9 980\$†
2004 PACIFIA, 72 296 km, (24328-A),	13 980\$†
2005 GR. CARAVAN, 117 840 km, (26358-A),	7 750\$†
2006 ESCAPE XLT, 97 749 km, (27062),	11 850\$†
2003 EXPLORER, 89 449 km, (26952-A),	10 970\$†
2004 FREESTAR SE, 90 574 km, (26082),	7 950\$†
2003 FORD RANGER EDGE, 74 090 km, (27001),	9 750\$†
2003 WINDSTAR, 98 282 km, (26468),	6 770\$†
2006 CANYON, 60 698 km, (27077),	15 980\$†
2004 ENVOY, 99 269 km, (25275-A),	12 980\$†
2004 ODYSSEY EX, 92 048 km, (25559),	14 850\$†
2005 TUCCSON, 118 211 km, (27065),	9 980\$†
2005 LIBERTY, 3.7L, 79 714 km, (26882-A),	12 970\$†
2005 JEEP TJ, 84 064 km, (26 965),	13 970\$†
2004 MAZDA MPV, 90 479 km, (25812),	10 750\$†
2005 TRIBUTE, 71 224 km, (27097),	10 970\$†
2003 MONTERO SPORT, 81 806 km, (25165-A),	13 870\$†
2004 QUEST 3.5S, 95 940 km, (25266),	13 870\$†
2003 XTERRA SE, 112 304 km, (26809-A),	12 650\$†
2005 NISSAN X-TRAIL SE, 93 313 km, (26922),	12 650\$†
2004 SILHOUETTE, 61 428 km, (25732),	11 960\$†
2005 MONTANA, 59 879 km, (27018),	9 850\$†
2003 SATURN VUE, 75 920 km, (26925),	9 850\$†
2006 GR. VITARA, 44 392 km, (27107),	15 970\$†
2005 SIENNA CE, 94 630 km, (27068),	11 860\$†

(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.)

819 770-2277
AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull

À VENDRE

"Le Mezzo"

Terrains 50'x100'
39 De la Butte
328 Jules-Vernes
28 Roberval
(Gatineau)

À partir de \$229,900
Taxes Incluses

Bungalow 1,200 pc
819 213-3217

LE GROUPE ALEXMA CONSTRUCTION

LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

RBO: 829-0075-05

511448

GATINEAU, 27 René, 3 chambres, intérieure de toute beauté. Face à un parc, grande cour, libre, prix pour vente rapide: 159,900\$, Gerry Nault, agent affilié, Avantage Immobilier, 613-229-3197.

MASSON, près de l'Encan, magnifique maison-en-rangée, 2 chambres, plancher en cèdre, bien décorée, libre, 137,700\$ toute meublée. 819-281-5034

SUPER VENTE CHELSEA accès à l'eau, privé, charmant, bon investissement ou pour habiter. 819-665-2941.

VAL-DES-MONTS, aubaine, bungalow avec logis et garage sur 1 acre, 199,900\$, Daniel Bellehumeur, Royal LePage, 613-594-2043.

564 CHALETS À VENDRE

AUMOND, 15 min. de Maniwaki, lac Murray, chalet 4 saisons, 2 chambres, finition intérieure en pin, 175,000\$, 819-827-2377.

MONTPELLIER, 4 saisons, bord de l'eau, 3 chambres, terrain 24,000 pi car., 4 km du golf, 819-921

1^{er}, 2^e, 3^e CHANCE AU CRÉDIT
 Pour information, téléphonez
Claude Lefebvre
 clefebvre@groupegrenier.ca
 Pour voir notre inventaire virtuel **819 568-4646**
 www.gatineauhonda.com

NOUVELLE ANNONCE!
 AU CHOIX 5,995\$
 OU 65\$ AU 2 SEMAINES

2003 SX 2.0, automat., 45,000 km
 2001 Echo, automat., 114,000 km
 2004 Ion, 5 vit., 59,000 km
 2003 R.C. RXV, 5 vit., 38,000 km
 2004 Venture, automat., 68,000 km
 2004 Optima 5, 5 vit., 53,000 km
 2004 Epica LS, automat., 59,000 km

Denisauto.ca 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
 AU CHOIX 7,995\$
 OU 87\$ AUX 2 SEMAINES

2006 Aveo 5, automat., 69,000 km
 2006 Pursuit, 5 vit., 59,000 km
 2005 SX 2.0, automat., 35,000 km
 2003 Protegé 5, automat., 110,000 km
 2004 Freestar, 5 portes, 44,000 km
 2006 Uplander Ls, 103,000 km
 2005 PT Cruiser, 5 vit., 61,000 km

Denisauto.ca 819-643-5262

DENIS AUTO
 www.denisauto.ca
 25 ANS À VOTRE SERVICE!

FINANCEMENT APPROBATION

PREMIER CRÉDIT et DERNIÈRE CHANCE

ÉRIC GALIPEAU
Partez le jour même avec votre véhicule

414, Maloney Ouest, Gatineau
819 643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
 CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO
 ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU
 Jacques Auto (819)568-5433.

DERNIÈRE CHANCE! 2005 Corolla LE, 26,000 km, excellente condition, avec plusieurs extra, 12,800\$. Guy au 819-772-1729, 819-664-1847.

PLUS DE 170 AU CHOIX

PRINCIPALE AUTOMOBILE

AUTOMATIQUE

2000 Toyota Camry, 87 000 km, tout équipé.....5 995 \$
 2004 Mazda 6 GT, équipé, 36 000 km, V6,13 995 \$
 2003 Elantra GT, 103 000 km, équipé.....3 695 \$
 2003 Kia Spectra, 80 000 km, équipé.....3 995 \$
 2000 Accent, 2 portes2 195 \$

MANUELLE

2001 Golf TDI, 150 000 km, tout équipé5 995 \$
 2004 Mazda 3 GX, équipé, 85 000 km9 985 \$
 2000 Accent GS1 995 \$

FOURGONNETTES

2003 Dodge Caravan, tout équipé, 127 000 km...5 495 \$
 2003 Venture, tout équipé, 89 000 km5 995 \$
 2004 Montana « EXT », 70 000 km, équipé.....7 995 \$

SUV, CAMIONS 4X4

2001 Tracker, automat., 88 000 km.....5 995 \$
 2002 Grand Vitara, V6, équipé, 139 000 km5 995 \$
 2005 Escape XLT, cuir, toit, 70 000 km, 4x4, V6..12 995 \$
 2003 Dakota SLT « Quadcab », équipé, 70 000 km.13 495 \$

(Plus taxes et immatriculation)
 1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location
 www.automobileprincipale.com

819 568-AUTO
 2 8 8 6

workopolis.com

MAXI AUTO

1998 CIVIC LX, 2,900\$
 1999 TERCEL, 1,250\$
 1999 CAVALIER, 999\$
 2000 626, 1,900\$
 2002 INTREPID, 2,699\$
 2001 FOCUS, 3,099\$
 2000 ECHO, 3,599\$
Les plus petits prix
895 boul. Maloney Est, 819-663-5980

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2003 WINDSTAR, 59,000km, 4,999\$, Auto J.C Galipeau, **819-986-2223.**

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

2003 DODGE Dakota, 107,000 km, 6,500\$ nég., 819-281-9616.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1995 JEEP Grand Cherokee, bon état, pièces neuves, 2,000\$, 819-281-0911.
 2001 EXPLORER, moteur neuf, 18,000 km, 6,000\$ nég. 819-360-4199.

2003 CHEVROLET Trailblazer LT, 4x4, tout équipée, DVD, 132,200 km, 7,999\$, 819-643-1444, autowebint.com

2004 LIBERTY, 54,000km, 12,999\$, Auto J.C Galipeau, **819-986-2223.**

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

PNEUS neufs 25X8X12 et 25X10X12, 60\$ ch. taxes incluses. 1-800-567-0546



Une photo pour 2 \$?
 Informez-vous, **613-562-0222**
 * Certaines conditions s'appliquent

726 MOTONEIGES

1999 BOMBARDIER Mack Z 800, 7,920 km, très propre, 3,950\$ nég., 819-775-6451, 819-986-6451

2002 SKANDIC 600WT, tout équipée, 5,010 km, 6,750\$ nég., (613)794-8152.

2003 BOMBARDIER MXZ Rev, 600 cv, très propre, 4,500\$. Rémi au 819-456-3897 ou 819-664-6654.

2003 POLARIS 700, 1,270 milles, comme neuve, 4,500\$, (819)669-8727.

2005 SKI-DOO Summit LT, 1,000 cc SDI, 162 po de chenille, coffre voyage, 7,000km, 6,995\$, (819)669-2886.

728 NAUTIQUE

2000 SEA RAY, 18,5 pi Mercuriser, 190 c.v., et +, 18,500\$, 819-775-8737

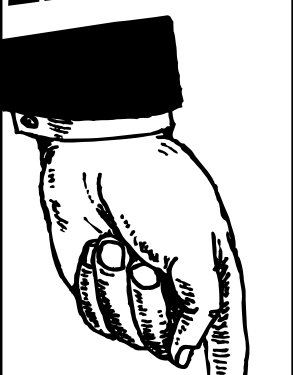
ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

TRACTEUR Massey Ferguson 135 avec pelle et chaînes; aussi chaînes pour tracteur à vendre. 819-790-7015.

TRACTEUR Massey Ferguson, 1960, avec chargeur, 2,750\$, (819)669-8936

Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE



RÉAGISSEZ MAINTENANT!

Diabète Québec

Renseignements et dons :

1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

AVIS DE DÉCÈS



M. EDGARD J. GÉLINAS
 Photographe retraité

est décédé le dimanche 18 janvier 2009, à l'âge de 80 ans. Il était l'époux bien-aimé de Colette Brassard et le fils de feu Albert D. Gélinas et de feu Stella Croteau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Gerry Prescott) et Jacques (Odile Girard); ses petits-enfants: Laurier et Julien Roy et Éloïse et Laurence Gélinas. Il laisse également ses frères et sœurs: Jean-Paul (Marcelle), sœur Pierrette, s.c.o., Marie (feu Raymond), Carmen (Norman Hamilton), Nicole (Ed Kohlman), Claire, François (Linda), Michel (Sue), Monique (Stan Dowse) et Rachel; ses belles-sœurs: Jeannine Brassard et Géraldine (Peppino Roveda) de North Bay, ainsi que de plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis. La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180 ch. Montréal, Ottawa, le vendredi 23 janvier 2009 de 14h à 17h et de 19h à 21h. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 24 janvier 2009 à 10h en l'église St-Gabriel, 55 rue Appleford, Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour information, veuillez composer le 613-241-3680.

Dignité

AVIS DE DÉCÈS




LUCILLE MARCHAND
 (née Gélinas)

est décédée le dimanche 18 janvier 2009, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Henri Marchand. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Sylvie Lebreux) et René (Francine Gervais); ses petits-enfants: Philippe, Dominik, Mathieu et Simon. Elle laisse également sa sœur Marguerite ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Elle fut précédée par plusieurs frères et sœurs. À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Louis-Marie de Montfort, 740 rue Trojan, Ottawa, le vendredi 23 janvier 2009 à 10h30. Au lieu de fleurs, des dons à Les Soeurs-Servantes-de-Jésus- Marie ou bien à la Société Alzheimer seraient appréciés. Pour information, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** 613-241-3680.

Dignité

AVIS DE DÉCÈS



MME RHÉA CYR
 (née Lirette)

de Gatineau, anciennement de Maniwaki, est décédée le 15 janvier 2009 au CHVO Pavillon Gatineau, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de feu Edmond Cyr et la fille de feu Joseph Lirette et de feu Irène Lafrenière. Elle laisse dans le deuil son fils Michel (Martha); ses petits-enfants: Laurie-Anne (Dominic Tétreault) et Julien (Audrey); ses frères et sœurs: Roger (Denise), Sylva (Ghislaïne), Rhéal (Fidèle), Maurice (Thérèse), Marc, Martha (feu Oscar Séguin) et Jeannine (André Barbeau) ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut précédée par plusieurs frères et sœurs.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.

La famille recevra les condoléances à l'église Assomption Maniwaki à compter de 13h30 le vendredi 23 janvier 2009, suivi du service religieux à 14h.

BRISER LE SILENCE
 LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE

1-877-femaide (336-2433) | **ATS 1 866 860-7082**
 www.briserlesilence.ca

POUR DES ARRANGEMENTS PRÉALABLES SANS PRESSION.



ANDRÉ CARON
 Conseiller en arrangements préalables



GILLES PROVOST
 Conseiller en arrangements préalables

Pour des arrangements préalables à la mesure de vos attentes et surtout, pour des conseils, sans pression, faites appel aux professionnels de la Coopérative funéraire de l'Outaouais.

Une maison funéraire bien de chez nous

www.cfo.coop 819 568-2425
 Hull - Gatineau - Thurso

AVIS DE DÉCÈS



GILLES CARRIÈRE
1937 - 2009

À Montréal, le 17 janvier 2009, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Gilles Carrière, fils de feu Ulric Carrière et de feu Émilie Gervais. Il laisse dans le deuil son beau-frère Raymond Mercure (feu Josette Carrière), cousins, cousines, et amis. Il laisse aussi son fidèle ami Marc Ayotte et sa conjointe qui ont pris soin de lui pendant de nombreuses années.

Il sera exposé au:
COMPLEXE FUNÉRAIRE T. SANSREGRET LTÉE,
4419, rue Beaubien Est
Montréal, angle 27^e avenue
(entre Pie IX et Viau)
tél.: (514) 527-4126
info@tsansregret.com

Les funérailles auront lieu le samedi le 24 janvier 2009 à 11h en l'église St-Jean Vianney. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

Heure des visites: vendredi de 18h à 21h et samedi à compter de 9h.

LA FAMILLE GUERTIN a le regret de vous annoncer le décès de



SUZANNE GUERTIN

décédée à la Résidence La Pietà, le 17 janvier 2009, à l'âge de 49 ans. Elle était la fille de feu Léo Guertin et de feu Donalda Vaudrin. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Hélène (Robert Carpentier), Louise (Bernard Viau), Claudette (Jeff Brown) et Francine ainsi que neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu à 14h30, le dimanche 25 janvier 2009 à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 14h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à Fondation CSSSG, pour La Résidence La Pietà seraient appréciés

La famille désire remercier sincèrement Dr Bourbonnière ainsi que le personnel de la Résidence la Pietà du 3^e étage pour les bons soins prodigués à leur sœur.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LES FAMILLES ST-LAURENT ET SARAZIN ont le regret de vous annoncer le décès de



M. BENOIT ST-LAURENT

décédé subitement à sa résidence, le 14 janvier 2009, à l'âge de 48 ans. Il était le conjoint de Kathleen Sarazin et le fils de feu Bernard St-Laurent et de Isabelle Bourgoïn. Outre sa conjointe et sa mère, il laisse dans le deuil ses enfants: Philippe et Leila de Montréal; la fille de sa conjointe, Sophie Lahaie (Jonathan Francoeur) de St-Calixte; ses petits-enfants: Elizabeth et Charles; ses sœurs et frères: Louise (Gilles Florent), Pierre (Francine Romain), Denis, Robert (Lorraine Johnson), Suzanne (Serge Bonneville) et Lucie (feu Gilles Bourguignon). Il laisse également ses beaux-parents: Laurent (Larry) Sarazin et Jeanne Dubois; ses belles-sœurs et beaux-frères: Ann, Jean-Luc et Alain (Danielle Naultus) de Montréal ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, petits-neveux, petites-nièces, cousin(e)s, de nombreux ami(e)s et collègues de travail de Poste Canada, où il était employé depuis 1981 et facteur depuis 1986.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 24 janvier 2009 à 11h en la cathédrale St-Joseph, sise au 245, boul. St-Joseph à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

La famille désire remercier les voisins, les ambulanciers et les policiers pour leur soutien.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

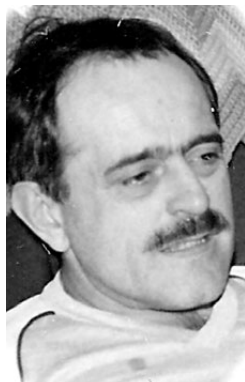
Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

MERCI MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

G.B.

AVIS DE DÉCÈS



ANDRÉ RICHARD

est décédé le 16 janvier 2009, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Allen Richard et de feu Yvonne Major. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Louis (Graham), Denise Quesnel (Jean-Guy Desjardins), Francine, Lucille et Hélène ainsi que plusieurs neveux et nièces et une bonne amie, Jacqueline. Il n'y aura pas de visites. Un service commémoratif sera célébré le samedi 24 janvier à 13h en la chapelle de la MAISON FUNÉRAIRE RACINE ROBERT ET GAUTHIER (613-241-3680) 180 chemin Montréal, Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons à Fondation canadienne du cancer seraient appréciés par la famille.



AVIS DE DÉCÈS



GILBERT LALONDE

est décédé le vendredi 16 janvier 2009, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Albert Lalonde et de feu Donalda Courtemanche. Il laisse dans le deuil sa sœur bien-aimée Fernande (Maurice Hudon) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Il fut précédé par sa sœur Marie-Claire Cayer et ses frères: Gérard, Laurent et François. Un service commémoratif aura lieu le vendredi 23 janvier 2009 à 11h en la chapelle de la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 180 ch. Montréal, Ottawa (613) 241-3680). Au lieu de fleurs, des offrandes de messe ou des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS



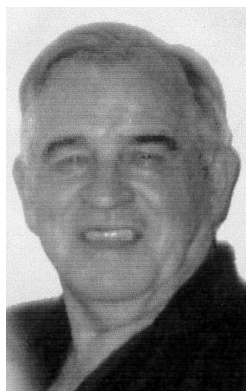
M. SAMUEL HOLMES

de Bois-Franc, est décédé accidentellement le 15 janvier 2009, à l'âge de 21 ans. Il laisse dans le deuil ses parents: Arnold Holmes et Madeleine Pilon; sa sœur Josianne (Jonathan Payette); ses grands-parents paternels: Georges Holmes et Jeannette Hubert ainsi que ses cousins, cousines, oncles, tantes et de nombreux ami(e)s. Il fut précédé par ses grands-parents maternels: Gabriel Pilon et Aline Lafontaine. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437. La famille recevra les condoléances à l'église St-Boniface de Bois-Franc à compter de 10h, le vendredi 23 janvier 2009, suivi du service religieux à 10h30.

LA FAMILLE DESFORGES a le regret de vous faire part du décès de

M. ARMAND DESFORGES d'Alfred, Ont., décédé paisiblement le dimanche 18 janvier 2009, à l'âge de 90 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Liliane Lalonde. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude (Janette Lee), Yolande (Pierre Laframboise), Gaétanne (feu Keith Hobson) et Denis; ainsi que 7 petits-enfants: Paul et Marc, Josée et Annik, Sylvain, Stéphane et Tania et plusieurs arrière-petits-enfants. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802, le vendredi 23 janvier 2009 à compter de 10h. Le service religieux aura lieu le même jour à 14h en l'église St-Victor d'Alfred; inhumation au cimetière paroissial. Un merci bien spécial au personnel du Pinecrest Nursing Home de Plantagenet pour leur dévouement et les excellents soins prodigués à Armand. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613) 679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@citenet.net

3^e ANNIVERSAIRE



LÉO GRAVELLE

Léo, de là-haut, aide-nous à accepter la mort trop vite de ceux qui sont partis te rejoindre. Françoise et tes enfants

5^e ANNIVERSAIRE



TINA CRETE PERRIER

Notre bel amour Tina, déjà 5 ans! Malgré le mal à accepter ton départ si soudain, Dieu est venu te chercher trop tôt, trop vite et trop jeune. Ma petite chérie, tes rires, tes pleurs et tes joies nous manquent beaucoup. Nous garderons toujours les plus beaux moments passés ensemble gravés au fond de nos coeurs. L'espoir de te revoir un jour nous donne la force de continuer ce chemin, comme tu l'aurais voulu. Notre bel ange, continue de veiller sur nous. Nous t'aimerons toujours.

Parents et ami(e)s, ayez une pensée pour Tina. Ne l'oubliez jamais.

"Love you babe"

Dad, mom et Shawn

cyberpresse.ca

http://www.cyberpresse.ca/

LA FAMILLE LAFLEUR a le regret de vous annoncer le décès de



MME BERTHE LAFLEUR (née Fournier)

décédée le 16 janvier 2009 à la Résidence du Foyer du Bonheur, à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Lafleur et la fille de feu Eugène Fournier et de feu Alphonsine Bouladier. Elle laisse dans le deuil son fils Marc (Annette Anderson); ses 2 filles: Madeleine et Suzanne; ses petits-enfants: Charles (Michelle), Roxanne, Marc Jr. (Julie), Michel (Karine), Pierre (Caroline), Mathieu (Julie), Alexandre et Francis; ses arrière-petits-enfants: Caroline, Claude, Dominic, Camille, Anabelle, Antoine, Samuel, Angéline, Sébastien, Simon et Éva. Elle laisse également 2 belles-sœurs, Suzanne Fournier et Pauline Lafleur ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu à 11h, le samedi 24 janvier 2009 à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de la Résidence du Foyer du Bonheur du 3^e étage pour les bons soins prodigués à leur mère.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE BOISVENUE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. LAURIER BOISVENUE

De Gracefield, est décédé le 19 janvier 2009 à son domicile, à l'âge de 86 ans. Il était Chevalier de Colomb 4^e degré et fondateur du Garage Boisvenue de Gracefield. Il était le fils de feu Albert Boisvenue et de feu Malvina St-Jacques. Il laisse dans le deuil son épouse Déliane Martin; ses enfants: Jacqueline (Jacques Auger) de Hull, Gérard (Sylvie Patry) de Gracefield et Michel (Nathalie Lalumière) de Gatineau; ses petits-enfants: Dominik, Cédric, Chanel, Chloé et Camélie; son frère Olivier (Laurette Laprise) de Gatineau; son beau-frère Réjean-Claude Martin de Maniwaki; sa belle-soeur Gervaise Martin (feu Maurice Major) de Maniwaki ainsi que ses neveux et nièces; ses frères Chevalier de Colomb et de nombreux amis. Il fut précédé par son frère Roger (Lucienne Courchesne) de Gracefield. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY** 46 St-Joseph Gracefield, téléphone: 819-463-2999, télécopieur: 819-449-7437. Le service religieux aura lieu le samedi 24 janvier 2009 à 10h30 en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, suivi de l'incinération. Des dons à la Paroisse Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield seraient appréciés. Heures de visites: vendredi 23 janvier 2009 de 14h à 17h, 19h à 22h et le samedi à compter de 9h.

LA FAMILLE ALVES
a le regret de vous annoncer le décès de



M. ANTONIO AGOSTINHO ALVES

Décédé le lundi 19 janvier 2009, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de Ilda Rosa Matos et le fils de feu Umbelina Denobrega Fernandes et de feu Manuel Jr Alves. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 7 enfants: Manuel (Rosemary Sousa Alves), Carlos, José (Anne Conroy), Maria (Denis Emond), Celso, Linda (Gérard Jr Masson) et Rosie (Sergio Miccas); ses petits-enfants: Jonathan, Christopher, Andrew, Kevin, Cynthia, Rebecca, Alec, Jessica et Isabelle ainsi que plusieurs ami(e)s de la communauté portugaise.

Il sera exposé le vendredi 23 janvier 2009 de 14h à 17h et de 19h à 21h à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Le service religieux aura lieu le samedi 24 janvier 2009 à 11h à la Mission portugaise Notre-Dame-de-Fatima sise au 42, rue Hanson à Gatineau (secteur Hull).

La famille désire remercier le Programme Cico (Clinique d'insuffisance cardiaque de l'Outaouais) de l'hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS



MADELEINE PARENTEAU
(née Prud'homme)

est décédée paisiblement, entourée par sa famille, le vendredi 16 janvier 2009, à l'âge de 69 ans. Elle fut précédée par ses parents: Georges Prud'homme et Carmen Phillion. Elle était la tendre épouse de Urgel Parenteau, la mère bien-aimée de: Pierre, Francine (Scott Hadley) et Suzanne (Jay Biroo) et la grand-mère adorée de: Breanna, Alia, Amadeo et Jerome. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Saint-Vincent. La famille recevra parents et ami(e)s au **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, 2871, boul. St-Joseph à Orléans, le samedi 24 janvier 2009, de 11h 30 à 13h. Le service en mémoire de Madeleine suivra dans la chapelle du salon Funéraire Héritage, à 13h. Les messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE
HÉRITAGE
613.830.2305

LA FAMILLE JOUBERT
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME MONIQUE JOUBERT

décédée paisiblement, le jeudi 15 janvier 2009, au CSSS (hôpital de Hull), à l'âge de 69 ans. Elle était la fille de feu Bernadette Vézina et de feu Antonio Joubert. Elle laisse dans le deuil ses 2 soeurs: Marie-Paule (Jean-Guy Prévost) et Hélène; son frère Roland (Monique Larente); sa tante, soeur Noëlla Vézina; ses 7 neveux et nièces: Robert (Chantal), André (son filleul (Josianne)), Brigitte (Mike), Benoît (Renée-Anne), Isabelle (Marc), Julie (Stéphane) et Dominic (Marie-Claude) ainsi que plusieurs cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère André.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 24 janvier à 11h en la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe sise au 30, rue St-Onge à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du CSSS (hôpital de Hull) seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du 8^e étage Est et Ouest du CSSS (hôpital de Hull) pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS



RENÉ LANGLOIS
4 janvier 1936 - 16 janvier 2009

Passé Grand Chevalier, conseil 8008
Membre de l'Assemblée John Beahen
Passé député de district #66
Passé Prévost, province de l'Ontario
Passé président de l'Association diocésaine
des Chevaliers de Colomb

Suite à une longue maladie, est décédé paisiblement dans un hôpital local, le vendredi 16 janvier 2009. Outre son épouse Mary, il laisse ses enfants: Pierre "Pete" (Lorraine), Suzanne et Jacques "Jocko" (Cynthia); ses petits-enfants: Michel (Melodie) et Kevin; ses arrière-petits-enfants: Jessica, Jacob, Owen et Zachari. Il était le frère de Henri, Alice Latulippe (Yvon), Robert, Rita Chamberot (Richard) et de feu Emile. Parents et amis pourront assister à la célébration eucharistique qui aura lieu le vendredi 23 janvier à 11h, en l'église Annunciation of The Lord, 2414 ch. Ogilvie, Ottawa. Afin d'honorer sa mémoire, des dons peuvent être faits à la Fondation de l'hôpital d'Ottawa, 1^e étage, 737 av. Parkdale, Ottawa, ON, K1Y 1J8 ou à MaterCare International, 8 av. Riverview, St-John's, Terre-Neuve, A1C 2S5. Sincères remerciements aux docteurs Scott Millington, Gwynne Jones et au personnel de l'unité des soins d'urgence qui ont donné plus que leur cent pour cent. Les arrangements ont été confiés à la **CHAPELLE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY**.

Condoléances/Dons/Arrangements Floraux

 **mcgarryfamily.ca**
613-748-1200

LA FAMILLE GROULX
a le regret de vous annoncer le décès de



MME AGATHE PILON-GROULX

Elle a été cofondatrice des Assurances Groulx et membre des Filles d'Isabelle depuis plusieurs années.

Elle est décédée le 16 janvier 2009, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Roland E. Groulx et la fille de feu Fidélia Malette et de feu Léandre Pilon. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Pierrette Voyer), Lilianne, Gérald (Francine Lepage), Maurice (Marie-Claude Tousignant), Louise (André Desjardins), Paul et Gilles (Francine Racette); ses petits-enfants: Claudine, Isabelle, Marie-France, Valérie, Martin, Jean-Félix, Alexie, Julien, Benoit, Bruno, Jérémie, Audrey-Maude, Laura et Joël; ses arrière-petits-enfants: Charles-Alexandre, Jacob, Marc-Olivier, Alexandra, Augustin, Thomas, Milan, Gabriella, Zachary; ses 4 petits bébés à venir; ses soeurs: Annette, Paulette, Yvette et Claudette; ses frères: Guy et Jacques; ses belles-soeurs: Germaine, Raymonde, Rollande, Noëlla et Rita; son beau-frère Gérard ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en l'église St-René-Goupil, 400 rue Raymond, Gatineau, le jeudi 22 janvier 2009 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h.

La famille tient à remercier le service exceptionnel du personnel du CHSLD La Vigi.

Des dons à la Fondation du CSSS de Gatineau seraient appréciés.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE BASTIEN
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME CARMEN BASTIEN
(née Laurier)

de Val-Des-Bois, autrefois de Gatineau, décédée le mardi 20 janvier 2009, à l'âge 80 ans. Elle était l'épouse de feu Aurèle Bastien, la fille de feu Pierre Laurier et de feu Bertha Roberge. Elle laisse ses 8 enfants: Gérard (Noëlla Prud'homme), Lisette (Marcel Bertrand), Joanne (Claude Désormeaux), Carole (François Manseau), Réal (Sylvie Sarazin), Paulette (Jean-Marc Chrétien), Céline (Roland Lalonde) et Anne (Michel Grenier). Elle fut précédée par sa fille Francine (Marcel Groulx). Elle laisse 18 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants. Elle était la chère soeur de: Jacques (Patricia Ipersiel), Germaine (feu Edmond Bouchard), Claire (M. Grenier), Jeannine (feu Jo Grenier) et Monique (Aurèle Fauvel). Prédécedée par 4 frères et 3 soeurs. Elle laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 23 janvier 2009 à 11h en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, Val-des-Bois, pour une messe en présence des cendres. La famille sera à l'église 30 minutes avant pour recevoir les condoléances.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. (Les formulaires seront disponibles à l'église.)

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 Maclaren Est, Gatineau Qc, J8L 1J9 au (819) 986-3426 ou consulter le www.avisdedeces.ca

LES FAMILLES MASSIE ET LEDUC
ont le regret de vous annoncer le décès de



MADAME EDNA LEDUC MASSIE

décédée paisiblement, le samedi 17 janvier 2009, à la maison, à l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse de Gérard Massie et la fille de feu Rollande Doré et de feu Gérard Leduc. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son frère René (Carole Hébert); sa soeur Hélène (Gaston Degagné); ses 3 belles-soeurs: Jeannette (feu Donat Paiement), Marguerite et Lorraine (André Charette); une amie très chère Yvonne Catalano ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et des ami(e)s de longue date. Elle fut précédée par son beau-frère Léo (Henriette Raymond).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration, en présence des cendres, aura lieu le samedi 24 janvier à 14h à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 13h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE VALLIÈRES
a le regret de vous annoncer le décès de



M. LOMER VALLIÈRES
du Cayamant

survenu le 17 janvier 2009, à l'âge de 76 ans. Il était le fils de feu Salomon Vallières et de feu Mathilda Ménard. Il laisse dans la peine sa femme Edmée Carré; ses enfants: Linda (Daniel), Guy (Sylvie), Yves (Lucie) et Stéphane (Nathalie), tous du Cayamant; ses petits-enfants: Tina, Alain, Jessica, Mélissa, Jonathan, Alexandre, Valeska et Mickael et une arrière-petite-fille, Kathy ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Un service religieux, en présence des cendres, sera célébré le vendredi 23 janvier 2009 à 11h en l'église St-Rock, 36 rue Principale, Lac Cayamant, Qc. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Un gros merci au personnel du 2^e étage et au Dre Jacinthe Paradis du Centre hospitalier de Maniwaki pour les bons soins prodigués. Les messages de sympathie et hommages peuvent être acheminés via Internet au www.honneur-memoires.com

La direction des funérailles a été confiée au
FUNÉRARUM BEAUCHAMP
Tél : 819 770-1300



LA FAMILLE LAROCQUE
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME ALICE CHARBONNEAU LAROCQUE
née le 12 août 1902, à L'Orignal, Ontario

décédée le 19 janvier 2009, à l'âge de 106 ans, fille de feu Delphis Charbonneau et de feu Virginie Boursier de Lefavre, Ontario. Elle fut précédée par sa soeur Angèle Charbonneau (Arthur Cholette) en 1953 et Daniel Charbonneau (Josephine Préseault) en 1937, par son époux, Lucien Larocque en 1970 et par sa fille Pauline, s.d.l.s., en 1997. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Suzanne Dufresne) de Sturgeon Falls, Marcel (Micheline Jarry) d'Orléans, Agathe (Pierre Xatruch) d'Orléans, Marthe d'Ottawa, Raymonde (Hector Soublière) d'Ottawa, Marie (Raymond Cazabon) d'Orléans, Gabriel (Diane Bradley) de Gatineau, soeur Claudette, s.d.l.s., d'Ottawa, Roger (Jeannette Robichaud) de Gatineau, Claire (Gérard Dionne) d'Orléans, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites au salon. Les funérailles seront célébrées à la Paroisse St-Joseph d'Orléans le samedi 24 janvier 2009, à 13h30. L'inhumation se fera au cimetière St-Mary's de North Bay à une date ultérieure. Un merci spécial à tous les membres du personnel de la Résidence Saint-Louis d'Orléans pour leurs bons soins et leur soutien depuis le 24 avril 1995. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Communauté des Filles de la Sagesse et/ou à la Résidence Saint-Louis seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 180 chemin Montréal, Vanier, Ontario (613-241-3680)**. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à www.mem.com

LA FAMILLE PATRY
a le regret de vous annoncer le décès de



CLAIRE PATRY

De Gatineau, décédée le dimanche 18 janvier 2009, à l'âge de 55 ans. Elle était la fille bien-aimée de Jean-Claude Patry et de Jacqueline Thérien. Outre ses parents, elle laisse dans la peine ses 2 soeurs: Carole (André Lamothe) et Odile (Louis Laporte); 1 frère, Marc (Christiane St-Amour); ses 2 filleules: Sophie et Maëlla ainsi que 2 autres nièces: Véronique et Audrey et son neveu Simon. Elle fut précédée par 1 nièce, Valérie. Elle laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et ses nombreux amis. Nous remercions tout spécialement le personnel de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa pour les bons soins prodigués avec dignité à Claire.

Heures de visites en présence des cendres le samedi 24 janvier 2009 à compter de 9h30 à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, et suivra à 11h30 une messe en l'église Ste-Rose-de-Lima, 861 boul. St-René Est, Gatineau.

Pour ceux qui le désirent, un don en mémoire de Claire peut être fait à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, 40 rue Ruskin, Ottawa, ON, K1Y 4W7.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 819-663-2468 ou visitez le www.avisdedeces.ca

1 AN DÉJÀ!



RONALD TESSIER

À la douce mémoire de Ronald, décédé le 21 janvier 2008. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs, nous savons que tes souffrances ont enfin cessé après tant d'années de combat et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons, mais nous nous souvenons aussi de ton beau sourire, de toutes les belles soirées de danse ensemble et de tous les moments heureux. Nous ne t'oublierons pas. Nous t'aimerons toujours.

Ton épouse Denise Brazeau-Tessier, tes enfants: Gilles (Andrée), Hélène (Gaston), Normand (Johane), tes petits trésors: Laure, Andrée Anne, François, Elise, ta soeur Elise
“ À ceux que j'aime, ne me pleurez pas, je suis juste de l'autre côté, je suis l'oiseau dans le jardin, le papillon sur la fleur, la douce pluie d'été, dans la cour de mes voisins, Sylvio et Gertrude. Et si vous écoutez votre coeur, vous éprouverez clairement la douceur de l'amour que j'apporterai.”

À mon épouse, mes enfants, mes petits-enfants et ma soeur Elise

Besoin d'en parler? Anonyme et confidentiel



Gatineau
819-775-3223
Ottawa
613-741-6433

Ailleurs en Outaouais
1-800-567-9699

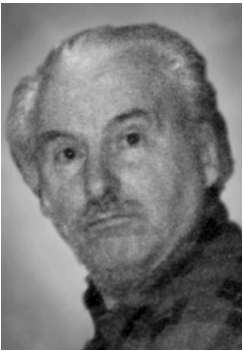
2^e ANNIVERSAIRE

HECTOR CHRÉTIEN

À la douce mémoire de Hector décédé le 21 janvier 2007. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ il y a deux ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le cœur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme.

Ton épouse Priscille
tes enfants: Pierre (Karen),
Madeleine (Marc-André),
petits-enfants: Stephen,
Jamie, Nathalie

EN MÉMOIRE DE



MARCEL GRATTON

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ta famille



SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.L.

AVIS DE DÉCÈS



M. NELSON RIOPEL

de Maniwaki, est décédé subitement le 16 janvier 2009 au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 80 ans. Il était le fils de feu Armand Riopel et de feu Geneviève Giasson. Il laisse dans le deuil son épouse Jeannine Ouellette; ses enfants: Lise (Denis Bonhomme), France (François Charron) et Yves; ses petits-enfants: Marc-André, Isabelle, Rock, Nicklaus et Adam; son frère Robert (Thérèse) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis(es). Il fut précédé par sa soeur Marie-Anna; ses frères: Gervais, Glory et Laury. Il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le 23 janvier 2009 à 10h30 en l'église L'Assomption de Maniwaki. La famille recevra les condoléances à compter de 10h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la COOPERATIVE FUNÉRAIRE BRUNET, 19 rue Principale, Maniwaki, J9E 2B1, téléphone: (819)449-6082.



The Ottawa Hospital
L'Hôpital
Hospital d'Ottawa

LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles
613 737-8094

1^{er} ANNIVERSAIRE

YOLANDE PILON DALPÉ

À la douce mémoire de Yolande, décédée le 21 janvier 2008. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

Ton conjoint André
Claudiane Jocelyne
et les petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



RÉMI SAVARIA

À la douce mémoire de notre père, Rémi Savaria, qui nous a quittés le 21 janvier 2007. Deux années se sont écoulées depuis ton départ soudain. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir et ton sourire restent toujours vivants et nous accompagnent quotidiennement partout où nous allons. De là-haut, continue de veiller sur nous. Nous t'aimons.

Tes filles

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 613 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit



ARCHIVES, LA PRESSE

À un an des Jeux olympiques, Jasey Jay Anderson a démontré qu'il était encore d'attaque, alors qu'il a remporté l'or, hier, en slalom géant parallèle au championnat du monde de surf des neiges.

Surf des neiges

Quatrième titre mondial pour Jasey Jay Anderson

HOENGSEONG, CORÉE DU SUD — Jasey Jay Anderson a ajouté un quatrième titre mondial à son palmarès en terminant premier au slalom géant en parallèle des championnats du monde de surf des neiges, hier, alors qu'une Gatinoise a signé le meilleur résultat canadien chez les femmes.

Après ses deux titres mondiaux décrochés à Whistler en 2005, en slalom géant parallèle et en slalom parallèle, et un autre à Madonna di Campiglio en 2001, en slalom géant, l'athlète de 33 ans a démontré qu'il était encore d'attaque.

Le planchiste a défait le Français Sylvain Dufour en finale. Son coéquipier, Matthew Morison a remporté la médaille de bronze. «Mon but était de gagner une course par année jusqu'aux Jeux olympiques de Vancouver, alors cette année, c'est ma course. En espérant qu'il y en ait d'autres à venir, a commenté le champion du monde. En remportant cette compétition, je suis automatiquement qualifié pour les Jeux olympiques, alors ça m'enlève un peu de pression. Le plus important pour moi, c'est de descendre le mieux possible au meilleur de mes habiletés. Et quand tout tombe en place, c'est un grand soulagement.»

Caroline Calvé 11^e

De leur côté, les planchistes canadiennes ont été plus discrètes. La Gatinoise Caroli-

ne Calvé a terminé 11^e au slalom géant en parallèle, signant le meilleur résultat canadien. Elle a été éliminée durant le premier tour éliminatoire par l'Autrichienne Marion Kriner, l'éventuelle médaillée d'or. «J'ai commis quelques erreurs dans la deuxième manche contre elle qui m'ont coûté trop cher», a-t-elle raconté dans un courriel au *Droit*, elle qui a repris la compétition le mois dernier.

Cette dernière avait subi une importante blessure à un genou en mars. Elle a dû subir une intervention chirurgicale et n'a participé qu'à deux épreuves de la Coupe du monde cette saison.

Calvé, 30 ans, estimait que le résultat obtenu hier était un brin encourageant. Dans le passé, elle avait connu des difficultés sur la piste de Gangwon, terminant 18^e et 23^e lors des deux années précédentes. «Je suis vraiment excitée pour les compétitions futures. Je viens de franchir une autre étape, neuf mois après l'opération. J'ai bien géré ma course lors des qualifications en réussissant à mettre de côté toutes mes attentes. Le contraire aurait pu être destructif.»

Elle sera de retour sur la neige dès aujourd'hui. Les courses de slalom en parallèle seront présentées.

LA PRESSE CANADIENNE
ET MARTIN COMTOIS, LEDROIT

EN BREF

Entente entre Gatineau et l'UQO pour l'exclusivité du terrain de soccer

La Ville de Gatineau versera à l'Université du Québec en Outaouais (UQO) 125 000\$ par an, pour les 10 prochaines années, afin d'obtenir l'exclusivité, en été, du terrain de soccer synthétique qu'accueillera l'institution du boulevard Alexandre-Taché. Le partenariat entre la municipalité et l'UQO prévoit que Gatineau assurera la gestion de l'équipement et aura l'exclusivité du terrain, chaque année, du 15 avril au 15 novembre. La Ville bénéficiera ainsi de plus de 2700 heures d'utilisation du terrain. Gatineau devra assumer les coûts liés à l'entretien du terrain et sera responsable du salaire versé à l'appariteur, mais pourra générer des revenus grâce à la location du terrain. Les citoyens utilisant le terrain synthétique pourront avoir accès aux vestiaires du centre sportif de l'UQO. Selon la Ville de Gatineau, les travaux d'aménagement du terrain doivent débuter ce printemps, pour une ouverture prévue à l'automne.
LEDROIT

Stephen Ross devient propriétaire majoritaire des Dolphins

MIAMI — Le milliardaire et magnat de l'immobilier new-yorkais Stephen Ross est devenu le propriétaire majoritaire des Dolphins de Miami, hier, quand il a complété l'achat de 95 % de la concession pour une somme de 1 milliard \$ US. Wayne Huizenga demeurera toutefois propriétaire de cinq pour cent des parts dans l'équipe. Les deux hommes d'affaires ont conclu une entente dont les bases avaient été jetées en février dernier. À ce moment-là, Ross avait acheté 50 % de l'équipe, du Dolphin Stadium et des terrains environnants, en retour d'une somme de 550 millions \$, avec l'accord que Ross deviendrait éventuellement le principal dirigeant de la concession. Ross a ajouté 45 % à sa mise, hier. Cette partie-là du marché avait été approuvée à l'avance par la NFL en octobre dernier. Huizenga, 71 ans, était devenu le propriétaire unique des Dolphins en 1994.
ASSOCIATED PRESS

Alouettes Trestman au cœur des rumeurs

STÉPHANIE MORIN

LA PRESSE

Les rumeurs associant Marc Trestman aux Raiders d'Oakland continuent d'alimenter les conversations sur la planète football.

Selon le *San Jose Mercury News*, l'entraîneur-chef des Alouettes est présentement à Mobile, Alabama, pour rencontrer des dirigeants d'équipes de la NFL.

«Les Raiders d'Oakland comptent parmi les équipes qu'il souhaite contacter, selon deux sources proches de Trestman», écrit le quotidien. Trestman travaillait comme coordonnateur offensif des Raiders en 2002, lorsque ces derniers ont accédé au Super Bowl. Et ceux-ci sont les derniers de la NFL à être toujours en quête d'un entraîneur-chef.

Chez les Alouettes, on confirme que Trestman est bel et bien à Mobile cette semaine, mais pas pour distribuer son curriculum vitae aux quatre coins de la NFL.

«Une réunion a été prévue depuis longtemps à Mobile entre Trestman et notre équipe d'entraîneur pour planifier la saison prochaine», explique le porte-parole de l'équipe, Louis-Philippe Dorais.

Des représentants de toutes les équipes de la NFL ont fait le voyage en Alabama pour assister au Senior Bowl, opposant les meilleurs joueurs universitaires éligibles au repêchage.

Bref, toutes les têtes pensantes du football nord-américain sont réunies, ce qui favorise les discussions, officieuses du moins...

«Il est sous contrat avec nous pour encore deux ans et nous avons confiance qu'il honorera cette entente. Pour l'instant, son objectif est d'amener l'équipe jusqu'à Calgary, pour la coupe Grey», répète-t-on chez les Alouettes.

Contrat ou pas, les Oiseaux vont perdre Trestman si les Raiders décident de lui offrir les commandes de l'équipe. Trestman a sans doute prévu une clause échappatoire lui permettant de retourner dans la grande ligue, si l'occasion se présentait. Les Alouettes devraient alors se chercher un nouvel entraîneur. Mais ils ne perdraient pas tout.

«Les équipes de la NFL devront nous demander la permission avant de pouvoir négocier avec lui, indique Louis-Philippe Dorais. Pour l'instant, nous n'avons reçu aucune demande, mais chose certaine, son contrat à une grande valeur pour nous. Il faudrait être dédommagé financièrement si on perdait Marc. On a déjà vu des équipes payer cinq millions pour pouvoir négocier avec des entraîneurs universitaires aux États-Unis.»

TMS International versera 35 000 \$ à des joueurs du club TOP

Des sous pour la relève en tennis



MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

La relève tennistique de Gatineau vient de recevoir un appui financier important du secteur privé

TMS International, qui brasse des affaires notamment en Asie et en Europe, versera plus de 35 000 \$ à des jeunes joueurs du programme Tennis Outaouais Performance (TOP) lors des deux prochaines années. Un des espoirs locaux, le gaucher Tristan Houle, se verra notamment payer un séjour de 10 jours à San Ramo, en Italie afin de recevoir les conseils du réputé entraîneur Bob Brett.

Ce dernier a formé plusieurs anciens champions, dont Boris Becker et Goran Ivanisevic. Il a aussi pris sous son aile deux vedettes montantes, Mario Ancic et Marin Cilic.

«Il n'y a pas un programme au Québec qui peut compter sur un appui comme celui-là», se réjouissait hier l'entraîneur-chef de TOP, Mathieu Toupin.

Cette aide arrive à point pour le jeune programme compétitif, qui existe depuis deux ans. Fondé par des parents de jeunes joueurs, TOP a connu une croissance fulgurante durant l'automne.

«La première saison, nous avions six jeunes. Nous pensions que ça grimperait à 12 cette saison. Mais on se retrouve déjà avec 22 joueurs, dont la moitié est âgée de 11 ans et moins», a raconté Toupin.

Les nouveaux fonds ont déjà permis l'embauche d'un ancien joueur de soccer professionnel devenu entraîneur en conditionnement physique. Il supervise les espoirs qui s'entraînent à La



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

L'espoir de tennis de 11 ans, Tristan Houle, se verra payer un séjour en Italie pour recevoir les conseils d'un réputé entraîneur. Les autres membres du club TOP profiteront aussi du nouvel appui financier de TMS International.

Sporthèque. Les joueurs pourront aussi participer à un plus grand nombre de tournois, augmentant leur préparation en vue notamment des Jeux du Québec, qui auront lieu à Gatineau à l'été 2010.

Le recrutement d'un spécialiste de la psychologie sportive fait partie de la prochaine liste d'épicerie.

Appui bonifié

Initialement, TMS International voulait soutenir financièrement le jeune Houle. Mais ses dirigeants ont découvert ses coéquipiers, décidant du même coup de bonifier l'enveloppe.

Internationaux d'Australie Ça passe pour Nadal, ça casse pour Wozniak

MELBOURNE — Pendant que la route de la Québécoise Aleksandra Wozniak s'arrêtait dès le premier tour, hier, l'Espagnol Rafael Nadal s'est bien lancé aux Internationaux de tennis d'Australie en dominant le Belge Christophe Rochus 6-0, 6-2, 6-2.

Apparemment totalement remis de la blessure au genou qui l'avait mis au rancart en fin de saison dernière, le numéro un mondial a seulement gâché huit points en six jeux lors du premier set.

Demi-finaliste à Melbourne l'an dernier, Nadal, qui vise un sixième sacre en Grand Chelem, a bouclé la rencontre avec 47 coups gagnants contre seulement sept à Rochus. Le Belge classé 75^e mondial, a parfois souri en signe d'impuissance.

Parmi les grands favoris, l'Écossais Andy Murray (4^e), a bénéficié au deuxième set de

l'abandon du Roumain Andrei Pavel dominé 6-2, 3-1.

Wozniak éliminée

Wozniak a quant à elle été défaite 6-4 et 6-3 par l'Allemande Sabine Lisicki, hier, à son premier match. Classée 30^e, elle a vu le match lui échapper au milieu de la première manche lorsque son adversaire, 58^e raquette mondiale, a brisé son service. «J'ai commencé en force au service, mais à 4-4, j'ai perdu mon service et c'est ce qui a fait la différence», a indiqué Wozniak.

Récemment ennuyée par une blessure à une cuisse, la joueuse de 21 ans a souligné qu'elle prend du mieux. Elle demeurera à Melbourne afin de participer aux épreuves en double, avec la Lituanienne Liga Dekmeijere, et en double mixte, avec le Torontois Daniel Nestor.

LA PRESSE CANADIENNE

L'espoir de 11 ans, qui a déjà remporté plusieurs titres québécois, recevra quand même une aide plus importante.

«Nous avons aussi recruté deux joueuses âgées de 14 ans en Égypte que nous aidons», a noté Christian Veronese, qui représentait TMS à la conférence de presse.

Son employeur se spécialise dans les ententes de commandites et de télédiffusion d'événements sportifs sur les différents continents. Son plus gros client est la Fédération internationale de tennis de table.

TMS International a implanté un bureau à Ottawa dans les der-

nières années. Il vient d'acquiescer une ancienne école anglophone. Un de ses locataires sera notamment Tennis de table Canada, qui y aménagera son centre national d'entraînement.

Veronese a indiqué que ses patrons voulaient s'impliquer dans le tennis en s'associant à la relève. Houle, qui a attiré l'attention de plusieurs développeurs de talents à l'échelle régionale, provinciale et nationale, l'a épâté.

«Son entraîneur va l'accompagner à l'Académie (en Italie) et il (Toupin) pourra partager ensuite ce qu'il aura appris là-bas avec les autres joueurs», a expliqué Veronese.

Tennis Canada fait encore confiance à Gatineau

MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

Du tennis international sera disputé en sol gatinois pour une troisième année de suite.

Tennis Canada le confirme sur son site Web. Une épreuve Futures du circuit Banque nationale aura lieu du 1^{er} au 9 mars à nouveau à La Sportheque, qui avait accueilli les deux premières éditions.

«On s'attend à accueillir plus de joueurs étrangers cette fois-ci», a soutenu hier un des organisateurs, Catalin Tudorache.

La raison? La formule du tournoi a été modifiée. Le nombre de places lors de la ronde de qualifications a été revu à la baisse. En 2007 et 2008, 64 joueurs se disputaient une place au sein du tableau principal. «Maintenant, ils ne seront que 48», a indiqué Catalin. L'effet de rareté possède un pouvoir d'attraction.

Une des places à ces qualifications sera octroyée à un joueur

âgé de 16 ans et plus faisant partie du programme Tennis Outaouais Performance (TOP), a ajouté Tudorache.

Présence d'un joueur d'Ottawa?

Il y aura nettement une saveur locale. La participation d'Edward Nguyen, d'Ottawa, devrait être confirmée le mois prochain lors d'un point de presse annonçant la tenue de l'événement.

L'adolescent de 14 ans est perçu comme l'un des beaux espoirs au pays. Il a remporté le mythique tournoi des Petits As en France, il y a un an et demi, qui réunissait les meilleurs joueurs de moins de 14 ans. Nguyen devait participer au tournoi Futures de Gatineau l'an passé, mais un règlement de l'ITF sur l'âge minimal avait forcé Tennis Canada à lui retirer son laissez-passer. «S'il évite les blessures, il va se retrouver un jour parmi les 50 premiers au monde», a prédit Tudorache, un ancien entraîneur de haut niveau en Roumanie.



ARCHIVES, LeDroit

Le lanceur des Mariners de Seattle, Érik Bédard, a signé un contrat d'un an d'une valeur de 7,75 millions \$, hier.

Les deux joueurs ont évité l'arbitrage en signant pour un an

Des contrats pour Bédard et Martin



MARC
BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

Érik Bédard et Russell Martin sont tous les deux passés à la caisse, hier, tout en évitant le processus d'arbitrage salarial.

Le lanceur franco-ontarien de Navan et le receveur québécois originaire de Chelsea ont paraphé des contrats d'un an avec les Mariners de Seattle et les Dodgers de Los Angeles, respectivement.

Même s'il a raté la moitié de la dernière saison et qu'il se remet d'une opération à l'épaule gauche, Bédard a obtenu une augmentation de 750 000 \$ sur les 7 millions \$ empochés lors de la

dernière campagne. Son nouveau pacte comprend cependant une prime de 600 000 \$ basée sur le nombre de manches qu'il lancera en 2009, une saison importante pour lui parce qu'il pourra devenir agent libre sans compensation à la fin de celle-ci.

Quant à Martin, il touchera un salaire de 3,9 millions \$ à sa première année d'éligibilité à l'arbitrage, lui qui faisait 500 000 \$ l'an dernier. Le receveur de 25 ans a été choisi sur l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale lors de ses deux dernières saisons dans les majeures.

Au cours de sa carrière de trois ans avec les Dodgers, il a frappé pour une moyenne de ,285 avec 42 circuits et 221 points produits, aidant son club à atteindre les séries éliminatoires à deux occasions.

Martin, qui a changé d'agent au cours de la dernière saison morte, aurait tenté de s'entendre sur un pacte à long terme avec les Dodgers, sans succès cependant. Il aura encore droit à l'arbitrage pendant les deux prochaines années, avant de pouvoir réclamer son autonomie complète.

« Je veux simplement être traité de façon juste, avait-il récemment indiqué au quotidien *L.A. Times*. Je n'essaie pas de voler la banque. »

Les Mariners confiants

Pour ce qui est de Bédard, les Mariners sont confiants qu'il redeviendra le lanceur qui est septième dans la Ligue américaine pour la moyenne de points mérités (3,51) depuis 2006.

« Erik est un lanceur très

important pour notre club en 2009, a déclaré le d.g. des Mariners, Jack Zduriencik, dans un communiqué. Tous les rapports que nous avons obtenus cet hiver indiquent que sa réhabilitation va très bien. Nous sommes excités de voir un lanceur en santé grimper sur le monticule cette saison. »

Acquis en retour de cinq joueurs l'an dernier, Érik Bédard a présenté une fiche de 6-4 avec une MPM de 3,67 en 15 départs avec les Mariners, avant de se retrouver sur la liste des blessés pour une deuxième fois en raison de raideurs à l'épaule, qui ont nécessité une opération pour retirer un kyste.

En carrière, sa fiche en sept saisons dans les majeures est de 46-38 avec une MPM de 3,81 en 129 parties.

Olympiques Victoire à l'arraché à Rouyn

Les Olympiques de Gatineau devront patienter encore un peu avant de trôner au sommet de la division Telus ouest de la LHJMQ.

Une victoire de 4-3 en fusillade à Rouyn-Noranda aura permis aux Olympiques (24-20-4) de s'approcher à un point des Huskies (23-18-7), mais en soutirant un point dans la défaite, la troupe d'André Tourigny est parvenue à conserver son emprise du premier rang.

Cette avance pourrait être perdue ce soir, alors que les Gatinois se rendront à Val-d'Or pour y affronter les Foreurs (10-30-6).

Clermont s'illustre...

La rencontre d'hier avait bien mal commencé pour les Olympiques, alors que les Huskies se sont forgés une avance de 3-0 sur des buts de Sergey Ostapchuk, Nicolas Deslauriers et Benoît Gervais. Mais, le joueur défensif de la semaine dans la LHJMQ, Maxime Clermont, a fermé la porte par la suite pour permettre aux Olympiques de remonter le pointage petit à petit.

En fusillade, il a stoppé les trois tireurs des Huskies pendant que Paul Byron déjouait Antoine Lafleur et procurait la victoire aux visiteurs.

En bloquant 36 des 39 tirs auxquels il a fait face, si l'on tient compte de la fusillade, Clermont a obtenu la première étoile. L'entraîneur-chef Jérôme Dupont lui a levé son chapeau après le match.

« Comme le reste de l'équipe, il n'a pas bien commencé le match, mais il a été très solide par la suite et il a été parfait en fusillade », a expliqué Dupont.

...Goulet aussi

À part le défenseur Alain Goulet, qui a marqué deux autres buts, et son gardien Clermont, Dupont n'avait pas beaucoup de fleurs à lancer hier soir.

« Je ne sais pas si nous étions fatigués du voyage, mais nous ne sommes pas sortis en force. Nous avons travaillé fort pour revenir dans le match et nous avons eu quelques chances de remporter le match en troisième période, mais en général, je ne suis pas satisfait de l'effort d'équipe. Notre horaire n'est pas idéal présentement car nous jouons beaucoup de matches en peu de jours. »

Goulet a été celui qui a amorcé la remontée des Olympiques en marquant deux buts en deuxième période. Le premier a été crédité à Maxime Mallette, mais Dupont assure que le but a été compté par Goulet.

« Goulet décoche des tirs avec une rapidité extrême et j'ai rarement vu un joueur avec autant d'instinct pour envoyer la rondelle au filet au moment propice », a expliqué Dupont.

Josh Domingues a égalé la marque en troisième période pour forcer la prolongation.

LEDROIT

CHRONIQUE

Retour au jeu reporté

DANIEL BRIERE

Collaboration spéciale



Après mon séjour de conditionnement avec les Phantoms, je devais revenir au jeu avec les Flyers, ce soir, contre Atlanta.

Mais après avoir senti un peu de raideur à l'aîne lors de la pratique d'hier matin, j'ai finalement décidé qu'il valait mieux attendre après la pause du Match des étoiles pour reprendre ma place dans l'alignement.

Mes trois parties dans la Ligue américaine se sont bien déroulées, j'ai récolté un but et

cinq passes. Mais au-delà des buts et des points, j'ai eu l'occasion de bien mettre mon aîne et mon abdomen à l'épreuve et ils ont bien réagi.

Lors des deux dernières parties, j'ai bien joué 25 ou 26 minutes par rencontre, alors que l'entraîneur John Paddock utilisait ses deux premiers trios à profusion.

J'ai pu jouer dans toutes les situations et mettre mes jambes à l'épreuve.

Tout s'est bien passé et je suis

confiant que tout va être correct pour le dernier droit de la saison. Mais il vaut quand même mieux d'être patient.

L'équipe a besoin de prendre des décisions pour me réinsérer dans l'alignement (elle a déjà placé Josh Gratton et Jon Kalinski sur la liste des blessés de longue durée) afin de respecter le plafond salarial, mais ça n'a rien à voir avec ma décision, ce n'est pas l'équipe qui m'a demandé d'attendre.

Je devrais donc être de retour

mardi prochain alors que nous allons rendre visite aux Panthers de la Floride. Comme nous allons recommencer à pratiquer en Floride lundi, je m'en vais y passer quelques jours avec ma famille, on va emmener les enfants à Disney World. J'espère qu'il va faire beau.

Je vous laisse là-dessus, à bientôt.

PROPOS RECUEILLIS
PAR MARC BRASSARD

Le gardien slovaque a accordé deux « mauvais » buts tôt en première période

Halak est chassé, le Canadien s'incline

FRANÇOIS LEMENU

LA PRESSE CANADIENNE

ATLANTA — Carey Price n'a plus aucune raison de rater le Match des étoiles.

En relève à Jaroslav Halak, Price a concédé un but en près de deux périodes, confirmant qu'il est rétabli de sa blessure à la cheville gauche. Sa performance n'a pas permis au Canadien de l'emporter pour autant, les Thrashers inscrivant une victoire de 4-2, hier soir, à Atlanta.

Halak a vécu une soirée difficile. Le jeune gardien slovaque a « trébuché » à deux reprises tôt en première période.

Il a ultimement cédé le filet à Price après le troisième but des Thrashers.

« Il y a des soirs comme ça. J'ai pourtant fait de mon mieux, a plaidé Halak qui entreprenait un neuvième match d'affilée. J'ai été déjoué trois fois, puis j'ai été retiré du match. C'est pas la première fois que ça m'arrive et c'est sûrement pas la dernière. »

Guy Carbonneau aurait souhaité une meilleure performance de son gardien.

« On avait besoin d'arrêts, on avait besoin d'un gardien solide en première période, a-t-il commenté. Jaro n'est pas à blâmer à 100 %. Il nous manquait quand même quelques soldats », a nuancé l'entraîneur par la suite.

Max Pacioretty (3^e), en supériorité numérique, et Steve Bégin (6^e) ont réussi les buts du Tricolore. Erik Christensen, Chris Thorburn, Rich Peverley et Zach Bogosian ont obtenu ceux des Thrashers.

Faut croire que les partisans des Thrashers étaient à la cérémonie d'assermentation de Barack Obama à Washington. Ils étaient moins de 5000 dans les tribunes.

« On nous avait avertis qu'il n'y aurait pas d'énergie dans l'aré-

na. Il aurait fallu qu'on apporte notre propre énergie, a dit Bégin. Il faut maintenant se regrouper avant la pause du Match des étoiles. »

Deux « cadeaux »

Le Canadien semblait être dans de bonnes dispositions lorsqu'il a entrepris le match. Mais deux « mauvais » buts concédés par Halak ont miné l'enthousiasme du Tricolore tout en donnant de la vigueur aux Thrashers.

« On avait besoin d'arrêts, on avait besoin d'un gardien solide en première période. »

Guy Carbonneau

Christensen a marqué à 5:02 d'un lancer de routine que les gardiens voient souvent durant les entraînements.

Thorburn a suivi à 6:26 d'un tir en apparence inoffensif.

Par la suite, Halak s'est repris à deux reprises devant Ilya Kovalchuk. Mais le mal était fait.

Peverley a ajouté un troisième but à 3:48 du deuxième vingt. Il s'agissait de son deuxième but et de son septième point en quatre matches depuis son acquisition des Predators de Nashville. Ce but a eu pour effet de chasser Halak du match, Carbonneau le remplaçant par Price. Celui-ci participait à son premier match depuis le 30 décembre.

Retour de Price

Le retour de Price a semblé stimuler ses coéquipiers. Le Cana-



ASSOCIATED PRESS

Le quatrième but de la saison de Rich Peverley, en deuxième période, a chassé Jaroslav Halak du match.



dien a réussi deux buts en une minute 31 secondes pour revenir dans le match.

Pacioretty a marqué à 4:54 en supériorité numérique, puis Bégin a fait 3-2 en dirigeant involontairement la rondelle de son patin.

« On a bien joué en deuxième, a noté Carbonneau. Mais on ne peut concéder une avance de trois buts dans la Ligue nationale. On peut revenir à l'occasion, mais c'est rare. »

Kari Lehtonen s'est bien ressaisi en troisième. Tôt dans la période, il a stoppé les frères Andreï et Sergei Kostitsyne, ainsi que Francis Bouillon et Josh Gorges. Bogosian a ensuite marqué à 8:55 quand son tir a dévié sur le patin de Gorges.

« On a obtenu assez d'occasions pour l'emporter », a déclaré Alex Kovalev, toujours ennuyé par une forte grippe.

 2  4		TROISIÈME PÉRIODE 6. Atlanta , Zach Bogosian 2 (Boulton, Thorburn) 8:55
SOMMAIRE		PÉNALITÉ Lang, Mtl, 15:50.
PREMIÈRE PÉRIODE		GARDIENS Montréal : Jaroslav Halak (P 11-8-1) et Carey Price (à 3:48 de la deuxième période) Atlanta : Kari Lehtonen (G 8-12-2)
1. Atlanta , Erik Christensen 4 (Reasoner, Bogosian) 5:02		TIRS AU BUT Montréal 9 9 18 - 36 Atlanta 11 7 6 - 24
2. Atlanta , Chris Thorburn 5 (Slater, Boulton) 6:26		AVANTAGES NUMÉRIQUES Montréal : 1 en 2; Atlanta : 0 en 3.
PÉNALITÉ Pacioretty, Mtl, 19:15.		LES ÉTOILES 1 Atlanta , Kari Lehtonen 2 Atlanta , Chris Thorburn 3 Atlanta , Zach Bogosian
DEUXIÈME PÉRIODE		Assistance : 13 076
3. Atlanta , Rich Peverly 4 (Armstrong, Hainsey) 3:48		Prochain match Montréal au New Jersey Demain Soir à 19h Au Prudential Center
4. Montréal , Max Pacioretty 3 (Markov, Gorges) an 4:54		
5. Montréal , Steve Bégin 6 (Brisebois) 6:25		
PÉNALITÉS Valabik, Atl, 4:44; Armstrong, Atl, 16:15; Lang, Mtl, 17:32.		

Pat Burns combat le cancer une troisième fois

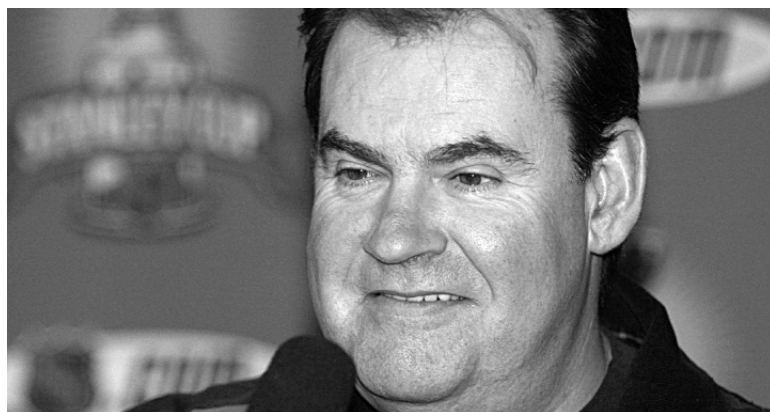
FRANÇOIS GAGNON

LA PRESSE

ATLANTA — Plus inquiet par l'ampleur que prendrait la nouvelle que par la maladie elle-même, l'ancien entraîneur-chef du Canadien de Montréal, Pat Burns, a confirmé hier qu'il combattait à nouveau un cancer.

« Je vous connais vous autres à Montréal. Vous êtes capables de tout dramatiser quand vous voulez. La vérité est simple, le cancer est revenu. Mais ne partez pas en peur. Je suis bien vivant. Je ne suis pas en grosse *shape*, mais je me réveille tous les matins, je joue au golf, je fais de la moto et je travaille malgré la maladie », a raconté Burns, hier, lors d'un entretien avec *La Presse*.

C'est la troisième fois que Burns, 56 ans, doit combattre le



ARCHIVES, LeDroit

Après avoir été atteint de cancers du côlon et du foie, Pat Burns combat présentement un cancer qui s'est attaqué à ses poumons.

cancer. Au cours de la saison 2003-04, il a été atteint par un cancer du côlon. En 2005, le cancer s'était attaqué à son foie. Depuis le printemps dernier, ce sont ses poumons qui sont touchés.

« J'ai appris la nouvelle à mon retour du championnat du monde de hockey. Tout allait bien jusque-là et si ce n'était de la maladie, je serais de retour dans la Ligue nationale cette année. Je voulais revenir. J'avais des

entrevues prévues et j'avais obtenu l'autorisation des Devils d'étudier les offres qu'on voulait me faire. Mais à cause du cancer, j'ai dû mettre tout ça de côté », a-t-il indiqué.

Nouvelle bataille, nouvelle arme

Après avoir subi des traitements intensifs de chimiothérapie lors de ses deux premiers cancers, Burns a cette fois décidé de se tourner vers une autre forme de combat.

« J'ai vécu deux années de chimio. C'est assez. Les médecins me soignent encore très bien et je suis suivi régulièrement. Mais ces traitements que je reçois périodiquement sont moins durs », a-t-il expliqué, sans préciser leur nature.

Encore là, Burns veut s'assurer que sa décision de tourner le dos à la chimio ne soit mal interprétée.

« Je n'ai pas abandonné. Je me bats, comme avant. Mais d'une autre façon. Et c'est bien évident que j'espère que le temps permettra de trouver un remède », plaide celui qui a mené les Devils du New Jersey à la coupe Stanley en 2003.

« Je ne veux pas énerver tout le monde avec ça. Ma famille, les gens de hockey savent que la maladie est revenue et ils savent que je continue de me battre. »

Au cours de sa carrière de 14 saisons dans la LNH (1109 matches), Pat Burns a remporté 501 victoires, subi 350 revers et 14 autres en prolongation ou fusillade en plus de faire match nul à 161 occasions.

Il est le seul entraîneur-chef de l'histoire à revendiquer trois titres d'entraîneur de l'année avec trois équipes différentes (Canadien en 1989, Maple Leafs en 1993, Bruins en 1998).

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION NORD-EST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Boston, Montréal, Buffalo, Toronto, Ottawa.

SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include N.Y. Rangers, New Jersey, Philadelphie, Pittsburgh, N.Y. Islanders.

SECTION SUD-EST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Washington, Caroline, Floride, Tampa Bay, Atlanta.

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Detroit, Chicago, Columbus, Nashville, St. Louis.

SECTION NORD-OUEST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Calgary, Vancouver, Edmonton, Minnesota, Colorado.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include San Jose, Phoenix, Anaheim, Dallas, Los Angeles.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table with columns: Association Est, Association Ouest, Mj, Pts. Lists teams and their points.

MENEURS

Table with columns: (sans les matches d'hier), Mj, Pts. Lists players and their points.

CALENDRIER DES MATCHES

Text listing match dates from Lundi 19 janvier to Samedi 25 janvier, including team names and locations.



Table with columns: B, A, P, Pé. Lists players and their statistics.

GARDIENS

Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Lists goalkeepers and their stats.



Table with columns: B, A, P, Pé. Lists players and their statistics.

GARDIENS

Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Lists goalkeepers and their stats.

HOCKEY - LIGUE AMÉRICAINE

Section Atlantique

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Providence, Hartford, Worcester, Portland, Lowell, Manchester, Springfield.

Section Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Hershey, Bridgeport, Wilkes-Barre, Binghamton, Philadelphia, Albany, Albany, Norfolk.

Calendrier saison régulière

Mardi 20 janvier, Mercredi 21 janvier, Jeudi 22 janvier, Vendredi 23 janvier, Samedi 24 janvier, Dimanche 25 janvier.

MENEURS (sans les matches d'hier)

Table with columns: Mj, B, P, Pts. Lists players and their points.

HOCKEY - LHJMQ

Section Telus Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Rouyn-Noranda, Gatineau, Montréal, Val-d'Or.

Section Telus Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Québec, Rimouski, Chicoutimi, Baie-Comeau.

Section Atlantique

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Moncton, Cap-Breton, Saint-Jean, Acadie-Bathurst, I.-P.-E., Halifax.

Section Telus Centre

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Shawinigan, Drummondville, Victoriaville, Lewiston.

Calendrier saison régulière

Mardi 20 janvier, Mercredi 21 janvier, Jeudi 22 janvier, Vendredi 23 janvier, Samedi 24 janvier, Dimanche 25 janvier.

MENEURS (sans les matches d'hier)

Table with columns: Mj, B, P, Pts. Lists players and their points.

HOCKEY - LHO

Association de l'Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Belleville, Ottawa, Peterborough, Kingston.

Association de l'Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include London, Guelph, Erie, Owen Sound, Kitchener.

Section Centrale

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Brampton, Mississauga, Niagara, Sudbury, Barrie.

Section Mid-Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Windsor, Saginaw, Sarnia, Plymouth, Sault Ste. Marie.

Section Nord-Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Peterborough, Erie, Sarnia, Kingston, Guelph, Owen Sound.

Section Nord

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Manitoba, Grand Rapids, Hamilton, Toronto, Syracuse, Lac-Erié, Rochester.

Section Sud

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Milwaukee, Iowa, Rockford, Houston, Chicago, Peoria, Quad City, San Antonio, Chicago à Hamilton, Toronto à Syracuse, Worcester à Springfield, Manitoba à Rochester, San Antonio à Milwaukee, Iowa à Rockford, Peoria à Houston, Sarni à Chicago, Chicago à Toronto, Rochester à Albany, Quad City à Grand Rapids, Wilkes-Barre/Scranton à Hartford, Worcester à Hershey, Bridgeport à Portland, Providence à Springfield, Perth à Hamilton, Hamilton à Philadelphia, Philadelphia à Hershey, Wilkes-Barre/Scranton à Hershey, Bridgeport à Portland, Manchester à Philadelphia, Lac-Erié à Norfolk.

Calendrier saison régulière

Mardi 20 janvier, Mercredi 21 janvier, Jeudi 22 janvier, Vendredi 23 janvier, Samedi 24 janvier, Dimanche 25 janvier.

HOCKEY - JUNIOR

Ligue Centrale Junior A de l'Ontario

Section Yzerman

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Pembroke, Nepean, Smiths Falls, Brockville, Kanata, Kemptville.

Section Robinson

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Cumberland, Ottawa, Cornwall, Gloucester, Hawkesbury.

Calendrier des matches

Mardi 20 janvier, Mercredi 21 janvier, Vendredi 23 janvier, Samedi 24 janvier, Dimanche 25 janvier.

Ligue Junior B de l'Est ontarien

Section Metro

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Ottawa Ouest, Ottawa, Clarence, Gatineau, Metcalfe.

Section Rideau

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Athens, Westport, Brockville, Gananoque, Grenville Sud.

Section Valley

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Carleton Place, Stittsville, Arrnprior, Perth, Shawville, Renfrew.

Section St-Laurent

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Alexandria, Casselman, Char-Lan, Winchester, Morrisburg.

Calendrier des matches

Mardi 20 janvier, Mercredi 21 janvier, Jeudi 22 janvier, Vendredi 23 janvier, Samedi 24 janvier.

Ligue Junior C de l'Est ontarien

Section Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Embrun, Vankleek Hill, St-Isidore, Maxville.

Section Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Ottawa Est, Cumberland, Rockland, La Pêche.

Section Sud-Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Val-d'Or, Vankleek Hill, St-Isidore, Embrun.

Section Nord-Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows include Denver, Portland, Utah, Minnesota, Oklahoma City.

BASKETBALL - NBA

ASSOCIATION DE L'EST

Table with columns: Mj, G, P, Moy, Diff. Rows include Boston, Philadelphie, New Jersey, New York, Toronto.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table with columns: Mj, G, P, Moy, Diff. Rows include San Antonio, La N.-Orléans, Houston, Dallas, Memphis.

Section Sud-Est

Table with columns: Mj, G, P, Moy, Diff. Rows include Orlando, Atlanta, Miami, Charlotte, Washington.

Section Nord-Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Moy, Diff. Rows include Denver, Portland, Utah, Minnesota, Oklahoma City.

Section Centrale

Table with columns: Mj, G, P, Moy, Diff. Rows include Cleveland, Detroit, Milwaukee, Chicago, Indiana.

Section Sud-Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Moy, Diff. Rows include San Antonio, La N.-Orléans, Houston, Dallas, Memphis.

Calendrier des matches

Lundi 19 janvier, Mardi 20 janvier, Mercredi 21 janvier, Jeudi 22 janvier, Vendredi 23 janvier, Samedi 24 janvier, Dimanche 25 janvier.

TENNIS

Internationaux d'Australie, Résultats des rencontres disputées lundi aux Internationaux de tennis d'Australie, première levée du Grand Chelem (têtes de série entre parenthèses): Messieurs, Simple, premier tour.

SOMMAIRES

LNH

Ducks 2 Rangers 4

Première période, 1. N.Y. Rangers, Naslund 15 (Callahan, Gomez), (an) 12:46, 2. Anaheim, Ryan 14 (Pahlsson, Getzlaf), (an) 13:45, Pénalités - Kunitz Ana 11:49, Voros N.Y.R 13:02, Miller Ana (min., majeure), Dubinsky N.Y.R (majeure) 14:49, Deuxième période, 3. N.Y. Rangers, Sjoström 3 (Roszival), (dn) 3:22, 4. Anaheim, Perry 14 (Ebbett, S.Niedermyer), (an) 18:23, Pénalités - New York banc (purgée par Fritsche) 1:56, Montador Ana 4:38, Mikkelson Ana 6:33, Mikkelson Ana 15:21, Troisième période, 5. N.Y. Rangers, Gomez 9 (Naslund, Zherdev), (an) 12:39, 6. N.Y. Rangers, Betts 5 (sans aide), (dn, fd) 19:26, Pénalités - Moen Ana (majeure), Callahan N.Y.R (majeure) 0:14, Getzlaf Ana 4:07, Voros N.Y.R 5:55, Voros N.Y.R 9:48, Pahlsson Ana 11:54, Girardi N.Y.R 18:03, Tirs au but, Anaheim 13 9 12 = 34, N.Y. Rangers 9 13 8 = 30, Gardiens - Anaheim: Hiller (P.11-9); N.Y. Rangers: Lundquist (G.24-13-3), Avantages numériques - Anaheim: 1-5; N.Y. Rangers: 2-7, Arbitres - Stéphane Auger, Kerry Fraser, Juges de lignes - Greg Devorski, Tim Nowak, Assistance - 18200.

Hurricanes 2 Penguins 1, Première période, 1. Pittsburgh, Malkin 19 (Boucher, Crosby), (an) 2:33, 2. Caroline, Ra.Whitney 15 (Babchuk, Seidenberg), (an) 14:30, Pénalités - Brind'Amour Car 2:03, Scuderi Pgh 4:06, Letang Pgh 4:34, Cooke Pgh 12:58, Deuxième période, 3. Caroline, E.Staal 20 (Williams, Samsonov), (an) 8:01, Pénalités - Gill Pgh 11:13, Pitkanen Car 15:01, Ra.Whitney Car 19:30, Troisième période, Anaheim 15 17 8 = 40, Caroline 14 10 9 = 33, Gardiens - Caroline: Ward (G.18-14-3); Pittsburgh: Fleury (P.15-12-2), Avantages numériques - Caroline: 1-5; Pittsburgh: 1-6, Arbitres - Kyle Rehman, Rob Shick, Juges de lignes - Derek Amell, Jay Sharers, Assistance - 16 972.

Olympiques 4 Huskies 3 (F), Première période, 1. Rouyn-Noranda, Sergey Ostapchuk (14) (B.Gervais, J.Gauthier-Leduc), (an) 7:42, 2. Rouyn-Noranda, Nicolas Deslauriers (4) (sans aide), (an) 8:38, 3. Rouyn-Noranda, Benoit Gervais (12) (J. Gauthier-Leduc, P. Giguère), (an) 14:12, Pénalités - H. Laporte Gat 3:12, H. Labrie Gat 7:11, A. Touchette Gat 13:40, S. Delisle Gat 19:06, Deuxième période, 4. Gatineau, Maxime Gallet (8) (C. Ouellet-Martel, A. Goulet), (an) 9:20, 5. Gatineau, Alain Goulet (6) (sans aide), (an) 11:15, Pénalités - J. Domingues Gat 3:18, A. Beauregard Rou 10:35, P. Byron Gat 12:43, A. Quesnel Gat 13:57, S. Ostapchuk Rou 19:19, Troisième période, 6. Gatineau, Joshua Domingues (8) (sans aide), (an) 9:20, Pénalité - J. Bérubé Rou 5:02, Prolongation, Aucun but, Finalité - N. Boyer Gat 2:46, Fusillade, Gatineau (1) - P. Byron (BUT), J. McQuade contre le gardien A. Lafleur (un arrêt sur deux tirs), Rouyn-Noranda (0) - J. Desjardins, S. Ostapchuk, P. Giguère contre le gardien M. Clermont (trois arrêts sur trois tirs), Tirs au but, Gatineau 10 13 3 3-29, Rouyn-Noranda 16 11 6 3-36, Gardiens - Gatineau, Maxime Clermont (G-19-16-0); Rouyn-Noranda, Antoine Lafleur (P-11-8-0), Avantages numériques - Gatineau: 1 en 3; Rouyn-Noranda: 2 en 8, Arbitre - Jonathan McIsaac et Ryan Murphy, Juges de lignes - Patrick Morin et Alain Rioux, Assistance - 1839.

Section Metro, Ottawa Ouest, Ottawa, Clarence, Gatineau, Metcalfe, Section Rideau, Athens, Westport, Brockville, Gananoque, Grenville Sud, Section Valley, Carleton Place, Stittsville, Arrnprior, Perth, Shawville, Renfrew, Section St-Laurent, Alexandria, Casselman, Char-Lan, Winchester, Morrisburg, Calendrier des matches, Mardi 20 janvier, Mercredi 21 janvier, Jeudi 22 janvier, Vendredi 23 janvier, Samedi 24 janvier, Ligue Junior C de l'Est ontarien, Section Est, Embrun, Vankleek Hill, St-Isidore, Maxville, Section Ouest, Ottawa Est, Cumberland, Rockland, La Pêche, Section Sud-Est, Val-d'Or, Vankleek Hill, St-Isidore, Embrun, Section Nord-Ouest, Denver, Portland, Utah, Minnesota, Oklahoma City, Basketballs - NBA, Association de l'Est, Boston, Philadelphie, New Jersey, New York, Toronto, Association de l'Ouest, San Antonio, La N.-Orléans, Houston, Dallas, Memphis, Section Sud-Est, Orlando, Atlanta, Miami, Charlotte, Washington, Section Nord-Ouest, Denver, Portland, Utah, Minnesota, Oklahoma City, Section Centrale, Cleveland, Detroit, Milwaukee, Chicago, Indiana, Section Sud-Ouest, San Antonio, La N.-Orléans, Houston, Dallas, Memphis, Calendrier des matches, Lundi 19 janvier, Mardi 20 janvier, Mercredi 21 janvier, Jeudi 22 janvier, Vendredi 23 janvier, Samedi 24 janvier, Tennis, Internationaux d'Australie, Résultats des rencontres disputées lundi aux Internationaux de tennis d'Australie, première levée du Grand Chelem (têtes de série entre parenthèses): Messieurs, Simple, premier tour, Rafael Nadal (1), Espagne, bat Christophe Rochus, Belgique, 6-0, 6-2, 6-2, Andy Murray (4), G.-B., bat Andrei Pavel, Roumanie, 6-2, 3-1 abandon, Jo-Wilfried Tsonga (6), France, bat Juan Monaco, Argentine, 6-4, 6-4, 6-0, Gilles Simon (6), Italie, bat Pablo Andujar, Espagne, 6-4, 6-1, 6-1, James Blake (9), E.-U., bat Frank Dancevic, Niagara Falls, Ont., 6-4, 6-3, 7-5, Gaël Monfilis (12), France, bat Martin Vassallo Arguello, Argentine, 6-1, 6-3, 7-5, Fernando Gonzalez (13), Chili, bat Lleyton Hewitt, Australie, 5-7, 6-2, 6-2, 3-6, 6-3, Nicolas Pietrangeli (14), Espagne, bat Adrian Panarino, France, 6-0, 6-2, 6-2, Nicolas Almagro (17), Espagne, bat Nicolas Massu, Chili, 6-4, 6-3, 6-4, 6-3, Igor Andreev (18), Russie, bat Peter Polansky, Thornhill, Ont., 7-5, 6-3, 6-4, 3-6, 6-4, Radek Stepanek (22), République tchèque, bat Nicolas Lapentti, Equateur, 3-6, 6-3, 6-4, 6-4, Richard Gasquet (24), France, bat Diego Quiñeira, Argentine, 6-7 (5), 7-6 (3), 6-3, 6-4, Ivo Karlovic (25), Croatie, bat Daniel Gimeno-Traver, Espagne, 6-3, 6-4, 6-4, Flavio Cipolla, Italie, bat Dmitry Tursumov (29), Russie, 4-6, 6-2, 7-6 (7), 7-5, Dudi Sela, Israël, bat Rainer Schuettler (30), Allemagne, 1-6, 6-2, 6-4, 6-4, Jürgen Melzer (31), Autriche, bat Kei Nishikori, Japon, 7-5, 6-2, 6-1, Dames, Serena Williams (2), E.-U., bat Yuan Meng, Chine, 6-3, 6-2, Elena Dementieva (4), Russie, bat Kristina Barrosi, Allemagne, 7-6 (4), 2-6, 6-1, Venus Williams (6), E.-U., bat Angelique Kerber, Allemagne, 6-3, 6-3, Svetlana Kuznetsova (8), Russie, bat Anastasia Rodionova, Australie, 6-2, 3-6, 6-3, Katerina Bondarenko (UKR), Ukraine, bat Agnieszka Radwanska (9), Pologne, 7-6 (7), 4-6, 6-1, Flavia Pennetta (12), Italie, bat Mara Santangelo, Italie, 6-2, 5-7, 6-2, Victoria Azarenka (13), Bélarus, bat Petra Kvitová, République tchèque, 6-2, 6-1, Patty Schnyder (14), Suisse, bat Kristina Mladenovic, France, 2-6, 6-4, 6-2, Dominika Cibulkova (18), Slovaquie, bat Chanelle Scheepers, AFS, 6-0, 6-0, Amélie Mauresmo (20), France, bat Olga Govortsova, Bélarus, 6-4, 6-3, Anabel Medina Garrigues (21), Espagne, bat Isabeltha Holland, Australie, 6-1, 7-5, Zheng Jie (22), Chine, bat Camille Pin, France, 6-3, 6-3, Peng Shuai, Chine, bat Francesca Schiavone (28), Italie, 7-6 (4), 6-1, Sabine Lisicki, Allemagne, bat Aleksandra Wozniak (30), Blainville, Qué., 6-4, 6-3, Alona Bondarenko (31), Ukraine, bat Olivia Rogowska, Australie, 5-7, 6-3, 6-2, Maria Jose Martinez Sanchez, Espagne, bat Tamarine Tanasugarn (32), Thaïlande, 7-5, 6-3.

LA LNH EN BREF

Saison terminée pour Rick DiPietro

NEW YORK — Le gardien des Islanders de New York Rick DiPietro ne jouera plus cette saison à cause de problèmes récurrents au genou qui a fait l'objet d'une intervention chirurgicale. Le hockeyeur de 27 ans n'a pris part qu'à cinq matches cette saison. «Après de longues consultations, nous croyons que cette décision est dans le meilleur intérêt de Rick et de l'équipe, a dit le directeur général Garth Snow, dans un communiqué. Cela donnera amplement le temps à Rick de récupérer complètement en vue de la prochaine saison.»

ASSOCIATED PRESS

Pascal Leclaire sera opéré à la cheville

COLUMBUS, OHIO — Le gardien des Blue Jackets de Columbus Pascal Leclaire sera opéré à la cheville et il devra s'absenter pour une période de 10 à 12 semaines, a annoncé le club de la LNH hier. L'intervention chirurgicale doit avoir lieu vendredi. Le gardien de 26 ans a disputé 12 matches cette saison, présentant une fiche de 4-6-1 avec une moyenne de 3,83 et un taux d'arrêts de ,867. Sa dernière sortie remonte au 18 décembre à Dallas. La saison dernière, Leclaire a affiché un dossier de 24-17-6 avec une moyenne de 2,25 et un pourcentage d'arrêts de ,919, en 54 rencontres.

LA PRESSE CANADIENNE

MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE



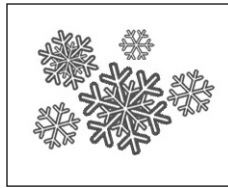
OTTAWA/GATINEAU AUJOURD'HUI



Max. -8
min. -9

Nuageux. Faible neige intermittente débutant le matin.

DEMAIN



Max. -4
min. -22

Alternance de soleil et de nuages avec 70% de probabilité de neige.

VENDREDI



Max. -7
min. -23

Neige intermittente.

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

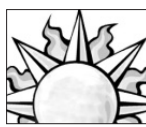
AUJOURD'HUI



Max. -10
min. -10

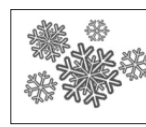
Nuageux. Faible neige intermittente débutant le matin.

DEMAIN



Max. -6
min. -24

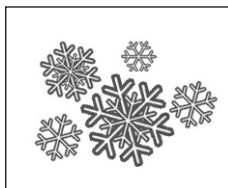
VENDREDI



Max. -13
min. -26

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

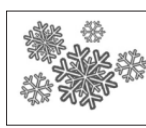
AUJOURD'HUI



Max. -8
min. -9

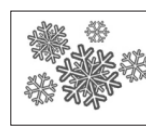
Nuageux. Faible neige intermittente débutant le matin.

DEMAIN



Max. -4
min. -22

VENDREDI



Max. -7
min. -23

Au pays

Halifax	variable	-3	-8
Montréal	variable	-11	-17
Québec	nuageux	-9	-17
Toronto	ensesoleillé	-11	-17
Vancouver	brouillard	8	0

Au soleil

Acapulco	ensesoleillé	31	23
Cancun	ensesoleillé	26	19
La Havane	faible pluie	26	16
Las Vegas	ensesoleillé	18	7
Miami	nuageux	21	5
Myrtle Beach	variable	3	-4
Orlando	venteux	11	-2
Rép. Dom.	ensesoleillé	28	24
Virginia Beach	neige	0	-5

Ailleurs

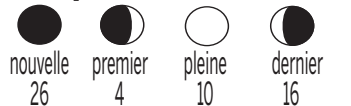
Boston	nuageux	-2	-10
Lisbonne	nuageux/averses	14	8
Londres	faible pluie	9	4
Los Angeles	variable	25	11
Moscou	faible neige	-5	-10
New York	ensesoleillé	-2	-7
Paris	nuageux	11	3
Pékin	ensesoleillé	6	-3

Les normales

Maximum :-6°
Minimum :-16°

Lever du soleil :7 h 36
Coucher du soleil :16 h 52

Les phases de la lune



Hockey Outaouais Pré-camp « AA »

Un Pré-camp se tiendra du 18 avril au 10 mai 2009 à l'aréna de Perkins (Val-des-Monts) pour les divisions Pee-Wee et Bantam. Ce Pré-camp s'adresse aux joueurs et gardiens de buts intéressés à faire partie d'une équipe Pee-Wee « AA » ou Bantam « AA » en 2009-2010. Un joueur ou un gardien de but doit absolument participer à ce Pré-camp pour être invité au Camp de mise en forme et au Camp d'entraînement des équipes régionales du mois d'août 2009.



La date limite pour s'inscrire à ce Pré-camp est le 6 février 2009.

Pour plus d'information, communiquez avec M. Luc-André Faubert :
Tél. : 819 986-5263 • Cell. : 819 661-3761 • lucandre27@hotmail.com

Vous pouvez vous procurer le formulaire d'inscription sur le site Web de Hockey Outaouais à l'adresse suivante : www.hockeyoutaouais.com



514427

#14 Hubert Labrie

JOURNÉE DE RÊVE McDonald's®

LE DIMANCHE 1^{ER} MARS 2009

Vous aimeriez que votre enfant emmène son équipe passer une journée de rêve avec les Olympiques?

RÈGLEMENT DU CONCOURS*

Votre enfant doit être âgé/e entre 6 et 13 ans et jouer dans une ligue de hockey mineur de la région

BON DE PARTICIPATION

- + Dans les restaurants McDonald's de l'Outaouais
- + Sur le site Internet www.olympiquesdegatineau.ca
- + Dans le journal LeDroit (du 17 janvier au 11 février 2009)

PROGRAMME DE LA JOURNÉE

- + Pratique avec les joueurs des Olympiques
- + Visite du vestiaire
- + Repas en compagnie des joueurs dans un restaurant McDonald's de l'Outaouais

c'est ça que j'm™

Bon de participation à la Journée de rêve McDonald's

Nom du parent: _____

Téléphone: _____

Nom du joueur: _____

Âge du joueur: _____

Nom de l'équipe: _____

Une seule participation par personne
Tirage le 13 février 2009

Déposez ce bon dans l'un des restaurants McDonald's de l'Outaouais

TIRAGE LE 13 FÉVRIER 2009

*Voir le règlement du concours au www.olympiquesdegatineau.ca

Caroline Guindon
Gagnante 2008

Arrivée de Barack Obama à la Maison-Blanche

Brashear et cie peu interpellés

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Dans un coin du vestiaire des Capitals, hier matin, un tout petit téléviseur était branché sur CBC Newsworld, une des nombreuses chaînes de télé qui diffusaient, en direct, la cérémonie d'investiture de Barack Obama.

Donald Brashear en a regardé un grand bout.

Il était attentif, même s'il ne se sentait pas nécessairement interpellé par ce moment historique.

Comme le nouveau président américain, le bon vieux policier des Caps est afro-américain.

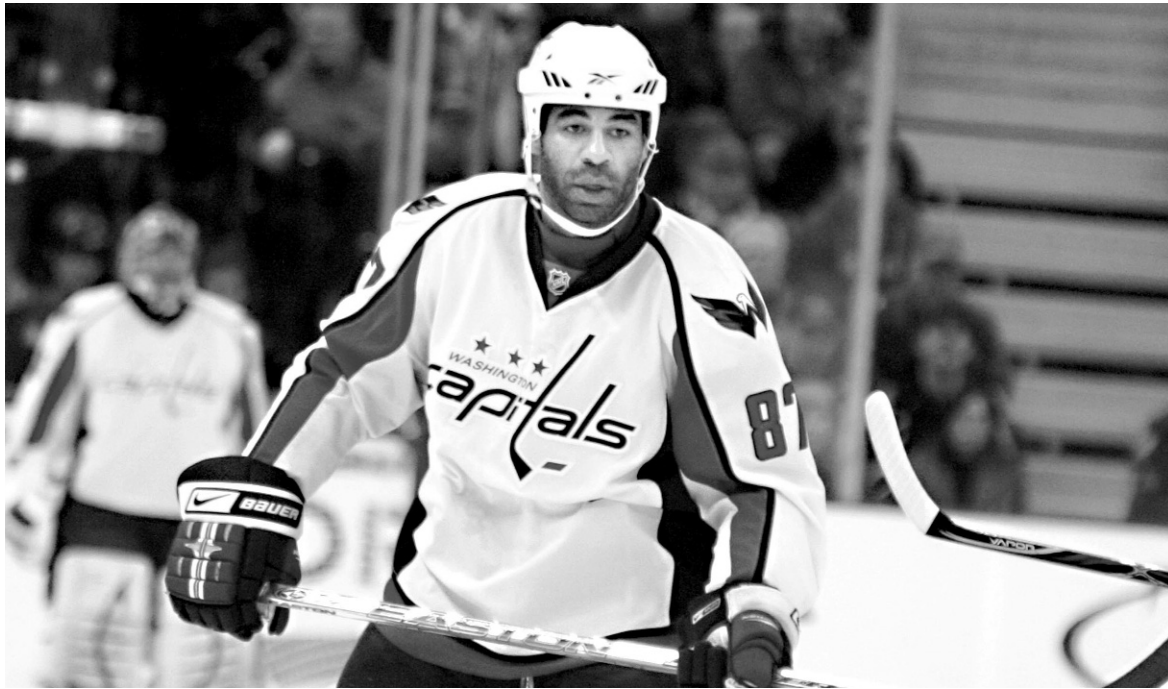
Il a grandi au Québec et il a passé la majeure partie de sa carrière de hockeyeur au Canada, mais il est né dans l'État de l'Indiana et il a porté les couleurs des États-Unis lors de deux championnats mondiaux, vers la fin des années 1990.

L'arrivée d'un premier président noir à la Maison-Blanche n'a cependant pas touché une corde sensible, chez lui.

«Que le nouveau président soit noir ou soit blanc ne fait pas une grande différence, à l'heure actuelle. Les États-Unis ont besoin d'un homme qui saura s'occuper de l'économie. Il faut trouver des moyens d'encourager les Américains à investir, il faut réduire les déficits et il faut surtout venir en aide aux gens qui ont moins d'argent.»

M. Obama, souligne-t-il, devra faire ses preuves, au même titre que tous les hommes qui l'ont précédé dans le bureau ovale.

Il ne faut pas vraiment s'éton-



PATRICK WOODBURY, LeDroit

L'arrivée d'un premier président noir à Washington n'a pas touché une corde sensible chez Donald Brashear.

ner de la réaction de Brashear. Il n'a jamais trop cherché à jouer la carte de la fierté reliée à sa race.

À ses débuts avec le Canadien de Montréal, en 1995, il avait même suscité une certaine controverse, en déclarant à un journaliste de *La Presse* qu'il se «sentait davantage comme un blanc que comme un noir».

Au moins, il a le mérite d'avoir parlé ouvertement de ses appréhensions.

Peu de commentaires

Dans le vestiaire des Sénateurs

comme dans celui des Capitals, hier matin, on avait bien peu de choses à dire sur l'arrivée en poste du 44^e président américain.

«J'imagine que c'est une très bonne nouvelle. Pour vous dire la vérité, je me fiche pas mal de ce qui se passe dans le monde de la politique», déclarait Alexander Ovechkin avec toute l'insouciance qui le caractérise.

«Je ne connais pas beaucoup la politique. Je penchais davantage du côté de John McCain durant la campagne électorale. Je ne suis donc pas vraiment le bon gars pour vous parler d'Obama»,

disait pour sa part le seul joueur des Sénateurs qui a passé toute sa jeunesse aux États-Unis, le défenseur Brian Lee.

Pour tout dire, les joueurs et les dirigeants des Capitals étaient heureux de vivre cette journée si spéciale loin de la maison.

Leur domicile, le Verizon Center, est situé en plein cœur du centre-ville de la capitale américaine. Avec tous les touristes, les dignitaires, les badauds et les agents de sécurité qui circulaient dans les rues, il aurait été très difficile pour eux de se rendre au boulot.

Deux anciens des 67's contents pour Lemieux

JEAN-FRANÇOIS PLANTE

jfplante@ledroit.com

Jamie McGinn et Brad Staubitz étaient sous le choc quand ils ont vu Claude Lemieux débarquer dans le vestiaire des Sharks de Worcester à la fin du mois de novembre.

Les anciens des 67's d'Ottawa ne savaient pas exactement quoi penser de l'arrivée de ce monsieur aux cheveux grisonnants qui désirait effectuer un retour au jeu à l'âge de 43 ans. Après tout, Claude Lemieux avait pris sa retraite cinq ans plus tôt.

«Je ne savais pas trop ce qui se passait, mais Claude a pris les joueurs de côté pour nous expliquer qu'il avait toujours le feu sacré et qu'il ne se présentait pas ici pour le simple plaisir de s'amuser», a expliqué Jamie

McGinn, hier, juste avant le premier match de Lemieux avec les Sharks de la LNH.

En pleine forme

Le hockey a bien évolué depuis le lock-out. L'application des nouveaux règlements a favorisé les joueurs rapides et talentueux au détriment des «plombiers».

En revenant au jeu, le défi de Claude Lemieux était surtout de voir comment il répondrait sur le plan physique. Là-dessus, McGinn et Staubitz accordent la note de passage à «Pépé».

«Il s'est présenté ici dans une forme splendide. Il a peut-être les cheveux gris, mais sur la glace, son âge ne paraît pas. Il est encore rapide, il est dédié, il s'implique dans les bagarres pour la rondelle en se salissant le nez», a raconté McGinn, 23 ans plus jeu-

ne que Lemieux.

«Feu dans les yeux»

L'ancien protégé de Brian Kilrea dit ne pas s'être trop attardé aux chances de réussite de Lemieux quand son aventure a débuté en novembre.

«Je n'ai pas parié sur ses chances d'un retour. Tout ce que je savais, c'était que son curriculum vitae était bien garni et qu'il mettait toujours le cœur à l'ouvrage. C'est ce qu'il a fait à tous les soirs ici. Il a encore du feu dans les yeux et ça s'est vu quand il a marqué son premier but dès son deuxième match. Il a célébré avec l'enthousiasme que vous lui connaissez, les deux bras dans les airs. Il avait l'air d'un homme libéré», raconte McGinn, qui a disputé 12 matches dans la LNH cette saison.

Même si le retour de Lemieux peut ralentir son ascension, McGinn assure qu'il était heureux d'apprendre son rappel. «Tout le monde était content pour lui. Oui, il prend la place d'un jeune, mais les Sharks veulent la coupe cette année et Claude a la main pleine de ces bagues», a-t-il expliqué.

Les Sharks ont essayé plusieurs jeunes sur un quatrième trio cette saison, dont McGinn ainsi que les ex-67's Lukas Kaspar et Brad Staubitz. Ce dernier a été celui qui a écopé, lundi. Il n'était pas amer.

«Claude Lemieux a été un des bons joueurs de la LNH et les Sharks ont un rôle bien précis pour lui. Si un joueur de 43 ans peut faire mieux que moi dans ce rôle, ça veut dire que j'ai encore des aspects à travailler sur mon jeu», confiait Staubitz, hier soir.

Un premier Danois s'aligne avec les Sénateurs

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

En cette journée marquante dans l'histoire américaine, les Sénateurs ont également vécu une première.

Quand Peter Regin a sauté sur la patinoire de la Place Banque Scotia, hier soir, il est devenu le premier joueur danois à porter les couleurs de l'équipe.

Le centre de 22 ans a été rappelé de Binghamton pour deux raisons. D'abord, parce qu'avec tous les joueurs qui sont tombés au combat au cours des derniers jours, l'équipe avait besoin de renfort à court terme.

Son rappel s'inscrit aussi dans la stratégie de développement à moyen et long terme. En cette deuxième moitié de saison où les espoirs de participer aux séries sont pratiquement évaporés, les dirigeants de l'équipe vont donner de plus en plus de place aux jeunes.

«Nos collègues à Binghamton ne cessent de nous répéter que Peter travaille très fort dans les deux sens de la patinoire. Nous avons découvert au camp d'entraînement qu'il était rapide et très intelligent», expliquait Craig Hartsburg.

«Nous croyons que Peter deviendra un très bon joueur dans la LNH, un jour. Nous voulons simplement lui offrir sa première chance.»

Regin a été repêché par les Sénateurs en troisième ronde, à l'été 2004. Après avoir passé deux saisons en Suède, il a traversé l'océan Atlantique pour la toute première fois, cet automne. Ses débuts à Binghamton n'ont pas été très bons, mais sa progression a été constante. Il a récolté huit points à ses six dernières parties. «Je ne savais pas vraiment à quoi m'attendre. Tout en Amérique du Nord était nouveau pour moi. Le hockey est différent, mais j'ai l'impression que je m'y habitue. Il me fallait juste un peu de temps», confiait hier celui qui a la chance de jouer avec le vieux routier Denis Hamel à Binghamton.

Dans toute son histoire, la LNH a compté seulement cinq joueurs danois. Quatre d'entre eux ont fait leurs débuts au cours des trois dernières années.

LES SOUSCRIPTIONS DE L'OUTAOUAIS

**SUPER BUS ET SKI-EXTRA
VENDUS EN LIGNE
VENDREDI ÉTUDIANT
2 POUR 1***

MONT STE MARIE
819 467-5200
www.montstemarie.com

*Basé sur un prix régulier adulte

SPORTS

Dany Heatley et Antoine Vermette sonnent la charge en avantage numérique

« Une grosse, grosse victoire » – Hartsburg



SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Brendan Bell venait de passer trois matches dans les gradins parce qu'on jugeait qu'il pouvait faire mieux. Il a célébré son retour dans la formation débutante des Sénateurs d'Ottawa en inscrivant le but de la victoire, hier soir.

Antoine Vermette a essuyé toutes les critiques pour son incapacité à produire, en première moitié de saison. Il a récolté trois mentions d'aide, hier.

Brian Elliott a passé la première moitié de saison dans la Ligue américaine, attendant patiemment qu'on lui fasse une place avec le grand club. Il a résisté aux attaques répétées d'Alexander Ovechkin, hier.

Grâce à ces trois joueurs, les Sénateurs d'Ottawa sont allés chercher deux autres points au classement. Juste avant de quitter pour la pause du Match des étoiles, ils se sont farcis une des puissances de la ligue, les Capitals de Washington, 3-2.

« Une grosse, grosse victoire. On en parlait depuis deux jours. On sentait que les choses allaient en s'améliorant pour nous, mais cette victoire nous confirme que nous sommes de retour sur la bonne voie », déclarait l'entraîneur-chef Craig Hartsburg, en célébrant sa 200^e victoire en carrière dans la Ligue nationale de hockey.

Heatley et Vermette

Le seul joueur qui représentera Ottawa, le week-end prochain, à Montréal, a également livré une très belle performance.

Au premier tiers, Dany Heatley a marqué les deux buts qui ont permis aux Sénateurs de prendre les devants.

Chaque fois, il a déjoué José Théodore lorsque les Sénateurs avaient l'avantage d'un homme.

Chaque fois, il n'aurait pu marquer sans la précieuse collabo-



PATRICK WOODBURY, LeDroit

En première période, Dany Heatley a réussi à déjouer le gardien des Capitals, José Théodore, à deux reprises. Nick Foligno et Antoine Vermette ont amassé des passes sur le deuxième but du numéro 15, son 21^e de la saison.

ration de Vermette.

L'attaquant québécois, qui seconde très bien Heatley sur la deuxième vague de l'attaque massive, a disputé un autre très fort match. En fait, depuis le début de l'année 2009, il mérite probablement le titre d'attaquant le plus constant et le plus efficace des Sénateurs.

Il a obtenu 12 points à ses 14 dernières parties.

Ovechkin n'a pas déçu

Même si certains joueurs locaux recommencent à jouer comme il se doit, une bonne partie des 20 135 personnes qui s'étaient déplacées jusqu'à

Kanata pour assister au match d'hier soir avaient acheté leurs billets dans le but de voir le meilleur joueur au monde à l'œuvre.

Ovechkin n'a certainement pas déçu la foule.

La vedette russe a réussi à s'emparer du premier rang du classement des meilleurs buteurs de la LNH, lundi après-midi, en réussissant un doublé aux dépens des Islanders de New York.

Il détient depuis cependant longtemps la pole au palmarès des joueurs qui lancent le plus souvent vers le filet adverse.

Avant le match d'hier, il en

totalisait déjà 299.

Son plus proche poursuivant, Jeff Carter, en comptait tout juste 198...

Dans les 40 premières minutes de jeu, hier soir, Ovechkin avait tiré 16 fois vers le filet de Brian Elliott.

Cinq avaient été arrêtés par le

gardien, cinq avaient raté la cible et six avaient été bloqués en défensive.

Il a finalement terminé la partie au banc des pénalités, sans avoir marqué.

Sergeï Fedorov et David Steckel ont inscrit les buts des pénalités.

LES SÉNATEURS EN BREF

Donovan : mieux vaut en rire !

Shean Donovan ne pouvait s'empêcher de sourire, hier matin, quand il confirmait aux journalistes qu'il ne pouvait participer au dernier match avant la pause du Match des étoiles. C'était un sourire un peu gêné. On croyait qu'il n'était pas blessé très sérieusement, dimanche, lorsqu'il a effectué une chute brutale lors du concours du patineur le plus rapide. « Pour vous dire la vérité, même si je m'étais fracturé la jambe à sept endroits différents, je me serais probablement relevé. C'était une question de fierté. » Donovan a subi une deuxième blessure, dimanche. En plongeant pour terminer son tour de glace, il s'est coupé au visage. « J'imagine que je ne m'étais pas suffisamment couvert de ridicule. Il fallait que j'en rajoute », ajoutait-il.

Comme Messier et Coffey

On a demandé à Craig Hartsburg de comparer Alexander Ovechkin à un joueur qu'il aurait affronté, durant sa propre carrière de joueur, dans les années 1980. « Le seul qui me vient à l'esprit, c'est Mark Messier. Un peu comme Ovechkin, il pouvait vous contourner avec finesse et vous écraser avec sa robustesse », a-t-il répondu. Durant son point de presse, Bruce Boudreau s'est permis de comparer un autre de ses joueurs à une grande vedette de la génération précédente. « Laissez Mike Green vieillir de quelques années et il deviendra un des meilleurs de sa profession. Il sera capable de récolter au moins un point par match de façon régulière. Si je devais le comparer à un joueur d'une autre époque, ce serait Paul Coffey. »

LEDROIT

Le match en chiffres

6 — Tirs au but d'Alexander Ovechkin, hier, ce qui lui en donne 305 cette saison, un sommet dans la LNH. Il a en aussi vu 7 être bloqués et 5 rater la cible. Un total de 18 tentatives de lancers en tout, sans marquer.

2 — Buts de Dany Heatley, ce qui lui en donne 21 cette saison, alors qu'il s'en va au Match des étoiles à Montréal.

200 — Victoires en carrière pour l'entraîneur-chef Craig Hartsburg, contre 211 revers, 69 défaites en prolongation ou fusillade et 7 matches nuls.

Nos 3 étoiles



1- Antoine Vermette

2- Dany Heatley

3- Brian Elliott

Le jeu du match

Avec 1:37 à jouer en temps réglementaire et les Sénateurs profitant d'un avantage numérique, Antoine Vermette garde le disque à l'intérieur de la ligne bleue et repère Brendan Bell de l'autre côté de la zone. Celui-ci prend un tir, bloqué par le défenseur Karl Alzner, mais il s'empare de son propre retour pour déjouer José Théodore.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Avec six tirs au but et 12 autres tentatives de tirs, Alexander Ovechkin a brillé, hier, mais n'a pu marquer.

L'audace de Hartsburg rapporte aux Sénateurs

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Craig Hartsburg a pris une décision assez audacieuse, la semaine dernière, quand il a écarté Dany Heatley de la première vague du jeu de puissance.

Une décision audacieuse qui, jusqu'ici, le fait plutôt bien paraître.

Au début, Jason Spezza et Daniel Alfredsson profitaient de la présence de Mike Fisher devant le filet, lors des attaques massives.

Hier soir, Heatley et ses partenaires de la deuxième vague ont pris le relais. Ils ont réussi à marquer les trois buts de leur équipe.

«Quand une équipe réussit à marquer trois buts en supériorité numérique dans une seule soirée, c'est toujours un exploit», claironnait le héros de la soirée, Dany Heatley.

«Ça s'est bien passé pour nous. Je vous l'ai dit souvent et je vous le répète. Des fois, un marqueur naturel peut jouer un grand match sans marquer. Je suis quand même bien content d'avoir connu cette bonne performance juste avant la pause.»

L'auteur du but vainqueur, Brendan Bell, était un peu plus humble.

Il a souligné à quelques occa-

sions, après la partie, qu'il a marqué un «but chanceux», alors qu'il restait tout juste 140 secondes à écouler à la troisième période.

«Antoine Vermette m'a fait une superbe passe. J'ai tout de suite vu Nick Foligno qui était complètement libre, juste à côté du filet. Heureusement, je ne suis pas un très bon passeur. La rondelle a rebondi contre le patin d'un joueur adverse et elle m'est revenue juste comme le filet s'ouvrait devant moi», racontait-il.

Craig Hartsburg n'a pas manqué de souligner l'excellent travail accompli par les joueurs qui composent la deuxième vague de son attaque massive. «Ils ont été patients, ils ont pris de bons lancers, ils ont réussi à créer de la circulation devant le filet adverse.»

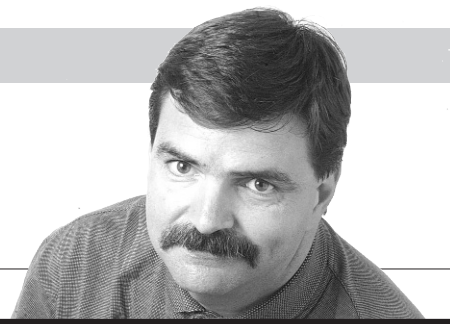
L'entraîneur a également souligné les points moins brillants de son club. «Notre deuxième période a été laborieuse. Je ne sais pas trop pourquoi nous en avons arraché autant», a-t-il dit d'un engagement où les Caps ont dominé 19-3 au chapitre des tirs au but.

Il aurait pu laisser partir ses joueurs immédiatement après le match d'hier soir. Il les a plutôt conviés à une dernière séance d'entraînement, ce matin, avant la pause.

CHRONIQUE

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com



Ottawa redonne un peu d'espoir à ses partisans

«Oui, nous pouvons.»

Quand il a livré son fameux discours «Yes, we can», le 10 janvier 2008 au New Hampshire, le nouveau président américain Barack Obama n'avait certainement pas les Sénateurs d'Ottawa en tête.

Sauf que ce credo qui a aidé l'homme de l'heure à Washington à se faire élire ferait un excellent slogan pour l'équipe de la capitale du Canada.

À leur retour de la pause du Match des étoiles, dans une semaine, ils devraient se répéter ce slogan à tous les jours: oui, nous pouvons remonter la côte et participer aux séries éliminatoires pour une 12^e saison d'affilée.

Est-ce que c'est réaliste de penser ainsi? Probablement pas.

Mais au milieu de cette désolante saison, ils ont au moins redonné un peu d'espoir à leurs partisans avec cette belle victoire de 3-2 contre les Capitals, hier soir, qui porte à quatre leur série de parties sans défaite en temps réglementaire.

En tenant tête à deux puissances de l'Est, Washington hier et le Canadien samedi, le momentum qu'ils avaient accumulé avec leurs gains contre Atlanta et la Caroline la semaine dernière commence à faire boule-de-neige.

La montagne devant eux reste énorme: 12 points les séparent du huitième et dernier rang donnant accès aux séries, détenu par les Hurricanes de la Caroline après leur gain de 2-1

contre Pittsburgh, hier soir.

Ils ont l'avantage d'avoir disputé quatre parties de moins qu'eux, et ils ont des parties de plus à jouer que tous les autres clubs qui les devancent.

«Le congé va nous donner la chance de se changer les idées et de se ressourcer.»

Antoine Vermette

Le problème avec des parties en main, c'est évidemment que vous devez les gagner pour qu'elles aient une quelconque valeur.

La chance de se «ressourcer»

La pause d'une semaine — ils joueront leur prochain match mardi prochain contre les Devils du New Jersey — n'arrive quand même pas à un très bon moment pour eux: juste comme ils ont le vent dans les voiles pour la première fois de la campagne, ils doivent se mettre au neutre.

«Ça reste une grosse victoire pour nous et on peut bâtir là-dessus. Le congé va nous donner la chance de se changer les idées et de se ressourcer, comme le petit de deux jours qu'on a eu à Noël. Personnellement,

je joue beaucoup mieux depuis ce temps-là», racontait notre première étoile du match d'hier, Antoine Vermette, qui a préparé les trois buts des siens avec des passes savantes.

Il fallait voir le sourire de l'entraîneur-chef Craig Hartsburg après la rencontre pour comprendre à quel point c'était une «grosse victoire dans un match énorme» que ce gain contre des Capitals explosifs, qui ont outrageusement dominé le deuxième engagement.

«Quand ils ont un jeu de puissance, vous êtes sous un siège», a d'ailleurs analysé Hartsburg.

Heureusement, il y a eu cette punition en fin de rencontre décernée à Alexander Semin, qui a fait trébucher Daniel Alfredsson avec moins de quatre minutes à jouer.

«Nous avons de bons joueurs qui savent jouer, mais parfois, ils ne savent pas comment gagner et font des jeux individualistes (*selfish*) qui vous coûtent des parties, ce que vous ne pouvez pas faire si vous voulez être un club d'élite dans cette ligue», tempêtait le pilote des Caps, Bruce Boudreau, après la rencontre.

Ce dernier aura bien le temps de se calmer sur le chemin du retour dans la ville où la «Obamania» fait rage.

Ici, Craig Hartsburg sera un peu moins sur la sellette au cours de la prochaine semaine, alors qu'un certain Stephen Harper, qui devra faire adopter son budget au risque de perdre son poste de premier ministre.

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Appui de taille pour de jeunes joueurs de tennis

Page — 52



Bédard et les Mariners s'entendent pour un an

Page — 53



Le Canadien s'incline 4-2 à Atlanta

Page — 54



SOMMAIRE



PREMIÈRE PÉRIODE

1. Ottawa, Dany Heatley 20 (Kuba, Vermette) an 8:11
2. Ottawa, Dany Heatley 21 (Vermette, Foligno) an 15:54

PÉNALTÉS

Brashear, Wash, 3:27; Green, Wash, 6:54; Fedorov, Wash, 15:23; Fisher, Ott, 16:12.

DEUXIÈME PÉRIODE

3. Washington, Sergei Fedorov 5 (Semin) 00:37
4. Washington, David Steckel 6 (Fleischmann, Clark) 9:58

PÉNALTÉS

Foligno, Ott, 2:49; Phillips, Ott, 7:27; Phillips, Ott, 16:02; Fisher, Ott, 17:37.

TROISIÈME PÉRIODE

5. Ottawa, Brendan Bell 4 (Vermette) an 18:38

PÉNALTÉS

Fedorov, Wash, 00:19; Semin, Wash, 16:43; Ovechkin, Wash, 19:58.

GARDIENS

Washington, José Théodore (G 2-1-0)
Ottawa, Brian Elliott (G 2-1-0)

TIRS AU BUT

Washington 7 19 5 — 31
Ottawa 13 3 18 — 34

AVANTAGES NUMÉRIQUES

Washington: 0 en 5
Ottawa: 3 en 6

Assistance: 20 125.

PROCHAIN MATCH

New Jersey à Ottawa
Mardi le 27 janvier 19h30
À la Place Banque Scotia

L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

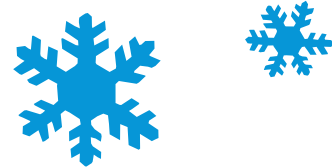
JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTIENS
Jérôme Carrière
Jean-François Dugas
Louis Gagnon

PUPITREURS
Jonathan Blouin
Denis Huppé
Nicolas Tremblay

HYUNDAI BAISSÉ LE PRIX DE VOTRE LOCATION.

0\$ de comptant initial et **0\$** dépôt de sécurité



ACCENT L 3 portes 2009

Transmission manuelle

NOUVEAU PRIX

9 995\$

INCLUANT UN AJUSTEMENT DE PRIX DE 3 600\$**

LOCATION À PARTIR DE

163\$ par mois / 60 mois[†]

0\$ de comptant initial

0\$ dépôt de sécurité

transport et préparation **inclus**



(MODÈLE ACCENT GL 3 PORTES SPORT 2009 MONTRÉ)*



(MODÈLE ELANTRA GL SPORT 2009 MONTRÉ)*

ELANTRA L 2009

Transmission manuelle

NOUVEAU PRIX

11 995\$

INCLUANT UN AJUSTEMENT DE PRIX DE 3 850\$**

LOCATION À PARTIR DE

173\$ par mois / 60 mois[†]

0\$ de comptant initial

0\$ dépôt de sécurité

transport et préparation **inclus**

SONATA GL 2009

Transmission manuelle

NOUVEAU PRIX

18 995\$

INCLUANT UN AJUSTEMENT DE PRIX DE 3 000\$**

LOCATION À PARTIR DE

295\$ par mois / 60 mois[†]

0\$ de comptant initial

0\$ dépôt de sécurité

transport et préparation **inclus**



(MODÈLE SONATA LIMITED 2009 MONTRÉ)*



(MODÈLE SANTA FE LIMITED 2009 MONTRÉ)*

SANTA FE GL 2,7L 2009

Transmission manuelle

NOUVEAU PRIX

21 995\$

INCLUANT UN AJUSTEMENT DE PRIX DE 4 000\$**

LOCATION À PARTIR DE

317\$ par mois / 60 mois[†]

0\$ de comptant initial

0\$ dépôt de sécurité

transport et préparation **inclus**



LA NOUVELLE

ELANTRA TOURING 2009

À PARTIR DE

14 995\$



(MODÈLE ELANTRA TOURING GL 2009 MONTRÉ)*

L'AVANTAGE HYUNDAI, C'EST BRILLANT !



1135, boulevard Saint-Joseph
(819) 770-7768
www.hullhyundai.ca



1245, boulevard La Vérendrye Ouest
(819) 246-2555
www.hyundaigatineau.com

GARANTIE
5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**
Garantie complète de Hyundai sans franchise.



TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

hyundaicanada.com

* Les noms, logos, noms de produits, noms de caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. † Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock. ‡ Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (prix de base : 13 995\$) / Elantra L 2009, transmission manuelle (prix de base : 15 845\$) / Sonata GL 2009, transmission manuelle (prix de base : 21 995\$) / Santa Fe GL 2,7L 2009, transmission manuelle (prix de base : 25 995\$). À la location ou à l'achat des modèles annoncés obtenez 3 000\$ / 3 850\$ / 3 000\$ / 4 000\$ d'ajustement de prix applicable au prix de base. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Mensualités de 163\$ / 173\$ / 295\$ / 317\$ pour 60/60/60/60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0\$ / 0\$ / 0\$ / 0\$. Première mensualité et comptant initial requis à la livraison. Frais de livraison et de destination. Accent et Elantra 2009, 1 495\$ / Sonata 2009, 1 565\$ / Santa Fe 2009, 1 760\$ et frais d'acquisition de location (650\$) inclus dans les Offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RPPM au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de location et sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0\$) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10¢ par km additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. * Prix de base 2009 des véhicules montrés : Accent GL 3 portes Sport 2009 automatique, 17 995\$ / Elantra GL Sport 2009, transmission automatique, 22 995\$ / Sonata Limited 2009, 31 495\$ / Santa Fe Limited 2009, 37 445\$ / Elantra Touring GL 2009, transmission manuelle (prix de base : 18 795\$). Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Le concessionnaire peut devoir commander le véhicule. ** La nouvelle prix est calculé après déduction de l'ajustement de prix du prix de base du véhicule. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ††† Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.